

The Shurangama Sutra

Sutra Text and Supplements

The Shurangama Sutra
Sutra Text and Supplements

with introduction by the
Venerable Master Hsuan Hua

A nine book series

Sutra Text and Supplements [first edition 2003]
Volume 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 [second edition 2003]

English translation by the
Buddhist Text Translation Society
ISBN 0-88139-949-3

The Shurangama Sutra - Sutra Text and Supplements

Published and translated by:

Buddhist Text Translation Society

1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010-4504

© 2002 **Buddhist Text Translation Society**

Dharma Realm Buddhist University

Dharma Realm Buddhist Association

First edition 2003

ISBN 0-88139-940-X

Printed in Malaysia.

Addresses of the Dharma Realm Buddhist Association branches are listed at the back of this book.

Contents

Introduction I.	vii
Introduction II	x
Introduction III	xv
The Venerable Master	xviii
The Eight Guidelines.	xxvi
User's Guide to Volumes I to VIII	xxvii
 The Shurangama Sutra	 1
Detailed Outline	293
Master Index.	351

Introduction I

The Fundamental Importance of the Shurangama Sutra

Within Buddhism, there are very many important sutras. However, the most important sutra is the *Shurangama Sutra*. If there are places which have the *Shurangama Sutra*, then the Proper Dharma dwells in the world. If there is no *Shurangama Sutra*, then the **Dharma-ending Age** appears. Therefore, we Buddhist disciples, each and every one, must use our strength and our blood, sweat, and toil to protect the *Shurangama Sutra*. In the *Sutra of the Ultimate Extinction of the Dharma*, it says very, very clearly that in the **Dharma-ending Age**, the *Shurangama Sutra* will be the first to disappear. The rest of the sutras will follow. As long as *Shurangama Sutra* does not disappear, then the **Proper Dharma Age** is present. Because of that, we Buddhist disciples must use our lives to protect the *Shurangama Sutra*, must use vows and resolution to protect the *Shurangama Sutra*, and must cause the *Shurangama Sutra* to be known far and wide, reaching every nook and cranny, reaching into each and every dust-mote, reaching out to the exhaustion of empty space and of the **Dharma Realm**. If we can do that, then the **Proper Dharma** will continue radiating great light for a long time to come.

Why would the *Shurangama Sutra* be destroyed? It is too true. The *Shurangama Sutra* is the Buddha's true body. The *Shurangama Sutra* is the Buddha's sharira. The *Shurangama Sutra*

is the Buddha's true and actual stupa and shrine. Therefore, because the *Shurangama Sutra* is so true, all the demon kings use all kinds of methods to destroy the *Shurangama Sutra*. They begin by starting rumors, saying that the *Shurangama Sutra* is phony. Why do they say the *Shurangama Sutra* is phony? Since the *Shurangama Sutra* speaks too truly, especially in the sections on the **Four Decisive Deeds**, the **Twenty-five Sages Describing Perfect Penetration**, and the **States of the Fifty Skandha Demons**. Those of off-center persuasions and externally-oriented ways, weird demons and strange freaks, are unable to stand it. Consequently there are a good many senseless people who claim that the *Shurangama Sutra* is a forgery.

Now, the principles set forth in the *Shurangama Sutra* are on the one hand proper, and on the other in accord with principle, and the weird demons and strange freaks, those in various cults and sects, are thus exposed. Even so, many people, in particular unwise scholars and garbage-collecting professors "Tread upon the holy writ." With their extremely scant and partial understanding, they are confused and unclear, lacking real erudition and true and actual wisdom. That is why they resort to baseless criticism. We who study the Buddhadharma should be acutely aware of these circumstances. Therefore, wherever we go, we should mention the *Shurangama Sutra*. Wherever we go, we should propagate the *Shurangama Sutra*. Wherever we go, we should introduce the *Shurangama Sutra* to people. Why is that? It is to help the Proper Dharma long to dwell in the world.

If the *Shurangama Sutra* is regarded as true, then there is no problem. To verify its truth, let me say that if the *Shurangama Sutra* were phony, then I would willingly fall into the hells forever through all eternity – for being unable to recognize the Buddhadharma – for mistaking the false for true. If the *Shurangama Sutra* is true, then life after life in every time I make the vow to propagate the **Great Dharma** of the Shurangama, that I shall in every time and every place expound upon the true principles of the Shurangama.

Everyone should pay attention to the following point. How could the *Shurangama Sutra* not have been spoken by the Buddha? No one else could have spoken the *Shurangama Sutra*. And so I hope that all those people who make senseless accusations will wake up fast and stop creating the causes for suffering in the **Hell of Pulling Out Tongues**. No matter who the scholar is, no matter what country students of the Buddhadharma are from, all should quickly mend their ways, admit their mistakes, and bring about a change. There is no greater good than that. I can then say that all who look at the *Shurangama Sutra*, all who listen to the *Shurangama Sutra*, and all who investigate the *Shurangama Sutra*, will very quickly accomplish Buddhahood.

Composed by,
Gold Mountain Shramana Tripitaka Master Hua

Introduction II

The Buddha Speaks the Ultimate Extinction of the Dharma Sutra

Thus I have heard. At one time the Buddha was in the state of Kushinagara. The Tathagata was to enter [nirvana](#) within three months and the bhikshus and Bodhisattvas as well as the great multitude of beings had come to pay homage to the Buddha and to bow in reverence. The [World Honored One](#) was tranquil and silent. He spoke not a word and his light did not appear. Worthy Ananda bowed and asked the Buddha,

“O Bhagavan, heretofore whenever you spoke the Dharma, awesome light would naturally appear. Yet today among this great assembly there is no such radiance. There must be a good cause for this and we wish to hear the Bhagavan’s explanation.”

The Buddha remained silent and did not answer until the request had been repeated three times. He then told Ananda,

“After I enter [nirvana](#), when the Dharma is about to perish, during the [evil age of the five turbidities](#), the way of demons will flourish. Demonic beings will become [shramanas](#); they will pervert and destroy my teachings. Monastics will wear the garb of laypersons and will prefer handsome clothes. Their precept sashes will be made of multi-colored cloth. They will use intoxicants, eat meat, kill other beings and they will indulge in their desire for

flavorful food. They will lack compassion and they will bear hatred and exhibit jealousy even among themselves.

“Even then Bodhisattvas, Pratyekabuddhas, and Arhats will reverently and diligently cultivate immaculate virtue. They will be respected by all people and their teachings will be fair and egalitarian. These cultivators of the Way will take pity on the poor, they will be mindful of the aged, and they will save and give counsel to those people they find in difficult circumstances. They will at all times exhort others to worship and to protect sutras and images of the Buddha. They will do meritorious deeds, be resolute and kind, and never harm others. They will make physical sacrifices for others’ benefit. They will hold no great regard for themselves but will be patient, yielding, humane, and peaceful.

“As long as such people exist, the hordes of demonic bhikshus will be jealous of them. The demons will harass them, slander and defame them, expel them from their midst and degrade them. They will ostracize the good monks from the monastic community. Thereafter these demons derive no virtue from their practice. Their monastic buildings will be vacant and overgrown with weeds. For want of care and maintenance their Way-places will drift into ruin and oblivion. The demonic bhikshus will increase their greed for wealth and will amass great heaps of goods. They will refuse to distribute any of it or to use it to gain blessings and virtue.

“At this time, the evil monks will buy and sell slaves to till their fields and to slash and burn the mountain forests. They will do harm to living creatures and they will feel not the least bit of compassion. These slaves will themselves become bhikshus and maidservants will become bhikshunis. Totally lacking in Way-virtue, these people will run amok, indulging in licentious behavior. In their turbid confusion they will fail to separate the men from the women in the monastic communities. From this generation on, the Way will be weakened. Fugitives from the law will seek refuge in my Way, wishing to be [shramanas](#) but failing to observe the moral regulations. Monastics will continue to recite the precepts twice a month,

but in name alone. Being lazy and lax, no one will want to listen any longer. These evil [shramanas](#) will be unwilling to recite the sutras in their entirety and they will make abbreviations at the beginning and at the end of the texts as they please. Soon the practice of reciting sutras will stop altogether. Even if there are people who recite texts, they will be unlettered, unqualified people who will insist, nonetheless, that they are correct. Bumptious, arrogant, and vain, these people will seek fame and glory. They will put on airs in the hope of attracting offerings from other people.

“When the lives of these demonic bhikshus come to an end their essential spirits will fall into the [Avichi Hell](#). Having committed the five evil deeds, they will suffer successive rebirths as hungry ghosts and as animals. They will know all such states of woe as they pass on through eons as numerous as sands on the banks of the Ganges River. When their offenses are accounted for they will be reborn in a border land where the [Triple Jewel](#) is unknown.

“When the Dharma is about to disappear, women will become vigorous and will at all times do deeds of virtue. Men will grow lax and will no longer speak the Dharma. Those who are genuine [shramanas](#) will be looked upon as dung and no one will have faith in them. When the Dharma is about to perish, all the gods will begin to weep. Rivers will dry up and the five grains will not ripen. Pestilences will frequently take millions of lives. The masses will toil and suffer while the local officials will plot and scheme. No one will adhere to principles. Instead, the human race will multiply, becoming like the sands of the ocean-bed. Good persons will be hard to find; at most there will be one or two. As the eon comes to a close, the revolutions of the sun and the moon will grow short and the lifespan of people will decrease. Their hair will turn white by the time they are forty. Because of excessive licentious behavior they will quickly exhaust their seminal fluids and will die at a young age, usually before sixty years. As the lifespan of males decreases, that of females will increase to seventy, eighty, ninety, or one hundred years.

“The mighty rivers will flood and lose harmony with their natural cycles, yet people will not take notice or feel concern. Extremes of climate will soon be taken for granted. Beings of all races will mix together at random, without regard for the noble and the mean. Their births and rebirths will cause them to sink and float, like feeding aquatic creatures.

“Even then Bodhisattvas, Pratyekabuddhas, and Arhats will gather together in an unprecedented assembly because they will all have been harried and pursued by the hordes of demons. They will no longer dwell in the assemblies but the **Three Vehicles** will retreat to the wilderness. In a tranquil place they will find shelter, happiness, and long life. Gods will protect them and the moon will shine down upon them. The **Three Vehicles** will have an opportunity to meet together and the Way will flourish. However, within fifty-two years the *Shurangama Sutra* and the Pratyutpanna [Standing Buddha] Samadhi, will be the first to change and then to disappear. The twelve divisions of the canon will gradually follow until they vanish completely, never to appear again. Its words and texts will be totally unknown ever after. The precept sashes of **shramanas** will turn white of themselves. When my Dharma disappears it will be just like an oil lamp that flares brightly for an instant just before it goes out. So too, will the Dharma flare and die. After this time it is difficult to speak with certainty of what will follow.

“A period of ten million years will follow before the time when Maitreya is about to appear in the world to become the next Buddha. At that time the planet will be entirely peaceful. Evil vapors will have dissipated, rain will be ample and regular, and crops will grow abundantly. Trees will grow to a great height and people will grow to be eighty feet tall. The average lifespan will extend to 84,000 years. It will be impossible to count all the beings who will be taken across to liberation.”

Worthy Ananda addressed the Buddha, “What should we call this Sutra and how shall we uphold it?”

The Buddha said, “Ananda, this sutra is called **The Ultimate Extinction of the Dharma**. Tell everyone to propagate it widely; the merit of your actions will be measureless, beyond reckoning.”

When the four-fold assembly of disciples heard this sutra they grieved and wept. Each of them resolved to attain the true path of the **Supreme Sage**. Then bowing to the Buddha, they withdrew.

End of The Buddha Speaks the Ultimate Extinction of the Dharma Sutra.

From the Seng You Records, translator anonymous.
Appended to the Song Annals.

Introduction III

The Buddha's Plan For Peace

Soon before his death in 1955, Albert Einstein said: “We must never relax our efforts to arouse in the peoples of the world... an awareness of the unprecedented disaster which they are certain to bring on themselves unless there is a fundamental change in their attitudes... The unleashed power of the atom has changed everything except our way of thinking.” Two decades later, with the likelihood of nuclear war continually deepening, more and more people have come to understand, as Einstein did, that the very continuance of human life on the planet Earth depends not on advance in technology or on political arrangements but on a change in people's minds, since it is from our thinking that all our actions and institutions, and all wars and peace arise. To understand this is to understand a fundamental teaching of Buddhism: that everything is made from the mind alone, and that true change can only occur from within. War is present so long as thoughts of greed and hatred flourish. Perhaps it is because Buddhism states this principle and its implications for action with such clarity that people in the Western world have begun to look to Buddhism as a way of salvation not only for themselves but for life itself as we know it.

This book, the *Sutra of the Foremost Shurangama at the Great Buddha's Summit Concerning the Tathagata's Secret Cause of Cultivation, His Certification to the Complete Meaning and All Bodhisattvas' Myriad Practices*, known by the shorter title

Shurangama Sutra, is the complete handbook for putting into practice Einstein's proposal for peace in the nuclear age. It was spoken by Shakyamuni Buddha some 3000 years ago, with the precise intent of teaching people how to change their way of thinking. As the Buddha explains to his disciple Ananda at the beginning of the sutra, the mind that people ordinarily think with is not the true mind at all, and the thinking we do with it is totally false. Like a man who mistakes a thief for his own son, we have forgotten our true minds, and have developed within us instead a dangerous invention that spews out the poisons of greed, hatred, and stupidity, which are the causes of suffering and difficulty and war. By its description of the states of samadhi and the methods of realizing them, the *Shurangama Sutra* shows us how to change our false thinking by transcending it, so that we may realize the hidden brightness of our true mind.

The way to transcend the false mind and realize wisdom is the highest and most precious subject for any book. Nowhere is this subject so clearly, so profoundly and authentically stated, nor in such exact and uncompromising detail, as in this sutra. But just as the peacemaker who comes forward with a clear and workable plan for peace in a time of war is vilified and denounced by the forces of greed and hatred that are riding high on the enthusiasm of battle, so the *Shurangama Sutra* has been and continues to be attacked for its own program of peace through transcendence of the false mind. There is a convention among some scholars on both sides of the Pacific to denounce the sutra as "inauthentic" on historical grounds – the basis of scant historical records of what has always been in large part an oral tradition, carried on by enlightened masters who have transcended the strictures of historical time. To attempt to discredit the sutra on the basis of such intellectual patchwork is to try to use the false mind to fathom the true mind – the very mistake that the Buddha discerns in Ananda at the beginning of the Sutra. Like the editorialists and Congressional inquisitors who would have nothing to do if there were not men and women of peace for them to vilify, these professorial Buddhologists build their

reputations in the credulous academic ranks by standing on a teaching whose meaning they don't even notice. Thus are the peacemakers so generous in spirit that they provide a living even to their enemies.

We need have no fear as to the *Shurangama Sutra*'s authenticity. The Venerable Master Hsuan Hua, one of the foremost authorities on the sutra, whose commentaries explain the sutra's principles on succeeding volumes, has said without qualification that the *Shurangama Sutra* is the "Buddha's true body, the Buddha's Dharmabody, the Buddha's sharira. The presence of the *Shurangama Sutra* represents the presence of the proper Dharma." What we need only fear, then, is that people who have assumed a mantle of scholarly authority, but who have not a hint of knowledge of the Buddha's heart, will cheat other people of the miraculous opportunity to hold this sutra in their hands, to read and study it, to cultivate the Buddhadharma in accord with it, and to change their false mind to the true, so that peace can come to flourish in the world.

by Bodhisattva Precepts Disciple
Upasaka Kuo Chou Rounds, editor

The Venerable Master

“... With Great Compassion Rescue All.”

“If you want to be a person, the very first thing you should know is that compared to the sea, your parents’ kindness is deeper; compared to the sky your parents’ kindness is higher... If you plan to repay them, you must first learn to have virtue and to teach living beings to cultivate the Way. It is said, ‘If one child obtains the Way, nine generations will leap over birth and death.’”

From Record of Water and Mirror Reflections
By Venerable Master Hua

At the turn of the century, the Master’s birth itself was an extraordinary beginning. In a dream, his mother saw Amitabha Buddha emitting a brilliant light that pervaded the entire world and she awoke to give birth to the Master while a rare fragrance lingered in the room.

At 11 years old the Master witnessed death for the first time. He returned home to ask what it was and received two answers: it is the unavoidable end to ordinary human life; it is possible to transcend it by cultivating the Way and putting a stop to the revolving wheel of rebirth.

Upon hearing this the Master immediately wanted to leave home, cultivate the Way, end birth and death, and then teach other

living beings to do the same. But his mother asked him to remain with his parents in their old age. He honored her wishes and was so dedicated in his care for his parents that he soon became known far and wide as “Filial Son” Bai.

Nor did he cease his filiality at his parents’ death. From the day his mother was buried on, he sat in meditation by her grave for three years. The winter’s wind and rain, snow and ice, and the summer’s bright hot sun were not kept out by the little hut he sat in. During that time he ate only what food was offered him; if none was offered, he did not eat. And he never lay down to sleep. He meditated unmoving for days on end and read the sutras until his eyes bled. Once during his filial vigil he left the graveside to receive the shramanera precepts and become a novice monk.

Walking, standing, sitting, and lying down
Don’t be apart from this.
To be apart from this
Turns into a mistake.

By Venerable Master Hua

When his filial duties were completed, the Master went into seclusion in Amitabha Cave in the Manchurian Mountains. There he delved deeply into Chan meditation and practiced rigorous asceticism, eating only pine nuts and drinking spring water. The area abounded with wild beasts but they never disturbed the Master. In fact, wolves and bears were tamed and tigers subdued by his compassion and detachment. Wild birds gathered to hear the Dharma.

After his stay in the mountains, the Master returned to reside at Three Conditions Monastery where he helped the Venerable Chang Zhi and the Elder Chang Ren establish monasteries, and spread the Dharma.

His skill was such that he wore only three layers of cotton clothing even during the severe winters and could walk barefoot in

the snow without being affected by the cold. He compassionately responded to peoples' needs and affirmed their faith by healing the sick, taking ghosts across, and subduing demons. Thousands of beings took refuge with him during those early years and he relieved countless sufferings.

During this time, he visited many local Buddhist monasteries, attended meditation and recitation sessions, walked miles and miles to listen to lectures on the Sutras, and also explained the Sutras himself. He also visited various non-Buddhist religious establishments and obtained a thorough grounding in the range of their specific beliefs.

In 1946 the Master began a pilgrimage which took him first to Pu Tuo Mountain where he received the complete precepts in 1947. Then in 1948, after three thousand miles of travel, the Master arrived at Nan Hua Monastery and bowed before the Venerable Master Hsu Yun, who was then 109 years old. The Elder Master Yun, the Forty-fourth Patriarch from Shakyamuni Buddha, recognized the Master immediately as a vessel worthy of the Dharma and capable of its propagation. He sealed and certified the Master's spiritual skill and transmitted to him the wonderful mind-to-mind seal of all Buddhas. Thus the Master became the Forty-fifth Patriarch from Shakyamuni Buddha, the Nineteenth Patriarch in China from Bodhidharma, and the Ninth Patriarch of the Wei Yang Sect.

The Noble Yun saw me
 And said, "Thus it is."
 I saw the Noble Yun
 And verified, "Thus it is."
 The Noble Yun and I
 Both Thus,
 Universally vow that all beings
 Will also be Thus.

by Venerable Master Hua

After a brief time with the Venerable Elder Master Yun, Master Hua went on south to Hong Kong where he again took up meditation in Gwan Yin Cave. After a year, he rose to the occasion of the influx of Sangha members from the north and began establishing temples and monasteries, sponsoring the carving of holy images, printing Sutras, conducting meditation and recitation session, and lecturing on the Dharma. His Great Compassion Dharmas of healing continued to relieve the suffering of many and thousand more took refuge with the Triple Jewel and bowed to him as their teacher. He instructed them in the universality of the Pure Land Dharma-door and assured them of its efficacy if they single-mindedly recite.

Pick it up! Put it down!
 Who is mindful of the Buddha, ha, ha, ha!
 Put it down! Pick it up!
 Who is the Buddha mindful of, hee, hee, hee!
 It's not you, it's not me.
 Between you and me there's too many, that's all.
 It's just you, it's just me.
 When Sumeru topples who can there be?

by Venerable Master Hua

In 1962 the Master came to America and once again took up meditation; this time in the “grave.” In the Chan School it is said, “If you want to end birth and death, you first must become a ‘living dead man.’” This is the task the Master undertook. Several years later, a group of young Americans, eager for the Dharma, asked him to come out and lecture the *Shurangama Sutra*. The Master consented.

Each of you now meets
 a monk in the grave;
 Above there is no sun and moon,
 below there is no lamp.

Affliction and enlightenment;
ice is water.
Birth, death, [nirvana](#),
are empty dharmas.
Let go of self-seeking
be apart from the false.
When the mad mind ceases,
enlightenment pervades all.
Enlightened, attain brightness;
the treasury of the self-nature.
Basically the retribution body
is the Dharma body.

by Venerable Master Hua

The Shurangama Lecture and Study Session lasted for 96 days, and from then on the Dharma wheel has turned continually as the Master delivered complete commentaries on the *Heart Sutra*, *Diamond Sutra*, *Six Patriarch's Sutra*, *Amitabha Sutra*, *Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva*, *Great Compassion Heart Dharani Sutra*, *Dharma Flower Sutra*, *Sutra in Forty-Two Sections*, *Shramanera Vinaya*, and others.

From 1971, when the first place of practice, Gold Mountain Monastery, was established, through 1976, when the City of Ten Thousand Buddhas began until today, when twenty-eight branches flourish, the Master's intent has been to keep the Proper Dharma Age in the world, not allowing the [Dharma-ending Age](#) to prevail. The Master's formula:

Freezing, we do not scheme.
Starving, we do not beg.
Dying of poverty, we ask for nothing.
We accord with conditions, but do not change.
We do not change and yet accord with conditions.
These are our three great principles.

We renounce our lives to do the Buddha's work.
 We shape our lives to create the ability
 To make revelation in the Sangha order.
 In our actions we understand the principles,
 So that our principles are revealed in our actions.
 We carry our the pulse
 of the Patriarch's mind-to-mind seal.

by Venerable Master Hua

In 1973 the Master established the International Institute for the Translation of Buddhist Texts with the aim of translating the entire Tripitaka, the Buddhist canon, into the languages of the Western world. To date over 200 volumes of sutras and Buddhist texts have been published by the Buddhist Text Translation Society.

Dharma Realm Buddhist University, founded in 1976, is located at the City of Ten Thousand Buddhas. Countering the present-day trend of Buddhist scholars to advocate "objectivity" and condemn "belief," to the point that their students who are Buddhists feel forced to hide that fact from their professors, the Master has written a song (composed in English).

Yes, yes, yes, indeed,
 The ways of the wise are what we study.
 Yes, yes, yes, indeed,
 The ways of the wise are what we study.
 The ways of thieving mouse-people aren't for us.
 We don't hide our Buddhism in the closet.
 We want to have wisdom that's really pure,
 We want to have wisdom that's really pure,
 We want to have wisdom that's really, really, pure.

When I grow up, I'll save all the people in the world.
 So all of us can go to enlightenment.
 If that sounds like a good idea to you

Let's all get together and fulfill our vows.
And reach the highest summit now.

Hundreds of thousands of people took refuge with the Triple Jewel and bowed to the Master as their teacher. The Master's vow about his disciples is that as long as a single one of them has not become a Buddha, he will not become a Buddha. He will wait. Meanwhile the Dharma wheel continues to turn and opportunities to teach and transform living beings are never missed. In 1971 the Master began lectures on National Master *Jing Liang's* preface and prologue to the *Avatamsaka Sutra*, and in 1972 began the explanation of the sutra itself. The daily lectures gradually revealed the inconceivable and ineffable splendor of the state of perfect fusion and interpenetration described in the sutra.

White Universe

Ice in the sky, snow on the ground,
Numberless tiny bugs die in the cold
 or sleep in hibernation.
In the midst of stillness you should contemplate,
 and within movement you should investigate.
When you wrestle with dragons and subdue tigers
 in continual playful sport,
Ghosts will cry and spirits wail; surrounding
 transformations are strange.
True and actual meanings are cut off from words.
Not thought about or talked about;
 you ought to advance with haste.
With the great and small destroyed; with no inside or out,
Every mote of dust is an infinite Dharma realm,
Complete, whole, and perfectly fused,
 interpenetrating without obstruction.
With two clenched fists break to pieces

the covering of empty space.
In one mouthful swallow
the source of seas of Buddhalands.
With great compassion rescue all,
sparing no blood or sweat and never pause to rest.

by Venerable Master Hua

biography compiled by Bhikshuni Heng Ch'ih

The Eight Guidelines

of the Buddhist Text Translation Society

1. A volunteer must free him/herself from the motives of personal fame and profit.
2. A volunteer must cultivate a respectful and sincere attitude free from arrogance and conceit.
3. A volunteer must refrain from aggrandizing his/her work and denigrating that of others.
4. A volunteer must not establish him/herself as the standard of correctness and suppress the work of others with his or her fault-finding.
5. A volunteer must take the Buddha-mind as his/her own mind.
6. A volunteer must use the wisdom of Dharma-Selecting Vision to determine true principles.
7. A volunteer must request Virtuous Elders in the ten directions to certify his/her translations.
8. A volunteer must endeavour to propagate the teachings by printing Sutras, Shastra texts, and Vinaya texts when the translations are certified as being correct.

User's Guide to Volumes I to VIII

of the Shurangama Sutra series, with commentaries

Because of the length of the Shurangama Sutra, with commentaries by the Venerable Master Hsuan Hua, the entire commentarial series has been divided into eight volumes. Three methods have been devised to help readers to navigate through the lengthy text.

First. On the following pages, you will see the table-of-contents for the entire eight volumes. The entries are marked as number-pairs. For example, “Twenty-five Means to Enlightenment” is at 5:19, i.e. volume five, page nineteen. This provides a simplified directory of the Shurangama Sutra, and is perfect for the general reader. You can also look for the corresponding paragraphs in “The Shurangama Sutra” on page 1; each paragraph is tagged with a similar number-pair.

Second. For a very-detailed structure of the Shurangama Sutra, see “Detailed Outline” on page 293. This outline, composed by Dharma Master Yuan Ying, is an invaluable aid to students of the Way wishing to delve deeply into the specifics of the Sutra text.

Third. The “Master Index” on page 351 provides index entries to all the eight volumes. This can be used to search for words in general. Perfect for all readers.

The Ten Doors of Discrimination	1:1
The General Explanation of the Title	1:4
Causes and Conditions for the Arising of the Teaching	1:30
The Division and The Vehicle	1:52
The Depth of the Meaning and Principle	1:54
The Teaching Substance	1:62
Individuals Able to Receive the Teaching	1:64
Similarities, Differences and Determination of Time	1:66
The History of the Transmission and Translation	1:68
The Translator	1:70
The Reviewer, Certifier and Editor	1:76
The Testimony of Faith	1:79
Ananda's Fall	1:121
The Way to Shamatha	1:155
The False Consciousness is Without a Location	1:167
The False Consciousness is Not the Mind	1:215
The False Consciousness is Without a Substance	1:253
Ananda Repents and Seeks the Truth	1:267
The Seeing Nature	2:1
Seeing Is the Mind	2:4
Seeing Does Not Move	2:9
Seeing Does Not Become Extinct	2:28
Seeing is Not Lost	2:46
Seeing Does Not Return	2:58
Seeing Does Not Intermingle	2:80
Seeing Is Not Obstructed	2:103
Seeing Is Not Separate	2:116
Seeing Transcends the Ordinary	2:142
Seeings is Apart from Seeing	2:159
The Two False Views	2:172
Mixing and Uniting	2:208

False Is Just True	3:1
The Five Skandhas.....	3:5
The Six Entrances	3:27
The Twelve Places.....	3:60
The Eighteen Realms	3:95
The Seven Elements Are All-Pervasive	3:138
Ananda Gives Rise to Faith.....	3:208
The Reason for Continual Arisal	4:1
The Reason for Perfect Penetration	4:62
Ananda Attaches to Causes and Conditions	4:115
The Two Decisive Doctrines.....	4:142
Purification of the Turbidities	4:145
Liberation of the Organs.....	4:161
Hearing is Not Sound	4:211
The Source of the Knot.....	4:237
The Six Knots	5:1
Twenty-five Means to Enlightenment.....	5:19
The Six Defiling Objects	5:24
Five Organs	5:44
The Six Consciousnesses	5:63
The Seven Elements	5:92
The Ear Organ.....	5:129
Manjushri Selects the Organ of Entry.....	5:190
The Three Non-Outflow Studies	6:1
One Must Cut Off Lust.....	6:10
One Must Cut Off Killing	6:20
One Must Cut Off Stealing	6:31
One Must Cut Off False Speech	6:48
Establishing the Bodhimanda	6:75
The Spiritual Mantra	6:87

The Two Upside-down Causes	6:162
The Twelve Categories of Living Beings	6:177
The Three Gradual Stages	7:1
The Bodhisattva Stages	7:25
The Ten Faiths	7:28
The Ten Dwellings	7:39
The Ten Conducts	7:47
The Ten Transferences	7:56
The Four Positions of Additional Practices	7:66
The Ten Positions of the Ten Grounds	7:70
The Position of Equal and Wonderful Enlightenment	7:77
The Names of the Sutra	7:84
The Seven Destinies	7:90
Destiny of Hells	7:120
Destiny of Ghosts	7:163
Destiny of Animals	7:176
Destiny of People	7:186
Destiny of Immortals	7:195
Destiny of Gods	7:207
Destiny of Asuras	7:249
The Origin of Demonic States	8:1
The Form Skandha	8:25
The Feeling Skandha	8:50
The Thinking Skandha	8:82
The Formations Skandha	8:173
The Consciousness Skandha	8:237
Concluding Instructions	8:276
The Arising and Cessation of the Five Skandhas	8:286
Exhortation to Propagate the Sutra	8:319

釋迦牟尼文佛



Namo Original Teacher Shakyamuni Buddha

Verse for Opening a Sutra

*The unsurpassed, profound, and wonderful Dharma,
Is difficult to encounter in hundreds of millions of eons,
I now see and hear it, receive and uphold it,
And I vow to fathom the Tathagata's true meaning.*

The Shurangama Sutra

What follows is the entire text of the Shurangama Sutra, which consists of over 2,700 paragraphs.

Each paragraph of the Sutra text is tagged with a number-pair. Thus, the commentary for the paragraph marked “5:185” can be found in volume five, page 185.

Being a very long piece of text, navigating it can be difficult. Two methods have been devised to aid the reader in this respect. By using the “User’s Guide to Volumes I to VIII” on page xxvii and the “Detailed Outline” on page 293, you can locate a section of the Sutra by just searching for the paragraph which is tagged with the specific number-pair.

Alternatively, you can also discover the “section” of a paragraph by looking for a similar number-pair in the “User’s Guide to Volumes I to VIII” or “Detailed Outline”.

The Sutra of the Foremost Shurangama at the Great Buddha's Summit Concerning the Tathagata's Secret Cause of Cultivation, His Certification to the Complete Meaning and all Bodhisattvas' Myriad Practices. 1:1

Translated during the T'ang dynasty by Shramana Paramiti from Central India. 1:70

Reviewed by Shramana Meghashikara from Uddiyana. 1:76

Certified by Shramana Huai Di from Nan Luo Monastery on Luo Fu Mountain. 1:76

Edited by Bodhisattva-precepts Disciple Fang Yong of Qing He, former Censor of State, and concurrently Attendant and Minister, and Court Regulator. 1:77

Thus I have heard. 1:79

At one time the Buddha dwelt at the city of Shravasti in the [sublime abode](#) of the Jeta Grove. 1:88

With a gathering of great bhikshus, twelve hundred fifty in all. 1:94

All were [great Arhats](#) without outflows, disciples of the Buddha, dwellers and maintainers. They had fully transcended all existence, and were able to travel everywhere, and to accomplish the awesome deportment. 1:99

They followed the Buddha in turning the wheel and were wonderfully worthy of the bequest. Stern and pure in the [vinaya](#), they were great exemplars in the three realms. Their limitless response-bodies took living beings across and liberated them, pulling out and rescuing those of the future so they could transcend all the bonds of dust. 1:104

The names of the leaders were: the greatly wise Shariputra, Mahamaudgalyayana, Mahakaushthila, Purnamaitreyaniputra, Subhuti, Upanishad, and others. 1:108

Moreover limitless Pratyekas who were beyond learning and those with initial resolve came to where the Buddha was to join the bhikshus' Pravaraṇa at the close of the summer retreat. 1:111

Bodhisattvas from the ten directions who desired counsel in order to resolve the doubts in their minds were respectful and obedient to the Awesome but Compassionate One as they prepared to seek the Secret Meaning. 1:114

Then the Tathagata arranged his seat, sat quietly and peacefully, and for the sake of everyone in the assembly proclaimed the profound and mysterious. Those in the pure assembly at the banquet of dharma obtained what they had never obtained before.

1:116

The Immortal's kalavinka-sound pervaded the ten directions and Bodhisattvas as numerous as the sands of the Ganges gathered at the Bodhimanda with Manjushri as their leader. 1:118

Then **King** Prasenajit, for the sake of his father, the late king, arranged on the day of mourning a vegetarian feast and invited the Buddha to the side rooms of the palace. He welcomed the Tathagata in person with a vast array of superb delicacies of unsurpassed wonderful flavors and himself invited the **great Bodhisattvas**. 1:121

In the city were also elders and laypeople who were also prepared to feed the Sangha at the same time, and they stood waiting for the Buddha to come and receive offerings. 1:125

The Buddha commanded Manjushri to assign the Bodhisattvas and Arhats to receive offerings from the various vegetarian hosts.

1:127

Only Ananda, who, having accepted a special invitation earlier, had traveled far and had not yet returned, was late for the appor-tioning of the Sangha. No senior-seated one or **acharya** was with him, so he was returning alone on the road. 1:127

On that day he had received no offerings, and so at the appropriate time Ananda took up his begging bowl and, as he traveled through the city, begged in successive order. 1:130

As he first began to beg, he thought to himself that down to the very last danapati who would be his vegetarian host he would not question whether they were clean or unclean; whether they were ksatriyas of honorable name or chandalas. While practicing equality and compassion he would not merely select the lowly but was determined to perfect all living beings' limitless merit and virtue. 1:131

Ananda already knew that the Tathagata, the World Honored One, had admonished Subhuti and great Kashyapa for being arhats whose hearts were not fair and equal, and he regarded with respect the Tathagata's instructions on impartiality, to save everyone from doubt and slander. 1:132

Having crossed the city moat, he walked slowly through the outer gates, his manner stern and proper as he honored with propriety the method of obtaining food. 1:134

At that time, because Ananda was begging in sequential order, he passed by a house of prostitution and was waylaid by a powerful artifice. By means of a mantra of the Kapila religion, formerly of the **Brahma Heaven**, the daughter of Matangi drew him onto an impure mat. 1:135

With her licentious body she stroked and rubbed him until he was on the verge of destroying the precept-substance. 1:136

The Tathagata, knowing Ananda was being taken advantage of by the indecent artifice, finished the meal and immediately began his return journey. The king, great officials, elders, and laypeople followed along after the Buddha, desiring to hear the essentials of dharma. 1:137

Then the World Honored One emitted a hundred rays of jeweled and fearless light from his crown. Within the light appeared a thousand-petalled precious lotus, upon which was seated a transformation-body Buddha in full-lotus posture, proclaiming a spiritual mantra. 1:138

He commanded Manjushri to take the mantra and go provide protection, and, when the evil mantra was extinguished, to lend support, and to encourage Ananda and Matangi's daughter to return to where the Buddha was. 1:142

Ananda saw the Buddha, bowed, and wept sorrowfully, regretting that from time without beginning he had been preoccupied with erudition and had not yet perfected his strength in the Way. He respectfully and repeatedly requested an explanation of the very first expedients of the wonderful shamatha, samapatti, and dhyana, by means of which the Tathagatas of the ten directions had realized Bodhi. 1:144

At that time Bodhisattvas as numerous as the sands of the Ganges, [great Arhats](#), pratyekas, and others from the ten directions, were also present. Pleased at the opportunity to listen, they withdrew silently to their seats to receive the sagely instruction. 1:151

In the midst of the great assembly, the World Honored One then extended his golden arm, rubbed Ananda's crown, and said to Ananda and the great assembly, "There is a samadhi called the [King of the Foremost Shurangama at the Great Buddha's Summit Replete with the Myriad Practices](#); it is a path wonderfully adorned and the single door through which the Tathagatas of the ten directions gained transcendence. You should now listen attentively." Ananda bowed down to receive the compassionate instruction humbly. 1:155

The Buddha said to Ananda, "You and I are of the same family and share the affection of a natural relationship. At the time of your initial resolve, what were the outstanding characteristics which you saw in my dharma that caused you to suddenly cast aside the deep kindness and love found in the world?" 1:159

Ananda said to the Buddha, "I saw the Tathagata's thirty-two characteristics, which were so supremely wonderful, so incomparable, that his entire body had a shimmering transparency just like that of crystal. 1:161

“I often thought to myself that these characteristics cannot be born of desire and love. Why? The vapors of desire are coarse and murky. From foul and putrid intercourse comes a turbid mixture of pus and blood which cannot give off such a magnificent, pure, and brilliant concentration of purple-golden light. And so I thirstily gazed upward, followed the Buddha, and let the hair fall from my head.” 1:162

The Buddha said, “Very good, Ananda. You should all know that all living beings are continually born and continually die, simply because they do not know the everlasting true mind, the bright substance of the pure nature. Instead they engage in false thinking. It has been so since time without beginning. Their thoughts are not true, and so the wheel keeps turning. 1:165

“Now you wish to investigate the unsurpassed Bodhi and actually discover your nature. You should answer my questions with a straightforward mind, because that is exactly the way the Tathagatas of the ten directions escaped birth and death. Their minds were all straightforward, and since their minds and words were consistently that way, from the beginning, through the intermediate stages to the end, they were never in the least evasive. 1:167

“Ananda, I now ask you: at the time of your initial resolve, which arose in response to the Tathagata’s thirty-two characteristics, what was it that saw those characteristics and who delighted in them?” 1:170

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, this is the way I experienced the delight: I used my mind and eyes. Because my eyes saw the Tathagata’s outstanding characteristics, my mind gave rise to delight. That is why I became resolved and wished to removed myself from birth and death.” 1:170

The Buddha said to Ananda, “It is as you say, that experience of delight actually occurs because of your mind and eyes. If you do not know where your mind and eyes are, you will not be able to conquer the wearisome dust. 1:171

“For example, when a king’s country is invaded by thieves and he sends out his troops to suppress and banish them, the troops must know where the thieves are. 1:172

“It is the fault of your mind and eyes that you flow and turn. I am now asking you specifically about your mind and eyes: where are they now?” 1:172

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, all the ten kinds of living beings in the world alike maintain that the conscious mind dwells within the body; and as I regard the Tathagata’s blue lotus-flower eyes, they too are on the Buddha’s face. 1:172

“I now observe that these prominent organs, four kinds of defiling objects, are on my face, and so, too, my conscious mind actually is within my body.” 1:174

The Buddha said to Ananda, “You are now sitting in the Tathagata’s lecture hall looking at the Jeta Grove. Where is it at present?” 1:174

“World Honored One, this great many-storied pure lecture hall is in the Garden of the Benefactor of the Solitary. At present the Jeta Grove is in fact outside the hall.” 1:174

“Ananda, as you are now in the hall, what do you see first?” 1:175

“World Honored One, here in the hall I first see the Tathagata, next I see the great assembly, and from there, as I gaze outward, I see the grove and garden.” 1:175

“Ananda, why it is you are able to see the grove and the garden as you look at them?” 1:176

“World Honored One, since the doors and windows of this great lecture hall have been thrown open wide, I can be in the hall and see into the distance.” 1:176

The Buddha said to Ananda, “It is as you say. When one is in the lecture hall and the doors and windows are open wide, one can see far into the garden and grove. Could there be someone in the

hall who does not see the Tathagata and yet sees outside the hall?”

1:176

Ananda answered: “World Honored One, to be in the hall and not see the Tathagata, and yet see the grove and fountains is impossible.” 1:176

“Ananda, you are like that too. 1:176

“Your mind is capable of understanding everything thoroughly. Now if your present mind, which thoroughly understands everything, were in your body, then you should be aware first of what is inside your body. Can there be living beings who first see inside their bodies before they observe things outside? 1:177

“Even if you cannot see your heart, liver, spleen, and stomach, still, the growing of your nails and hair, the twist of your sinews, and the throb of your pulse should be clearly understood. Why don’t you perceive these things? If you cannot perceive what is inside at all, how can you perceive what is outside? 1:178

“Therefore you should know that you state the impossible when you say that the aware and knowing mind is in the body.” 1:179

Ananda bowed his head and said to the Buddha, “Upon hearing such a dharma-sound as the Tathagata has proclaimed, I realize that my mind is actually outside my body. 1:179

“Why? For example, a lamp alight in a room will certainly illumine the inside of the room first, and only then will it pour through the doorway to reach the recesses of the hall. For all living beings who do not see within their bodies but only see outside them, it is as if the lighted lamp were placed outside the room, so that it cannot illumine the room. 1:180

“This principle is certainly clear: it is absolutely beyond all doubt and exactly the Buddha’s entire meaning, and so it isn’t wrong is it?” 1:180

The Buddha said to Ananda, “All these bhikshus who just followed me to the city of Shravasti to beg in sequence for food have returned to the Jeta Grove and are rolling their food into balls

as they eat. I have already finished eating, but consider the bhikshus: when one person eats, does everyone get full?" 1:181

Ananda answered, "No, World Honored One. Why? These bhikshus are arhats, but their individual lives differ. How could one person's eating cause everyone to be full?" 1:181

The Buddha told Ananda, "If your mind which understands, knows, sees and is aware were actually outside your body, your body and mind would be mutually exclusive and would have no relationship to one another. The body would be unaware of what the mind perceives, and the mind would not perceive the awareness within the body. 1:182

"Now as I show you my tula-cotton hand, does your mind distinguish it when your eyes see it?" 1:183

Ananda answered, "So it is, World Honored One." 1:183

The Buddha told Ananda, "If the mind and eyes create a common perception, how then can the mind be outside? 1:183

"Therefore you should know you state the impossible when you say that the mind which knows, understands, and is aware is outside the body." 1:184

Ananda said to the Buddha, "World Honored One, it is as the Buddha has said, since I cannot see inside, my mind does not reside in the body. Since my body and mind have a common awareness, they are not separate and so my mind does not dwell outside my body. As I now consider it, I know it is in a certain place." 1:185

The Buddha said, "Now where is it?" 1:185

Ananda said, "Since the mind which knows and understands does not perceive what is inside but can see outside, upon reflection I believe it is concealed in the organ of vision. 1:185

"For example, when someone places crystal bowls over his eyes, the bowls cover his eyes but do not obstruct his vision. The organ of vision is thus able to see, and discriminations are made accordingly. 1:186

“And so my mind which knows, understands, and is aware does not see within because it resides in the organ. It can gaze outside clearly, without obstruction for the same reason: it is concealed in the organ.” 1:187

The Buddha said to Ananda, “Assuming that it is concealed in the organ, as you assert in your analogy of the crystals: if someone were to cover his eyes with the crystals and look at the mountains and rivers, would he see the crystals as well?” 1:188

“Yes, World Honored One, if a person were to cover his eyes with the crystals, he would in fact see the crystals.” 1:188

The Buddha said to Ananda, “If your mind is analogous to the eyes covered with crystals, then when you see the mountains and rivers, why don’t you see your eyes? 1:189

“If you could see your eyes, your eyes would be part of the external environment. If you cannot see them, why did you say that the mind which understands, knows, and is aware is concealed in the organ of vision as eyes are covered by crystals? 1:189

“Therefore you should know that you state the impossible when you say that the mind which knows, understands, and is aware is concealed in the organ of vision in the way that the eyes are covered by crystals.” 1:190

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, I now offer this reconsideration: viscera and bowels lie inside the bodies of living beings, while the orifices are open to the exterior. There is darkness at the bowels and light at the orifices. 1:191

“Now, as I face the Buddha and open my eyes, I see light: that is to see outside. When I close my eyes and see darkness, that is to see within. How does that principle sound?” 1:192

The Buddha said to Ananda, “When you close your eyes and see darkness, does the darkness you experience lie before your eyes? If it does lie before your eyes, then the darkness is in front of your eyes. How can that be said to be ‘within’? 1:193

“If it were within, then when you are in a dark room without the light of sun, moon, or lamps, the darkness in the room would constitute your ‘warmers’ and viscera. If it is not before you, how can it be seen? 1:193

“If you assert that there is an inward seeing that is distinct from seeing outside. In that case, when you close your eyes and see darkness, you would be seeing inside the body. Therefore, when you open your eyes and see light, why can’t you see your own face? 1:194

“If you cannot see your face, then there can be no seeing within. If you can see your face, then your mind that knows and understands and your organ of vision as well must be suspended in space. How could they be part of your body? 1:194

“If they are in space, then they are not part of your body. Otherwise the Tathagata who now sees your face should be part of your body as well. 1:195

“In that case, when your eyes perceive something, your body would remain unaware of it. If you press the point and say that the body and eyes each have an awareness, then you should have two perceptions, and your one body should eventually become two Buddhas. 1:196

“Therefore you should know that you state the impossible when you say that to see darkness is to see within.” 1:196

Ananda said to the Buddha, “I have heard the Buddha instruct the four assemblies that because the mind arises every kind of dharma arises, and that because dharmas arise, every kind of mind arises. 1:196

“As I now consider it, the substance of that very consideration is truly the nature of the mind. Wherever it comes together with things, the mind exists in response. It does not exist in the three locations of inside, outside and in between.” 1:197

The Buddha said to Ananda, “Now you say that because dharmas arise, every kind of mind arises. Wherever it comes

together with things, the mind exists in response. But if it has no substance, the mind cannot come together with anything. If, having no substance, it can yet come together with things, that would constitute a nineteenth realm brought about by a union with the seventh defiling object, and there is no such principle. 1:198

“If it does have substance, when you pinch your body with your hand, does your mind which perceives it come out from the inside or in from the outside? If it comes out from the inside, then, once again, it should see within your body. If it comes in from outside, it should see your face first.” 1:199

Ananda said, “Seeing is done with the eyes. The mind’s perception is not that of the eyes. To say it sees doesn’t make sense.” 1:200

The Buddha said, “To suppose that the eyes can see is like supposing that the doors of a room can see. Also, when someone has died but his eyes are still intact, his eyes should see things. How can it be death if one can still see? 1:201

“Furthermore, Ananda, if your mind which is aware, understands, and knows in fact has substance, then is it a single substance or many substances? Does its substance perceive the body as it now resides in it or does it not perceive it? 1:201

“Supposing that it were a single substance, then when you pinched one limb with your fingers, the four limbs would be aware of it. If they all were aware of it, the pinch could not be at any one place. If the pinch were confined to one place, then the single substance you propose would not be possible. 1:202

“Supposing that it were many substances: then you would be many people. Which substance would be you? 1:203

“Supposing it were a pervasive substance: the case would be the same as before in the instance of pinching. But supposing it were not pervasive; then when you touched your head and touched your foot simultaneously, the foot would not perceive it if the head does. But that is not how you are. 1:203

“Therefore you should know that you state the impossible when you say that wherever it comes together with things, the mind exists in response.” 1:204

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, I also have heard the Buddha discuss true appearance with Manjushri and the other disciples of the **Dharma King**. The World Honored One also said, ‘The mind is not inside and it is not outside.’ 1:204

“As I now consider it, if it were within, it would see things it does not see; if it were outside, there would be no common perception. Since it cannot see inside, it cannot be inside; and since the body and mind have common perception, it does not make sense to say it is outside. Therefore, since there is a common perception and since there is no seeing within, it must be in the middle.” 1:205

The Buddha said, “You say it is in the middle. That middle must not be haphazard or without a fixed location. Where is this middle that you propose? Is it in an external place, or is it in the body? 1:206

“If it were in the body, it could not be on the surface of the body since that is not the middle. But to be in the middle is no different than being inside. If it were in an external place, would there be some evidence of it, or not? If there were no evidence of it, that would be the same as if it did not exist. If there were evidence of it, then it would have no fixed location. 1:206

“Why? Suppose that someone were to indicate the middle by a marker. When regarded from the east, it would be to the west, and when regarded from the south, it would be to the north. The marker is unclear, and the mind would be equally chaotic.” 1:207

Ananda said, “The middle I speak of is neither of those. As the World Honored One has said, the eyes and forms are the conditions which create the eye-consciousness. The eyes make discriminations; forms have no perception, but a consciousness is created between them. That is where my mind is.” 1:208

The Buddha said, “If your mind were between the eye and an object, does the mind’s substance combine with the two or does it not? 1:209

“If it did combine with the two, then objects and the mind-substance would form a chaotic mixture. Since objects have no perception, while the substance has perception, the two would stand in opposition. Which is the middle? 1:209

“If it did not combine with the two, it would then be neither perceiver nor perceived and would have no substance or nature. Where would the characteristic of ‘middle’ be? 1:209

“Therefore you should know that for the mind to be in the middle is impossible.” 1:210

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, when I have seen the Buddha turn the [dharma wheel](#) in the past with great Maudgalyayana, Subhuti, Purna, and Shariputra, four of the great disciples, he often said that the nature of the mind which perceives, makes discriminations, and is aware is located neither within nor outside nor in the middle; it is not located anywhere at all. That very non-attachment to anything is what is called the mind. Therefore, is my non-attachment my mind?” 1:210

The Buddha said to Ananda, “You say that the nature of the mind which perceives, makes discriminations, and is aware is not located anywhere at all. The entirety of things existing in the world consists of space, the waters, the land, the creatures that fly and walk, and all external objects. Does your non-attachment also exist? 1:212

“If it does not exist, it is the same as hairs on a tortoise or horns on a rabbit. How can you speak of non-attachment? 1:213

“If non-attachment existed, it could not be said to be non-existent. To be non-existent is to be without attributes. To be existent is to have attributes. Whatever has attributes has a location; how then can it be said to be unattached? 1:213

“Therefore you should know, to call the aware, knowing mind non-attachment to anything is impossible.” 1:214

Then Ananda arose from his seat in the midst of the great assembly, uncovered his right shoulder, placed his right knee on the ground, respectfully put his palms together, and said to the Buddha: 1:215

“I am the Tathagata’s youngest cousin. I have received the Buddha’s compassionate love and have left the home-life, but I have been dependent on his affection, and as a consequence have pursued erudition and am not yet without outflows. 1:216

“I could not overcome the Kapila mantra. I was spun around by it and sank in the house of prostitution, all because I did not know the location of the realm of reality. 1:217

“I only hope that the World Honored One, out of great kindness and pity, will instruct us in the path of shamata to guide the icchantikas and overthrow the mlecchas.” 1:218

After he had finished speaking, he placed his five limbs on the ground along with the entire great assembly. Then they stood on tiptoe waiting attentively and thirstily to respectfully hear the instructions. 1:220

Then the World Honored One radiated forth from his face various kinds of light, dazzling light as brilliant as hundreds of thousands of suns. 1:221

The six kinds of quaking pervaded the Buddharealms, and thus lands as many as fine motes of dust throughout the ten directions appeared simultaneously. 1:222

The Buddha’s awesome spirit caused all the realms to unite into a single realm. 1:224

And in these realms all the [great Bodhisattvas](#), each remaining in his own country, put their palms together and listened. 1:225

The Buddha said to Ananda, “All living beings, from beginningless time onward and in all kinds of upside-down ways, have

created seeds of karma which naturally run their course, like the aksha cluster. 1:225

“The reason those who cultivate cannot accomplish unsurpassed Bodhi, but instead reach the level of a [sound-hearer](#) or of one enlightened to conditions, or become accomplished in outside ways as heaven-dwellers or as demon-kings or as members of the retinue of demons is that they do not know the two fundamental roots and are mistaken and confused in their cultivation. They are like one who cooks sand in the hope of creating savory delicacies. They may pass through as many aeons as there are motes of dust, but in the end they will not obtain what they want. 1:231

“What are the two? Ananda, the first is the root of beginningless birth and death, which is the mind that seizes upon conditions and that you and all living beings now make use of, taking it to be the self-nature. 1:234

“The second is the primal pure substance of the beginningless Bodhi Nirvana. It is the primal bright essence of consciousness that can bring forth all conditions. Because of conditions, you consider it to be lost. 1:239

“Living beings lose sight of the original brightness: therefore, though they use it to the end of their days, they are unaware of it, and without intending to they enter the various destinies. 1:242

“Ananda, since you now wish to know about the path of shamatha with the hope of getting out of birth and death, I will question you further.” 1:245

Then the Tathagata raised his golden arm and bent his five wheeled fingers as he asked Ananda, “Do you see?” 1:245

Ananda said, “I see.” 1:245

The Buddha said, “What do you see?” 1:248

Ananda said, “I see the Tathagata raise his arm and bend his fingers into a fist of light which dazzles my mind and my eyes.” 1:248

The Buddha said, “What do you see it with?” 1:248

Ananda said, “The members of the great assembly and I each see it with our eyes.” 1:248

The Buddha said to Ananda, “You have answered me by saying that the Tathagata bends his fingers into a fist of light which dazzles your mind and eyes. Your eyes are able to see, but what is the mind that is dazzled by my fist?” 1:248

Ananda said, “The Tathagata is asking where the mind is located. Now that I use my mind to search for it thoroughly, I propose that precisely what is able to investigate is my mind.” 1:249

The Buddha said, “Hey! Ananda, that is not your mind.” 1:249

Startled, Ananda leapt from his seat, stood and put his palms together, and said to the Buddha, “If it’s not my mind, what is it?”

1:250

The Buddha said to Ananda, “It is your perception of false appearances based on external objects which deludes your true nature and has caused you from beginningless time to your present life to recognize a thief as your son, to lose your eternal source, and to undergo the wheel’s turning.” 1:251

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, I am the Buddha’s favorite cousin. It is because my mind loved the Buddha that I was led to leave the home-life. It is my mind that not only makes offerings to the Tathagata, but also, in passing through lands as many as the grains of sand in the Ganges River to serve all Buddhas and good, wise advisors, and in martialing great courage to practice every difficult aspect of the dharma, I always use this mind. Even if I am slandering the dharma and eternally withdrawing my good roots, it would also be because of this mind. If this is not my mind, then I have no mind, and I am the same as a clod of earth or a piece of wood. Without this awareness and knowing, nothing would exist. 1:253

“Why does the Tathagata say this is not my mind? I am startled and frightened and not one member of the great assembly is without

doubt. I only hope that the World Honored One will regard us with great compassion and instruct those who have not yet awakened.”

1:253

Then the World Honored One gave instruction to Ananda and the great assembly, wishing to cause their minds to enter the state of patience with the non-production of dharmas. 1:256

From the lion's seat he rubbed Ananda's crown and said to him, “The Tathagata has often said that all dharmas that arise are only manifestations of the mind. All causes and effects, the worlds as many as fine motes of dust, come into being because of the mind.

1:257

“Ananda, when all the things in the world, including blades of grass and strands of silk thread, are examined at their fundamental source, each is seen to have substance and a nature, even empty space has a name and an appearance. 1:258

“How much the less could the clear, wonderful, pure bright mind, the essence of all thoughts, itself be without a substance? 1:259

“If you insist that the nature which knows and observes and is aware of distinctions is the mind, then apart from all forms, smells, tastes, and touches – apart from the workings of all the defiling objects – that mind should have its own complete nature. 1:259

“And yet now, as you listen to my dharma, it is because of sound that you are able to make distinctions. 1:260

“Even if you could extinguish all seeing, hearing, awareness, and knowing, and maintain an inner composure, the shadows of your discrimination of dharmas would remain. 1:260

“I do not insist that you grant that it is not the mind. But examine your mind in minute detail to see whether there is a discriminating nature apart from the objects of sense. That would truly be your mind. 1:262

“If this discriminating nature has no substance apart from objects, then it is shadows of discriminations of objects of mind.

1:262

“The objects are not permanent, and when they pass out of existence, such a mind would be like hair on a tortoise or horns on a rabbit. In that case your **dharma body** would be extinguished along with it. Then who cultivates and attains patience with the non-production of dharmas?” 1:263

At that point Ananda and everyone in the great assembly was speechless and at a total loss. 1:264

The Buddha said to Ananda, “There are cultivators in the world who, although they realize the nine successive stages of samadhi, do not achieve the extinction of outflows or become arhats, all because they are attached to birth-and-death false thinking and mistake it for what is truly real. That is why now, although you are greatly learned, you have not realized the accomplishment of sagehood.” 1:264

When Ananda heard that, he again wept sorrowfully, placed his five limbs on the ground, knelt on both knees, put his palms together, and said to the Buddha, “Since I followed the Buddha and left home, what I have done is to rely on the Buddha’s awesome spirit. I have often thought, ‘There is no reason for me to toil at cultivation’ expecting that the Tathagata would bestow samadhi upon me. I never realized that he could not stand in for me in body and mind. Thus, I lost my original mind and although my body has left the home-life, my mind has not entered the Way. I am like the poor son who renounced his father and roamed around. 1:267

“Therefore, today I realize that although I am greatly learned, if I do not cultivate, it is the same as if I had not learned anything; just as someone who only speaks of food will never get full. 1:269

“World Honored One, now we all are bound by two obstructions and as a consequence do not perceive the still, eternal nature of the mind. I only hope the Tathagata will take pity on us poor and destitute ones and disclose the wonderful bright mind, and open my Way-eye.” 1:271

Then from the character wan [signifying “myriad virtues”] on his chest, the Tathagata poured forth precious light. Radiant with

hundreds of thousands of colors, the brilliant light simultaneously pervaded everywhere throughout the ten directions to Buddha-realms as many as fine motes of dust, anointing the crowns of every Tathagata in all the jeweled Buddhalands of the ten directions. Then it swept back to Ananda and all in the great assembly. 1:272

And said to Ananda, “I will now erect the great **dharmabanner** for you, to cause all living beings in the ten directions to obtain the wondrous subtle secret, the pure nature, the bright mind, and to attain the pure eye. 1:273

“Ananda, you have told me that you saw my fist of bright light. How did it take the form of a fist? How did the fist become bright? By what means could you see it?” 2:1

Ananda replied, “The body of the Buddha is born of purity and cleanness, and, therefore, it assumes the color of **Jambu River** gold with deep red hues. Hence, it shone as brilliant and dazzling as a precious mountain. It was actually my eyes that saw the Buddha bend his five-wheeled fingers to form a fist which was shown to all of us.” 2:1

The Buddha told Ananda, “Today the Tathagata will tell you truly that all those with wisdom are able to achieve enlightenment through the use of examples. 2:2

“Ananda, take, for example, my fist: if I didn’t have a hand, I couldn’t make a fist. If you didn’t have eyes, you couldn’t see. If you apply the example of my fist to the case of your eyes, is the idea the same?” 2:4

Ananda said, “Yes, World Honored One. Since I can’t see without my eyes, if one applies the example of the Buddha’s fist to the case of your eyes, the idea is the same.” 2:4

The Buddha said to Ananda, “You say it is the same, but that is not right. Why? If a person has no hand, his fist is gone forever. But one who is without eyes is not entirely devoid of sight. 2:5

“For what reason? Try consulting a blind man on the street: ‘What do you see?’ 2:5

“Any blind man will certainly answer, ‘Now I see only black in front of my eyes. Nothing else meets my gaze.’” 2:5

“The meaning is apparent: if he sees blackness in front of him, how could his seeing be considered ‘lost’?” 2:5

Ananda said, “The only thing blind people see in front of their eyes is blackness. How can that be seeing?” 2:6

The Buddha said to Ananda, “Is there any difference between the blackness seen by blind people, who do not have the use of their eyes, and the blackness seen by someone who has the use of his eyes when he is in a dark room?” 2:6

“So it is, World Honored One. Between the two kinds of blackness, that seen by the person in a dark room and that seen by the blind, there is no difference.” 2:6

“Ananda, if the person without the use of his eyes who sees only blackness were suddenly to regain his sight and see all kinds of forms, and you say it is his eyes which see, then when the person in a dark room who sees only blackness suddenly sees all kinds of forms because a lamp is lit, you should say it is the lamp which sees.” 2:7

“If it is a case of the lamp seeing, it would be a lamp endowed with sight – which couldn’t be called a lamp. And if the lamp were to do the seeing, how would you be involved?” 2:8

“Therefore you should know that while the lamp can reveal the forms, it is the eyes, not the lamp, that do the seeing. And while the eyes can reveal the forms, the seeing-nature comes from the mind, not the eyes.” 2:8

Although Ananda and everyone in the great assembly had heard what was said, their minds had not yet understood, and so they remained silent. Hoping to hear more of the gentle sounds of the Tathagata’s teaching, they put their palms together, purified their minds, and stood waiting for the Tathagata’s compassionate instruction. 2:9

Then the World Honored One extended his tula-cotton webbed bright hand, opened his five-wheeled fingers, and told Ananda and the great assembly, “When I first accomplished the Way I went to the Deer Park, and for the sake of Ajnatakaundinya and all five of the bhikshus, as well as for you of the four-fold assembly, I said, ‘It is because living beings are impeded by guest-dust and affliction that they do not realize Bodhi or become Arhats.’ At that time, what caused you who have now realized the holy fruit to become enlightened?” 2:10

Then Ajnatakaundinya arose and said to the Buddha, “Of the elders now present in the great assembly, only I received the name ‘understanding’ because I was enlightened to the meaning of the word ‘guest-dust’ and realized the fruition. 2:15

“World Honored One, it is like a traveler who stops as a guest at a roadside inn, perhaps for the night or perhaps for a meal. When he has finished lodging there or when the meal is finished, he packs his baggage and sets out again. He does not remain there at leisure. The host himself, however, does not go far away. 2:16

“Considering it this way, the one who does not remain is called the guest, and the one who does remain is called the host. The word ‘guest,’ then, means ‘one who does not remain.’ 2:17

“Again, when the sky clears up, the morning sun rises with all resplendence, and its golden rays stream into a house through a crevice to reveal particles of dust in the air. The dust dances in the rays of light, but the empty space is motionless. 2:17

“Considering it this way, what is clear and still is called space, and what moves is called dust. The word ‘dust,’ then, means ‘that which moves.’” 2:18

The Buddha said, “So it is.” 2:19

Then in the midst of the great assembly the Thus Come One bent his five-wheeled fingers. After bending them, he opened them again. After he opened them, he bent them again, and he asked Ananda, “What do you see now?” 2:20

Ananda said, “I see the Thus Come One’s hundred-jeweled wheeled palms opening and closing in the midst of the assembly.”

2:20

The Buddha said to Ananda, “You see my hand open and close in the assembly. Is it my hand that opens and closes, or is it your seeing that opens and closes?” 2:20

Ananda said, “The World Honored One’s jeweled hand opened and closed in the assembly. I saw the Thus Come One’s hand itself open and close; it was not my seeing-nature that opened and closed.” 2:20

The Buddha said, “What moves and what is still?” 2:21

Ananda said, “The Buddha’s hand does not remain at rest. And since my seeing-nature is beyond even stillness, how could it not be at rest?” 2:21

The Buddha said, “So it is.” 2:22

Then from his wheeled palm the Thus Come One sent a precious ray of light flying to Ananda’s right. Ananda immediately turned his head and glanced to the right. He then sent another ray of light to Ananda’s left. Ananda again turned his head and glanced to the left. The Buddha said to Ananda, “Why did your head move just now?” 2:22

Ananda said, “I saw the Thus Come One emit a wonderful precious light which came by my left and right, and so I looked to the left and right. My head moved of itself.” 2:22

“Ananda, when you glanced at the Buddha’s light and moved your head to the left and right, was it your head that moved or your seeing that moved?” 2:23

“World Honored One, my head moved of itself. Since my seeing-nature is beyond even cessation, how could it move?” 2:23

The Buddha said, “So it is.” 2:24

Then the Thus Come One told everyone in the great assembly, “Suppose other living beings called what moves ‘the dust’ and what does not dwell ‘the guest’?” 2:24

“You noticed that it was Ananda’s head that moved; the seeing did not move. You also noticed that it was my hand which opened and closed; the seeing did not stretch or bend.” 2:25

“Why do you continue to take something moving like your body and its environment to be in substantial existence, so that from the beginning to the end, your every thought is subject to production and extinction?” 2:25

“You have lost your true nature and conduct yourselves in upside-down ways. Having lost your true nature and mind, you recognize objects as yourself, and it is you who cling to the flowing and turning of the revolving wheel.” 2:26

When Ananda and the great assembly heard the Buddha’s instructions, they became peaceful and composed both in body and mind. They recollected that since time without beginning, they had strayed from their fundamental true mind by mistaking the shadows of their causally conditioned differentiating minds as something real and substantial. Now on this day they had awakened to such illusions and misconceptions. Like a lost infant who rejoins its beloved mother after a long separation, they put their palms together to make obeisance to the Buddha. 2:28

They wished to hear such words from the Thus Come One as to enlighten them to the dual nature of body and mind – what is false and what is real, what is empty and what is substantial, what is subject to production and extinction and what transcends production and extinction. 2:29

Then King Prasenajit rose and said to the Buddha, “In the past, when I had not yet received the teachings of the Buddha, I met Katyayana and Vairatiputra, both of whom said that this body is annihilated after death, and that this is nirvana. Now, although I have met the Buddha, I still have doubts about their words. How much I wish to be enlightened to the ways and means to perceive

and realize the true mind, thereby proving that it transcends production and extinction! All those who have outflows also wish to be instructed on this subject.” 2:30

The Buddha said to the great king, “Now I ask you, as it is now is your physical body like vajra, indestructible and living forever? Or does it change and go bad?” 2:33

“World Honored One, this body of mine will keep changing until it eventually becomes extinct.” 2:33

The Buddha said, “Great king, you have not yet become extinct. How do you know you will become extinct?” 2:34

“World Honored One, although my impermanent, changing, and decaying body has not yet become extinct, I observe it now, and every passing thought fades away. Each new one fails to remain, but gradually perishes like fire turning to ashes. This perishing without cease convinces me that this body will eventually become completely extinct.” 2:34

The Buddha said, “So it is. 2:35

“Great king, at your present age you are already old and declining. How do your appearance and complexion compare to when you were a youth?” 2:35

“World Honored One, in the past when I was young my skin was moist and shining. When I reached the prime of life, my blood and breath were full. But now in my declining years, as I race into old age, my form is withered and wizened and my spirit dull. My hair is white and my face is in wrinkles and I haven’t much time remaining. How can I be compared to how I was when I was full of life?” 2:36

The Buddha said, “Great king, your appearance should not decline so suddenly.” 2:37

The king said, “World Honored One, the change has been a hidden transformation of which I honestly have not been aware. I have come to this gradually through the passing of winters and summers. 2:37

“How did it happen? In my twenties, I was still young, but my features had aged since the time I was ten. My thirties were a further decline from my twenties, and now at sixty-two I look back on my fifties as hale and hearty. 2:38

“World Honored One, I am contemplating these hidden transformations. Although the changes wrought by this process of dying are evident through the decades, I might consider them further in finer detail: these changes do not occur just in periods of twelve years; there are actually changes year by year. Not only are there yearly changes, there are also monthly transformations. Nor does it stop at monthly transformations; there are also differences day by day. Examining them closely, I find that kshana by kshana, thought after thought, they never stop. 2:39

“And so I know my body will keep changing until it is extinct.” 2:40

The Buddha told the great king, “By watching the ceaseless changes of these transformations, you awaken and know of your extinction, but do you also know that at the time of extinction there is something in your body which does not become extinct?” 2:41

King Prasenajit put his palms together and exclaimed, “I really do not know.” 2:41

The Buddha said, “I will now show you the nature which is not produced and not extinguished. 2:41

“Great king, how old were you when you saw the waters of the Ganges?” 2:42

The king said, “When I was three years old my compassionate mother led me to visit the Goddess Jiva. We passed a river, and at the time I knew it was the waters of the Ganges.” 2:42

The Buddha said, “Great king, you have said that when you were twenty you had deteriorated from when you were ten. Day by day, month by month, year by year until you have reached sixty, in thought after thought there has been change. Yet when you saw the

Ganges River at the age of three, how was it different from when you were thirteen?” 2:42

The king said, “It was no different from when I was three, and even now when I am sixty-two it is still no different.” 2:42

The Buddha said, “Now you are mournful that your hair is white and your face is wrinkled. In the same way that your face is definitely more wrinkled than it was in your youth, has the seeing with which you look at the Ganges aged, so that it is old now but was young when you looked at the river as a child in the past?” 2:43

The king said, “No, World Honored One.” 2:43

The Buddha said, “Great king, your face is in wrinkles, but the essential nature of your seeing has not yet wrinkled. What wrinkles is subject to change. What does not wrinkle does not change. 2:44

“What changes will become extinct, but what does not change is fundamentally free of production and extinction. How can it be subject to your birth and death? Furthermore, why bring up what Maskari Goshaliputra and the others say: that after the death of this body there is total extinction?” 2:44

The king heard these words, believed them, and realized that when the life of this body is finished, there will be rebirth. He and the entire great assembly were greatly delighted at having obtained what they had never had before. 2:45

Ananda then arose from his seat, made obeisance to the Buddha, put his palms together, knelt on both knees, and said to the Buddha, “World Honored One, if seeing and hearing are indeed neither produced nor extinguished, why did the World Honored One refer to us as people who have lost their true natures and who go about things in an upside-down way? I hope the World Honored One will give rise to great compassion and wash my dust and defilement away.” 2:46

Then the Thus Come One let his golden arm fall so that his wheeled fingers pointed downward, and, showing Ananda, he said, “You see my mudra-hand: is it right-side up or upside down?” 2:47

Ananda said, “Living beings in the world take it to be upside down. I do not know what is right-side up and what is upside down.” 2:47

The Buddha said to Ananda, “If people of the world take this as upside down, what do people of the world take to be right-side up?” 2:47

Ananda said, “They call it right-side up when the Thus Come One raises his arm, with the fingers of his tula-cotton hand pointing upward in the air.” 2:48

The Buddha then held up his hand and said: “Worldly people are doubly deluded when they discriminate between an upright and inverted hand. 2:48

“In the same way they will differentiate between your body and the Thus Come One’s pure **dharma body** and will say that the Thus Come One’s body is one of right and universal knowledge, while your body is upside down. 2:48

“But examine your bodies and the Buddha’s closely for this upside-downness: what exactly does the term ‘upside down’ refer to?” 2:49

Thereupon Ananda and the entire great assembly were dazed, and they stared unblinking at the Buddha. They did not know in what way their bodies and minds were upside down. 2:49

The Buddha’s compassion arose and he took pity on Ananda and on all in the great assembly and he spoke to the great assembly in a voice that swept over them like the ocean-tide. 2:50

“All of you good people, I have often said that form and mind and all conditions, as well as dharmas pertaining to the mind – all the conditioned dharmas – are manifestations of the mind only. Your bodies and your minds all appear within the wonder of the bright, true, essential, wonderful mind. 2:50

“Why do I say that you have lost track of what is fundamentally wonderful in you, the perfect, wonderful bright mind, and that in

the midst of your bright and enlightened nature, you mistake the false for the real because of ignorance and delusion? 2:52

“Mental dimness turns into dull emptiness. This emptiness, in the dimness, unites with darkness to become form. 2:52

“Stimulated by false thinking, the form takes the shape of a body. 2:53

“As causal conditions come together there are perpetual internal disturbances which tend to gallop outside. Such inner disturbances are often mistaken for the nature of mind. 2:54

“The primary misconception about the mind and body is the false view that the mind dwells in the physical body. 2:54

“You do not know that the physical body, as well as the mountains, the rivers, empty space, and the great earth are all within the wonderful bright true mind. 2:55

“It is like ignoring hundreds of thousands of clear pure seas and taking notice of only a single bubble, seeing it as the entire ocean, as the whole expanse of great and small seas. 2:55

“You people are doubly deluded among the deluded. Such inversion does not differ from that caused by my lowered hand. The Thus Come One says you are most pitiable.” 2:56

Having received the Buddha’s compassionate rescue and profound instruction, Ananda’s tears fell, and he folded his hands and said to the Buddha, “I have heard these wonderful sounds of the Buddha and have realized that the wonderful bright mind is fundamentally perfect; it is the eternally dwelling mind-ground. 2:58

“But now in awakening to the dharma-sounds that the Buddha is speaking, it is my conditioned mind which I use to contemplate them reverently. Having just obtained the mind, I do not acknowledge that it is the fundamental mind-ground. 2:59

“I pray that the Buddha will take pity on me and proclaim the perfect sound to pull out my doubts by the roots and enable me to return to the **Unsurpassed Way**.” 2:60

The Buddha told Ananda, “You still listen to the dharma with the conditioned mind, and so the dharma becomes conditioned as well, and you do not obtain the dharma-nature. It is like when someone points his finger at the moon to show it to someone else. Guided by the finger, that person should see the moon. If he looks at the finger instead and mistakes it for the moon, he loses not only the moon but the finger also. Why? He mistakes the pointing finger for the bright moon. 2:61

“Not only does he lose the finger, but he also fails to recognize light and darkness. Why? He mistakes the substance of the finger for the bright nature of the moon, and so he does not understand the two natures of light and darkness. The same is true of you. 2:62

“If you take what distinguishes the sound of my speaking dharma to be your mind, then that mind itself, apart from the sound which is distinguished, should have a nature which makes distinctions. It is like the guest who lodges overnight at an inn; he stops temporarily and then goes on. He does not dwell there permanently, whereas the innkeeper does not go anywhere: he is the host of the inn. 2:64

“Likewise, if it is truly your mind, it does not go anywhere. However, in the absence of sound it has no discriminating nature of its own. Can you tell the reason why? 2:65

“This, then, applies not only to the distinguishing of sound; in distinguishing my appearance, there is no distinction-making nature apart from the mark of form. 2:65

“Thus even when the making of distinctions is totally absent, when there is no form and no emptiness – the obscurity which Goshali and the others take to be the ‘profound truth’ – in the absence of causal conditions, the distinction-making nature ceases to exist. 2:66

“How can we say that the nature of your mind plays the part of host since everything perceived by it returns to something else?” 2:67

Ananda said, “If every state of our mind returns to something else as its cause, then why does the wonderful bright original mind mentioned by the Buddha return nowhere? I hold out the hope that the Buddha will shower us with such compassion as to enlighten us on this point.” 2:68

The Buddha said to Ananda, “As you now see me, the essence of your seeing is fundamentally bright. If the profound bright original mind is compared to the moon, the essence of your seeing is the second moon rather than its reflection. 2:69

“You should listen attentively, for I am now going to show you the place of no returning. 2:70

“Ananda, this great lecture hall is open to the east. It is flooded with light when the sun rises in the sky. It is dark at midnight during a new moon or when obscured by clouds or fog. Looking out through open doors and windows your vision is unimpeded; facing walls or houses your vision is hindered. Your vision is causally conditioned in such places where there are forms of distinctive features; in dull void, you can see only emptiness. Your vision will be distorted when the objects of seeing are shrouded in dust and vapor; you will perceive clearly when the air is fresh. 2:70

“Ananda, observe all these transitory characteristics as I now return each to its place of origin. What are the basic origins? Ananda, among all these transitions, the ‘light’ returns to the sun. Why? Without the sun there is no light; therefore the reason for light belongs with the sun, and so it can be returned to the sun. 2:73

“‘Darkness’ returns to the new moon. ‘Penetration’ returns to the doors and windows while ‘obstruction’ returns to the walls and eaves. ‘Conditions’ return to distinctions. ‘Emptiness’ returns to dull emptiness. ‘Darkness’ and ‘distortion’ return to the mist and haze. Bright ‘purity’ returns to freshness, and nothing that exists in this world goes beyond these kinds. 2:73

“To which of the eight states of perception will the essence of your seeing return? Why do I ask? The answer lies in the fact that if it is returned to brightness, you will not see darkness when there

is no light. Although such states of perception as light, darkness, and the like differ from one another, your seeing remains unchanged. 2:75

“That which can be returned to other sources is clearly not you; that which can be returned nowhere is none other than you. 2:76

“Therefore I know that your mind is fundamentally wonderful, bright, and pure. You yourself are confused and deluded. You miss what is fundamental, and you are caught in the turning wheel of the six paths, tossing and floating on the stormy sea of birth and death all the time. No wonder the Thus Come One says that you are the most pitiable of creatures.” 2:78

Ananda said, “I recognize that the seeing-nature does not return to anything, but how can I come to know that it is my true nature?” 2:80

The Buddha told Ananda, “Now I have a question for you. At this point you have not yet attained the purity of no outflows. Blessed by the Buddha’s spiritual strength, you are able to see into the first dhyana heavens without any obstruction, just as Aniruddha looks at Jambudvīpa with such clarity as he might an amala fruit in the palm of his hand. 2:81

“Bodhisattvas can see hundreds of thousands of realms. The Thus Come Ones of the ten directions see everything throughout the pure lands as numerous as fine motes of dust. Living beings’ sight does not extend beyond a fraction of an inch. 2:87

“Ananda, as you and I now look at the palace where the **four heavenly kings** reside, and inspect all that moves in the water, on dry land, and in the air, some are dark and some are bright, varying in shape and appearance, yet all are nothing but dust before us – distinctions and obstructions. 2:89

“Among them you should distinguish which is self and which is other. I ask you now to select from within your seeing which is the substance of the self and which is the appearance of things. 2:90

“Ananda, if you take a good look at everything everywhere within the range of your vision extending from the palaces of the sun and moon to the seven gold mountain ranges, all that you see is not you, but are things of different features and lights. At closer range you will gradually see clouds floating, birds flying, wind blowing, dust rising, trees, plants, rivers, mountains, grasses, animals, people, all of which are not you, but things. 2:91

“Ananda, all things, near and far, have the nature of things. Although each is distinctly different, they are seen with the same pure essence of seeing. Thus all the categories of things have their individual distinctions, but the seeing-nature has no differences. This essential wonderful brightness is most certainly your seeing-nature. 2:94

“If seeing were a thing, then you should also be able to see my seeing. 2:96

“If you say you see my seeing, when we both look at the same thing, then when I am not seeing, why don’t you see my not-seeing? 2:96

“If you do see my not-seeing, it is clearly not the thing that I am not seeing. If you do not see my not-seeing, then it is clearly not a thing, and how can you say it is not you? 2:97

“What is more, if your seeing is a thing, things should also see you when you see things. With substance and nature mixed up together, you and I and everyone in the world are no longer in order. 2:100

“Ananda, if, when you see, it is you and not I who see, then the seeing-nature pervades everywhere. Therefore whose is it if it is not yours? 2:101

“Why do you have doubts about your own true nature and come to me seeking verification, thinking your nature is not true?” 2:102

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, given that this seeing-nature is certainly mine and does not belong to anything else, when the Thus Come One and I regard the palace of the [four](#)

heavenly kings with its supreme store of jewels and stay at the palace of the sun and moon, this seeing completely pervades the lands of the Saha world. Upon returning to the sublime abode, I only see the monastic grounds and in the pure central hall I only see the eaves and corridors. 2:103

“World Honored One, that is how the seeing is. At first its substance pervaded everywhere throughout the one realm, but now in the midst of this room it fills one room only. Does the seeing shrink from great to small, or do the walls and eaves press in and cut it off? Now I do not know where the meaning in this lies and hope the Buddha will let fall his vast compassion and proclaim it for me thoroughly.” 2:104

The Buddha told Ananda, “All the aspects of everything in the world, such as big and small, inside and outside, are classed as the dust before you. You should not say the seeing stretches and shrinks. 2:107

“Consider the example of a square container in which a square of emptiness is seen. I ask you further: is the square emptiness that is seen in the square container a fixed square shape, or is it not fixed as a square shape? 2:108

“If it is a fixed square shape, when it is switched to a round container the emptiness would not be round. If it is not a fixed shape, then when it is in the square container it should not be a square-shaped emptiness. 2:108

“You say you do not know where the meaning lies. The nature of the meaning is thus; how can you speak of its location? 2:109

“Ananda, if you now wished there to be neither squareness nor roundness, you would only need to take the container away. The substance of emptiness has no shape, and so you should not say that you would also have to take the shape away from the emptiness. 2:110

“If, as you ask, your seeing shrinks and becomes small when you enter a room, then when you look up at the sun is your seeing pulled out until it reaches the sun’s surface? If you build walls and

eaves which can press in and cut off your seeing why then is there no evidence of a joining when you drill a small hole? Therefore, that idea is incorrect. 2:111

“From beginningless time until now, all living beings have mistaken themselves for things and, having lost the original mind, are turned around by things. That is why they contemplate bigness and smallness in the midst of all this. 2:111

“If you can turn things around, then you are the same as the Thus Come One. 2:112

“With body and mind perfect and bright, you are an unmoving place of the Way. 2:114

“The tip of a single fine hair can completely contain the lands of the ten directions.” 2:114

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, if this seeing-essence is indeed my wonderful nature, my wonderful nature is now in front of me. If the seeing is truly me, what, then, are my present body and mind? Yet it is my body and mind which make distinctions whereas the seeing does not make distinctions and does not discern my body. 2:116

“If it is really my mind which causes me to see now, then the seeing-nature is actually me, and the body is not me. 2:117

“How is this different from the question the Thus Come One asked about things being able to see me? I only hope the Buddha will let fall his great compassion and explain for those who have not yet awakened.” 2:117

The Buddha told Ananda, “What you have now said – that the seeing is in front of you – is actually not the case. 2:118

“If it were actually in front of you, it would be something you would actually see, and then the seeing-essence would have a location. It wouldn’t be that there is no evidence of it. 2:118

“Now as you sit in the Jeta Grove you look about everywhere at the grove, the ponds, the halls, as far as the sun and moon, with the

Ganges River before you. Now, before my lion's seat, point out these various appearances: what is dark is the groves, what is bright is the sun, what is obstructing is the walls, what is clear is emptiness, and so on from the grasses and trees to the finest particle of hair. Their sizes vary, and since they all have appearances, none cannot be located. 2:119

“If it is certain that your seeing is in front of you, then with your hand you should with certainty point out what the seeing is. Ananda, if emptiness is the seeing, then how can it remain empty since it has already become your seeing? If a thing is the seeing, how can it be external to you as an object, since it has already become your seeing? 2:120

“You can cut through and peel away the myriad appearances to the finest degree in order to distinguish and bring forth the essential brightness and pure wonder of the source of seeing, pointing it out and showing it to me from among all these things, so that it is perfectly clear beyond any doubt.” 2:121

Ananda said, “From where I am now in this many-storied lecture hall, as far as the distant Ganges River and the sun and moon overhead, all that I might raise my hand to point to, all that I indulge my eyes in seeing, are all things; they are not the seeing. World Honored One, it is as the Buddha has said. Not merely myself, who am a shravaka of the first stage who still has outflows, but even Bodhisattvas cannot break open and reveal, among the myriad appearances which are before them, an essence of seeing which has a special self-nature apart from all things.” 2:122

The Buddha said, “So it is, so it is.” 2:122

The Buddha said further to Ananda, “It is as you have said. There is no seeing-essence to be found existing separately among all the things. Therefore, all the things you point to are things, and none is the seeing. 2:123

“Now I will tell you: you and the Thus Come One sit in the Jeta Grove and look again at the groves and gardens, as far as the sun and moon, and at all the various different appearances, and it is

certain that the seeing-essence is not among whatever you point to. You can go ahead and reveal what, among these things, is not your seeing.” 2:124

Ananda said, “I see clearly all over this Jeta Grove, and I do not know what in the midst of it is not my seeing. 2:125

“Why? If trees are not the seeing, why do I see trees? If trees are the seeing, then what becomes of trees? The same is true of everything up to and including emptiness: if emptiness is not the seeing, why do I see emptiness? If emptiness is the seeing, then what becomes of emptiness? 2:125

“As I consider it again and reveal the subtlest aspects of the myriad appearances, none is not my seeing.” 2:126

The Buddha said, “So it is, so it is.” 2:127

Then all in the great assembly who had not reached the stage beyond learning were stunned upon hearing these words of the Buddha, and could not perceive where the meaning began or ended. They were agitated and taken aback at the same time, having lost what they had adhered to. 2:127

The Thus Come One, knowing they were anxious and uneasy in spirit, let pity rise in his heart as he consoled Ananda and everyone in the great assembly. “Good people, what the unsurpassed Dharma King says is true and real. He speaks things as they are. He does not deceive. He does not lie. He is not Maskari Goshaliputra with his four kinds of non-dying theories that are deceptive and confusing. You should consider this attentively. It is no disgrace to pity or to implore.” 2:129

Then Manjushri, son of the **Dharma King**, took pity on the four assemblies, rose from his seat in the midst of the great assembly, bowed at the Buddha’s feet, placed his palms together respectfully, and said to the Buddha, “World Honored One, the great assembly has not awakened to the principle of the Thus Come One’s two-fold disclosure of the essence of seeing as being both form and emptiness and as being neither of them. 2:131

“World Honored One, if the causal form, emptiness and other phenomena mentioned above were the seeing, there should be an indication of its distance; and if they were not the seeing, there should be nothing visible to be seen. Now we do not know what is meant, and this is why we are alarmed and concerned. 2:133

“It is not that our good roots from former lives are deficient. We only hope the Thus Come One will have the great compassion to reveal exactly what all the things are and what the seeing-essence is. Is it that there is no question of ‘is’ or ‘is not’ in all of this?” 2:134

The Buddha told Manjushri and the great assembly, “To the Thus Come Ones and the [great Bodhisattvas](#) of the ten directions, who dwell in this samadhi, seeing and the conditions of seeing, as well as the characteristics of thought, are like flowers in space – fundamentally non-existent. 2:135

“This seeing and its conditions are originally the wonderful pure bright substance of Bodhi. How can one speak of ‘is’ and ‘is not’? 2:136

“Manjushri, I now ask you: take yourself as an example, Manjushri. Is there still another Manjushri? Is there a Manjushri who is and a Manjushri who is not?” 2:137

“So it is, World Honored One: I am truly Manjushri. There is no Manjushri who ‘is.’ Why? If there were still another Manjushri who ‘is’ Manjushri, there would be two Manjushris. But it is not that now I am not Manjushri. In fact, neither of the two characteristics ‘is’ and ‘is not’ exist.” 2:137

The Buddha said, “This is not only the case with the seeing, the basic substance of wonderful Bodhi, but also with emptiness and mundane objects. 2:138

“They are basically the projections or manifestations of the wonderful brightness of unsurpassed Bodhi, the pure, perfect, true mind. They are falsely taken to be form and emptiness, as well as hearing and seeing. 2:139

“Just as with the second moon: which one ‘is’ the moon and which ‘is not’ the moon? Manjushri, there is only one true moon, and within it there is not a moon that ‘is’ or a moon that ‘is not.’” 2:140

“Therefore, now as you contemplate the seeing and the mundane things together, all the things you disclose are called false thoughts. You cannot transcend ‘is’ and ‘is not’ from within them.

2:140

“With the true essence, the wonderful enlightened bright nature, you can get beyond trying to point out or not point out.” 2:141

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, it is truly as the Dharma King has said: the condition of enlightenment pervades the ten directions: clear, everlasting, and by nature neither produced nor extinguished. How does it differ, then, from the first brahma Kapila’s teaching of the ‘profound truth’ or from the teaching of the ascetics who throw ashes on themselves or from the other externalist sects that say there is a ‘real self’ which pervades the ten directions?” 2:142

“Also, in the past, the World Honored One gave a lecture on Mount Lanka explaining the principle thoroughly for the sake of Great Wisdom Bodhisattva and others: ‘Externalist sects always speak of spontaneity. I speak of causes and conditions which is an entirely different principle.’” 2:144

“Now as I contemplate the nature of enlightenment as spontaneous, as neither produced nor extinguished, and as apart from all empty falseness and inversion, it seems to have nothing to do with your causes and conditions or the spontaneity advocated by others. Would you please enlighten us on this point lest we should fall into deviant paths, thus enabling us to obtain the true mind, the bright nature of wonderful enlightenment?” 2:146

The Buddha told Ananda, “Now I have instructed you with such expedients in order to tell you the truth, yet you do not awaken to it but mistake it for spontaneity.” 2:147

“Ananda, if it definitely were spontaneous, you should be able to distinguish the substance of the spontaneity. 2:148

“Now you look into the wonderful bright seeing. What is its self? Does the seeing take bright light as its self? Does it take darkness as its self? Does it take emptiness as its self? Does it take solid objects as its self? 2:148

“Ananda, if its self consists in light, you should not see darkness. Moreover, if it takes emptiness as the substance of its self, you should not see solid objects. Continuing in the same way, if it takes all dark appearances as its self, then when it is light, the seeing-nature is cut off and extinguished, and how can you see light?” 2:149

Ananda said, “I am certain that the nature of this wonderful seeing is not spontaneous. Now I discern that it is produced from causes and conditions. But I do not yet have it clear in my mind. I now ask the Thus Come One how this idea is consonant with the nature of causes and conditions.” 2:150

The Buddha said, “You say it is causes and conditions. I ask you again: because you are now seeing, the seeing-nature manifests. Is it because of light that the seeing exists? Is it because of darkness that the seeing exists? Is it because of emptiness that the seeing exists? Is it because of solid objects that the seeing exists? 2:151

“Ananda, if light brings it into existence, you should not see darkness, and if it exists because of darkness, you should not see light. It is the same with emptiness and solid objects. 2:152

“Moreover, Ananda, does the seeing derive from the condition of light? Does the seeing derive from the condition of darkness? Does the seeing derive from the condition of emptiness? Does the seeing derive from the condition of solid objects? 2:153

“Ananda, if it exists because of the condition of emptiness, you should not see solid objects. If it exists because of the condition of solid objects, you should not see emptiness: it is the same with light and darkness. 2:153

“Thus you should know that the essential, enlightened wonderful brightness is due to neither causes nor conditions and it does not arise spontaneously. 2:154

“It is not that which is not spontaneous. It is not that it is not; nor is it that it is not not. It is not that which ‘is’ or ‘is not.’ 2:154

“Any dharma is that which is apart from all characteristics. 2:155

“Now in the midst of dharmas, how can you use your mind to make distinctions that are based on worldly sophistries, terms, and characteristics? That is like grasping at empty space with your hand: you only succeed in tiring yourself out. How could empty space possibly yield to your grasp?” 2:155

Ananda said to the Buddha, “If the nature of the wonderful enlightenment has neither causes nor conditions, then why does the World Honored One always tell the bhikshus that the nature of seeing derives from the four conditions of emptiness, brightness, the mind, and the eyes? What does that mean?” 2:159

The Buddha said, “Ananda, what I have said about all the worldly causes and conditions has nothing to do with the primary meaning. 2:160

“Ananda, I ask you again: people in the world say, ‘I can see.’ What is meant by seeing? What is not seeing?” 2:162

Ananda said, “Due to the light of the sun, the moon, and lamps, people in the world can see all kinds of appearances: that is called seeing. If it were not for these three kinds of light, they would not be able to see.” 2:162

“Ananda, if it is called ‘not seeing’ when there is no light, you should not see darkness. If in fact you do see darkness, which is none other than the lack of light, how can you say there is an absence of seeing? 2:163

“Ananda, if, when it is dark, you call it ‘not seeing’ because you do not see light, then since it is now light and you do not see the characteristic of darkness, it should also be called ‘not seeing.’ Thus, the two characteristics would both be called ‘not seeing.’ 2:163

“Although these two characteristics replace one another, your seeing-nature does not lapse for an instant. Thus you can know that there is seeing in both cases. How, then, can you say there is no seeing? 2:164

“Therefore, Ananda, you should know that when you see light, the seeing is not the light. When you see darkness, the seeing is not the darkness. When you see emptiness, the seeing is not the emptiness. When you see solid objects, the seeing is not the solid objects. 2:165

“Having realized these four meanings, you should also know that when you see your seeing, the seeing is not the seeing to be seen. Since the former seeing is beyond the latter, the latter cannot reach it. That being the case, how can you say that your absolute intuitive perception has something to do with causes and conditions or spontaneity or that it has something to do with mixing and uniting? 2:165

“You narrow-minded sound-hearers are so inferior and ignorant that you are unable to penetrate through to the purity of the characteristic of reality. Now I will teach you. You should consider it well, and do not become weary or negligent on the wonderful road to Bodhi.” 2:168

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, it is still not clear in my mind what the Buddha, the World Honored One, has explained for me and for others like me about causes and conditions, spontaneity, the characteristic of mixing and uniting, and the absence of mixing and uniting. And now to hear further that to see seeing is not seeing adds yet another layer of confusion. 2:172

“Humbly, I hope that with your vast compassion you will bestow upon us the great [wisdom eye](#) so as to show us the bright pure enlightened mind.” After saying this he wept, made obeisance, and waited to receive the holy instruction. 2:173

Then the World Honored One, out of pity for Ananda and the great assembly, began to explain extensively the wonderful path of cultivation of all samadhis of the Great Dharani. 2:174

He said to Ananda, “Although you have a strong memory, it only benefits your wide learning. But your mind has not yet understood the subtle secret contemplation and illumination of shamatha. Listen attentively now as I explain it for you in detail.

2:175

“And may this explanation cause all those of the future who have outflows to obtain the fruition of Bodhi. 2:175

“Ananda, all living beings turn on the wheel of rebirth in this world because of two upside-down discriminating false views. Wherever these views arise, revolution through the cycle of appropriate karma occurs. 2:177

“What are the two views? The first consists of the false view based on living beings’ individual karma. The second consists of the false view based on living beings’ collective share. 2:180

“What is meant by false views based on individual karma? Ananda, it is like a person in the world who has red cataracts on his eyes so that at night he alone sees around the lamp a circular reflection composed of layers of five colors. 2:183

“What do you think? Is the circle of light that appears around the lamp at night the lamp’s colors, or is it the seeing’s colors? 2:184

“Ananda, if it is the lamp’s colors, why is it that someone without the disease does not see the same thing, and only the one who is diseased sees the circular reflection? If it is the seeing’s colors, then the seeing has already become colored; what, then, is the circular reflection the diseased person sees to be called? 2:184

“Moreover, Ananda, if the circular reflection is in itself a thing apart from the lamp, then it would be seen around the folding screen, the curtain, the table, and the mats. If it has nothing to do with the seeing, it should not be seen by the eyes. Why is it that the person with cataracts sees the circular reflections with his eyes? 2:185

“Therefore, you should know that in fact the colors come from the lamp, and the diseased seeing brings about the reflection. Both the circular reflection and the faulty seeing are the result of the

cataract. But that which sees the diseased film is not sick. Thus you should not say that it is the lamp or the seeing or that it is neither the lamp nor the seeing. 2:186

“It is like a second moon often seen when one presses on one’s eye while looking up into the sky. It is neither substantial nor a reflection because it is an illusory vision caused by the pressure exerted on one’s eye. Hence, a wise person should not say that the second moon is a form or not a form. Nor is it correct to say that the illusory second moon is apart from the seeing or not apart from the seeing. 2:187

“It is the same with the illusion created by the diseased eyes. You cannot say it is from the lamp or from the seeing: even less can it be said not to be from the lamp or the seeing. 2:188

“What is meant by the false view of the collective share? Ananda, in Jambudvīpa, besides the waters of the great seas, there is level land that forms some three thousand continents. East and west, throughout the entire expanse of the great continent, there are twenty-three hundred large countries. In the other, smaller continents in the seas there may be two or three hundred countries, or perhaps one or two, or perhaps thirty, forty, or fifty. 2:189

“Ananda, suppose that among them there is one small continent where there are only two countries. The people of just one of the countries together experience evil conditions. On that small continent, all the people of that country see all kinds of inauspicious things: perhaps they see two suns, perhaps they see two moons with circles, or a dark haze, or girdle-ornaments around them; or comets, shooting stars, ‘ears’ on the sun or moon, rainbows, secondary rainbows, and various other evil signs. 2:190

“Only the people in that country see them. The living beings in the other country from the first do not see or hear anything unusual.

2:193

“Ananda, I will now go back and forth comparing these two matters for you, to make both of them clear. 2:193

“Ananda, in the case of the living being’s false view of individual karma by which he sees the appearance of a circular reflection around the lamp, the appearance seems to be real, but in the end, what is seen comes into being because of the cataracts on the eyes. 2:194

“The cataracts are the result of the weariness of the seeing rather than the products of form. However, the essence of seeing which perceives the cataracts is free from all diseases and defects. For example, you now use your eyes to look at the mountains, the rivers, the countries, and all the living beings. They are all brought about by the disease of your seeing contracted since time without beginning. 2:194

“Seeing and the conditions of seeing seem to manifest what is before you. Originally my enlightenment is bright. The seeing and conditions arise from the cataracts. Realize that the seeing arises from the cataracts: the enlightened condition of the basically enlightened bright mind has no cataracts. 2:195

“That which is aware of the faulty awareness is not diseased. It is the true perception of seeing. How can you continue to speak of feeling, hearing, knowing, and seeing? 2:196

“Therefore, you now see me and yourself and the world and all the ten kinds of living beings because of a disease in the seeing. What is aware of the disease is not diseased. 2:197

“The true essential seeing by nature has no disease. Therefore it is not what we normally call seeing. 2:198

“Ananda, let us compare the false views of those living beings’ collective share with the false views of the individual karma of one person. 2:198

“The individual person with the diseased eyes is the same as the people of that one country. He sees circular reflections erroneously brought about by a disease of the seeing. The beings with a collective share see inauspicious things. In the midst of their karma of identical views arise pestilence and evils. 2:203

“Both are produced from a beginningless falsity in the seeing. It is the same in the three thousand continents of Jambudvīpa, throughout the four great seas and in the Saha world and throughout the ten directions. All countries that have outflows and all living beings are the enlightened bright wonderful mind without outflows. Because of the false, diseased conditions that are seen, heard, felt, and known, they mix and unite in false birth, mix and unite in false death. 2:204

“If you can leave far behind all conditions which mix and unite and those which do not mix and unite, then you can also extinguish and cast out the causes of birth and death, and obtain perfect Bodhi, the nature which is neither produced nor extinguished. It is the pure clear basic mind, the everlasting fundamental enlightenment. 2:205

“Ananda, although you have already realized that the wonderfully bright basic enlightenment does not by nature come from causes and conditions and is not by nature spontaneous, you have not yet understood that the enlightened source is produced neither from mixing and uniting nor from a lack of mixing and uniting. 2:208

“Ananda, now I will once again make use of the mundane objects before you to question you. You now hold that false thoughts mix and unite with the causes and conditions of everything in the world, and you wonder whether certification to Bodhi might arise from mixing and uniting. 2:212

“Accordingly, right now, does the wonderful pure seeing-essence mix with light, does it mix with darkness, does it mix with emptiness or does it mix with solid objects? If it mixes with light, look further at the light: what place there in the light before you is combined with the seeing? If you can distinguish the characteristic of seeing, what does it look like in combination? 2:213

“If it is not the seeing, how can you see the light? If it is the seeing, how can the seeing see itself? 2:214

“If it is certain that the seeing is complete, what room will there be for it to mix with the light? If the light is complete, it cannot unite and mix with the seeing. 2:214

“If seeing is different from light, then both the nature and the light lose their identity when they combine. Since the combination results in the loss of the light and the nature, it is meaningless to say it mixes with light. The same principle applies to its mixing with darkness, with emptiness, or with solid objects. 2:215

“Moreover, Ananda, as you are right now, once again, does the wonderful pure seeing-essence unite with light, does it unite with darkness, does it unite with emptiness, or does it unite with solid objects? 2:217

“If it unites with light, then when darkness comes the characteristic of light is extinguished, how will you be able to see darkness, since the seeing does not unite with darkness? If you do see darkness and yet at that time there is no union with darkness, but rather a union with light, then you would not have seen light. Since you would not have seen light, why is it that, when there is union with light, you are able to know clearly that it is light and not darkness? 2:217

“The same is true of its union with darkness, with emptiness, or with solid objects.” 2:218

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, as I consider it, the source of this wonderful enlightenment does not mix or unite with any conditioned mundane object or with the mind’s speculation. Is that the case?” 2:219

The Buddha said, “Now you say further that the enlightened nature is neither mixed nor united. So now I ask you further: as to this wonderful seeing-essence’s neither mixing nor uniting, does it not mix with light? Does it not mix with darkness? Does it not mix with emptiness? Does it not mix with solid objects? 2:219

“If it does not mix with light, then between seeing and light there must be a boundary. 2:220

“Examine it further: what place is light? What place is seeing? Where are the boundaries of the seeing and the light? 2:220

“Ananda, if there is no seeing within the boundaries of light, then there is no contact between them, and clearly one would not know where the characteristic of light is. Then how could its boundaries be realized? 2:221

“As to its not mixing with darkness, with emptiness, or with solid objects, the principle is the same. 2:221

“Moreover, as to the wonderful seeing essence’s neither mixing nor uniting, does it not unite with light? Does it not unite with darkness? Does it not unite with emptiness? Does it not unite with solid objects? 2:221

“If it does not unite with light, then the seeing and the light are at odds with each other by nature, as are the ear and the light, which do not come in contact. 2:222

“Since the seeing does not know where the characteristic of light is, how can it determine clearly whether there is union? 2:222

“As to its not uniting with darkness, with emptiness, or with solid objects, the principle is the same. 2:223

“Ananda, you have not yet understood that all the defiling objects that appear, all the illusory, ephemeral characteristics, spring up in the very spot where they also come to an end. They are what is called ‘illusory falseness.’ But their nature is in truth the bright substance of wonderful enlightenment. 3:1

“Thus it is throughout, up to the five skandhas and the six entrances, to the twelve places and the eighteen realms; the union and mixture of various causes and conditions account for their illusory and false existence, and the separation and dispersion of the causes and conditions result in their illusory and false extinction. 3:2

“Who would have thought that production, extinction, coming, and going are fundamentally the everlasting, wonderful light of the [treasury of the Thus Come One](#), the unmoving, all pervading

perfection, the wonderful nature of true suchness! If within the true and eternal nature one seeks coming and going, confusion and enlightenment, or birth and death, there is nothing that can be obtained. 3:3

“Ananda, why do I say that the five skandhas are basically the wonderful nature of true suchness, the [treasury of the Thus Come One](#)? 3:5

“Ananda, consider this example: when a person who has pure clear eyes looks at clear, bright emptiness, he sees nothing but clear emptiness, and he is quite certain that nothing exists within it. 3:5

“If, for no apparent reason, the person does not move his eyes, the staring will cause fatigue, and then of his own accord, he will see strange flowers in space and other unreal appearances that are wild and disordered. 3:6

“You should know that it is the same with the skandha of form. 3:7

“Ananda, the strange flowers come neither from emptiness nor from the eyes. 3:7

“The reason for this, Ananda, is that if the flowers were to come from emptiness, they would return to emptiness. If there is a coming out and a going in, the space would not be empty. If emptiness were not empty, then it could not contain the appearance of the arising and extinction of the flowers, just as Ananda’s body cannot contain another Ananda. 3:7

“If the flowers were to come from the eyes, they would return to the eyes. 3:8

“If the nature of the flowers were to come from the eyes, it would be endowed with the faculty of seeing. If it could see, then when it left the eyes it would become flowers in space, and when it returned it should see the eyes. If it did not see, then when it left the eyes it would obscure emptiness, and when it returned, it would obscure the eyes. 3:9

“Moreover, when you see the flowers, your eyes should not be obscured. So why is it that the eyes are said to be ‘pure and bright’ when they see clear emptiness? 3:9

“Therefore, you should know that the skandha of form is empty and false, because it neither depends on causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:10

“Ananda, consider the example of a person whose hands and feet are relaxed and at ease and whose entire body is in balance and harmony. He is unaware of his life processes, because there is nothing agreeable or disagreeable in his nature. However, for some unknown reason, the person rubs his two hands together in emptiness, and sensations of roughness, smoothness, cold, and warmth seem to arise from nowhere between his palms. 3:10

“You should know that it is the same with the skandha of feeling. 3:11

“Ananda, all this illusory contact does not come from emptiness, nor does it come from the hands. 3:11

“The reason for this, Ananda, is that if it came from emptiness, then since it could make contact with the palms, why wouldn’t it make contact with the body? It should not be that emptiness chooses what it comes in contact with. 3:12

“If it came from the palms, it could be readily felt without waiting for the two palms to be joined. 3:12

“What is more, if it were to come from the palms, then the palms would know when they were joined. When they separated, the contact would return into the arms, the wrists, the bones, and the marrow, and you also should be aware of the course of its entry. 3:12

“It should also be perceived by the mind because it would behave like something coming in and going out of the body. In that case, what need would there be to put the two palms together to experience what is called ‘contact’? 3:13

“Therefore, you should know that the skandha of feeling is empty and false, because it neither depends on causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:13

“Ananda, consider the example of a person whose mouth waters at the mention of sour plums, or the soles of whose feet tingle when he thinks about walking along a precipice. 3:14

“You should know that it is the same with the skandha of thinking. 3:15

“Ananda, you should know that the watering of the mouth caused by the mention of the plums does not come from the plums, nor does it come from the mouth. 3:16

“The reason for this, Ananda, is that if it were produced from the plums, the plums should speak for themselves, why wait for someone to mention them? If it came from the mouth, the mouth itself should hear, and what need would there be to wait for the ear? If the ear alone heard, then why doesn’t the water come out of the ear? 3:16

“Thinking about walking along a precipice is explained in the same way. 3:17

“Therefore, you should know that the skandha of thinking is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence, nor is spontaneous in nature. 3:17

“Ananda, consider, for example, a swift rapids whose waves follow upon one another in orderly succession, the ones behind never overtaking the ones in front. 3:18

“You should know that it is the same with the skandha of activity. 3:19

“Ananda, thus the nature of the flow does not arise because of emptiness, nor does it come into existence because of the water. It is not the nature of water, and yet it is not separate from either emptiness or water. 3:20

“The reason for this, Ananda, is that if it arose because of emptiness, then the inexhaustible emptiness throughout the ten directions would become an inexhaustible flow, and all the worlds would inevitably be drowned. 3:20

“If the swift rapids existed because of water, then their nature would differ from that of water and the location and characteristics of its existence would be apparent. 3:21

“If their nature were simply that of water, then when they became still and clear they would no longer be made up of water. 3:21

“Suppose it were to separate from emptiness and water: there isn’t anything outside of emptiness, and outside of water there isn’t any flow. 3:21

“Therefore, you should know that the skandha of activity is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:22

“Ananda, consider, for example, a man who picks up a kalavinka pitcher and stops up its two holes. He lifts up the pitcher filled with emptiness and, walking some thousand li away, presents it to another country. You should know that the skandha of consciousness is the same way. 3:22

“Thus, Ananda, the space does not come from one place, nor does it go to another. 3:24

“The reason for this, Ananda, is that if it were to come from another place, then when the stored up emptiness in the pitcher went elsewhere there would be less emptiness in the place where the pitcher was originally. 3:25

“If it were to enter this region: when the holes were unplugged and the pitcher was turned over, one would see emptiness come out. 3:25

“Therefore, you should know that the skandha of consciousness is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:26

“Moreover, Ananda, why do I say that the six entrances have their origin in the wonderful nature of true suchness, the treasury of the Thus Come One? 3:27

“Ananda, although the eye’s staring causes fatigue, the eye and the fatigue originate in Bodhi. Staring gives rise to the characteristic of fatigue. 3:28

“Because a sense of seeing is stimulated in the midst of the two false, defiling objects of light and dark, defiling appearances are taken in; this is called the nature of seeing. Apart from the two defiling objects of light and dark, this seeing is ultimately without substance. 3:28

“Thus, Ananda, you should know that seeing does not come from light or dark, nor does it come forth from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:29

“Why? If it came from light, then it would be extinguished when it is dark, and you would not see darkness. If it came from darkness, then it would be extinguished when it is light, and you would not see light. 3:29

“Suppose it came from the sense organ, which is obviously devoid of light and dark: a nature of seeing such as this would have no self-nature. 3:30

“Suppose it came forth from emptiness. When it looks in front of you, it sees the shapes of the defiling dust; turning around, it would see your sense organ. Moreover, if it were emptiness itself which sees, what connection would that have with your entrance? 3:30

“Therefore, you should know that the eye entrance is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:31

“Ananda, consider, for example, a person who suddenly stops up his ears with two fingers. Because the sense organ of hearing has become fatigued, a sound is heard in his head. However, both the

ears and the fatigue originate in Bodhi. Monotony will produce the characteristic of fatigue. 3:32

“Because a sense of hearing is stimulated in the midst of the two false, defiling objects of movement and stillness, defiling appearances are taken in; this is called the nature of hearing. Apart from the two defiling objects of movement and stillness, this hearing is ultimately without substance. 3:33

“Thus, Ananda, you should know that hearing does not come from movement and stillness; nor does it come from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:35

“Why? If it came from stillness, it would be extinguished when there is movement, and you would not hear movement. If it came from movement, then it would be extinguished when there is stillness, and you would not be aware of the stillness. 3:35

“Suppose it came from the sense organ, which is obviously devoid of movement and stillness: a nature of hearing such as this would have no self nature. 3:36

“Suppose it came from emptiness: emptiness would then become hearing and would no longer be emptiness. Moreover, if it were emptiness itself which hears, what connection would it have with your entrance? 3:36

“Therefore, you should know that the ear entrance is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence, nor is spontaneous in nature. 3:37

“Ananda, consider, for example, a person who inhales deeply through his nose. After he has inhaled for a long time it becomes fatigued, and then there is a sensation of cold in the nose. Because of that sensation, there are the distinctions of penetration and obstruction, of emptiness and actuality, and so forth, including all fragrant and stinking vapors. However, both the nose and the fatigue originate in Bodhi. Overexertion will produce the characteristic of fatigue. 3:37

“Because a sense of smelling is stimulated in the midst of the two false, defiling objects of penetration and obstruction, defiling appearances are taken in; this is called the nature of smelling. Apart from the two defiling objects of penetration and obstruction, this smelling is ultimately without substance. 3:39

“You should know that smelling does not come from penetration and obstruction, nor does it come forth from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:40

“Why? If it came from penetration, the smelling would be extinguished when there is obstruction, and then how could it experience obstruction? If it existed because of obstruction, then where there is penetration there would be no smelling; in that case, how would the awareness of fragrance, stench, and other such sensations come into being? 3:41

“Suppose it came from the sense organ, which is obviously devoid of penetration and obstruction. A nature of smelling such as this would have no self nature. 3:42

“Suppose it came from emptiness: smelling itself would turn around and smell your own nose. Moreover, if it were emptiness itself which smelled, what connection would it have with your entrance? 3:42

“Therefore, you should know that the nose entrance is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:42

“Ananda, consider, for example, a person who licks his lips with his tongue. His excessive licking causes fatigue. If the person is sick, there will be a bitter flavor; a person who is not sick will have a subtle sweet sensation. Sweetness and bitterness demonstrate the tongue’s sense of taste. When the organ is inactive, a sense of tastelessness prevails. However, both the tongue and the fatigue originate in Bodhi. Stress produces the characteristic of fatigue. 3:43

“Because the two defiling objects of sweetness and bitterness, as well as tastelessness, stimulate a recognition of taste which in turn draws in these defiling sensations, it becomes what is known as a sense of taste. Apart from the two defiling objects of sweetness and bitterness and apart from tastelessness, the sense of taste is originally without a substance. 3:46

“Thus, Ananda, you should know that the perception of sweetness, bitterness, and tastelessness does not come from sweetness or bitterness, nor does it exist because of tastelessness, nor does it arise from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:47

“For what reason? If it came from sweetness and bitterness, it would cease to exist when tastelessness was experienced, so how could it recognize tastelessness? If it arose from tastelessness, it would vanish when the flavor of sweetness was tasted, so how could it perceive the two flavors, sweet and bitter? 3:47

“Suppose it came from the tongue which is obviously devoid of the defiling objects of sweetness and bitterness and of tastelessness. An essence of tasting such as this would have no self nature. 3:48

“Suppose it came from emptiness: the sense of taste would be experienced by emptiness instead of by the mouth. Suppose, moreover, that it was emptiness itself which tasted; what connection would that have with your entrance? 3:48

“Therefore, you should know that the tongue entrance is empty and false since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is it spontaneous in nature. 3:49

“Ananda, consider, for example, a person who touches his warm hand with his cold hand. If the cold is in excess of the warmth, the warm hand will become cold; if the warmth is in excess of the cold, his cold hand will become warm. So the sensation of warmth and cold is felt through the contact and separation of the two hands. Fatiguing contact results in the interpenetration of warmth and cold. However, both the body and the

fatigue originate in Bodhi. Protraction produces the characteristic of fatigue. 3:49

“Because a physical sensation is stimulated in the midst of the two defiling objects of separation and union, defiling appearances are taken in; this is called the awareness of sensation. Apart from the two sets of defiling objects of separation and union, and pleasantness and unpleasantness, the awareness of sensation is originally without a substance. 3:50

“Thus, Ananda, you should know that this sensation does not come from separation and union, nor does it exist because of pleasantness and unpleasantness, nor does it arise from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:51

“For what reason? If it arose when there was union, it would disappear when there was separation, so how could it sense the separation? The two characteristics of pleasantness and unpleasantness are the same way. 3:51

“Suppose it came from the sense organ, which is obviously devoid of the four characteristics of union, separation, pleasantness, and unpleasantness; an awareness of physical sensation such as this would have no self nature. 3:52

“Suppose it came from emptiness; the awareness of sensations would be experienced by emptiness itself, what connection would that have with your entrance? 3:52

“Therefore you should know that the body entrance is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence, nor is spontaneous in nature. 3:53

“Ananda, consider, for example, a person who becomes so fatigued that he goes to sleep. Having slept soundly, he awakens and tries to recollect what he experienced while asleep. He recalls some things and forgets others. Thus, his upside-downness goes through production, dwelling, change, and extinction, which are taken in and returned to a center habitually, each following the next without ever being overtaken. This is known as the mind organ or

intellect. The mind and the fatigue are both Bodhi. Persistence produces the characteristic of fatigue. 3:53

“The two defiling objects of production and extinction stimulate a sense of knowing which in turn grasps these inner sense data, reversing the flow of seeing and hearing. Before the flow reaches the ground it is known as the faculty of intellect. 3:56

“Apart from the two sets of defiling objects of waking and sleeping and of production and extinction, the faculty of intellect is originally without substance. 3:56

“Thus, Ananda, you should know that the faculty of intellect does not come from waking, sleeping, production, or extinction, nor does it arise from the sense organ, nor is it produced from emptiness. 3:57

“For what reason? If it came from waking, it would disappear at the time of sleeping, so how could it experience sleep? If it came from production, it would cease to exist at the time of extinction, so how could it undergo extinction? If it came from extinction it would disappear at the time of production, so how could it know about production? 3:57

“Suppose it came from the sense organ; waking and sleeping cause only a physical opening and closing respectively. Apart from these two movements, the faculty of intellect is as unsubstantial as flowers in space, because it is fundamentally without a self nature. 3:58

“Suppose it came from emptiness; the sense of intellect would be experienced by emptiness instead of by the mind. Then what connection would that have with your entrance? 3:58

“Therefore, you should know that the mind entrance is empty and false, since it neither depends upon causes and conditions for existence nor is spontaneous in nature. 3:59

“Moreover, Ananda, why do I say that the twelve places are basically the wonderful nature of true suchness, the [treasury of the Thus Come One](#)? 3:60

“Ananda, look again at the trees in the Jeta Grove and the fountains and pools. 3:61

“What do you think? Do these things come into being because the forms are produced and thus the eyes see, or because the eyes produce the characteristics of form? 3:61

“Ananda, if the organ of sight were to produce the characteristics of form, then the nature of form would be obliterated when you see emptiness, which is not form. Once it was obliterated, everything that is manifest would disappear. Since the characteristics of form would then be absent, who would be able to understand the nature of emptiness? The same is true of emptiness. 3:61

“If, moreover, the defiling objects of form were to produce the eye’s seeing, then seeing would perish upon looking at emptiness, which is not form, and once it perished, everything would disappear. Then who would be able to understand emptiness and form? 3:62

“Therefore, you should know that neither seeing nor form nor emptiness has a location, and thus the two places of form and seeing are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:63

“Ananda, listen again to the drum being beaten in the Jeta Garden when the food is ready. The Assembly gathers as the bell is struck. The sounds of the bell and the drum follow one another in succession. 3:63

“What do you think? Do these things come into existence because the sound comes to the region of the ear, or because the ear goes to the place of the sound? 3:65

“Again, Ananda, suppose that the sound comes to the region of the ear. Similarly, when I go to beg for food in the city of Shravasti, I am no longer in the Jeta Grove. If the sound definitely goes to the region of Ananda’s ear, then neither Maudgalyayana nor Kashyapa would hear it, and even less the twelve hundred and fifty shramanas

who, upon hearing the sound of the bell, come to the dining hall at the same time. 3:66

“Again, suppose that the ear goes to the region of the sound. Similarly, when I return to the Jeta Grove, I am no longer in the city of Shravasti. When you hear the sound of the drum, your ear will already have gone to the place where the drum is being beaten. Thus, when the bell peals, you will not hear the sound – even the less that of the elephants, horses, cows, sheep, and all the other various sounds around you. 3:68

“If there is no coming or going, there will be no hearing, either. 3:69

“Therefore, you should know that neither hearing nor sound has a location, and thus the two places of hearing and sound are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:69

“Moreover, Ananda, you smell the chandana in this censer. When one particle of this incense is lit, it can be smelled simultaneously through forty li around the city of Shravasti. 3:70

“What do you think? Is this fragrance produced from the chandana wood? Is it produced in your nose, or does it arise within emptiness? 3:71

“Again, Ananda, suppose this fragrance is produced from your nose. What is said to be produced from the nose should come forth from the nose. Your nose is not chandana, so how can the nose have the fragrance of chandana? When you say you smell fragrance, it should enter your nose. For the nose to emit fragrance is not the meaning of smelling. 3:71

“Suppose it is produced from within emptiness. The nature of emptiness is everlasting and unchanging, and so the fragrance should be eternally present. What need should there be to rely on burning the dry wood in the censer? 3:72

“Suppose it is produced from the wood. Now, the nature of this incense is such that it gives off smoke when it is burned. If the nose

smells it, it should be filled with smoke. The smoke rises into the air, and before it has reached the distance, how is it that the fragrance is already being smelled at a distance of forty li? 3:73

“Therefore, you should know that neither the fragrance, nor the nose’s smelling has a location, and so the two places of smelling and fragrance are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:74

“Ananda, twice every day you take up your bowl along with the rest of the assembly, and among what you receive may be things of supreme flavor, such as curds, buttermilk, and clarified butter. 3:74

“What do you think? Are these flavors produced from emptiness, do they come forth from the tongue, or are they produced from the food? 3:77

“Again, Ananda, suppose that the flavors came from your tongue; now there is only one tongue in your mouth. When that tongue had already become the flavor of curds, then it would not change if it encountered some dark rock candy. 3:77

“Suppose it did not change: that would not be what is called knowing tastes. Suppose it did change: the tongue is not many substances, and how could one tongue know so many tastes? 3:78

“Suppose it were produced from the food. The food does not have consciousness; how could it know tastes? Moreover, if the food itself were to recognize them, that would be the same as someone else eating. Then what connection would that have with what is called your recognition of tastes? 3:79

“Suppose it were produced in emptiness. When you eat emptiness, what flavor does it have? Suppose that emptiness had the flavor of salt. Then since your tongue was salty, your face would also be salty, and likewise everyone in the world would be like fish in the sea. Since you would be constantly influenced by salt, you would never know tastelessness. If you did not recognize tastelessness, you would not be aware of the saltiness, either. You

would not know anything at all. How could that be what is called taste? 3:79

“Therefore, you should know that neither flavors nor the tongue’s tasting has a location; and, so the two places of tasting and flavor are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:80

“Ananda, early every morning you rub your head with your hand. 3:81

“What do you think? When there is a sensation of the rubbing, where does the ability to make contact lie? Is the ability in the hands or is it in the head? 3:82

“If it were in the hands, then the head would have no knowledge of it, and how could that be what is called touch? If it were in the head, then the hands would be useless, and how could that be what is called touch? 3:82

“If each had it, then you, Ananda, would have two bodies. 3:87

“If there were only one touch in the head and the hand, then the hand and the head would be of one substance. If they were one substance, then no touch would be possible. 3:87

“If they were two substances, to which would the touch belong? The one which was capable of touch would not be the one that was touched. The one that was touched would not be the one that was capable of touch. Nor should it be that the touch came into being between you and emptiness. 3:87

“Therefore, you should know that neither the sensation of touch nor the body has a location. And so the two places of the body and touch are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:88

“Ananda, your mind is always conditioned by three qualities – good, bad, and indeterminate – which produce patterns of dharmas.

3:89

“Are these dharmas produced by the mind, or do they have a special place apart from the mind? 3:90

“Ananda, if they were the mind, the dharmas would not be its defiling objects. Since they would not be conditions of the mind, how could you say that they had a location? 3:91

“Suppose they were to have a special place apart from the mind: then would the dharmas themselves be able to know? 3:91

“If they were to have a sense of knowing, they would be called a mind. If they were something other than you, they would be someone else’s mind, since they are not defiling objects. If they were the same as you, they would be your own mind. But, how could your mind stand apart from you? 3:92

“Suppose they were to have no sense of knowing; yet these defiling objects are not forms, sounds, smells, or tastes; they are neither cold nor warmth, nor the characteristic of emptiness. Where would they be located? 3:92

“We have established that they are represented in neither form nor emptiness; nor is it likely that they exist somewhere in the human realm beyond emptiness, for if they did, the mind could not be aware of them. Whence, then, would they arise? 3:93

“Therefore, you should know that neither dharmas nor the mind has a location. And, so the two places of mind and dharmas are empty and false. Their origin is not in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:93

“Moreover, Ananda, why do I say that the eighteen realms are basically the wonderful nature of true suchness, the [treasury of the Thus Come One](#)? 3:95

“Ananda, as you understand it, the eyes and form create the conditions that produce the eye consciousness. 3:97

“Is the consciousness produced because of the eyes, such that the eyes are its realm? Or is it produced because of form, such that form is its realm? 3:97

“Ananda, if it were produced because of the eyes, then in the absence of emptiness and form it would not be able to make distinctions; and, so even if you had a consciousness, what use would it be? 3:97

“Moreover, your seeing is neither green, yellow, red, nor white. There is virtually nothing in which it is represented, therefore, what is the realm established from? 3:98

“Suppose it were produced because of form. In emptiness, when there was no form, your consciousness would be extinguished. Then, why is it that the consciousness knows the nature of emptiness? 3:98

“Suppose a form changes. You are also conscious of the changing appearance; but your eye consciousness does not change. Where is the boundary established? 3:99

“If the eye consciousness were to change when form changed, then there would be no appearance of a realm. If it were not to change, it would be constant, and given that it was produced from form, it should have no conscious knowledge of where there was emptiness. 3:100

“Suppose the eye consciousness arose both from the eyes and from form. If they were united, there would still be a point of separation. If they were separate, there would still be a point of contact. Hence, the substance and nature would be chaotic and disorderly; how could a realm be set up? 3:100

“Therefore, you should know that as to the eyes and form being the conditions that produce the realm of eye-consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the eyes, form, and the form realm do not have their origin in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:101

“Moreover, Ananda, as you understand it, the ear and sound create the conditions that produce the ear consciousness. 3:102

“Is this consciousness produced because of the ear such that the ear is its realm, or is it produced because of sound, such that sound is its realm? 3:102

“Ananda, suppose the ear consciousness were produced because of the ear. The organ of hearing would have no awareness in the absence of both movement and stillness. Thus, nothing would be known by it. Since the organ would lack awareness, what would characterize the consciousness? 3:103

“You may hold that the ears hear, but when there is no movement and stillness, hearing cannot occur. How, then, could the ears, which are but physical forms, unite with external objects to be called the realm of consciousness? Once again, therefore, how would the realm of consciousness be established? 3:104

“Suppose it was produced from sound. If the consciousness existed because of sound, then it would have no connection with hearing. Without hearing, then the characteristic of sound would have no location. 3:104

“Suppose consciousness existed because of sound. Given that sound exists because of hearing, which causes the characteristic of sound to manifest, then you should also hear the hearing consciousness. 3:105

“If the hearing consciousness is not heard, there is no realm. If it is heard, then it is the same as sound. If the consciousness itself is heard, who is it that perceives and hears the consciousness? If there is no perceiver, then in the end you would be like grass or wood. 3:105

“Nor is it likely that the sound and hearing mix together to form a realm in between. Since a realm in between could not be established, how could the internal and external characteristics be delineated? 3:106

“Therefore, you should know that as to the ear and sound creating the conditions which produce the realm of the ear consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the ear, sound, and sound consciousness do not have

their origin in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:107

“Moreover, Ananda, as you understand it, the nose and smells create the conditions that produce the nose-consciousness. 3:108

“Is this consciousness produced because of the nose, such that the nose is its realm? Or, is it produced because of smells, such that smells are its realm? 3:108

“Suppose, Ananda, that the nose consciousness were produced because of the nose, then in your mind, what do you take to be the nose? Do you hold that it takes the form of two fleshy claws, or do you hold it is an inherent ability of the nature which perceives smells as a result of movement? 3:109

“Suppose you hold that it is fleshy claws which form an integral part of your body. Since the body’s perception is touch, the sense organ of smelling would be named ‘body’ instead of ‘nose,’ and the objects of smelling would be objects of touch. Since it would not even have the name ‘nose,’ how could a realm be established for it? 3:109

“Suppose you held that the nose was the perceiver of smells. Then, in your mind, what is it that perceives? Suppose it were the flesh that perceived. Basically, what the flesh perceives is objects of touch, which have nothing to do with the nose. 3:110

“Suppose it were emptiness that perceived. Then emptiness would itself be the perceiver, and the flesh would have no awareness. Thus, empty space would be you, and since your body would be without perception, Ananda would not exist. 3:111

“If it is the smell that perceives, perception itself would lie with the smell. What would that have to do with you? 3:111

“If it is certain that vapors of fragrance and stench are produced from your nose, then the two flowing vapors of fragrance and stench would not arise from the wood of airavana or chandana. Given that the smell does not come from these two things, when

you smell your own nose, is it fragrant, or does it stink? What stinks does not give off fragrance; what is fragrant does not stink. 3:112

“Suppose you say you can smell both the fragrance and the stench; then you, one person, would have two noses, and I would now be addressing questions to two Anandas. Which one is you? 3:113

“Suppose there is one nose; then fragrance and stench would not be two. Since stench would be fragrance and fragrance would become stench, there would not be two natures, thus what would make up the realm? 3:114

“If the nose consciousness were produced because of smells, it follows that it is in existence just because of smells. Just as the eyes can see but are unable to see themselves, so, too, if it exists because of smells, it would not be aware of smells. 3:114

“If it is aware of smells, then it is not produced from smells. If it had no awareness, the realm of smelling would not come into being. If the consciousness were not aware of smells, then the realm would not be established from smells. 3:115

“Since there is no intermediate realm of consciousness, there is no basis for establishing anything internal or external, either. Therefore, the nature of smelling is ultimately empty and false. 3:116

“Therefore, you should know that, as to the nose and smells being the conditions which produce the realm of the nose consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the nose, smells, and the realm of smelling do not have their origin in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:116

“Moreover, Ananda, as you understand it, the tongue and flavors create the conditions that produce the tongue-consciousness. 3:119

“Is the consciousness produced because of the tongue, such that the tongue is its realm, or is it produced because of the flavors, such that the flavors are its realm? 3:119

“Suppose, Ananda, that it were produced because of the tongue. Then all the sugar cane, black plums, huang lien, salt, wild ginger, ginger, and cassia in the world would be entirely without flavor. Also, when you taste your own tongue, is it sweet or bitter? 3:120

“Suppose the nature of your tongue were bitter. Then, what would it be that tasted the tongue? Since the tongue cannot taste itself, who would have the sense of taste? 3:120

“If the nature of the tongue were not bitter, there would be no flavor engendered by it. Thus, how could a realm be established? 3:120

“If it were produced because of flavor, the consciousness itself would be a flavor. The case would be the same as with the tongue organ being unable to taste itself. How could the consciousness know whether it had flavor or not? 3:121

“Moreover, flavors do not all come from one thing. Since flavors are produced from many things, the consciousness would have many substances. 3:122

“Suppose that the consciousness were of a single substance and that the substance was definitely produced from flavor. Then, when salt, bland, sweet, and pungent were combined, their various differences would change into a single flavor and there would be no distinctions among them. 3:122

“If there were no distinctions, it could not be called consciousness. So, how could it further be called the realm of tongue, flavor, and consciousness? 3:123

“Nor can it be that empty space produces your conscious awareness. 3:123

“The tongue and flavors could not combine without each losing its basic nature. How could a realm be produced? 3:124

“Therefore, you should know that, as to the tongue and flavors being the conditions that produce the realm of tongue consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the tongue, flavors, and the realm of the tongue do not have their origin

in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously.

3:124

“Moreover, Ananda, as you understand it, the body and objects of touch create the conditions that produce the body consciousness.

3:125

“Is this consciousness produced because of the body, such that the body is its realm, or is it produced because of objects of touch, such that objects of touch are its realm? 3:125

“Suppose, Ananda, that it were produced because of the body. When there was no awareness of the two conditions of contact with and separation from objects of touch, what would the body be conscious of? 3:126

“Suppose it were produced because of objects of touch. Then you would not need your body. Without a body, what could perceive contact with and separation from objects of touch? 3:126

“Ananda, things do not perceive objects of touch. It is the body that perceives objects of touch. 3:127

“What the body knows is objects of touch, and what is aware of objects of touch is the body. What is objects of touch is not the body, and what is the body is not objects of touch. 3:127

“The two characteristics of body and objects of touch are basically without a location. If it united with the body, it would be the body’s own substance and nature. If it were apart from the body, it would have the same appearance as empty space. 3:128

“Since the inside and the outside don’t stand up, how can one set up a middle? The middle cannot be set up, either. The inside and the outside are by nature empty. From what realm, then, is your consciousness born? 3:129

“Therefore, you should know that, as to the body and objects of touch being the conditions that produce the realm of body consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the body, objects of touch, and the realm of the body do

not have their origin in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously. 3:129

“Moreover, Ananda, as you understand it, the mind and dharmas create the conditions that produce the mind consciousness.

3:131

“Is this consciousness produced because of the mind, such that the mind is its realm, or is it produced because of dharmas, such that dharmas are its realm? 3:131

“Suppose, Ananda, that it were produced because of the mind. In your mind there certainly must be thoughts; these give expression to your mind. If there are no dharmas before you, the mind does not give rise to anything. Apart from conditions, it has no shape; thus, what use would the consciousness be? 3:131

“Moreover, is your conscious awareness the same as your mind organ, with its capacity to understand and make distinctions, or is it different? If it were the same as the mind, it would be the mind; how could it be something else that arises? If it were different from the mind, it should thereby be devoid of consciousness. If there were no consciousness, how would it arise from the mind? If there were consciousness, how would it differ from the mind? Since it is by nature neither the same nor different, how can a realm be established? 3:132

“Suppose it were produced because of dharmas. None of the dharmas of the world exists apart from the five defiling objects. Consider the dharmas of form, the dharmas of sound, the dharmas of smell, the dharmas of taste, and the dharmas of touch: each has a clearly distinguishable appearance and is matched with one of the five organs. They are not what the mind takes in. 3:134

“Suppose your consciousness were indeed produced through a reliance on dharmas. Take a close look at them now: what does each and every dharma look like? 3:134

“Underlying the characteristics of form and emptiness, movement and stillness, penetration and obstruction, unity and separation, and production and extinction there is nothing at all. 3:135

“When there is production, then form, emptiness, and all dharmas are produced. When there is extinction, then form, emptiness, and all dharmas are extinguished. Since what is causal does not exist, if those causes produce the consciousness, what appearance does the consciousness assume? If there is nothing discernable about the consciousness, how can a realm be established for it? 3:135

“Therefore, you should know that, as to the mind and dharmas being the conditions that produce the realm of the mind consciousness, none of the three places exists. Thus, the three aspects of the mind, dharmas, and the realm of the mind do not have their origin in causes and conditions, nor do their natures arise spontaneously.”

3:136

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, the Thus Come One has often spoken of the mixture and union of causes and conditions, saying that the transformations of everything in the world are created from the mixing and uniting of the four elements.

3:138

“Why does the Thus Come One reject causes and conditions and spontaneity as well? I do not know how to understand your meaning now. 3:140

“Please be so compassionate as to instruct us living beings in the final meaning of the **Middle Way**: in the dharmas which are not idle theories.” 3:140

The World Honored One then told Ananda, “You have renounced the small vehicle dharmas of the sound-hearers and those enlightened to conditions and have resolved to diligently seek unsurpassed Bodhi. Because of that, I will now explain the foremost truth to you. 3:141

“Why do you still bind yourself up in the idle theories and false thoughts current among people of the world? 3:142

“Although you are very learned, you are like someone who can discuss medicines but cannot distinguish a real medicine when it is placed before you. The Thus Come One says that you are truly pitiful. 3:143

“Listen attentively now as I explain this point in detail for you and also for those of the future who cultivate the great vehicle, so that you all can penetrate to the real appearance.” 3:143

Ananda was silent and awaited the Buddha’s holy instruction. 3:143

“Ananda, according to what you said, the mixing and uniting of the four elements create the myriad transformations of everything in the world. 3:144

“Ananda, if the nature of those elements does not mix and unite in substance, then they cannot combine with other elements, just as empty space cannot combine with forms. 3:145

“Assuming that they do mix and unite, they are then only in a process of transformation in which they depend on one another for existence from beginning to end. In the course of transformation they are produced and extinguished, being born and then dying, dying and then being born, in birth after birth, in death after death, the way a torch spun in a circle forms an unbroken wheel of flame. 3:145

“Ananda, the process is like water becoming ice and ice becoming water again. 3:146

“Consider the nature of earth: its coarse particles make up the great earth. Its fine particles make up motes of dust, down to and including motes of dust bordering upon emptiness. 3:150

“If one divides those fine motes of dust, their appearance is at the boundaries of form. Then divide those into seven parts. 3:151

“Ananda, if this mote of dust bordering upon emptiness is divided and becomes emptiness, it should be that emptiness can give rise to form. 3:151

“Just now you asked if mixing and uniting doesn’t bring about the transformations of everything in the world. 3:152

“You should carefully consider how much emptiness mixes and unites to make a single mote of dust bordering upon emptiness, since it makes no sense to say that dust bordering on emptiness is composed of dust bordering on emptiness. 3:152

“Moreover, since motes of dust bordering upon emptiness can be reduced to emptiness, of how many motes of such form as this must emptiness be composed? 3:153

“When these motes of form mass together, a mass of form does not make emptiness; when emptiness is massed together, a mass of emptiness does not make form. Besides, although form can be divided, how can emptiness be massed together? 3:153

“You simply do not know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of form is true emptiness, and the nature of emptiness is [true form](#). Pure at its origin, it pervades the dharma-realm. It accords with living beings’ minds, in response to their capacity to know. 3:154

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign its origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which have no real meaning. 3:155

“Ananda, fire, which has no nature of its own, depends upon various causes and conditions for its existence. Consider a family in the city that has not yet eaten. When they wish to prepare food, they hold up a speculum to the sun, seeking fire. 3:156

“Ananda, let us look into your suggestion that the fire comes forth from mixing and uniting. By way of example, you and I and

the twelve hundred and fifty bhikshus unite together to form a community. However, a careful analysis of the community reveals that every member composing it has his own body, birthplace, clan, and name. For instance, Shariputra is a [brahman](#), Uruvilva is of the Kashyapa clan, and you, Ananda, come from the Gautama family.

3:157

“Ananda, suppose fire existed because of mixing and uniting. When the hand holds up the speculum to the sun to seek fire, does the fire come out of the speculum? Does it come out of the moxa tinder? Or does it come from the sun? 3:159

“Suppose, Ananda, that it came from the sun. Not only would it burn the moxa tinder in your hand, but as it came across the groves of trees, it should burn them up as well. 3:160

“Suppose that it came from the speculum. Since it came out from within the speculum to ignite the moxa tinder, why doesn’t the speculum melt? Yet your hand that holds it feels no heat; how, then, could the speculum melt? 3:160

“Suppose that the fire came from the moxa tinder. Then why is fire generated only when the bright mirror comes into contact with the dazzling light? 3:161

“Furthermore, on closer examination you will find the speculum held in hands, the sun high up in the sky, and moxa grown from the ground. Where does the fire come from? How can it travel some distance to reach here? 3:161

“The sun and the speculum cannot mix and unite, since they are far apart from each other. Nor can it be that the fire exists spontaneously, without an origin. 3:161

“You simply do not know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of fire is true emptiness, and the nature of emptiness is true fire. Pure at its origin, it pervades the dharma-realm. It accords with living beings’ minds, in response to their capacity to know. 3:162

“Ananda, you should know that fire is generated in the place where a speculum is held up to the sunlight, and fire will be generated everywhere if specula are held up to the sunlight throughout the dharma-realm. Since fire can come forth throughout the whole world, can there be any fixed place to which it is confined? 3:163

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign its origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which have no real meaning. 3:163

“Ananda, water is by nature unstable. It may keep on flowing or come to a stop. Kapila, Chakra, Padma, and Hasta, and other great magicians of Shravasti often hold up instruments to the light of the full moon at midnight to extract from the moon the essence of water to mix with their drugs. 3:163

“Does the water come out of the crystal ball? Does it exist of itself in space? Or, does it come from the moon? 3:165

“Ananda, suppose the water came from the distant moon. Water then should also flow from all the grass and trees when the moonlight passes over them on its way to the crystal ball. If it does flow from them, why wait for it to come out of the crystal ball? If it does not flow from the trees, then it is clear that the water does not descend from the moon. 3:165

“If it came from the crystal balls, then it should flow from the crystal all the time. Why would they have to wait for midnight and the light of the full moon to receive it? 3:166

“If it came from space, which is by nature boundless, it would flow everywhere, until everything between earth and sky was submerged. How, then, could there still be travel by water, land, and space? 3:166

“Furthermore, upon closer examination you will find that the moon moves through the sky, the crystal ball is held in the hand, and the pan for receiving the water is put there by someone; but, where does the water that flows into the pan come from? 3:167

“The moon and the crystal balls cannot mix or unite, since they are far apart. Nor can it be that the essence of water exists spontaneously without an origin. 3:168

“You still do not know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of water is true emptiness, and the nature of emptiness is true water. Pure in its origin, it pervades the dharma-realm. It accords with living beings’ minds, in response to their capacity to know. 3:168

“A crystal ball is held up at a certain place, and there water comes forth. If crystal balls were held up throughout the dharma-realm, then throughout the dharma-realm water would come forth. Since water can come forth throughout the entire world, can there be any fixed place to which it is confined? 3:169

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign their origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which have no real meaning. 3:170

“Ananda, by nature, the wind has no substance, and its movements and stillness are erratic. You always adjust your robe as you enter the great assembly. When the corner of your samghati brushes the person next to you, there is a slight breeze which stirs against that person’s face. 3:170

“Does this wind come from the corner of the kashaya, does it arise from emptiness, or is it produced from the face of the person brushed by the wind? 3:171

“Ananda, if the wind comes from the corner of the kashaya, you are then clad in the wind, and your kashaya should fly about and

leave your body. I am now speaking dharma in the midst of the assembly, and my robe remains motionless and hangs straight down. You should look closely at my robe to see whether there is any wind in it. It cannot be that the wind is stored somewhere in the robe, either. 3:171

“If it arose from emptiness, why wouldn’t the wind brush against the man even when your robe did not move? Emptiness is constant in nature; thus, the wind should constantly arise. When there was no wind, the emptiness should disappear. You can perceive the disappearance of the wind; but, what would the disappearance of emptiness look like? If it did arise and disappear, it could not be what is called emptiness. Since it is what is called emptiness, how can it generate wind? 3:172

“If the wind came from the face of the person by your side, it would blow upon you while you set your robe in order. Why would it blow backwards upon the person from whom it was generated?

3:174

“Upon closer examination, you will find that the robe is set in order by yourself, the face blown by the wind belongs to the person by your side, and the emptiness is tranquil and not involved in movement. Where, then, does the wind come from that blows in this place? 3:174

“The wind and emptiness cannot mix and unite, since they are different from each other. Nor should it be that the wind spontaneously exists without an origin. 3:175

“You still do not know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of wind is true emptiness, and the nature of emptiness is true wind. Pure at its origin, it pervades the dharma-realm. It accords with living beings’ minds, in response to their capacity to know. 3:175

“Ananda, in the same way that you, as one person, move your robe slightly, and a small wind arises, so a wind arises in all countries if there is a similar movement throughout the dharma-

realm. Since it can be produced throughout the world, how can there be any fixed place to which it is confined? 3:176

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign their origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which bear no real meaning. 3:176

“Ananda, the nature of emptiness has no shape; it is only apparent because of form. For instance, Shravasti is far from the river, so when the kshatriyas, brahmans, vaishyas, shudras, bharadvajas, chandalas, and so forth, build their homes there, they dig wells seeking water. Where a foot of earth is removed, there is a foot of emptiness; where as many as ten feet of earth are removed, there are ten feet of emptiness. The depth of the emptiness corresponds to the amount of earth removed. 3:177

“Does this emptiness come out of the dirt, does it exist because of the digging, or does it arise of itself without a cause? 3:179

“Moreover, Ananda, suppose this emptiness arose of itself without any cause. Why wasn’t it unobstructed before the earth was dug? Quite the contrary, one saw only the great earth; there was no emptiness evident in it. 3:179

“If emptiness came about because of the removal of the earth, we should have seen it entering the well as the earth was removed. If emptiness was not seen entering the well when the earth was first removed, how can we say that emptiness came about because of the removal of the earth? 3:180

“If there is no going in or coming out, then there is no difference between the earth and emptiness. Why, then, doesn’t emptiness come out of the well along with the earth in the process of digging? 3:180

“If emptiness appeared because of the digging, then the digging would bring out emptiness instead of the earth. If emptiness does

not come out because of the digging, then the digging yields only earth. Why, then, do we see emptiness appear as the well is dug?

3:181

“You should consider this even more carefully. Look into it deeply, and you will find that the digging comes from the person’s hand as its means of conveyance, and the earth exists because of a change in the ground. But what causes the emptiness to appear? 3:181

“The digging and the emptiness, one being substantial and the other insubstantial, do not function on the same plane. They do not mix and unite. Nor can it be that emptiness exists spontaneously without an origin. 3:182

“Although the nature of emptiness is completely pervasive, it is basically unmoving. You should know that it and earth, water, fire, and wind are together called the five elements. Their natures are true and perfectly fused, and all are the [treasury of the Thus Come One](#), fundamentally devoid of production and extinction. 3:182

“Ananda, your mind is murky and confused, and you do not awaken to the fact that the source of the four elements is none other than the [treasury of the Thus Come One](#). Why do you not take a look at emptiness to see whether it is subject to such relativities as coming and going? 3:183

“You do not know at all that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of enlightenment is true emptiness, and the nature of emptiness is true enlightenment. Pure at its origin, it pervades the dharma-realm. 3:184

“It accords with living beings’ minds, in response to their capacity to know. 3:184

“Ananda, if in one place there is a well empty of earth, there will be emptiness filling up that one place. If there are wells empty of earth in the ten directions, there will be emptiness filling them up in the ten directions. Since it fills up the ten directions, is there any fixed location in which emptiness is found? 3:184

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign their origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which bear no real meaning. 3:185

“Ananda, the seeing awareness does not perceive by itself. It depends upon form and emptiness for its existence. You are now in the Jeta Grove where you see brightness in the morning and darkness in the evening. Deep in the night you will see brightness when the moon arises and darkness when no moon is visible. The brightness and darkness are discerned by the seeing. 3:186

“Is the seeing identical in substance with brightness, darkness, and emptiness, or are they not the same substance? Are they the same and yet different, or are they not the same and yet not different? 3:187

“Ananda, suppose seeing were one with brightness, darkness, and emptiness. It so happens that where there is darkness there is no brightness, and where there is brightness there is no darkness, because the two cancel each other out. If it were one with darkness, it would cease to exist in brightness; if it were one with brightness, it would cease to exist in darkness. Such being the case, how could it perceive both brightness and darkness? If brightness and darkness differ from each other, how can they form a unity with seeing, which transcends production and destruction? 3:187

“Suppose that the essence of seeing were not of one substance with brightness and darkness, and that you were separate from light, darkness, and emptiness. Then what shape and appearance would the source of the seeing have, as you distinguish it? 3:188

“In the absence of darkness, brightness, and emptiness, the seeing would be the same as hair on a tortoise or horns on a hare. How could we establish the seeing perception without the presence of the three qualities of brightness, darkness, and emptiness? 3:189

“How could we say that the seeing was one with darkness and brightness, since brightness and darkness are opposites? Yet, how can we say that it was different from the three qualities mentioned, since in their absence the seeing perception can never be established? 3:189

“How could we say that the seeing was not one with emptiness, since no boundary is established between them when they are separated from each other? How could we say that they were not different, since the seeing always remains unchanged, regardless of whether it is perceiving brightness or perceiving darkness? 3:190

“You should examine this in even greater detail, investigate it minutely, consider and contemplate it carefully. The light comes from the sun and darkness from the absence of the moon; penetration belongs to emptiness, and solidity returns to the earth. From what does the essence of seeing arise? 3:191

“Seeing has awareness, and emptiness is inanimate: they do not mix and unite. Nor can it be that the essence of seeing arises spontaneously without an origin. 3:191

“If the faculties of seeing, hearing, and knowing are by nature all pervasive and unmoving, you should know that the stable, boundless emptiness, together with the unstable elements such as earth, water, fire, and wind, are together known as the six elements. They are, in nature, true and perfectly fused and thus are the [treasury of the Thus Come One](#), fundamentally devoid of production and destruction. 3:192

“Ananda, your nature is so submerged that you have not realized that your seeing, hearing, awareness, and knowing are basically the [treasury of the Thus Come One](#). You should contemplate seeing, hearing, awareness, and knowing to see whether they are subject to production and extinction; whether they are identical or different; whether they are not subject to production and extinction; and whether they are not identical and not different.

“You still don’t know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of seeing is enlightened brightness; the essence of enlightenment is bright seeing. Pure at its origin, it pervades the dharma-realm. 3:193

“It accords with living beings’ minds in response to their capacity to know. Consider, for example, the sense organ of seeing. Its seeing pervades the dharma-realm. The same is true of the luster of the wonderful virtue of hearing, smelling, tasting, contact, and knowing. Since they fill emptiness in the ten directions throughout the dharma-realm, how could there be any fixed location in which they are found? 3:194

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign its origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which have no real meaning. 3:195

“Ananda, the nature of consciousness has no source, but is a false manifestation based on the six organs and objects. Now, take a look at the entire holy assembly gathered here. As you glance at each one in turn, everything you see is like what is seen in a mirror, where nothing has any special distinction. 3:195

“However, your consciousness will identify them one by one: for example, Manjushri, Purna, Maudgalyayana, Subhuti, and Shariputra. 3:198

“Does the discerning faculty of the conscious mind come from seeing, from forms, or from emptiness, or does it arise suddenly without a cause? 3:199

“Ananda, suppose your consciousness came from seeing. If there were no brightness, darkness, form, and emptiness – if these four did not exist you could not see. With seeing non-existent, what would be the origin of your consciousness? 3:200

“If your consciousness arose from form rather than from seeing, it would not see either in brightness or in darkness. In the absence of brightness and darkness, it would not see form or emptiness, either. In the absence of form, where would your consciousness come from? 3:200

“If it came from emptiness, it is neither an appearance nor the seeing. Since it does not see, it is unable by itself to discern brightness, darkness, form, or emptiness. Since it is not an appearance, it is in itself devoid of external conditions. Therefore, there is no place for seeing, hearing, awareness, and knowing to be established. 3:201

“Since its location is devoid of these two, the consciousness that arises from emptiness would be the same as non-existent. Even if it did exist, it would not be the same as a thing. Even if your consciousness came forth from it, how would it discern anything? 3:202

“If it suddenly comes forth without a cause, why can’t you discern the moonlight within the sunlight? 3:202

“You should investigate this even more carefully, discriminate it in detail, and look into it. The seeing belongs to your eyes; the appearances are considered to be the environment; what has an appearance is existent; what is without any appearance is non-existent. What, then, are the conditions that cause the consciousness to come into being? 3:203

“The consciousness moves and the seeing is quiet; they do not mix and unite. Smelling, hearing, awareness, and knowing are the same way. Nor should it be that the condition of consciousness exists spontaneously without an origin. 3:203

“If this conscious mind does not come from anywhere, you should know that the same is true of the mind, which makes distinctions, and the seeing, hearing, awareness, and knowing, which are all complete and tranquil. Their nature is without an origin. They and emptiness, earth, water, fire, and wind are together called the seven elements. Their true natures are perfectly fused, and all are

the [treasury of the Thus Come One](#), fundamentally devoid of production and extinction. 3:204

“Ananda, your mind is coarse and shallow, and so you do not realize that the seeing and hearing are the [treasury of the Thus Come One](#), and you do not discover that knowing is the same way. You should contemplate these six locations of consciousness: are they the same or different? Are they empty or existent? Are they neither the same nor different? Are they neither empty nor existent?

3:205

“You basically do not know that in the [treasury of the Thus Come One](#) the nature of consciousness is bright and knowing. Enlightened brightness is the true consciousness. The wonderful enlightenment is tranquil and pervades the dharma-realm. 3:206

“It encompasses the emptiness of the ten directions and issues forth in it. How can it have a location? 3:206

“It is experienced to whatever extent is dictated by the law of karma. Ignorant of this fact, people in the world are so deluded as to assign its origin to causes and conditions or to spontaneity. These mistakes, which arise from the discriminations and reasoning processes of the conscious mind, are nothing but the play of empty words which have no real meaning.” 3:207

At that time, Ananda and the great assembly, filled with the subtle, wonderful instruction of the Buddha, the Thus Come One, were peaceful in body and mind and were without obstructions. Everyone in the great assembly became aware that his or her mind pervaded the ten directions, beholding emptiness in the ten directions as one might look at a leaf or at an object held in one’s hands. 3:208

All the things that exist in the world were the wonderfully bright inherent mind of Bodhi. 3:211

The essence of the mind was completely pervading and contained the ten directions. 3:212

Then they looked back upon their bodies born of their parents as a fine mote of dust blown about in the emptiness of the ten directions; sometimes visible, sometimes not, as a single bubble floating on the clear, vast sea, appearing from nowhere and disappearing into oblivion. They comprehended and knew for themselves, and obtained their fundamental wonderful mind, which is everlasting and cannot be extinguished. 3:212

They bowed to the Buddha and placed their palms together, having obtained what they had never had before. Then, facing the Thus Come One, Ananda spoke verses in praise of the Buddha. 3:214

“The wonderfully deep Dharani,
the unmoving Honored One,
The Foremost Shurangama King
is seldom found in the world. 3:214

“It melts away my upside down thoughts
gathered in a million kalpas.
So I needn’t endure asamkhyeya aeons
to obtain the [dharma body](#). 3:216

“I wish now to achieve the result
and become an honored king,
Who then returns to save as many beings
as there are sand grains in the Ganges.
I offer this deep thought to those who are as countless
as the motes of dust of the Buddhalands,
To repay the kindness shown me by the Buddha. 3:217

“In obeisance I ask the World Honored One to certify
my vow to first enter the five turbid evil realms.
If there is even one being who hasn’t become a
Buddha, at death I will not reach for nirvana. 3:220

“May the exalted hero’s awesome strength,
his kindness and compassion,

Search out and dispel even the most subtle
of my doubts. 3:223

“Causing me to quickly attain the
supreme enlightenment,
And sit in the Bodhimanda of the
worlds of the ten directions. 3:225

“Should even the shunyata nature entirely melt away,
This **vajra mind** will never waver.” 3:225

Then Purnamaitreyaniputra arose from his seat in the midst of the great assembly, uncovered his right shoulder, knelt on his right knee, put his palms together respectfully, and said to the Buddha, “The most virtuous and awe-inspiring World Honored One has for the sake of living beings expounded the primary truth of the Thus Come One with remarkable eloquence. 4:1

“The World Honored One often singles me out as the foremost among speakers of dharma. But now when I hear the wonderful and subtle expression of the dharma, I am like a deaf person who at a distance of more than a hundred paces tries to hear a mosquito, which in fact cannot be seen, let alone heard. 4:3

“World Honored One, although Ananda and those like him have become enlightened, they have not yet cast out their habits and outflows. 4:5

“We in the assembly have reached the level of no outflows. Yet, although we have no outflows, we still have doubts about the dharma we have now heard the Thus Come One speak. 4:7

“World Honored One, if all the sense organs, sense objects, skandhas, places, and realms in all the world are the **treasury of the Thus Come One**, originally pure, why do all conditioned appearances such as the mountains, the rivers, and the great earth suddenly arise? 4:7

“Moreover, the Thus Come One said that earth, water, fire, and wind are by nature perfectly fused, are all-pervasive in the dharma-realm, and are all tranquil and everlasting. 4:8

“World Honored One, if the nature of earth is pervasive, how can it contain water? If the nature of water is pervasive, then fire does not arise. Further, how do you explain that the natures of fire and water can each pervade empty space with out displacing one another? World Honored One, the nature of earth is solid; the nature of emptiness is penetrating. How can they both pervade the dharma-realm? I don’t know where this doctrine is leading. 4:8

“I only hope the Thus Come One will compassionately explain in order to rend the clouds of confusion in me and among the great assembly.” After saying this, he made a full prostration and respectfully and expectantly awaited the Thus Come One’s unsurpassed compassionate instruction. 4:10

The World Honored One then told Purna and all the arhats in the assembly who had extinguished their outflows and had reached the level of no study, “Today the Thus Come One will explain in depth the true, supreme meaning within the supreme meaning in order to cause all of you in the assembly who are fixed-nature sound-hearers and those arhats who have not realized the two kinds of emptiness, but are dedicated to the superior vehicle, as well as the others, to obtain the place of still extinction, the [one vehicle](#), the true aranya, the proper place of cultivation. Listen attentively and I will explain it for you.” 4:11

Purna and the others, revering the Buddha’s expression of dharma, listened silently. 4:11

The Buddha said, “Purna, you have asked why in fundamental purity the mountains, the rivers, and the great earth suddenly arise. 4:14

“Have you not often heard the Thus Come One expound upon the wonderful light of the enlightened nature and the bright wonder of the fundamental enlightenment.” 4:14

Purna said, “Yes, World Honored One, I have often heard the Buddha expound upon this subject.” 4:14

The Buddha said, “You speak of the light of enlightenment; is it that the natural light is called enlightenment? Or are you saying that enlightenment is initially without light and that then there is a so-called brightening of the enlightenment?” 4:15

Purna said, “If the absence of light is called enlightenment, then there is no light whatever.” 4:16

The Buddha said, “If there is no bright enlightenment without light added to it, then it is not enlightenment with it; and it is not light without it. The absence of light is not the still, bright nature of enlightenment, either. 4:16

“The nature of enlightenment is essentially bright. It is false for you to make it bright enlightenment. 4:17

“Enlightenment is not something that needs to be made bright, for once that is done, an object is established because of this light. Once an object is falsely set up, you as a false subject come into being. 4:17

“In the midst of what is neither the same nor different, difference blazes forth. And what is different from that difference becomes sameness, because of the difference. Once sameness and difference are created then due to them what is neither the same nor different is further established. 4:19

“This turmoil eventually brings about weariness. Prolonged weariness produces defilement. The combination of these in a murky turbidity creates affliction with respect to wearisome defilement. 4:20

“Arisal is the world; stillness is emptiness. Emptiness is sameness; the world is difference. What is neither sameness nor difference is the actual conditioned dharmas. 4:22

“The interaction of bright enlightenment and dark emptiness sets them in a perpetual rotation; thus there is the pervasiveness of wind which supports the world. 4:23

“Because emptiness produces movement, hardened light sets up a solidity which is the store of metal. Bright enlightenment makes this hardness; thus there is the pervasiveness of metal which secures the lands. 4:24

“Obstinate attachment to unenlightened awareness results in the formation of metals, while the vibration of illusory awareness causes wind to rise up. The wind and metal rub together; thus there is the light of fire which is changeable by nature. 4:24

“The brightness of the metal produces moisture, and from the light of fire steam arises; thus there is the pervasiveness of water which encompasses realms in the ten directions. 4:25

“Fire rises and water falls, and the combination sets up a solidity. What is wet becomes the oceans and seas; what is dry becomes the continents and islands. 4:25

“Because of this, fire often rises up in the oceans, and on the continents the streams and rivers ever flow. 4:26

“When the power of water is less than that of fire, high mountains result. So it is that mountain rocks give off sparks when struck, and become liquid when melted. 4:26

“When the power of earth is less than that of water, the outcome is grasses and trees. So it is that groves and meadows turn to ashes when burned and ooze water when twisted. 4:26

“A falseness is produced with interaction as the seeds, and from these causes and conditions comes the continuity of the world. 4:27

“Moreover, Purna, the false brightness is none other than the mistake of adding light to enlightenment. 4:27

“After the falseness of an object is established, the faculty of understanding cannot transcend it. Due to this cause and condition, hearing does not go beyond sound, and seeing does not surpass form. 4:28

“Forms, smells, tastes, and objects of touch – six falsenesses are realized. Because of them there is division into seeing, sensation, hearing, and knowing. 4:28

“Similar karma binds together: union and separation bring about transformation. 4:29

“One sees that a bright spot is generated. At the sight of the bright spot conception comes into being. Differing views produce hatred; similar views create love. The flow of love becomes a seed, and the conception is drawn into the womb. Intercourse happens with a mutual attraction of similar karma. And so there are the causes and conditions that create the kalala, the arbuda, and the rest. 4:29

“The womb-born, egg-born, moisture-born, and transformation-born come about in response: the egg-born come from thought, the womb-born are due to emotion, the moisture-born arise from union, and transformations occur through separation. 4:36

“Emotion, thought, union, and separation go through further changes, and from all the karma received one either rises or sinks. From these causes and conditions comes the continuity of living beings. 4:37

“Purna, thought and love become bound together so that people love each other and cannot bear to be apart. As a result, the world has seen an endless succession of births of parents, children, and grandchildren. And the basis for all of this is desire and greed. 4:38

“Greed and love feed on one another until greed becomes insatiable. As a result, in the world all the sentient beings born of eggs, wombs, moisture, and by transformation tend to devour one another for the nourishment of their bodies to the extent that their strength permits. And the basis for all of this is killing and greed. 4:39

“A person eats a sheep. The sheep dies and becomes a person. The person dies and becomes a sheep, and it goes on that way through ten births and more. Through death after death and birth after birth, they come back to eat one another. The evil karma

becomes innate and exhausts the bounds of the future. And the basis for all of this is stealing and greed. 4:40

“‘You owe me a life; I have to repay my debt to you.’ From these causes and conditions we pass through hundreds of thousands of aeons, in a sustained cycle of birth and death. 4:43

“‘You love my mind; I adore your form.’ From these causes and conditions we pass through hundreds of thousands of aeons, in a sustained mutual entanglement. 4:43

“Killing, stealing, and lust are themselves the basic roots. From these causes and conditions comes the continuity of karmic retribution. 4:44

“Therefore, Purna, the three kinds of upside down continuity come from the light which is added to enlightenment. With this false enlightening of the knowing-nature, subjective awareness gives rise to objective appearances. Both are born of false views, and from this falseness the mountains, the rivers, the great earth, and all conditioned appearances unfold themselves in a succession that recurs in endless cycles.” 4:45

Purna said, “If this wonderful enlightenment, this basic miraculous enlightened brightness which is neither greater than nor less than the mind of the Thus Come One, abruptly brings forth the mountains, the rivers, and the great earth, and all conditioned appearances, then now that the Thus Come One has attained the wonderful empty bright enlightenment, will the mountains, the rivers, the great earth, and all conditioned habitual outflows arise again?” 4:50

The Buddha said to Purna, “Consider for example a person who has become confused in a village, mistaking south for north. Is this confusion the result of confusion or of awareness?” 4:52

Purna said, “This person’s confusion is the result neither of confusion nor of awareness. Why? Confusion is fundamentally baseless, so how could it arise because of confusion? Awareness

does not produce confusion, so how could it arise because of awareness?” 4:52

The Buddha said, “If a person who is aware points out the way to the person who is in the midst of confusion, and makes him aware, then do you suppose, Purna, that once the person is over his confusion he could lose his sense of direction again in that village?”

4:53

“No, World Honored One.” 4:53

“Purna, the Thus Come Ones of the ten directions are the same way. Confusion is groundless and ultimately empty in nature. There had basically been no confusion: it merely seemed as if there were confusion and enlightenment. When the delusion about confusion and enlightenment is ended, enlightenment does not give rise to confusion. 4:55

“It is also like a person with an eye-ailment who sees flowers in space. If he gets rid of his eye-ailment, the flowers in space will disappear. If he were so stupid as to quickly return to the spot where the flowers disappeared and wait for them to reappear, would you consider that person to be stupid or smart?” 4:56

Purna said, “Originally there weren’t any flowers in space. It was through a falseness in the seeing that they were produced and extinguished. To see the disappearance of the flowers in space is already upside down. To wait for them to reappear is sheer madness. Why bother to determine further if such a person is stupid or smart?” 4:57

The Buddha said, “Since you explain it that way, why do you ask if the wonderful enlightened bright emptiness can once again give rise to the mountains, the rivers, and the great earth? 4:58

“It is like a piece of ore containing gold and a mixture of other metals. Once the pure gold is extracted, it will not become an ore again. It is like wood that has been burned to ashes; it will not become wood again. 4:60

“The Bodhi and Nirvana of all Buddhas, the Thus Come Ones, are the same way. 4:60

“Purna, you also asked whether the natures of water and fire would not destroy each other if the natures of earth, water, fire, and wind were all perfectly fused and pervaded the dharma-realm, and whether subtle emptiness and the great earth would not be incompatible if both pervaded the dharma-realm. 4:62

“For example, Purna, the substance of emptiness is not the myriad things, and yet it does not prevent the inclusion of all appearances within it. 4:63

“Do you know the reason why? Purna, the empty space is bright on a sunny day, and dark when the sky is cloudy. It moves when the wind rises up, it is fresh when the sky clears. It is turbid and hazy when the weather is foul, it is obscure when a dust-storm breaks out. It casts a bright reflection on a pool of clear water. 4:63

“What do you think of these conditions which come into existence at different places? Are they created from these conditions themselves or do they find their origin in emptiness? If they arise from those conditions, Purna, then on a sunny day since the sun is bright, all the worlds of the ten directions should take the form of the sun. Then how does it happen that on a sunny day one still sees the round sun in the sky? If emptiness is bright, emptiness itself should shine. How does it happen that when there is a covering of clouds and fog there is no light in evidence? 4:64

“You should know that brightness is not the sun, is not emptiness, and is not other than the emptiness and the sun. 4:65

“The truly wonderful enlightened brightness is the same way. If your karma finds expression in emptiness, then emptiness will appear. If your karma finds expression in one or another of earth, water, fire, or wind, that one will appear. If your karma finds expression in them all, they will all appear. 4:65

“How can they all appear? Suppose, Purna, the sun’s reflection appears in a single body of water, and two people gaze at it, both at

the same time. Then one person walks east and the other walks west. Each person, still looking in the water, will see a sun go along with him, one to the east, one to the west, seemingly without there being any fixed direction for the movement of the sun's reflection.

4:66

"You shouldn't belabor the question and say, 'If there is one sun, how can it follow both people? Since the sun is double, why does only one appear in the sky?' This is just to revolve in falseness, because it cannot be proved. 4:67

"Contemplate the fundamental falseness of appearances. They are just like flowers that are conjured up in space and produce empty fruit. Why, then, investigate the meaning of their formation and disappearance? 4:67

"Contemplate the fundamental truth of the nature. It is solely the wonderful enlightened brightness, the wonderful enlightened bright mind. Originally, it is neither water nor fire. Why, then, ask about incompatibility? 4:68

"Purna, you think that form and emptiness overcome and destroy one another in the [treasury of the Thus Come One](#). Thus the [treasury of the Thus Come One](#) accordingly appears to you as form and emptiness throughout the dharma-realm. 4:68

"And so, within it the wind moves, emptiness is still, the sun is bright, and the clouds are dark. The reason for this lies in the delusion of living beings who have turned their backs on enlightenment and joined with the 'dust.' Thus, the wearisome defilements come into being and mundane appearances exist. 4:69

"With the wonderful brightness that is not extinguished and not produced, I unite with the [treasury of the Thus Come One](#). Thus the [treasury of the Thus Come One](#) is the unique and wonderful enlightened brightness which completely illumines the dharma-realm. 4:70

"That is why, within it, the one is limitless; the limitless is one. In the small appears the great; in the great appears the small. 4:71

“Unmoving in the Bodhimanda, yet pervading the ten directions, my body contains the ten directions and endless emptiness. On the tip of a single hair appear the lands of the **Jeweled Kings**. Sitting in a mote of dust, I turn the great **dharma wheel**, destroy the defilements, and unite with enlightenment, so, true suchness, the wonderful enlightened bright nature, comes into being. 4:71

“The **treasury of the Thus Come One** is the fundamental, wonderful, perfect mind. 4:73

“It is not the mind, nor emptiness, nor earth, nor water, nor wind, nor fire; it is not the eyes, nor the ears, the nose, the tongue, the body, or the mind. It is not form, nor sound, smells, tastes, objects of touch, or dharmas. It is not the realm of eye-consciousness, nor any other, up to and including the realm of mind-consciousness. 4:74

“It is not understanding, nor ignorance, nor the ending of understanding or ignorance, nor any other, up to and including old age and death and the ending of old age and death. 4:75

“It is not suffering, nor accumulation, nor extinction, nor the way. It is neither knowing nor attaining. 4:78

“It is not dana, nor shila, nor virya, nor kshanti, nor dhyana, nor prajna, nor paramita. 4:86

“Nor any other: it is not the Tathagata, nor the arhats, nor samyaksambodhi, nor parinirvana, nor eternity, nor bliss, nor true self, nor purity. 4:88

“Therefore, it is neither mundane nor transcendental, since the **treasury of the Thus Come One** is the fundamental brightness of the wonderful mind. 4:90

“It is the mind, it is emptiness, it is earth, it is water, it is wind, it is fire, it is the eyes, it is the ears, the nose, the tongue, the body, and the mind. It is form, it is sounds, smells, tastes, objects of touch, and dharmas. It is the realm of eye-consciousness, and so forth up, to and including the realm of mind-consciousness. 4:90

“It is understanding and ignorance and the ending of understanding and ignorance, and so forth up to and including old age and death and the ending of old age and death. It is suffering, it is accumulation, it is extinction, and it is the way. It is knowing and attaining. It is dana, it is shila, it is virya, it is kshanti, it is dhyana, it is prajna, and it is paramita, and so forth, up to and including the Tathagata, the arhats, samyaksambodhi, parinirvana, eternity, bliss, true self, and purity. 4:91

“It is both mundane and transcendental, since the [treasury of the Thus Come One](#) is the wonderful brightness of the fundamental mind. 4:92

“It is apart from ‘is’ and ‘is not.’ It is identical with ‘is’ and ‘is not.’ 4:93

“How can living beings in the three realms of existence on the level of worldliness and the sound-hearers and those enlightened to conditions on the level of transcendence make suppositions about the supreme Bodhi of the Thus Come One with the minds that they know of, or enter the knowledge and vision of the Buddha through the medium of worldly language and expressions? 4:93

“For example, lutes, flutes, and guitars can make wonderful sounds, but if there are no skilled fingers to play them, their music will never come forth. 4:94

“You and all living beings are the same way. The precious, enlightened mind is perfect in everyone. Thus, I press my finger upon it and the ocean-impression emits light; you move your mind, and the wearisome defilements spring up. 4:94

“It is all because you do not diligently seek the unsurpassed enlightened Way, but are fond of the lesser vehicle and are satisfied with little attainment.” 4:95

Purna said, “I am non-dual and complete with the Thus Come One’s perfect brightness of the precious enlightenment, the true wonder of the pure mind. But long ago I was victimized by false thoughts that have no beginning and I have long endured the

turning wheel of rebirth. Now I have attained the sagely vehicle, but it is not yet ultimate. The World Honored One has completely extinguished all falseness and obtained wonderful true eternity. 4:99

“I venture to ask the Thus Come One why all living beings exist in falseness and conceal their own wonderful brightness, so that they keep drowning in this deluge?” 4:100

The Buddha said to Purna, “Although you have cast off doubts, you still have not ended residual delusions. I will now employ a worldly event in questioning you. 4:101

“Have you not heard of Yajnadatta in Shravasti who on impulse one morning held a mirror to his face and fell in love with the head in the mirror? He gazed at the eyes and eyebrows but got angry because he could not see his own face. He decided he must be a li mei ghost. Having lost all his bearings, he ran madly out. What do you think? Why did this person set out on a mad chase for no reason?” 4:102

Purna said, “That person was insane. There’s no other reason.” 4:102

The Buddha said, “What reason can you give for calling false the wonderful enlightened bright perfection, the fundamentally perfect bright wonder? If there is a reason, then how can you say it is false? 4:104

“All your own false thinking becomes in turn the cause for more. From confusion you accumulate confusion through kalpa after kalpa; although the Buddha is aware of it, he cannot counteract it. 4:104

“From such confused causes, the cause of confusion perpetuates itself. When one realizes that confusion has no cause, the falseness becomes baseless. Since it never arose, why would you hope for its extinction? One who obtains Bodhi is like a person who awakens to realize the events of a dream; even though his mind is awake and clear, he cannot get hold of the things in the dream and physically display them. 4:107

“How much the more is that the case with some thing which is without a cause and basically non-existent, such as Yajnadatta’s situation that day in the city? Was there any reason why he became fearful for his head and went running about? If his madness were suddenly to cease, it would not be that he had obtained his head from someplace outside; and so before his madness ceases, how can his head have been lost? 4:108

“Purna, falseness is the same way. How can it exist? 4:109

“All you need do is not follow discriminations, because none of the three causes arises when the three conditions of the three continuities of the world, living beings, and karmic retribution are cut off. 4:110

“Then the madness of the Yajnadatta in your mind will cease of itself, and just that ceasing is Bodhi. The supreme, pure, bright mind originally pervades the dharma-realm. It is not something obtained from anyone else. Why, then, labor and toil with marrow and joint to cultivate and be certified? 4:110

“This is to be like the person who has a wish fulfilling pearl sewn in his clothing without-realizing it. Thus he roams abroad in a state of poverty, begging for food and always on the move. Although he is indeed destitute, the pearl is never lost. 4:112

“Suddenly, a wise person shows him the pearl: all his wishes are fulfilled, he obtains great wealth, and he realizes that the pearl did not come from somewhere outside.” 4:113

Ananda then bowed at the Buddha’s feet, arose in the great assembly, and said to the Buddha, “The World Honored One now explains that when the three conditions of the karma of killing, stealing, and lust are cut off, the three causes for them do not arise. Then the madness of Yajnadatta in the mind ceases of itself, and just that ceasing is Bodhi. It is not something obtained from anyone else. These clearly are causes and conditions; why, then, does the Thus Come One abruptly reject causes and conditions? 4:115

“It was through causes and conditions that my mind became enlightened, World Honored One, and that is not only true of us who are young in years, of us sound-hearers who still have to study. Mahamaudgalyayana, Shariputra, and Subhuti, who are now in this assembly and who followed the elder **brahmans**, became enlightened and obtained the state of no outflows upon hearing the Buddha expound upon causes and conditions. 4:116

“Now you say that Bodhi does not come from causes and conditions. So the spontaneity that Maskari Goshaliputra and others advocated in Rajagriha then becomes the primary meaning! I only hope you will let fall great compassion and break through my confusion.” 4:117

The Buddha said to Ananda, “Let us take the case of Yajnadatta in the city: if the causes and conditions of his madness cease, the nature that is not mad will spontaneously come forth. The entire principle of spontaneity and causes and conditions is nothing more than that. 4:118

“Ananda, Yajnadatta’s head was spontaneously there, it was a spontaneous part of him. There was never a time when it was not. Why, then, did he suddenly fear that he had no head and start running about madly? 4:118

“If he naturally had a head and went mad due to causes and conditions, would it not be just as natural for him to lose his head due to causes and conditions? 4:119

“Basically his head was not lost. The madness and fear arose from falseness. There was never any change that took place. Why, then, labor the point about causes and conditions? 4:119

“If the madness were spontaneous, the madness and fear would be fundamental. Before he went mad, then, where was his madness hidden? 4:120

“If the madness were not spontaneous, and his head were in fact not lost, why did he run about in a state of madness? 4:120

“If you realize that you have a head and recognize the madness of your pursuit, then both spontaneity and causes and conditions become idle theories. That is why I say that the three conditions’ ceasing to be is itself the Bodhi mind. 4:120

“The Bodhi mind’s being produced and the mind subject to production and extinction’s being extinguished is simply production and extinction. 4:121

“The ending of both production and extinction is the effortless Way. If there is spontaneity, then clearly it must be that the thought of spontaneity arises and the mind subject to production and extinction ceases: that, then, is still production and extinction. 4:121

“To call the lack of production and extinction spontaneity is the same as to say that the single substance formed by the combination of all mundane appearances is a mixed and united essence, and that whatever is not mixed and united is basically spontaneous in nature. 4:122

“When spontaneity is devoid of spontaneity, and mixing and uniting are devoid of their unifying quality, so that spontaneity and unity alike are abandoned, and both the abandonment of them and their existence cease to be – that is no idle theory. 4:122

“Bodhi and Nirvana are still so far away that you must undoubtedly pass through kalpas of bitterness and diligence before you cultivate them and are certified. 4:123

“You can hold in memory the twelve divisions of the sutras spoken by the Buddhas of the ten directions and their pure, wonderful principles as many as the sands of the River Ganges, but it only aids your idle theorizing. 4:123

“You can discuss causes and conditions and spontaneity and understand them perfectly clearly, and people in the world refer to you as the one foremost in learning. You have spent aeons upon aeons saturating yourself with learning, yet you could not avoid the difficulty of Matangi. 4:124

“Why did you have to wait for me to use the spiritual mantra of the Buddha’s summit? The fire of lust in Matangi’s daughter’s heart died instantly, and she attained the position of an Anagamin. Now she is one of a vigorous group in my dharma assembly. The river of love dried up in her, and she was able to set you free. 4:126

“Therefore, Ananda, your ability to keep in mind the Thus Come One’s wonderful secret teachings of aeon after aeon is not as good as a single day of no-outflow cultivation that is intent upon getting far away from the two worldly sufferings of love and hate.

4:129

“In Matangi’s daughter, a former prostitute, love and desire were dispelled by the spiritual power of the mantra. Now her name in dharma is Bhikshuni ‘Nature.’ 4:131

“She and Rahula’s mother, Yashodhara both became aware of their past causes and knew that for many kalpas they had endured the suffering of greed and love. Because they single-mindedly became permeated with the cultivation of the goodness of no outflows, they were both freed from their bonds and received predictions. Why, then, do you cheat yourself and still remain caught up in looking and listening?” 4:132

When Ananda and the great assembly heard the Buddha’s instruction, their doubts and delusion were dispelled. Their minds awakened to the [actual appearance](#), they experienced “light ease” both physically and mentally, and they obtained what they had never had before. 4:134

Once again he wept, bowed at the Buddha’s feet, knelt on both knees, placed his palms together, and said to the Buddha, “The [unsurpassed, great, compassionate, pure and precious king](#) has instructed me well, so that, by means of these various causes and conditions, expedients, and encouragements, all of us who were immersed in the sea of suffering have escaped it. 4:135

“World Honored One, having heard the sound of dharma like this, I know that the [treasury of the Thus Come One](#), the wonderful, enlightened, bright mind, pervades the ten directions and includes

the Thus Come One, the lands of the ten directions, and the pure, precious adornments of the land of the **wonderfully enlightened King**. Yet, the Thus Come One once again admonishes that erudition is of no merit and is not as good as cultivation. 4:136

“So now I am like a wanderer who suddenly encounters a reigning king who bestows upon him an elegant house. He has obtained a mansion, but there needs to be a door in order for him to enter it. 4:137

“I only hope the Thus Come One will not withhold his great compassion in instructing those of us in the assembly who are covered over by darkness, so that we may renounce the small vehicle and attain at last the Thus Come One’s nirvana without residue, the fundamental path of resolve, and that he will enable those who still must study to know now how to subdue the age-old seeking of advantage from conditions, to obtain dharani, and to enter into the knowledge and vision of the Buddha.” Having said this, he made a full prostration, and together with the members of the assembly, he single-mindedly awaited the Buddha’s compassionate instruction. 4:138

The World Honored One then took pity on the sound-hearers and the condition-enlightened ones in the assembly – all those who were not yet at ease with the Bodhi mind – and on all living beings to come after the Buddha’s extinction during the **Dharma-ending Age**. He revealed the wonderful path of cultivation of the unsurpassed vehicle. 4:142

He proclaimed to Ananda and to the great assembly, “If you want to have decisive resolve for Bodhi and not grow weary of the **wonderful samadhi** of the Buddha, the Thus Come One, you must first understand the two resolutions regarding initial resolve for enlightenment. What are the two resolutions regarding initial resolve for enlightenment? 4:144

“Ananda, the first resolution is this: if you wish to renounce the position of **sound-hearer** and cultivate the Bodhisattva Vehicle, and to enter the knowledge and vision of the Buddha, you must

carefully consider whether the resolve on the cause ground and the enlightenment on the ground of fruition are the same or different.

4:145

“Ananda, it is impossible while on the cause-ground to use the mind subject to production and extinction as the basis for cultivating in quest of the Buddha vehicle, which is neither produced nor extinguished. 4:146

“For this reason, you should realize that all existing dharmas in the material world will decay and disappear. Ananda, contemplate the world: what thing is there that will not waste away? 4:146

“But, has anyone ever heard of the disintegration of the void? Why not? It is because the void does not exist, and so it can never be destroyed. 4:147

“While you are in your body, what is solid is of earth, what is moist is of water, what is warm is of fire, and what moves is of wind. Because of these four bonds, your tranquil and perfect, wonderfully enlightened bright mind divides into seeing, hearing, sensation, and cognition. From beginning to end there are the five layers of turbidity. 4:147

“What is meant by ‘turbidity?’ Ananda, pure water, for instance, is fundamentally clear and clean, whereas dust, dirt, ashes, silt, and the like, are basically solid substances. Such are the properties of the two; their natures are not compatible. Suppose, then, that an ordinary person takes some dirt and tosses it into the pure water. The dirt loses its solid quality and the water is deprived of its transparency. The cloudiness which results is called ‘turbidity.’ Your five layers of turbidity are similar to it. 4:148

“Ananda, you see that emptiness pervades the ten directions. There is no division between emptiness and seeing. However, although emptiness has no substance and your seeing has no awareness, the two become entangled in a falseness. This is the first layer, called the turbidity of time. 4:150

“Your body appears in full, with the four elements composing its substance, and from this, seeing, hearing, sensation, and cognition become firmly defined. Water, fire, wind, and earth fluctuate between sensation and cognition and become entangled in a falseness. This is the second layer, called the turbidity of views.

4:151

“Further, the functions of memory, discrimination, and verbal comprehension in your mind bring into being knowledge and views. From out of them appear the six defiling objects. Apart from the defiling objects there are no appearances. Apart from cognition they have no nature. But they become entangled in a falseness. This is the third layer, called the turbidity of afflictions. 4:152

“And then day and night there is endless production and extinction as your knowledge and views continually wish to remain in the world, while your karmic patterns constantly move you to various places. This entanglement becomes a falseness, which is the fourth layer, called the turbidity of living beings. 4:154

“Originally, your seeing and hearing were not different natures, but a multitude of defiling objects has divided them until suddenly they became different. Their natures have a mutual awareness, but their functions are in opposition. Sameness and difference arise and they lose their identity. This entanglement becomes a falseness, which is the fifth layer, called the turbidity of a lifespan. 4:155

“Ananda, you now want to cause your seeing, hearing, sensation, and cognition to return to and tally with the permanence, bliss, true self, and purity of the Thus Come One. 4:156

“You should first decide what the basis of birth and death is by relying on the perfect, tranquil nature which is neither produced nor extinguished. 4:156

“By means of this tranquility, turn the empty and false production and extinction so that they are subdued and return to the source of enlightenment. The attainment of this source of bright enlightenment, which is neither produced nor extinguished, is the mind on the cause-ground. 4:157

“Then you can completely accomplish the cultivation of and certification to the ground of fruition. 4:157

“It is like purifying muddy water by placing it in a quiet vessel which is kept completely still and unmoving. The sand and silt settle, and the pure water appears. This is called the initial subduing of the guest-dust affliction. 4:158

“The complete removal of the mud from the water is called the eternal severance of fundamental ignorance. 4:159

“When clarity is pure to its essence, then no matter what happens there is no affliction. Everything is in accord with the pure and wonderful virtues of nirvana. 4:160

“The second resolution is this: if you definitely wish to bring forth the resolve for Bodhi and to be especially courageous and dedicated in your cultivation of the Bodhisattva Vehicle, you must decisively renounce all conditioned appearances. 4:161

“You should carefully consider the origin of affliction and the beginningless creation of karma and perpetuation of rebirth – who creates it and who endures it? 4:163

“Ananda, if in your cultivation of Bodhi you do not carefully consider the origin of affliction, you cannot realize the empty falseness of the sense-organs and sense-objects or the location of delusion. If you don’t even know its location, how can you subdue it and reach the level of the Thus Come One? 4:163

“Ananda, consider the ordinary person who wants to untie a knot. If he can’t see where the knot is, how can he untie it? 4:164

“But I have never heard that one can obliterate empty space. Why? It is because emptiness has no form or appearance; therefore there are no knots to untie. 4:164

“But now your visible eyes, ears, nose and tongue, as well as your body and mind, are like six thieving matchmakers who plunder the jewels of your household. 4:164

“And, thus, from beginningless time living beings and the world have been bound up together, so that the material world cannot be transcended. 4:169

“Ananda, what is meant by the time and space of living beings? ‘Time’ refers to change and flow; ‘space’ refers to location. 4:170

“You should know by now that north, east, south, west, northeast, northwest, southeast, southwest, above and below are space. Past, present, and future are periods of time. There are ten directions in space and three periods of time. 4:170

“All living beings come into being because of false interaction. Their bodies go through changes and they are caught up in time and space. 4:171

“However, although there are ten directions in space, those known in the world as north, south, east, and west are the only ones that can be clearly fixed. Above and below have no position; the intermediates have no definite direction. Determined clearly to be four in number, they are then combined with the three periods of time. Three times four, or, alternately, four times three, make twelve. 4:171

“Increase it three times: itself multiplied by ten and again by ten, to reach the thousands: one thousand two hundred is the greatest possible efficacy of the six organs. 4:172

“Ananda, you can thereby establish their value. For example, the eyes see darkness behind and light in front. The front is totally light; the back is totally dark. With your peripheral vision included, you can see two thirds around at most. Therefore, its capacity can be expressed as an efficacy which is not complete. One third of its efficacy is without virtue. Know, then, that the eyes have an efficacy of only eight hundred. 4:172

“For example, the ears hear everywhere in the ten directions, without loss. They hear movements, whether far or near, and stillness without bounds. Know, then, that the organ of hearing is complete with an efficacy of twelve hundred. 4:173

“For example, the nose smells odors with each inhalation and exhalation of the breath. It is deficient at the point between the inhalation and exhalation. The organ of smell can be considered to be deficient by one third. Know, then, that the nose has an efficacy of only eight hundred. 4:174

“For example, the tongue can proclaim the entirety of worldly and transcendental wisdom. Although language varies according to locality, the principles go beyond boundaries of any kind. Know, then, that the organ of the tongue is complete with an efficacy of twelve hundred. 4:174

“For example, the body is aware of touch, registering it as pain or pleasure. When it makes contact, it is aware of the thing touched; when in isolation, it has no tactile knowledge of other things. Isolation has a single and contact has a dual aspect. The organ of the body can be considered as deficient by one third. Know, then, that the body has an efficacy of only eight hundred. 4:175

“For example, the mind silently includes all worldly and transcendental dharmas of the ten directions and the three periods of time. Regardless of whether it be sagely or ordinary, everything is included in its boundlessness. Know, then, that the organ of the mind is complete with an efficacy of twelve hundred. 4:176

“Ananda, now you wish to oppose the flow of desire that leads to birth and death. You should turn back the flow of the organs to reach a state of neither production nor extinction. 4:176

“You should investigate all of these six functioning organs to see which are uniting, which are isolated, which are deep, which are shallow, which will penetrate perfectly, and which are not perfect. 4:177

“Once you have awakened to the organ which penetrates perfectly, you should thereupon reverse the flow of its beginningless involvement in false karma. Then you will know the difference between one that penetrates perfectly and one that does not. Then a day and an aeon will be one and the same. 4:177

“I have now revealed to you the fundamental efficacy of the tranquil perfect brightness of these six. This is what the numbers are; it is up to you to select which one to enter. I will explain more to aid your progress in it. 4:178

“The Thus Come Ones of the ten directions cultivated by means of all of the eighteen realms and obtained perfect, unsurpassed Bodhi. All of them were generally adequate. 4:179

“But you are at an inferior level and are not yet able to perfect comfortable wisdom among them. Therefore, I shall give you an explanation, so that you will be able to enter deeply into one door. 4:179

“Enter one without falseness, and the six sense organs will be simultaneously pure.” 4:180

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, how do we oppose the flow, enter deeply into one door, and cause the six organs to simultaneously become pure?” 4:180

The Buddha told Ananda, “You have already obtained the fruition of a Shrotaapanna. You have already extinguished the view-delusions of living beings in the three realms, but you do not yet know that your organs have accumulated habits that are without beginning. It is through cultivation that one severs not simply these habits, but also their numerous subtleties as they pass through arising, dwelling, change, and extinction. 4:180

“You should now contemplate the six organs further: are they one or six? If you say they are one, Ananda, why can’t the ears see? Why can’t the eyes hear? Why can’t the head walk? Why can’t the feet talk? 4:181

“If the six organs are definitely six, then as I now explain this subtle, wonderful dharma-door for you in this assembly, which of your six organs is receiving it?” 4:184

Ananda said, “I hear it with my ears.” 4:184

The Buddha said, “Your ears hear by themselves; what does that have to do with your body and mouth? And yet you ask about

the principles with your mouth, and your body displays veneration.

4:184

“Therefore, you should know that if they are not one, then they must be six. And if they are not six, they must be one. But you can’t say that your organs are basically one and six. 4:185

“Ananda, you should know that these organs are neither one nor six. It is from being upside-down and sinking into involvements throughout time without beginning that the theory of one and six has become established. As a Shrotaapanna, you have dissolved the six, but you still have not done away with the one. 4:185

“It is like emptiness fitting into differently shaped vessels. The emptiness is said to be whatever shape the vessel is. But if you get rid of the vessel and look at the emptiness, you will say it is one and the same. 4:188

“But how can that emptiness become alike and different at your convenience? Even less can it be one or not one. Therefore, you should understand that the six receptive functioning organs should be the same way. 4:189

“Seeing occurs because the two appearances of darkness and light, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of seeing reflects form and combines with form to become an organ. In its pure state the organ of the eye is the four elements. And yet it takes the name ‘eye-organ’ and is shaped like a grape. Of the superficial sense-organs and the four defiling objects, this one races out after form. 4:191

“Hearing occurs because the two reverberations of movement and stillness, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of hearing reflects sound and resounds with sound to become the organ of the ear. In its pure state, the organ of the ear is the four elements. It takes the name ‘ear organ’ and is shaped like a fresh, curled leaf. Of the superficial sense-organs and the four defiling objects, this one is loosed upon sound. 4:192

“Smelling occurs because the two appearances of penetration and obstruction, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of smelling reflects scents and takes in scents to become the organ of the nose. In its pure state, the organ of the nose is the four elements. It takes the name ‘nose-organ’ and is shaped like a double hanging claw. Of the superficial sense-organs and the four defiling objects, this one probes out after scents. 4:193

“Tasting occurs because the two blends of blandness and variety, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of tasting reflects flavors and becomes entwined with flavors to become the organ of the tongue. In its pure state the organ of the tongue is the four elements. It takes the name ‘tongue-organ’ and is shaped like the crescent moon. Of the superficial sense-organs and the four defiling objects, this one pursues flavors. 4:194

“Sensation occurs because the two frictions of separation and union, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of sensation reflects contact and seizes upon contact to become the organ of the body. In its pure state, the organ of the body is the four elements. It takes the name ‘body-organ’ and is shaped like a tabla. Of the superficial sense-organs and the four defiling objects, this one is compelled by contact. 4:195

“Knowing occurs because the two continuities of production and extinction, and their like, firmly adhere to quietude in what originally was wonderful perfection. The essence of knowing reflects dharmas and grasps dharmas to become the organ of the mind. In its pure state, the organ of the mind is the four elements. It takes the name ‘mental cognition’ and resembles seeing in a dark room. Of the superficial sense-organs and their four defiling objects, this one chases after dharmas. 4:195

“Ananda, in this way the six organs occur, because that bright enlightenment has a brightness added to it. Thus they lose their essence and adhere to falseness and create light. 4:196

“Therefore, apart from darkness and light there is no substance to seeing for you now; apart from movement and stillness, there, basically, is no disposition of hearing; without penetration and obstruction, the nature of smelling does not arise; in the absence of variety and blandness, tasting does not occur, lacking separation and union, the sensation of contact is fundamentally non-existent; without extinction and production, knowing is put to rest. 4:197

“You need only not follow the twelve conditioned appearances of movement and stillness, union and separation, blandness and variety, penetration and obstruction, production and extinction, and brightness and darkness. 4:198

“Accordingly, extract one organ from adhesion, free it, and subdue it at its inner core. Once subdued, it will return to inherent truth and radiate its innate brilliance. When that brilliance shines forth, the remaining five adhesions will be freed to accomplish total liberation. 4:199

“Do not follow the knowing and seeing that arise in response to the objects before you. True brightness does not comply with the sense-organs. Yet, lodged at the organs is the revelation of the brightness that permits the mutual functioning of the six organs. 4:199

“Ananda, don’t you know that now in this assembly there is Aniruddha, who is blind and yet can see; the dragon, Upananda, who is deaf and yet can hear; the spirit of the Ganges River, who has no nose and yet smells fragrance; Gavampati, who has an unusual tongue and yet senses flavor; and the spirit, Shunyata, who has no body and yet is aware of contact? In the light of the Thus Come One, this spirit is illumined temporarily as an ethereal essence without any substance. In the same way, there is also Mahakashyapa in this assembly, dwelling in the samadhi of extinction, having obtained the stillness of a [sound-hearer](#). He has long since extinguished the mind-organ, and yet he has a perfectly

clear knowledge which is not due to the mental process of thinking.

4:202

“Then, Ananda, after all your organs are completely freed, you will glow with an inner light. All the ephemeral, defiling objects and the material world will thereupon change their appearance like ice which is melted by hot liquid. In response to your mind, they will transform and become the knowledge and awareness which is unsurpassed enlightenment. 4:207

“Ananda, it is like an ordinary person who has confined seeing to his eyes. Ask him to close his eyes and he will immediately see darkness before him. The six organs and his head and feet will be enveloped in total darkness. If the person traces the shape of external things with his hands, then even though he cannot see, he will recognize someone’s head and feet if he feels them. This knowledge and awareness are the same way. 4:207

“If light is the condition requisite for seeing, then darkness brings the absence of seeing. But to perceive without light means that no dark manifestation can obscure the seeing. 4:208

“Once the organs and objects are eradicated, how can the enlightened brightness not become perfect and wonderful?” 4:210

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, as the Buddha has said, ‘The resolve for enlightenment on the cause-ground which seeks the eternal must be in mutual accord with the ground of fruition.’ 4:211

“World Honored One, the ground of fruition is Bodhi; nirvana; true suchness; the Buddha-nature; the amala-consciousness; the [empty treasury of the Thus Come One](#); the [great, perfect mirror-wisdom](#). But although it is called by these seven names, it is pure and perfect, its substance is durable, like royal vajra, everlasting and indestructible. 4:212

“If the seeing and hearing are apart from light and darkness, movement and stillness, and penetration and obstruction and are

ultimately devoid of substance, they are then like thoughts apart from sense-objects: they do not exist at all. 4:213

“How can what is ultimately destroyed be a cause by which one cultivates in the hope of obtaining the fruition of the Thus Come One’s sevenfold eternal abode? 4:213

“World Honored One, when it is apart from light and darkness, the seeing is ultimately empty, just as when there is no sense-object, the essence of thought is extinguished. 4:213

“I go back and forth in circles, minutely searching, and basically there is no such thing as my mind or its objects. Just what should be used to seek the Unsurpassed Enlightenment? 4:214

“The Thus Come One previously said it was a tranquil essence, perfect and eternal. His present contradiction defies belief and is a resort to idle theorizing. How can the Thus Come One’s words be true and actual? 4:214

“I only hope the Buddha will let fall his great compassion and will instruct us who do not understand and who are holding on tightly.” 4:215

The Buddha told Ananda, “You study and learn much, but you have not yet extinguished outflows. In your mind you know only the causes of being upside down. But when the true inversion manifests, you really cannot recognize it yet. 4:215

“In order to strengthen your sincerity and faith, I will try to make use of an ordinary happening to dispel your doubts.” 4:216

Then the Thus Come One instructed Rahula to strike a bell once, and he asked Ananda, “Did you hear that?” 4:216

Ananda and the members of the great assembly all said, “We heard it.” 4:216

The bell ceased to sound, and the Buddha again asked, “Do you hear it now?” 4:217

Ananda and the members of the great assembly all said, “We do not hear it.” 4:217

Then Rahula struck the bell once again. The Buddha again asked, “Do you hear it now?” 4:217

Ananda and the great assembly again said, “We hear it.” 4:217

The Buddha asked Ananda, “What do you hear and what do you not hear?” 4:218

Ananda and the members of the great assembly all said to the Buddha, “When the bell is rung, we hear it. Once the sound of the bell ceases, so that even its echo fades away, we do not hear it.” 4:218

The Thus Come One again instructed Rahula to strike the bell, and he asked Ananda, “Is there sound now?” 4:219

Ananda and the members of the great assembly all said, “There is a sound.” 4:219

After a short time the sound ceased, and the Buddha again asked, “Is there a sound now?” 4:219

Ananda and the great assembly answered, “There is no sound.” 4:219

After a moment, Rahula again struck the bell, and the Buddha again asked, “Is there sound now?” 4:220

Ananda and the great assembly said together, “There is sound.” 4:220

The Buddha asked Ananda, “What is meant by ‘sound,’ and what is meant by ‘no sound?’” 4:220

Ananda and the great assembly told the Buddha, “When the bell is struck there is sound. Once the sound ceases and even the echo fades away, there is said to be no sound.” 4:220

The Buddha said to Ananda and the great assembly, “Why are you inconsistent in what you say?” 4:220

The great assembly and Ananda then asked the Buddha, “In what way have we been inconsistent?” 4:221

The Buddha said, “When I asked if you were hearing, you said that you were hearing. Then, when I asked you if there was sound,

you said there was sound. I cannot ascertain from your answers if it is hearing or if it is sound. How can you not say this is inconsistent?

4:221

“Ananda, when the sound is gone without an echo, you say there is no hearing. If there were really no hearing, the hearing-nature would be extinguished. It would be just like dead wood. If then the bell were sounded again, how would you know? 4:221

“What you know to be there or not there is the defiling object of sound. But could the hearing nature be there or not be there depending on your perception of its being there or not? If the hearing could really not be there, what would perceive that it was not? 4:222

“And so, Ananda, the sounds that you hear are what are subject to production and extinction, not your hearing. The arising and cessation of sounds cause your hearing-nature to be as if there or not there. 4:223

“You are so upside-down that you mistake sound for hearing. No wonder you are so confused that you take what is everlasting for what is annihilated. Ultimately, you cannot say that there is no hearing nature apart from movement and stillness and from obstruction and penetration. 4:223

“Consider a person who falls into a deep sleep while napping on his bed. While he is asleep, someone in his household starts beating clothes or pounding rice. In his dream, the person hears the sound of beating and pounding and takes it for something else, perhaps for the striking of a drum or the ringing of a bell. In the dream he wonders why the bell sounds like stone or wood. 4:224

“Suddenly he awakens and immediately recognizes the sound of pounding. He tells the members of his household, ‘I was just having a dream in which I mistook the sound of pounding for the sound of a drum.’ 4:228

“Ananda, how can this person in the dream-state remember stillness and motion, opening and closing, and penetrability and

obstruction? Yet, although he is physically asleep, his hearing-nature is not drowsy. 4:229

“Even when your body is gone and your light and life move on, how could this nature leave you? 4:230

“But because living beings, from time without beginning, have pursued forms and sounds and have followed their thoughts as they turn and flow, they still are not aware that their nature is pure, wondrous, and everlasting. 4:231

“They do not accord with what is eternal, but chase after things which are subject to production and extinction. Because of this they are born again and again and become mixed with defilement as they flow and turn. 4:232

“But if they reject production and extinction and uphold eternal truth, an everlasting light will appear, and with that, the sense-organs, defiling objects, and consciousnesses will disappear. 4:234

“The appearance of thought becomes defilement; the emotions of the consciousness become filth. If you stay far away from these two, then your **dharmā eye** will accordingly become pure and bright. How could you fail to accomplish unsurpassed knowledge and enlightenment?” 4:234

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, the Thus Come One has explained the two meanings, yet, as I now contemplate people in the world, I believe that if they try to untie a knot and cannot find its center, they will never get the knot undone. 4:237

“World Honored One, I and all the other sound-hearers in the great assembly who are not beyond learning are the same way. From time without beginning we have been accompanied in birth and death by ignorance. We have obtained these good roots of erudition and are said to have left the home life, yet in fact we act like someone with a recurrent fever. 4:238

“I only hope that you, the Greatly Compassionate One, will take pity on us. We are sinking and drowning so that to this very day we

do not know how our bodies and minds are in knots or how to go about untying them. Your explanation will also enable future living beings who are in suffering and difficulty to avoid the turning wheel and not fall into the three realms of existence.” 4:240

After saying this, he and the entire great assembly made full prostrations. He wept profusely, and with sincere anticipation awaited the unsurpassed instruction of the Buddha, the Thus Come One. 4:241

Then the World Honored One took pity on Ananda and on those in the assembly with something left to study, as well as on living beings of the future, in order to help them transcend the world and become eyes for the future. 4:242

He rubbed the crown of Ananda’s head with his Jambunada purple-golden bright hand. Instantaneously all the Buddhalands in the ten directions quaked in six ways. 4:243

Thus Come Ones as numerous as fine motes of dust, each dwelling in his respective world, emitted a precious light from the crown of his head. 4:245

At one and the same time their light went from their own countries to the Jeta Grove and anointed the crown of the Thus Come One’s head. All in that great assembly obtained what they had never had before. 4:245

Then Ananda and everyone in the great assembly heard the Thus Come Ones as numerous as fine motes of dust throughout the ten directions speak to Ananda in unison. 4:247

“Good indeed, Ananda! You wish to recognize your innate ignorance that causes you to turn on the wheel. The origin of the knot of birth and death is simply your six sense-organs and nothing else. 4:248

“You also want to understand unsurpassed Bodhi, so that you can quickly realize bliss, liberation, tranquility, and wonderful eternity. It, too, is your six sense-organs and nothing else.” 4:251

Ananda heard these sounds of dharma, but he did not yet understand in his mind. Bowing his head, he said to the Buddha, “How can what causes me to revolve in the cycle of birth and death and what enables me to gain bliss and wonderful eternity be the six sense-organs in both cases and nothing else?” 4:253

The Buddha said to Ananda, “The sense-organs and the objects are of the same source. The bonds and the release are not two. The nature of the consciousnesses is empty and false; it is like strange flowers in space. 4:254

“Ananda, sense-awareness arises because of the sense objects: the appearance of objects exists because of the sense-organs. The appearance and the perception, both devoid of a nature, support each other like intertwining reeds. 4:255

“Therefore, you now base your knowledge on awareness and perception; but that is fundamental ignorance. The absence of a view regarding awareness and perception is nirvana – the true purity of no outflows. How could there be anything else in the midst of it?” 4:256

Then the World Honored One, wishing to restate this meaning, spoke verses, saying: 4:257

“In the true nature, conditioned things are empty.
They spring from causes, as illusions do.
Things unconditioned neither rise nor cease.
Unreal they are, like flowers in space. 4:257

“To speak of the false is to reveal the true.
But both the false and the true are false themselves.
If there is neither truth nor untruth,
How can there be perceiver and perceived? 4:258

“Between them the two in fact have no nature.
Thus they are likened to entwining reeds.
The knots and their release have a common cause.
The sages’ and ordinary people’s paths are not two. 4:259

“Regard the nature of the intertwined.
 Emptiness, existence both are naught.
 Dark confusion is simply ignorance;
 Bringing it to light is liberation. 4:260

“The knots must be untied successively.
 When the six are released, even the one ceases to be.
 Select an organ preferred for perfect penetration;
 Enter the flow and realize proper enlightenment. 4:263

“Extremely subtle, the adana consciousness
 Makes patterns of habit that flow on in torrents.
 Fearing you will confuse the truth with what is not,
 I rarely tell you of all this. 4:266

“With your own mind, you grasp at your own mind.
 What is not illusory turns into illusion.
 If you don’t grasp, there is no non-illusion.
 If even non-illusion does not arise,
 How can illusory dharmas be established?
 This is called the **Wonderful Lotus Flower**,
 The **Regal Vajra Gem of Enlightenment**. 4:267

“In this Samapatti that is likened to illusion,
 Transcend all study instantly. 4:269

“This **abhidharma**, incomparable
 Is the single pathway through nirvana’s gate,
 Taken by **Bhagavans** in all the ten directions.” 4:270

When Ananda and the great assembly heard the unsurpassed, compassionate instruction of the Buddha, the Thus Come One, this harmonious and brilliant geya verse with its clear and penetrating wonderful principles, their hearts and eyes were opened, and they exclaimed that dharma such as this had never been before. 4:272

Ananda put his palms together, bowed, and said to the Buddha,
 “Having heard the Buddha’s unbounded, greatly compassionate,

pure, everlasting, true and actual expression of dharma, I still have not understood the sequence for releasing the knots such that when the six are untied, the one is gone also. I only hope you will be compassionate, and once again take pity on this assembly and on those of the future, by bestowing the sounds of dharma on us and wash and rinse away our heavy defilements.” 5:1

Then, upon the lion’s throne, the Thus Come One straightened his “nirvana robes,” arranged his samghati, took hold of the table made of the seven gems, reached out onto the table with his hand and picked up a flowered cloth given him by the Suyama God. 5:2

Then, as the assembly watched, he tied it into a knot and showed it to Ananda, asking, “What is this called?” 5:3

Ananda and the great assembly answered together, “It’s called a knot.” 5:3

Then the Thus Come One tied another knot in the cloth of layered flowers and asked Ananda again, “What is this called?” 5:3

Ananda and the great assembly once again answered together, “It, too, is called a knot.” 5:3

He continued in this pattern until he had tied six knots in the cloth of layered flowers. As he made each knot, he held it up to Ananda and asked, “What is this called?” 5:3

And each time Ananda and the great assembly answered the Buddha in the same way: “It is called a knot.” 5:3

The Buddha said to Ananda, “When I first tied the cloth, you called it a knot. Since the cloth of layered flowers is basically a single strip, how can you call the second and third ties knots as well?” 5:4

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, this cloth of woven layered flowers is just one piece, but as I consider it, when the Thus Come One makes one tie, it is called a knot. If he were to make a hundred ties, they would be called a hundred knots, how much the more so with this cloth, which has exactly six knots, not

seven or five. Why does the Thus Come One allow me to call only the first tie a knot and not the second or third ties?” 5:4

The Buddha told Ananda, “You know that this precious cloth of flowers is basically one strip, but when I made six ties in it, you said it had six knots. As you carefully consider this, you will see that the substance of the cloth is the same; it is the knots that make the difference. 5:5

“What do you think? The first knot I tied was called number one. Continuing until I come to the sixth knot, and as I now tie it, is it also number one?” 5:6

“No, World Honored One. If there are six knots, the sixth knot can never be called number one. In all my lives of learning, with all my understanding, how could I now confuse the names of six knots?” 5:6

The Buddha said, “So it is. The six knots are not the same. Consider their origin. They are created from the one cloth. To confuse their order will not do. 5:7

“Your six sense organs are also like this. In the midst or ultimate sameness, conclusive differences arise.” 5:7

The Buddha said to Ananda, “You certainly dislike these six knots and would like there to be just one cloth. But how can that be done?” 5:8

Ananda said, “As long as these knots remain, there will be grounds for argument about what is and what is not. Their very existence will lead to such distinctions as this knot not being that knot and that knot not being this one. But if on this day, the Thus Come One unties them all, so that no knots remain, then there will be no ‘this’ and no ‘that.’ There will not even be something called ‘one.’ How much the less can there be six?” 5:8

The Buddha said, “‘When the six are untied, the one is gone’ is the same meaning. 5:8

“Because from beginningless time your mind and nature have been made wild and rebellious, you have produced false knowledge

and views. This falseness continues to arise without respite, and the wearisomeness of these views brings about objective ‘dust.’ 5:9

“It is just like strange flowers appearing when your eyes grow weary of staring. They arise at random without any cause within the tranquil, essential brightness. 5:11

“Everything in the world – the mountains, the rivers, and the great earth, as well as birth, death, and nirvana – is all just a strange weariness: the upside-down appearance of flowers.” 5:11

Ananda said, “This weariness is the same as the knots. How do we untie them?” 5:12

The Thus Come One took hold of the knotted cloth and pulled on its left end and asked Ananda, “Is this the way to untie it?” 5:12

“No, World Honored One.” 5:12

Then with his hand he pulled on the right end and again asked Ananda, “Is this the way to untie it?” 5:12

“No, World Honored One.” 5:12

The Buddha said to Ananda, “Now I have pulled on the left and right ends of the cloth and still have not been able to undo the knots. What method do you propose for untying them?” 5:13

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, you must untie the knots from their center. Then they will come undone.” 5:13

The Buddha said to Ananda, “So it is, so it is, if you want to get them undone, you have to untie them from the center. 5:14

“Ananda, the Buddhadharma I explain arises from causes and conditions. But that is not to grasp at the mixing and uniting of coarse appearances in the world. The Thus Come One understands all worldly and world-transcending dharmas and knows their fundamental causes and what conditions bring them into being. 5:14

“This is so to the extent that I know how many drops of rain fall in as many worlds away from here as there are dust motes in the Ganges. The same is true for all the things you can see: why the

pine is straight, why the brambles are twisted, why the goose is white, why the crow is black – I understand the reasons. 5:15

“Therefore, Ananda, you can select whichever one of the six sense-organs you wish. If the knots of the sense-organs are removed, then the defiling appearances disappear of themselves. All falseness ceases to be. If that is not the truth, what do you expect in addition to it? 5:15

“Ananda, I now ask you, can the six knots in the cloth of layered flowers be untied simultaneously and released all at once?” 5:17

“No, World Honored One. The knots were originally made one at a time, now they must be untied one at a time. The substance of the six knots is the same, but they were not made simultaneously, and so now when it is time to release them, how can they be untied simultaneously?” 5:17

The Buddha said, “Releasing the six sense-organs is the same way. When the sense-organ begins to be released, one realizes the emptiness of people first. When the nature of that emptiness is fully understood, then one is released from dharmas. Once one is freed from dharmas, neither kind of emptiness will arise. 5:17

“This is called the [patience with non-production](#) attained by the Bodhisattvas by means of samadhi.” 5:18

Upon receiving the Buddha’s instruction, Ananda and the great assembly gained wisdom and awareness that was perfectly penetrating and free of doubt and delusion. 5:19

All at the same time, they placed their palms together, bowed at the Buddha’s feet, and he said to the Buddha, “Today our bodies and minds are illumined, and we are happily free from obstruction. 5:19

“We have understood the meaning of the ending of the six and the one. Still, we have not yet gone through to fundamental, perfect penetration. 5:20

“World Honored One, we who have floated and floundered our way through aeon after aeon, homeless and orphaned, had no idea,

we never imagined that we could meet with the Buddha in such a close relationship. We are like lost infants who have suddenly found their compassionate mother. 5:20

“Because of this, we accomplished the Way in this assembly. Yet, the secret words which we received are the same as our basic enlightenment, and so it is the same as if we hadn’t even heard them. 5:21

“We only wish the greatly compassionate one will bestow upon us the profound secret as the Thus Come One’s final instruction.” After saying this he prostrated himself, withdrew, and held himself ready for the secret opportunity as he awaited the Buddha’s hidden transmission. 5:21

Then the World Honored One told all those in the assembly who were [great Bodhisattvas](#) and [great Arhats](#), their outflows extinguished – “All of you Bodhisattvas and Arhats who are born from within my dharma and have attained the stage beyond learning, I now ask you: When you first brought forth your resolve and became enlightened to the eighteen realms, which one of these brought perfect penetration? Through which expedient did you enter samadhi?” 5:22

Kaundinya, with the others of the five bhikshus, arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “When I was in the [Deer Park](#) and the [Pheasant Garden](#), I observed the Thus Come One immediately after his accomplishment of the Way. Upon hearing the Buddha’s voice, I understood the [four truths](#). 5:24

“The Buddha asks us bhikshus to speak. I was the first to understand, and the Thus Come One certified me and named me Ajnata. His wonderful sound was both secret and all-pervasive. It was through sound that I became an arhat. 5:26

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, sound is the superior means.” 5:27

Upnishad arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I also saw the Buddha when he first accom-

plished the way. I learned to contemplate the appearance of impurity until I grew to loathe it and came to understand that the nature of all form is unclean. Bare bones and subtle dust all return to emptiness, and so both emptiness and form are done away with. With this realization, I accomplished the [path beyond learning](#). 5:27

“The Thus Come One certified me and named me Upanishad. The object of form came to an end, and wonderful form was both secret and all-pervasive. Thus, it was through the appearance of form that I became an arhat. The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, form is the superior means.”

5:29

The [pure youth](#), Adorned with Fragrance, arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I heard the Thus Come One teach me to contemplate attentively all conditioned appearances. 5:30

“After I heard the Buddha’s instruction, I sat in repose in the quiet of a pure dwelling. When I saw the bhikshus light sinking incense, the fragrant scent quietly entered my nostrils. I contemplated this fragrance: it did not come from the wood; it did not come from emptiness; it did not come from the smoke, and it did not come from the fire. There was no place it came from and no place it went to. Because of this, my discriminating mind was dispelled, and I attained the absence of outflows. 5:30

“The Thus Come One certified me and called me ‘Adorned with Fragrance.’ Defiling scent suddenly vanished, and wonderful fragrance was both secret and all pervasive. It was through the adornment of fragrance that I became an arhat. 5:31

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, the adornment of fragrance is the superior means.” 5:32

The two [dharma princes](#), Physician King and Superior Physician, and five hundred Brahma gods in the assembly arose from their seats, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “From beginningless kalpas until now, we have been good doctors for the world. In our mouths we have tasted many herbs,

wood, metals, and stones of the Saha world, a hundred and eight thousand flavors. We know in detail the bitter, sour, salty, bland, sweet, and pungent flavors, and the like, in all their combinations and inherent changes. We have a thorough knowledge of whether they be cooling or warming, poisonous or non-poisonous. 5:32

“While serving the Thus Come One we came to know that the nature of flavors is not empty and is not existent, nor is it the body or mind, nor is it apart from body and mind. We became enlightened by discriminating among flavors. 5:34

“The Thus Come One sealed and certified us brothers and named us as Bodhisattvas Physician King and Superior Physician. Now in the assembly we are **dharma princes** who have ascended to the Bodhisattva level because we became enlightened by means of flavors. 5:35

“The Buddha asks about perfect penetration. As we have been certified to it, the cause of flavors is the superior means.” 5:35

Bhadrapala and sixteen awakened lords who were his companions, arose from their seats and bowed at the Buddha’s feet. He said to the Buddha: 5:36

“We first heard the dharma and left the home-life under King of Awesome Sound Buddha. Once, when it was time for the Sangha to bathe, I followed the custom and entered the bathhouse. Suddenly I awakened to the fact that water does not wash away the dust, nor does it cleanse the body. At that point, between the two, I became peaceful, and I attained the state of there being nothing at all. 5:36

“To this day, I have never forgotten that past experience. Having left home with the Buddha, I have gone beyond learning. That Buddha named me Bhadrapala. Wonderful touch was revealed, and I accomplished the position of the Buddha’s disciple.

5:37

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, touch is the superior means.” 5:38

Mahakashyapa, Purple-golden Light Bhikshuni, and others arose from their seats, bowed at the Buddha's feet, and said to the Buddha: 5:38

"In a past kalpa in this region, I drew near to the Buddha named Sun-Moon-Lamp, who was then in the world. I heard dharma from him and cultivated and studied with him. After that Buddha's extinction, I made offerings to his sharira and lit lamps to continue his light. Purple-Golden Light gilded the Buddha's image. From that time on, in life after life, my body has always been perfect and has shone with a purple-golden light. The bhikshuni, Purple-Golden Light, and others make up my retinue, and we all brought forth the resolve for Bodhi at the same time. 5:40

"I contemplated that the world's six sense-objects change and decay; they are but empty stillness. Based on this, I cultivated extinction. Now my body and mind can pass through hundreds of thousands of kalpas as though they were a finger-snap. 5:41

"Based on the emptiness of dharmas, I accomplished arhatship. The World Honored One says that I am foremost in dhuta practices. Wonderful dharma brought me awakening and understanding, and I extinguished all outflows. The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, dharmas are the superior means."

5:42

Aniruddha arose from his seat, bowed at the Buddha's feet, and said to the Buddha, "When I first left home, I was fond of sleeping all the time. The Thus Come One scolded me and said I was no better than an animal. When I heard the Buddha's scolding, I wept and upbraided myself. For seven days I did not sleep, and I lost the sight in both my eyes. 5:44

"The World Honored One taught me the [vajra samadhi](#) of the [delightful seeing](#), which illumines and is bright. Although I had no eyes, I could contemplate the ten directions with true and penetrating clarity, just as if I were looking at a piece of fruit in the palm of my hand. The Thus Come One certified me as having attained arhatship. 5:45

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, returning the seeing back to its source is the foremost method.” 5:45

Kshudrapanthaka arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha: 5:46

“I am deficient in the ability to memorize and do not have much innate intelligence. When I first met the Buddha, I heard the dharma and left the home-life. But, when I tried to remember one line of a verse by the Thus Come One, I went through a hundred days remembering the first part and forgetting the last, or remembering the last and forgetting the first. 5:49

“The Buddha took pity on my stupidity and taught me to relax and regulate my breath. I contemplated my breath thoroughly to the subtle point in which arising, dwelling, change, and extinction happen in every kshana. 5:51

“My mind suddenly attained vast non-obstruction, until my outflows were extinguished and I accomplished arhatship. Beneath the Buddha’s seat I was sealed and certified as being beyond learning. 5:52

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, turning the breath back to emptiness is the foremost method.” 5:54

Gavampati arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I have mouth-karma created from a past offense. I slighted a shramana, and in life after life I’ve had this cow-cud sickness. 5:55

“The Thus Come One taught me the mind-ground dharma-door of the purity of a single flavor. My thought was extinguished, I entered samadhi, and contemplated the awareness of flavor as not having a substance and not being a thing. As a result, my mind transcended all worldly outflows. 5:56

“Internally I was freed of body and mind, and externally I abandoned the world. I left the three existences far behind, just like

a bird released from its cage. I separated from filth and wiped out defilements, and so my **dharma eye** became pure, and I accomplished arhatship. The Thus Come One certified me in person as having ascended to the **path beyond learning**. 5:57

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, returning flavor and turning awareness around is the superior method.” 5:57

Pilindavatsa arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha: 5:57

“When I first left home to follow the Buddha and enter the Way, I often heard the Thus Come One explain that there is nothing in this world that brings happiness. Once, when I was begging in the city, I was reflecting on this dharma-door and did not notice a poisonous thorn on the road until it had pricked my foot. My entire body experienced physical pain, but my mind also had an awareness: though it was aware of strong pain and recognized the feeling of pain, I knew that in my pure heart, there was neither pain nor awareness of pain. 5:58

“I also thought, ‘Is it possible for one body to have two awarenesses?’ Having reflected on this for a while, my body and mind were suddenly empty. After twenty-one days, my outflows disappeared. I accomplished arhatship and received certification in person and a confirmation that I had realized the level beyond learning. 5:59

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, purifying the awareness and forgetting the body is the superior method.” 5:60

Subhuti arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “From distant kalpas until now, my mind has been unobstructed. I remember as many of my past lives as there are sands in the Ganges River. From the beginning, in my mother’s womb, I knew emptiness and tranquility, to the extent that the ten directions became empty and I caused living beings to be certified to the nature of emptiness. 5:60

“Having received the Thus Come One’s revelation that the enlightened nature is true emptiness – that the nature of emptiness is perfect and bright – I attained arhatship and suddenly entered into the Thus Come One’s sea of magnificent, bright emptiness. With knowledge and views identical with the Buddha, I was certified as being beyond learning. In the liberation of the nature of emptiness, I am unsurpassed. 5:61

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, all appearances enter into nothingness; nothingness and what becomes nothingness both disappear. Turning dharmas back to the void is the foremost method.” 5:62

Shariputra arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “From distant kalpas until the present, my mind and views have been pure. In this way I have undergone as many births as there are grains of sand in the Ganges. As to the various transformations and changes of both the mundane and the transcendental, I am able to understand them at one glance and obtain non-obstruction. 5:63

“Once I met the Kashyapas on the road, and I walked along with the brothers. They spoke about causes and conditions, and I awakened to the boundlessness of my mind. 5:64

“I followed the Buddha and left the home life. My seeing-awareness became bright and perfect, I obtained fearlessness and became an arhat. As one of the Buddha’s elder disciples, I am born from the Buddha’s mouth, transformationally born from the dharma. 5:66

“The Buddha asks about perfect penetration. As I have been certified to it, for the mind and the seeing to emit light and for the light to reach throughout knowing and seeing is the foremost method.” 5:66

Universal Worthy Bodhisattva arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I have been a **dharmaprin**ce with as many Thus Come Ones as there are sands in the Ganges. The Thus Come Ones of the ten directions tell their

disciples who have the roots of a Bodhisattva to cultivate the Universal Worthy conduct, which is named after me. 5:66

“World Honored One, I use my mind to listen and distinguish the knowledge and views of living beings. In other regions as many realms away as there are sands in the Ganges, if there is any living being who discovers the conduct of Universal Worthy, I immediately mount my six-tusked elephant and create hundreds of thousands of reduplicated bodies which go to those places. Although their obstacles may be so heavy that they do not see me, I secretly rub their crowns, protect and comfort them, and help them be successful. 5:68

“The Buddha asks about perfect penetration. The basic cause I speak of in my case is listening with the mind to discover and distinguish at ease. This is the foremost method.” 5:69

Sundarananda arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “When I first left home and followed the Buddha to enter the Way, I received the complete precepts, but my mind was always too scattered for samadhi, and I could not attain the state of having no outflows. The World Honored One taught Kaushthila and me to contemplate the white spot at the tip of our noses. 5:69

“From the first, I contemplated intently. After three weeks, I saw that the breath in my nostrils looked like smoke when I inhaled and exhaled. My body and mind became bright inside, and I perfectly understood the external world, to the point that everything became empty and pure, like crystal. The smoky appearance gradually disappeared, and the breath in my nostrils became white. 5:70

“My mind opened and my outflows were extinguished. Every inhalation and exhalation of breath was transformed into light which illumined the ten directions, and I attained arhatship. The World Honored One predicted that in the future I would obtain Bodhi. 5:71

“The Buddha asks about perfect penetration. I did it by means of the disappearance of the breath, until eventually the breath emitted light and the light completely extinguished my outflows. This is the foremost method.” 5:71

Purnamaitreyaniputra arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “For vast kalpas I have possessed unobstructed eloquence. When I discuss suffering and emptiness I penetrate deeply into the [actual appearance](#), and in the same way, I give subtle, wonderful instruction to the assembly concerning the secret dharma doors of as many Thus Come Ones as there are sands in the Ganges. I have also obtained fearlessness. 5:72

“The World Honored One knew that I had great eloquence, and so he made use of my voice in turning the wheel of the dharma. He taught me how to disseminate it. I joined the Buddha to help him turn the wheel. I accomplished arhatship through the lion’s roar. The World Honored One certified me as being foremost in speaking dharma. 5:73

“The Buddha asks about perfect penetration. I used the sound of dharma to subdue demons and adversaries and melt away my outflows. This is the foremost method.” 5:74

Upali arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I followed the Buddha in person when he fled the city and left the home-life. I observed the Thus Come One endure six years of diligent asceticism. I watched the Thus Come One subdue all the demons, control adherents of external paths and become liberated from all outflows which were based on worldly desire and greed. 5:74

“I based myself on the Buddha’s teaching of precepts, encompassing the three thousand awesome deportments and the eighty thousand subtle aspects. Both my direct karma and my contributing karma became pure. My body and mind became tranquil, and I accomplished arhatship. 5:81

“In the Thus Come One’s assembly, I am a governor of the law. The Buddha himself certified my mind’s upholding of the precepts

and my genuine cultivation of them. I am considered a leader of the assembly. 5:87

“The Buddha asks about perfect penetration. I disciplined the body until the body attained ease and comfort. Then I disciplined the mind until the mind attained penetrating clarity. After that, the body and mind experienced keen and thorough absorption. This is the foremost method.” 5:88

Great Maudgalyayana arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “Once when I was out on the road begging for food, I met the three Kashyapa brothers – Uruvilva, Gaya, and Nadi – who proclaimed for me the Thus Come One’s profound principle of causes and conditions. I immediately brought forth resolve and obtained a great understanding. 5:88

“The Thus Come One accepted me, and the kashaya was on my body and my hair fell out by itself. I roamed in the ten directions, having no impeding obstructions. I discovered my spiritual penetrations, which are esteemed as unsurpassed, and I accomplished arhatship. 5:90

“Not only the World Honored One, but the Thus Come Ones of the ten directions praise my spiritual powers as perfectly clear and pure, masterful, and fearless. 5:91

“The Buddha asks about perfect penetration. By means of a spiral-like attention to the profound, the light of my mind was revealed, just as muddy water clears. Eventually it became pure and dazzling. This is the foremost method.” 5:91

Ucchushma came before the Buddha, put his palms together, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I can still remember how many kalpas ago I was filled with excessive greed and desire. There was a Buddha in the world named King of Emptiness. He said that people with too much desire turn into a raging mass of fire. He taught me to contemplate the coolness and warmth throughout my entire body. 5:92

“A spiritual light coalesced inside and transformed my thoughts of excessive lust into the fire of wisdom. After that, when any of the Buddhas summoned me, they used the name ‘Fire-head.’ 5:94

“From the strength of the fire-light samadhi, I accomplished arhatship. I made a great vow that when each of the Buddhas accomplishes the Way, I will be a powerful knight and in person subdue the demons’ hatred. 5:94

“The Buddha asks about perfect penetration. I used attentive contemplation of the effects of heat in my body and mind, until it became unobstructed and penetrating and all my outflows were consumed. I produced a blazing brilliance and ascended to enlightenment. This is the foremost method.” 5:94

The Bodhisattva, “Maintaining the Ground,” arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I remember when Universal Light Thus Come One appeared in the world in the past. I was a bhikshu who continually worked on making level the major roads, ferry-landings, and the dangerous spots in the ground, where the disrepair might hinder or harm carriages or horses. I did everything from building bridges to hauling sand. 5:95

“I was diligent in this hard labor throughout the appearance of limitless Buddhas in the world. If there were beings at the walls and gates of the cities who needed someone to carry their goods, I would carry them all the way to their destination, set the things down, and leave without taking any recompense. 5:96

“When the Buddha Vipashyin appeared in the world, there was a world-wide famine. I would carry people on my back, and no matter how far the distance, I would only accept one small coin. If there was an ox-cart stuck in the mud, I would use my spiritual strength to push the wheels and get it out of difficulty. 5:96

“Once a king asked the Buddha to accept a vegetarian feast. At that time, I served the Buddha by leveling the road as he went. Vipashyin Thus Come One rubbed my crown and said, ‘You should

level your mind-ground, then everything else in the world would be level.’ 5:97

“Immediately my mind opened up and I saw that the particles of earth composing my own body were no different from all the particles of earth that made up the world. The nature of those particles of dust was such that they did not connect with one another nor could they be touched by the blade of a sword. 5:98

“Within the dharma-nature I awakened to the patience with the non-production of dharmas and accomplished arhatship. I brought my mind back, to the extent that I have now entered the ranks of the Bodhisattvas. Hearing the Thus Come One proclaim the Wonderful Lotus Flower, the level of the Buddha’s knowledge and vision, I have already been certified as having understood and am a leader in the assembly. 5:98

“The Buddha asks about perfect penetration. Upon attentive contemplation of the body and the environment, I saw that these two dusts are exactly the same – that, fundamentally, everything is the [treasury of the Thus Come One](#), but that an empty falseness arises and creates the dust. When the dust is eliminated, wisdom is perfected, and one accomplishes the [Unsurpassed Way](#). This is the foremost method.” 5:99

The [pure youth](#) Moonlight arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I remember that long ago, beyond kalpas as many as there are sands in the Ganges, there was a Buddha in the world named Water-God, who taught all the Bodhisattvas to cultivate the contemplation of water and enter samadhi.

5:100

“I reflected upon how throughout the body the essence of water is not in discord. I started with mucus and saliva and went on through digestive juices, phlegm, semen, blood, to urine and excrement. As it revolved through my body, the nature of water was identical. I saw that the water in my body was not at all different from that in the world outside – even that in royal lands of floating banners with all their seas of fragrant waters. 5:100

“At that time, when I first succeeded in the contemplation of water, I could see only water. I still had not gotten beyond my physical body. 5:101

“I was a bhikshu then, and once when I was in dhyana repose in my room, a disciple of mine peeked in the window and saw only pure water there, which filled the entire room. He saw nothing else.

5:101

“The lad was young, and not knowing any better, he picked up a tile and tossed it into the water. It hit the water with a ‘plunk.’ He gazed around and then left. When I came out of concentration, I was suddenly aware of a pain in my heart, and I felt like Shariputra must have felt when he met that cruel ghost. 5:102

“I thought to myself, ‘I am already an arhat and have long since abandoned conditions that bring on illness. Why is it that today I suddenly have a pain in my heart? Am I about to lose the position of non-retreat?’ 5:103

“Just then, the young lad came promptly to me and related what had happened. I quickly said to him, ‘When you see the water again, you may open the door, wade into the water, and remove the tile.’ The child was obedient, so that when I re-entered samadhi, he again saw the water and the tile as well. He opened the door and took it out. When I came out of concentration, my body had returned to normal. 5:103

“I encountered limitless Buddhas and cultivated in this way until the coming of the Thus Come One, King of Masterful Penetrations of Mountains and Seas. Then I finally had no body. My nature and the seas of fragrant waters throughout the ten directions were identical with true emptiness, without any duality or difference. Now I am with the Thus Come One and am known as a **pure youth**, and I have joined the assembly of Bodhisattvas. 5:104

“The Buddha asks about perfect penetration. By means of the nature of water, I penetrated through to the flow of a single flavor, and I obtained patience with the non-production of dharmas and the perfection of Bodhi. This is the foremost method.” 5:105

The **dharmaprin**ce Vaidurya Light arose from his seat, bowed at the Buddha's feet, and said to the Buddha, "I can still remember back through aeons as many as the sands in the Ganges to the time of a Buddha named Limitless Sound, who instructed the Bodhisattvas that fundamental enlightenment is wonderful and bright. He taught them to contemplate this world and all the beings in it as false conditions propelled by the power of wind. 5:105

"At that time, I contemplated the position of the world, and I regarded the passage of time in the world. I reflected on the movement and stillness in my body. I considered the arising of thoughts in the mind. All these kinds of movement were non-dual; they were equal and the same. 5:106

"I then understood that the nature of movement does not come from anywhere and does not go anywhere. Every single material particle throughout the ten directions and every upside-down living being in it is of the same empty falseness. 5:106

"And so, throughout the three-thousand-great-thousand worlds, the living beings in each of the worlds were like so many mosquitoes confined in a trap and droning monotonously. Caught in those few square inches, their hum built to a maddening crescendo. Not long after I encountered the Buddha, I attained patience with the non-production of dharmas. 5:107

"My mind then opened, and I could see the country of the Buddha, Unmoving, in the east. I became a **dharmaprin**ce and served the Buddhas of the ten directions. My body and mind emit a light that make them completely clear and translucent. 5:108

"The Buddha asks about perfect penetration. I contemplated the power of wind as lacking anything to rely on, and I awakened to the **Bodhi mind**. I entered samadhi and meshed with the single, wonderful mind transmitted by all the Buddhas of the ten directions. This is the foremost method." 5:108

Treasury of Emptiness Bodhisattva arose from his seat, bowed to the Buddha's feet, and said to the Buddha, "The Thus Come One

and I attained boundless bodies at the place of the Buddha, Samadhi-Light. 5:109

“At that time, I held in my hands four huge precious pearls, which shone on Buddhalands as many as the motes of dust in the ten directions and transformed them into emptiness. 5:109

“In my mind there appeared a great, perfect mirror, which emitted from within ten kinds of subtle, wonderful precious light that poured out into the ten directions to the farthest bounds of emptiness. 5:110

“All the royal lands of banners came into the mirror and passed into my body. There was no hindrance to this interaction, because my body was like emptiness. 5:110

“My body could enter with ease as many countries as there are fine motes of dust and could do the Buddha’s work on a wide scale, because it had become completely compliant. 5:110

“I achieved this great spiritual power from contemplating in detail how the four elements lack anything to return to; how the production and extinction of false thoughts is no different from emptiness; how all the Buddhalands are basically the same. Once I realized this identity, I obtained patience with the non-production of dharmas. 5:111

“The Buddha asks about perfect penetration. I used the contemplation of the boundlessness of emptiness to enter samadhi and attain wonderful power and perfect clarity. This is the foremost method.” 5:112

Maitreya Bodhisattva arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha, “I remember when, as many kalpas ago as there are fine motes of dust, a Buddha named Light of Sun, Moon, and Lamp appeared in the world. Under that Buddha I left the home life; yet I was deeply committed to worldly fame and liked to fraternize with people of good family. 5:112

“Then the World Honored One taught me to cultivate consciousness-only concentration, and I entered that samadhi. For

many aeons I have made use of that samadhi as I performed deeds for as many Buddhas as there are sands in the Ganges. My seeking for worldly name and fame ceased completely and never recurred.

5:117

“When Burning Lamp Buddha appeared in the world, I finally accomplished the unsurpassed, wonderfully perfect [samadhi of consciousness](#). 5:118

“I went on until, to the ends of emptiness, all the lands of the Thus Come One, whether pure or defiled, existent or non-existent, were transformations appearing from within my own mind. 5:118

“World Honored One, because I understand consciousness only thus, the nature of consciousness reveals limitless Thus Come Ones. Now I have received the prediction that I will be the next to take the Buddha’s place. 5:118

“The Buddha asks about perfect penetration. I was intent upon the contemplation that the ten directions come only from consciousness. When the conscious mind is perfect and bright, one enters the perfection of the real. One leaves behind reliance on others and attachment to incessant calculating and attains the patience with the non-production of dharmas. This is the foremost method.” 5:119

Dharma prince, Great Strength, together with fifty-two Bodhisattvas of similar rank, arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and said to the Buddha: 5:120

“I remember when, as many aeons ago as there are sands in the Ganges, a Buddha called Limitless Light appeared in the world. In that same aeon there were twelve successive Thus Come Ones; the last was called Light Surpassing the Sun and Moon. That Buddha taught me the Buddha-recitation Samadhi. 5:121

“Suppose there were a person who always remembers someone else, but the someone else he remembers has entirely forgotten about him. If two such people were to meet, even if they were to see

each other, they would not take notice. They would not recognize each other. 5:122

“If two people remember each other until the memory of each is deep, then in life after life they will be together like a form and its shadow, and they will never be at odds. 5:125

“Out of pity for living beings, the Thus Come Ones of the ten directions are mindful of them as a mother remembers her child. If the child runs away, of what use is the mother’s regard? But if the child remembers his mother in the same way that the mother remembers the child, then in life after life the mother and child will not be far apart. 5:125

“If living beings remember the Buddha and are mindful of the Buddha, certainly they will see the Buddha now or in the future. 5:126

“They will never be far from the Buddha, and their minds will awaken by themselves, without the aid of expedients. 5:126

“A person who has been near incense will carry a fragrance on his person; it is the same in this case. It is called an adornment of fragrant light. 5:126

“On the causal ground I used mindfulness of the Buddha to enter into patience with the non-production of dharmas. Now in this world I gather in all those who are mindful of the Buddha and bring them back to the Pure Land. 5:127

“The Buddha asks about perfect penetration. I would select none other than gathering in the six organs through continuous pure mindfulness to obtain samadhi. This is the foremost method.” 5:127

Then Guan Shi Yin Bodhisattva arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet and said to the Buddha: 5:129

“World Honored One, I remember when, as many kalpas ago as there are sands in the Ganges, there was a Buddha in the world named *Contemplating the World’s Sounds*. It was under that Buddha that I brought forth the Bodhi-resolve. That Buddha taught me to enter samadhi through a process of hearing and reflecting. 5:134

“Initially, I entered the flow through hearing and forgot objective states. Since the sense-objects and sense-organs were quiet, the two characteristics of movement and stillness crystallized and did not arise. After that, gradually advancing, the hearing and what was heard both disappeared. Once the hearing was ended, there was nothing to rely on, and awareness and the objects of awareness became empty. When the emptiness of awareness reached an ultimate perfection, emptiness and what was being emptied then also ceased to be. Since production and extinction were gone, still extinction was revealed. 5:135

“Suddenly I transcended the mundane and transcendental worlds, and throughout the ten directions a perfect brightness prevailed. I obtained two supreme states. 5:137

“First, I was united above with the fundamental, wonderfully enlightened mind of all the Buddhas of the ten directions, and I gained a strength of compassion equal to that of all the Buddhas, the Thus Come Ones. 5:137

“Second, I was united below with all living beings in the six paths, and I gained a kind regard for all living beings equally. 5:137

“World Honored One, because I served and made offerings to the Thus Come One, Guan Yin, I received from that Thus Come One a transmission of the [vajra samadhi](#) of all being like an illusion, as one becomes permeated with hearing and cultivates hearing. Because I gained a power of compassion identical with that of all Buddhas, the Thus Come Ones, I became accomplished in thirty-two response-bodies and entered all lands. 5:139

“World Honored One, if there are Bodhisattvas who enter samadhi and vigorously cultivate the extinction of outflows, who have superior understanding and manifest perfected penetration, I will appear in the body of a Buddha and speak dharma for them, causing them to attain liberation. 5:140

“If there are those who are studying, who are tranquil and have wonderful clarity, who are superior and miraculous and manifest perfection, I will appear before them in the body of a [solitarily](#)

enlightened one and speak dharma for them, causing them to attain liberation. 5:140

“If there are those who are studying, who have severed the twelve links of conditioned causation, and, having severed the conditions, reveal a supreme nature, and who are superior and wonderful and manifest perfection, I will appear before them in the body of one enlightened to conditions and speak dharma for them, causing them to attain liberation. 5:141

“If there are those who are studying, who have attained the emptiness of the four truths, and cultivating the Way, have entered extinction, and have a superior nature and manifest perfection, I will appear before them in the body of a sound-hearer and speak dharma for them, causing them to attain liberation. 5:143

“If there are living beings who wish to have their minds be clear and awakened, who do not engage in mundane desires and wish to purify their bodies, I will appear before them in the body of a Brahma king and speak dharma for them, causing them to attain liberation. 5:144

“If there are living beings who wish to be the Heavenly Lord, leader of heavenly beings, I will appear before them in the body of Shakra and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:144

“If living beings wish to attain physical self-mastery and to roam throughout the ten directions, I will appear before them in the body of a god from the heaven of self-mastery and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:146

“If there are living beings who wish to attain physical self-mastery and fly through space, I will appear before them in the body of a god from the heaven of great self-mastery and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:146

“If there are living beings who are fond of ruling over ghosts and spirits in order to rescue and protect their country, I will appear

before them in the body of a great heavenly general and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:147

“If there are living beings who like to govern the world in order to protect living beings, I will appear before them in the body of one of the **four heavenly kings** and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:147

“If there are living beings who enjoy being born in the heavenly palaces and to command ghosts and spirits, I will appear before them in the body of a **prince** from the kingdoms of the **four heavenly kings** and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:148

“If there are living beings who would like to be kings of people, I will appear before them in the body of a human king and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:148

“If there are living beings who enjoy being heads of households, whom those of the world venerate and yield to, I will appear before them in the body of an elder and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:149

“If there are living beings who delight in discussing the classics and who keep themselves lofty and pure, I will appear before them in the body of an upasaka and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:150

“If there are living beings who enjoy governing the country and who can handle matters of state decisively, I will appear before them in the body of an official and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:150

“If there are living beings who like reckoning and incantation and who wish to guard and protect themselves, I will appear before them in the body of a **brahman** and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:150

“If there are men who want to leave the home-life and uphold the precepts and rules, I will appear before them in the body of a

bhikshu and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:151

“If there are women who would like to leave the home-life and hold the pure precepts, I will appear before them in the body of a bhikshuni and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:154

“If there are men who want to uphold the five precepts, I will appear before them in the body of an upasaka and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. If there are women who wish to base themselves in the five precepts, I will appear before them in the body of an upasika and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:154

“If there are women who govern internal affairs of household or country, I will appear before them in the body of a queen, first lady, or noblewoman and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:155

“If there are virgin lads I will appear before them in the body of a pure youth and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:155

“If there are maidens who want to remain virgins and do not wish to marry, I will appear before them in the body of a gracious lady and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:156

“If there are heavenly beings who wish to escape their heavenly destiny, I will appear in the body of a god and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:156

“If there are dragons who want to quit their lot of being dragons, I will appear before them in the body of a dragon and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:156

“If there are yakshas who want to get out of their present fate, I will appear before them in the body of a yaksha and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:157

“If there are gandharvas who wish to be freed from their destiny, I will appear before them in the body of a gandharva and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:158

“If there are asuras who wish to be liberated from their destiny, I will appear before them in the body of an asura and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:158

“If there are kinnaras who wish to transcend their fate, I will appear before them in the body of a kinnara and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:160

“If there are mahoragas who wish to be freed from their destiny, I will appear before them in the body of a mahoraga and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:160

“If there are living beings who like being people and want to continue to be people, I will appear in the body of a person and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:161

“If there are non-humans, whether with form or without form, whether with thought or without thought, who long to be freed from their destiny, I will appear before them in a body like theirs and speak dharma for them, enabling them to accomplish their wish. 5:161

“This is called the wonderful purity of the thirty-two response-bodies, by which one enters into all lands and accomplishes self-mastery by means of the samadhi of [becoming permeated with hearing and cultivating hearing](#) and by means of the miraculous strength of effortlessness. 5:162

“Also, World Honored One, using this [vajra samadhi of becoming permeated with hearing and cultivating hearing](#), and using the miraculous strength of effortlessness, because I have a kind regard equally for all living beings in the six paths, I go throughout the ten directions and the three periods of time and cause all living beings who encounter bodies of mine to receive the meritorious virtue of fourteen kinds of fearlessness. 5:163

“First: because I do not contemplate sounds for my own sake, but rather listen to the sounds of those whom I contemplate, I can

enable living beings throughout the ten directions who are suffering and in distress to attain liberation by contemplating their sounds.

5:164

“Second: since my knowledge and views have turned around and come back, I can make it so that if living beings are caught in a raging fire, the fire will not burn them. 5:164

“Third: since contemplation and listening have turned around and come back, I can make it so that if living beings are floundering in deep water, the water cannot drown them. 5:165

“Fourth: since false thinking is cut off, and my mind is without thoughts of killing or harming, I can make it so that if living beings enter the territory of ghosts, the ghosts cannot harm them. 5:165

“Fifth: since I am permeated with hearing and have brought hearing to accomplishment, so that the six sense-organs have dissolved and returned to become identical with hearing, I can make it so that if living beings are about to be wounded, the knives will break into pieces. I can cause swords of war to have no more effect than if they were to slice into water, or if one were to blow upon light. 5:165

“Sixth: when the hearing permeates and the essence is bright, light pervades the dharma-realm, so that absolutely no darkness remains. I am then able to make it so that, though yakshas, rakshasas, kumbhandas, pishachas, and putanas may draw near to living beings, the ghosts will not be able to see them. 5:166

“Seventh: when the nature of sound completely melts away and contemplation and hearing return and enter, so that I am separate from false and defiling sense-objects, I am able to make it so that if living beings are confined by cangues and fetters, the locks will not hold them. 5:167

“Eighth: when sound is gone and the hearing is perfected, an all-pervasive power of compassion arises, and I can make it so that if living beings are travelling a dangerous road, thieves will not rob them. 5:168

“Ninth: when one is permeated with hearing, one separates from worldly objects, and forms cannot rob one. Then I can make it so that living beings with a great deal of desire can leave greed and desire far behind. 5:169

“Tenth: when sound is so pure that there is no defiling object, the sense-organ and the external state are perfectly fused, without any complement and without anything complemented. Then I can make it so that living beings who are full of rage and hate can leave all hatred. 5:171

“Eleventh: when the dust has gone and has turned to light, the dharma-realm and the body and mind are like crystal, transparent and unobstructed. Then I can make it so that all dark and dull-witted beings whose natures are obstructed – all atyantikas – can be forever free from stupidity and darkness. 5:173

“Twelfth: when matter dissipates and returns to the hearing, then unmoving in the Bodhimanda I can travel through worlds without destroying the appearance of those worlds. I can make offerings to as many Buddhas, Thus Come Ones, as there are fine motes of dust throughout the ten directions. At the side of each Buddha I become a [dharma prince](#), and I can make it so that childless living beings throughout the dharma-realm who wish to have sons, are blessed with meritorious, virtuous, and wise sons.

5:175

“Thirteenth: with perfect penetration of the six sense-organs, the light and what is illumined are not two. Encompassing the ten directions, a great perfect mirror stands in the empty [treasury of the Thus Come One](#). I inherit the secret dharma-doors of as many Thus Come Ones as there are fine motes of dust throughout the ten directions. Receiving them without loss, I am able to make it so that childless living beings throughout the dharma-realm who seek daughters are blessed with lovely daughters who are upright, virtuous, and compliant and whom everyone cherishes and respects. 5:176

“Fourteenth: in this three-thousand-great-thousand world system with its billions of suns and moons, as many **dharma princes** as there are grains of sand in sixty-two Ganges Rivers appear in the world and cultivate the dharma. They act as models in order to teach and transform living beings. They comply with living beings by means of expedients and wisdom, in different ways for each. 5:177

“However, because I have obtained the perfect penetration of the sense-organ and have discovered the wonder of the ear-entrance, after which my body and mind subtly and miraculously included all of the dharma-realm, I am able to make it so that living beings who uphold my name obtain as much merit and virtue as would be obtained by a person who upheld the names of all those **dharma princes** who are as many as the grains of sand in sixty-two Ganges Rivers. 5:178

“World Honored One, there is no difference between the merit of my one name and the merit of those many other names, because from my cultivation I obtained true and perfect penetration. 5:179

“These are called the fourteen powers of bestowing fearlessness; with them I bless living beings. 5:179

“Moreover, World Honored One, because I obtained perfect penetration and cultivated to certification of the unsurpassed path, I also became endowed with four inconceivable and effortless wonderful virtues. 5:179

“First: as soon as I obtained the miraculous wonder of hearing the mind, the mind became essential and the hearing was forgotten, therefore, there was no distinction between seeing, hearing, sensation, and knowing. I achieved a single, perfect fusion – pure and precious enlightenment. For this reason, I am able to manifest many wonderful appearances and can proclaim boundless secret spiritual mantras. 5:179

“For example, I may make appear one head, three heads, five heads, seven heads, nine heads, eleven heads, and so forth, until there may be a hundred and eight heads, a thousand heads, ten thousand heads, or eighty-four thousand vajra heads; 5:180

“Two arms, four arms, six arms, eight arms, ten arms, twelve arms, fourteen, sixteen, eighteen arms, or twenty arms, twenty-four arms, and so forth until there may be a hundred and eight arms, a thousand arms, ten thousand arms, or eighty-four thousand mudra arms; 5:181

“Two eyes, three eyes, four eyes, nine eyes, and so forth until there may be a hundred and eight eyes, a thousand eyes, ten thousand eyes, or eighty-four thousand pure and precious eyes, sometimes compassionate, sometimes awesome, sometimes in samadhi, sometimes displaying wisdom to rescue and protect living beings so that they may attain great self-mastery. 5:181

“Second: because of hearing and consideration, I escaped the six defiling objects, just as a sound leaps over a wall without hindrance. And so I have the wonderful ability to manifest shape after shape and to recite mantra upon mantra. These shapes and these mantras dispel the fears of living beings. Therefore, throughout the ten directions, in as many lands as there are fine motes of dust, I am known as one who bestows fearlessness. 5:182

“Third: because I cultivated fundamental, wonderful, perfect penetration and purified the sense-organ, everywhere I go in any world I can make it so that living beings renounce their physical and material valuables to seek my sympathy. 5:183

“Fourth: I obtained the Buddhas’ mind and was certified as having attained the ultimate end, and so I can make offerings of rare treasures to the Thus Come Ones of the ten directions and to living beings in the six paths throughout the dharma-realm. 5:183

“If they seek a spouse, they obtain a spouse. If they seek children, they can have children. Seeking samadhi, they obtain samadhi; seeking long life, they obtain long life, and so forth to the extent that if they seek the great nirvana, they obtain great nirvana.

5:183

“The Buddha asks about perfect penetration. From the gateway of the ear, I obtained a perfect and illumining samadhi. The conditioned mind was at ease, and therefore I entered the

appearance of the flow, and obtaining samadhi, I accomplished Bodhi. This is the foremost method. 5:184

“World Honored One, that Buddha, the Thus Come One, praised me as having obtained well the dharma-door of perfect penetration. In the great assembly he bestowed a prediction upon me and the name, Guan Shi Yin. 5:185

“Because my contemplation and listening is perfectly clear throughout the ten directions, the name Guan Shi Yin pervades all the realms of the ten directions.” 5:185

Then the World Honored One upon the lion’s throne emitted simultaneously from his five extremities a precious light which shone far throughout the ten directions to anoint the crowns of as many Thus Come Ones and dharma prince Bodhisattvas as there are motes of dust. 5:186

All those Thus Come Ones also emitted from their five extremities precious lights which were as numerous as motes of dust and which came from the various directions to anoint the crown of the Buddha as well as the crowns of all the great Bodhisattvas and Arhats in the assembly. 5:186

Groves, trees, pools, and ponds all proclaimed the sound of dharma. The lights blended and criss-crossed like a jeweled silken net. It was an unprecedented event for everyone in the great assembly, and they all attained the vajra samadhi. 5:187

Then the heavens rained down hundreds of precious lotus flowers of variegated combinations of green, yellow, red, and white. All the space in the ten directions turned the colors of the seven gems. 5:187

This Saha world with its mountains, rivers, and great earth disappeared totally, and all that could be seen were lands as numerous as motes of dust coming together as one realm. Pure praises in songs and chants spontaneously pervaded in celebration.

Then the Thus Come One said to **dharma prince** Manjushri, “You should now contemplate these twenty-five **great Bodhisattvas** and Arhats who are beyond learning. 5:190

“Each has explained the initial expedient in his accomplishment of the Way. All say they have cultivated to true and actual perfect penetration. Their cultivation is equal without distinctions of superior and inferior or earlier and later. 5:190

“I now wish to cause Ananda to become enlightened, and so I ask which of these twenty-five practices is appropriate to his faculties, and which will be, after my extinction, the easiest expedient door for living beings of this realm to enter in order to accomplish the Bodhisattva vehicle and seek the **Unsurpassed Way**.” 5:191

Dharma prince, Manjushri, receiving the Buddha’s compassionate instruction, arose from his seat, bowed at the Buddha’s feet, and, basing himself on the Buddha’s awesome spirit, spoke verses to the Buddha. 5:192

“The **sea of enlightenment** in nature
is perfect and clear.
Complete, distinct Bodhi is a miraculous source.
But when basic brightness shone
so that objects appeared,
With objects’ existence,
the nature’s brilliance ceased. 5:193

“Confusion and falseness bring about emptiness.
Relying on emptiness, time and space take form.
Thoughts settle, making countries and lands.
What knows and feels becomes living beings. 5:193

“The emptiness created within **great enlightenment**,
Is like a single bubble in all the sea.
Lands like fine dust motes, subject to outflows,
All come forth out of empty space.

Just as the bubble bursts, space is no longer there.
How much the less the three states of being! 5:194

“Returning to the source, the nature is not two.
Many are the entrances through expedients;
None of them does the sagely nature fail to go through.
Compliant or adverse, all is expedient.
First resolve and entering samadhi,
Come slow or fast as there are different norms. 5:195

“Form and thought combined become the ‘dust.’
Their essence is not discernible.
How can one use what lacks clarity,
And expect to gain perfect penetration? 5:197

“In sounds, language is intermingled.
But the meaning in a word, a name, a phrase,
Is such that no single one can include them all.
How can this bring perfect penetration? 5:197

“Awareness of smells comes through contact with them.
Apart from them, one does not know that they exist.
Since sensation of them is not constant,
How can one reach perfect penetration? 5:198

“Flavors are not to us fundamental.
They only exist when there is something to taste.
Since this sensation is not perpetual,
How can one derive perfect penetration? 5:198

“Touch becomes clear only when something is touched.
Without an object there can be no contact.
With fluctuation between contact and separation,
How can one gain perfect penetration? 5:199

“Dharmas are known as ‘internal dust.’
Reckoned as ‘dust,’ they are certainly sense objects.

Involvement of subject and object cannot be pervasive;
How then can they lead to perfect penetration? 5:199

“Although seeing itself is clear and penetrating,
Making bright what is before one,
it cannot shine behind.
Ever reaching only half the four directions,
How can it manifest perfect penetration? 5:200

“The nose’s breath penetrates in and out.
But in the rests between there is no air.
These interruptions render it inconsistent.
How can one use it for perfect penetration? 5:200

“The tongue is not an organ apart from cause;
Flavors form the source of its sensation.
When flavors cease, it knows nothing at all.
How can it attain perfect penetration? 5:201

“It is the same for the body as for objects of touch.
Neither can be regarded as a perfect awareness.
With defined and limited invisible divisions,
How can it be used for perfect penetration? 5:201

“The mind’s knowledge is a mass of deliberations.
What it perceives is never profound insight.
Unable to get beyond reflection and thought,
How can it reveal perfect penetration? 5:201

“The seeing-consciousness combines three aspects.
Probe its origin: it has no appearance.
Since its very substance is variable,
How can it bring perfect penetration? 5:202

“The heart of hearing penetrates the ten directions.
When borne on the strength of great causes,
Those of initial resolve cannot enter this way.
How can one expect to gain perfect penetration? 5:202

“Reflecting on the nose is a provisional method.
It only serves to gather in and settle the mind.
Once settled, the mind is simply still.
How can that be perfect penetration? 5:203

“Speaking dharma through the medium of language,
Is enlightened to by those of former accomplishment.
But words and phrases are not free of outflows.
How can this make perfect penetration? 5:203

“Refraining from transgressions only controls the body.
Lacking a body, there is nothing to restrain.
Since its source is not all-pervasive,
How can it bring perfect penetration? 5:204

“Spiritual penetrations are based on past causes.
What connection have they
 with distinguishing dharmas?
Conditioned thought is not apart from things.
How can one attain perfect penetration? 5:204

“One may contemplate the nature of earth,
But it is firm and solid, not penetrable.
What is conditioned is not the sagely nature.
How can one use it for perfect penetration? 5:205

“One may contemplate the nature of water,
But such mental reflection is not the true and real.
This state of suchness is not an enlightened view.
How can it give perfect penetration? 5:205

“One may contemplate the nature of fire,
But admitting dislike is not true renunciation.
This expedient cannot be one for beginners.
How can one use it for perfect penetration? 5:206

“One may contemplate the nature of wind,
But movement and stillness are not non-dual.

Duality cannot bring highest enlightenment.
How can one expect perfect penetration? 5:206

“One may contemplate the nature of emptiness.
But, its aspect is murky and dull; it lacks awareness.
What is unaware is different from Bodhi.
How can it bring perfect penetration? 5:207

“One may contemplate the nature of consciousness;
But one is regarding a consciousness that is not eternal.
Even the thought of it is empty and false.
How can one get perfect penetration? 5:207

“All activities are impermanent.
So, too, mindfulness has its origin in rising and ceasing.
Since cause and effect go beyond cause and effect,
How can we use it for perfect penetration? 5:208

“I now say this, World Honored One,
Buddha, who has revealed the Saha world:
In this land the true substance of teaching
Resides in hearing the sounds purely.
If one wants to attain samadhi,
hearing is the best way to enter. 5:208

“Apart from suffering, liberation is found.
How excellent is he who contemplates
the world’s sounds! 5:209

“Throughout kalpas as numerous as Ganges’ sands,
He enters Buddhalands as many as fine dust motes.
Obtaining great power of self-mastery,
He bestows fearlessness on living beings. 5:209

“Wonderful is the sound of Guan Shi Yin,
A pure sound, like the ocean’s roar.
He saves the world and brings peace to all within it.

He has transcended the world,
and his attainment is eternal. 5:210

“I now make this report, O Thus Come One,
Regarding what Guan Yin has just explained:
It is like someone in a quiet place
When drums are rolled throughout the ten directions,
Hearing at once the sounds from all ten places.
This, then, is the actual true perfection. 5:210

“The eyes cannot see through solid forms.
Mouth and nose are much the same.
The body registers awareness only through contact.
Tangled in thoughts, the mind lacks clear connections. 5:211

“Sounds can be heard even through solid walls.
One can listen to things both near and far.
None of the other five organs can match this.
It, then, is penetration true and real. 5:212

“The nature of sounds
is based in movement and stillness.
One hears according to whether there is sound.
With no sound, there is said to be no hearing.
But this does not mean that the hearing has no nature. 5:212

“In the absence of sound, the nature is not gone.
Nor does it arise in the presence of sound.
Entirely beyond production and extinction.
It is, then, truly everlasting. 5:213

“Ever-present, even in dream-thinking,
It does not disappear
when conditions and thought are gone.
Enlightened, this contemplation transcends cognition,
Reaching beyond both the body and the mind. 5:213

“Now, in the Saha world, the theory of sounds
Has been proclaimed and understood. 5:214

“Living beings are confused about
the source of hearing.
They follow sounds and so they turn and flow.
Ananda’s power to remember was exceptional;
Nonetheless, he fell prey to a deviant plot.
Was it not from heeding sounds that he was nearly lost?
By turning back the flow,
one will make no such mistake. 5:214

“Ananda, you should listen attentively:
I rely upon the Buddha’s awesome power,
In describing to you the **Vajra King**,
A samadhi inconceivable of likeness to illusions.
It is the true mother of all Buddhas. 5:216

“You may hear the secret dharma-doors
Of Buddhas as numerous as motes of dust,
But without first renouncing desire and outflows,
You may amass learning,
but you will still make mistakes. 5:217

“You concentrate on learning
to uphold the Buddha’s dharma.
Why don’t you listen to your own hearing? 5:219

“Hearing does not spontaneously arise;
Because of sound it gets its name.
But when hearing returns and is free of sound,
What does one call that which is set free? 5:219

“As soon as one sense-organ returns to the source,
The entire six are liberated. 5:221

“Sight and hearing are like an illusory covering.
The triple realm, a vision of flowers in space.

When hearing reverts, the cataract is gone.
The ‘dust’ gives way to pure and perfect insight. 5:221

“When purity is ultimate, the light is penetrating.
A stillness shines and includes within it all of emptiness.
Looking at the world from this point of view,
Everything that happens is just like a dream.
Matangi’s daughter, too, is part of the dream.
Who was able, then, to physically detain you? 5:222

“It is like a puppeteer who plays with shadows
And works the dolls to seem as real as people.
Although one sees them move about freely,
They are really governed by a set of strings.
Cease operating the controls
and they return to stillness.
The entire illusion is without a nature. 5:223

“The six sense-organs are also thus.
At first there was one essential brightness.
Which split into a six-fold combination.
If but one part ceases and returns,
All six functions will stop as well.
In response to a thought, defiling objects vanish,
Becoming pure and wonderful perfect brightness. 5:224

“If there is residual defilement, one must still study.
When the brightness is ultimate, that is the Tathagata. 5:224

“Ananda, and everyone in the great assembly,
Turn yourselves around and revert the hearing.
Return the hearing and listen to the self nature
Till the nature reaches the **Supreme Way**.
That is what perfect penetration really means. 5:225

“It is the gateway entered
by Buddhas as many as dust motes.
It is the one path to nirvana.

Thus Come Ones of the past perfected this method.
 Bodhisattvas now merge with this total brightness.
 People of the future who study and practice
 Will also rely on this dharma.
 Through this method I, too, have been certified.
 Guan Shi Yin Bodhisattva was not alone in using it. 5:226

“As the Buddha, the World Honored One, requested,
 I choose sincerely a skill-in-means,
 One to save those in the final aeon
 Who seek to escape the mundane world,
 And perfect the heart of nirvana:
 The best way is to contemplate the sounds of the world. 5:227

“All the other kinds of expedients
 Require the awesome spirit of the Buddha.
 In some cases they bring immediate transcendence,
 But they are not the customary means of practice,
 Spoken for those of shallow and deep roots alike. 5:228

“I bow to the Ones Come Thus and the **Tripitaka**,
 And to those inconceivable ones with no outflows,
 Trusting they will aid those in the future,
 So that no one will doubt this dharma-door.
 It is an expedient easy to master;
 An appropriate teaching for Ananda
 And for those immersed in the final age.
 They should cultivate this organ of hearing,
 A perfect penetration that surpasses all others.
 It is the way to the true mind.” 5:228

Thereupon, Ananda and all in the great assembly experienced a clarity of body and mind. Having attained such profound instruction, they contemplated the Buddha’s Bodhi and Parinirvana like someone who, having traveled far on business, knows that he is on the road home, though he has not returned completely. 5:230

Throughout the entire assembly, the gods, dragons, and all the eightfold division, those of the [two vehicles](#) who were not yet beyond learning, as well as all the Bodhisattvas of initial resolve, as numerous as the sands in ten Ganges Rivers, found their fundamental mind and, far removed from dust and defilement, attained the purity of the [dharma eye](#). 5:230

The bhikshuni named “Nature” attained arhatship after hearing this verse. 5:231

And limitless beings brought forth a matchless, unequalled resolve for Annuttarasamyaksambodhi. 5:231

Ananda straightened his robes and then bowed in the midst of the assembly and placed his palms together. The tracks of his mind were perfectly clear, and he felt a mixture of joy and sorrow. His intent was to benefit beings in the future as he made obeisance and said to the Buddha, “Greatly [compassionate](#) World Honored One, I have already awakened and attained this dharma-door for becoming a Buddha, and I can cultivate it without the slightest doubt. I have often heard the Thus Come One say, ‘Save others first then save yourself. That is the aspiration of a Bodhisattva. Once your own enlightenment is perfected, then you can enlighten others. That is the way the Thus Come One responds to the world.’ Although I am not yet saved, I vow to save all living beings in the [Dharma-ending Age](#). 6:1

“World Honored One, those living beings will gradually drift away from the Buddha, and there will be as many deviant teachers propounding their methods as there are sands in the Ganges. I want to enable those beings to collect their thoughts and enter samadhi. How can I cause them to reside peacefully in a bodhimanda, far from the exploits of demons, and be irreversible in their resolve for Bodhi?” 6:3

At that time, the World Honored One praised Ananda in front of the whole assembly, saying, “Good indeed! How good it is that you have asked how to establish a Bodhimanda and to rescue and

protect living beings who are sunk in the morass of the final age. Listen well, now, and I will tell you.” 6:5

Ananda and the great assembly agreed to uphold the teaching. 6:5

The Buddha told Ananda, “You constantly hear me explain in the [vinaya](#) that there are three unalterable aspects to cultivation. That is, collecting one’s thoughts constitutes the precepts; from the precepts comes samadhi; and out of samadhi arises wisdom. Samadhi arises from precepts, and wisdom is revealed out of samadhi. These are called the ‘[Three Non-Outflow Studies.](#)’ 6:8

“Ananda, why do I call collecting one’s thoughts the precepts? If living beings in the six paths of any mundane world had no thoughts of lust, they would not have to follow a continual succession of births and deaths. 6:10

“Your basic purpose in cultivating is to transcend the wearisome defilements. But if you don’t renounce your lustful thoughts, you will not be able to get out of the dust. 6:11

“Even though one may have some wisdom and the manifestation of Chan samadhi, one is certain to enter demonic paths if one does not cut off lust. At best, one will be a [demon king](#); on the average, one will be in the retinue of demons; at the lowest level, one will be a female demon. 6:11

“These demons have their groups of disciples. Each says of himself that he has accomplished the [Unsurpassed Way.](#) 6:12

“After my extinction, in the [Dharma-ending Age](#), these hordes of demons will abound, spreading like wildfire as they openly practice greed and lust. Claiming to be good knowing advisors, they will cause living beings to fall into the pit of love and views and lose the way to Bodhi. 6:13

“When you teach people in the world to cultivate samadhi, they must first of all sever the mind of lust. This is the first clear and unalterable instruction on purity given by the Thus Come Ones and the Buddhas of the past, World Honored Ones. 6:14

“Therefore, Ananda, if cultivators of Chan samadhi do not cut off lust, they will be like someone who cooks sand in the hope of getting rice. After hundreds of thousands of aeons, it will still be just hot sand. Why? It wasn’t rice to begin with; it was only sand.

6:15

“If you seek the Buddha’s wonderful fruition and still have physical lust, then even if you attain a wonderful awakening, it will be based in lust. With lust at the source, you will revolve in the [three paths](#) and not be able to get out. Which road will you take to cultivate and be certified to the Thus Come One’s nirvana? 6:17

“You must cut off the lust which is intrinsic in both body and mind. Then get rid of even the aspect of cutting it off. At that point you have some hope of attaining the Buddha’s Bodhi. 6:18

“What I have said here is the Buddha’s teaching. Any explanation counter to it is the teaching of Papiyan. 6:18

“Further, Ananda, if living beings in the six paths of any mundane world had no thoughts of killing, they would not have to follow a continual succession of births and deaths. 6:20

“Your basic purpose in cultivating samadhi is to transcend the wearisome defilements. But if you do not renounce your thoughts of killing, you will not be able to get out of the dust. 6:20

“Even though one may have some wisdom and the manifestation of Chan samadhi, one is certain to enter the path of spirits if one does not cease killing. At best, a person will become a mighty ghost; on the average, one will become a flying yaksha, a ghost leader, or the like; at the lowest level, one will become an earth-bound rakshasa. 6:21

“These ghosts and spirits have their groups of disciples. Each says of himself that he has accomplished the [Unsurpassed Way](#). 6:22

“After my extinction, in the [Dharma-ending Age](#), these hordes of ghosts and spirits will abound, spreading like wildfire as they argue that eating meat will bring one to the Bodhi Way. 6:22

“Ananda, I permit the bhikshus to eat five kinds of pure meat. This meat is actually a transformation brought into being by my spiritual powers. It basically has no life-force. You brahmans live in a climate so hot and humid, and on such sandy and rocky land, that vegetables will not grow; therefore, I have had to assist you with spiritual powers and compassion. Because of the magnitude of this kindness and compassion, what you eat that tastes like meat is merely said to be meat; in fact, however, it is not. After my extinction, how can those who eat the flesh of living beings be called the disciples of Shakya? 6:23

“You should know that these people who eat meat may gain some awareness and may seem to be in samadhi, but they are all great rakshasas. When their retribution ends, they are bound to sink into the bitter sea of birth and death. They are not disciples of the Buddha. Such people as these kill and eat one another in a never-ending cycle. How can such people transcend the triple realm? 6:24

“When you teach people in the world to cultivate samadhi, they must also cut off killing. This is the second clear and unalterable instruction on purity given by the Thus Come Ones and the Buddhas of the past, World Honored Ones. 6:25

“Therefore, Ananda, if cultivators of Chan samadhi do not cut off killing, they are like one who stops up his ears and calls out in a loud voice, expecting no one to hear him. It is to wish to hide what is completely evident. 6:26

“Bodhisattvas and bhikshus who practice purity will not even step on grass in the pathway; even less will they pull it up with their hand. How can one with great compassion pick up the flesh and blood of living beings and proceed to eat his fill? 6:26

“Bhikshus who do not wear silk, leather boots, furs, or down from this country, or consume milk, cream, or butter can truly transcend this world. When they have paid back their past debts, they will not have to re-enter the triple realm. 6:27

“Why? It is because when one wears something taken from a living creature, one creates conditions with it, just as when people

eat the hundred grains, their feet cannot leave the earth. Both physically and mentally one must avoid the bodies and the by-products of living beings, by neither wearing them nor eating them. I say that such people have true liberation. 6:28

“What I have said here is the Buddha’s teaching. Any explanation counter to it is the teaching of Papiyan. 6:29

“Further, Ananda, if living beings in the six paths of any mundane world had no thoughts of stealing, they would not have to follow a continuous succession of births and deaths. 6:31

“Your basic purpose in cultivating samadhi is to transcend the wearisome defilements. But if you do not renounce your thoughts of stealing, you will not be able to get out of the dust. 6:32

“Even though one may have some wisdom and the manifestation of Chan samadhi, one is certain to enter a devious path if one does not cease stealing. At best, one will be an apparition; on the average, one will become a phantom; at the lowest level, one will be a devious person who is possessed by a mei ghost. 6:32

“These devious hordes have their groups of disciples. Each says of himself that he has accomplished the **Unsurpassed Way**. 6:34

“After my extinction, in the **Dharma-ending Age**, these phantoms and apparitions will abound, spreading like wildfire as they surreptitiously cheat others. Calling themselves good knowing advisors, they will each say that they have attained the superhuman dharmas. Enticing and deceiving the ignorant, or frightening them out of their wits, they disrupt and lay waste to households wherever they go. 6:35

“I teach the bhikshus to beg for their food in an assigned place, in order to help them renounce greed and accomplish the Bodhi Way. The bhikshus do not prepare their own food, so that, at the end of this life of transitory existence in the triple realm, they can show themselves to be once-returners who go and do not come back. 6:39

“How can thieves put on my robes and sell the Thus Come One, saying that all manner of karma one creates is just the Buddhadharma? They slander those who have left the home-life and regard bhikshus who have taken complete precepts as belonging to the path of the small vehicle. Because of such doubts and misjudgments, limitless living beings fall into the **Relentless Hell**. 6:41

“I say that bhikshus who after my extinction have decisive resolve to cultivate samadhi, and who before the images of Thus Come Ones can burn a candle on their bodies, or burn off a finger, or burn even one incense stick on their bodies, will, in that moment, repay their debts from beginningless time past. They can depart from the world and forever be free of outflows. Though they may not have instantly understood the Unsurpassed Enlightenment, they will already have firmly set their mind on it. 6:42

“If one does not practice any of these token renunciations of the body on the causal level, then even if one realizes the unconditioned, one will still have to come back as a person to repay one’s past debts exactly as I had to undergo the retribution of having to eat the grain meant for horses. 6:43

“When you teach people in the world to cultivate samadhi, they must also cease stealing. This is the third clear and unalterable instruction on purity given by the Thus Come One and the Buddhas of the past, World Honored Ones. 6:45

“Therefore, Ananda, if cultivators of Chan samadhi do not cease stealing, they are like someone who pours water into a leaking cup and hopes to fill it. He may continue for as many aeons as there are fine motes of dust, but it still will not be full in the end.

6:45

“If bhikshus do not store away anything but their robes and bowls; if they give what is left over from their food-offerings to hungry living beings; if they put their palms together and make obeisance to the entire great assembly; if when people scold them they can treat it as praise; if they can sacrifice their very bodies and minds, giving their flesh, bones, and blood to living creatures; and

if they do not repeat the non-ultimate teachings of the Thus Come One as though they were their own explanations, misrepresenting them to those who have just begun to study, then the Buddha gives them his seal as having attained true samadhi. 6:46

“What I have said here is the Buddhas’ teaching. Any explanation counter to it is the teaching of Papiyan. 6:47

“Ananda, though living beings in the six paths of any mundane world may not kill, steal, or lust either physically or mentally, these three aspects of their conduct thus being perfect. Yet if they tell lies, the samadhi they attain will not be pure. They will become demons of love and views and will lose the seed of the Thus Come One. 6:48

“They say that they have attained what they have not attained, and that they have been certified when they have not been certified. Perhaps they seek to be foremost in the world, the most venerated and superior person. To their audiences they say that they have attained the fruition of a Shrotaapanna, the fruition of a Sakridagamin, the fruition of an Anagamin, the fruition of Arhatship, the Pratyekabuddha vehicle, or the various levels of Bodhisattvahood up to and including the [ten grounds](#), in order to be revered by others and because they are greedy for offerings. 6:49

“These icchantikas destroy the seeds of Buddhahood just as surely as a tala tree is destroyed if it is chopped down. The Buddha predicts that such people sever their good roots forever and lose their knowledge and vision. Immersed in the sea of the [three sufferings](#), they cannot attain samadhi. 6:51

“I command the Bodhisattvas and Arhats to appear after my extinction in response-bodies in the [Dharma-ending Age](#), and to take various forms in order to rescue those in the cycle of rebirth. 6:52

“They should either become shramanas, white-robed laypeople, kings, ministers or officials, virgin youths or maidens, and so forth, even prostitutes, widows, profligates, thieves, butchers, or dealers in contraband, doing the same things as these kinds of people while

they praise the Buddha vehicle and cause them to enter samadhi in body and mind. 6:53

“But they should never say of themselves, ‘I am truly a Bodhi-sattva’; or ‘I am truly an Arhat,’ or let the Buddha’s secret cause leak out by speaking casually to those who have not yet studied. 6:58

“How can people who make such claims, other than at the end of their lives and then only to those who inherit the teaching, be doing anything but deluding and confusing living beings and indulging in a gross false claim? 6:59

“When you teach people in the world to cultivate samadhi, they must also cease all lying. This is the fourth clear and unalterable instruction on purity given by the Thus Come Ones and the Buddhas of the past, World Honored Ones. 6:61

“Therefore, Ananda, one who does not cut off lying is like a person who carves a piece of human excrement to look like chandana, hoping to make it fragrant. He is attempting the impossible. 6:62

“I teach the bhikshus that the straight mind is the Bodhimanda and that they should practice the four awesome deportments in all their activities. Since they should be devoid of all falseness, how can they claim to have themselves attained the dharmas of a superior person? 6:62

“That would be like a poor person falsely calling himself an emperor; for that, he would be taken and executed. Much less should one attempt to usurp the title of Dharma King. When the cause-ground is not true, the effects will be distorted. One who seeks the Buddha’s Bodhi in this way is like a person who tries to bite his own navel. Who could possibly succeed? 6:63

“If bhikshus’ minds are as straight as lute strings, true and real in everything they do, then they can enter samadhi and never be involved in the deeds of demons. I certify that such people will accomplish the Bodhisattvas’ Unsurpassed Knowledge and Enlightenment. 6:64

“What I have said here is the Buddha’s teaching. Any explanation counter to it is the teaching of Papiyan. 6:65

“Ananda, you asked about collecting one’s thoughts; I have now begun to explain the wonderful method of cultivation for entrance into samadhi. Those who seek the **Bodhisattva Way** must first be as pure as glistening frost in keeping these four rules of deportment. If one is able to never give rise to anything superfluous, then the three evils of the mind and the four of the mouth will have no cause to come forth. 6:65

“Ananda, if one does not neglect these four matters, and, further, if one does not pursue forms, fragrances, tastes, or objects of touch, then how can any demonic deeds arise? 6:66

“If there are people who cannot put an end to their habits from the past, you should teach them to single-mindedly recite my ‘light atop the Buddha’s summit’ unsurpassed spiritual mantra, Mwo He Sa Dan Dwo Bwo Da La. 6:67

“It is the invisible appearance atop the summit of the Thus Come One. It is the spiritual mantra proclaimed by the Buddha of the unconditioned mind who comes forth from the summit in a blaze of light and sits upon a jeweled lotus flower. 6:68

“What is more, your past lives with Matangi’s daughter created accumulated kalpas of causes and conditions. Your habits of fondness and emotional love go back not just one life, nor even just one kalpa. Yet, as soon as I proclaimed it, she was freed forever from the love in her heart and accomplished arhatship. 6:69

“That prostitute, who had no intention of cultivating, was imperceptibly aided by that spiritual power and was swiftly certified to the position beyond learning; then what about you sound-hearers in the assembly, who seek the most supreme vehicle and are resolved to accomplish Buddhahood? For you it should be as easy as tossing dust into a favorable wind. What, then, is the problem? 6:70

“Those in the final age who wish to sit in a Bodhimanda must first hold the pure precepts of a bhikshu. To do so, they must find as their teacher a foremost shramana who is pure in the precepts. If they do not encounter a member of the Sangha who is truly pure, then it is absolutely certain that their deportment in precepts and rules cannot be accomplished. 6:71

“After accomplishing the precepts, they should put on fresh, clean clothes, light incense in a place where they are alone, and recite the spiritual mantra spoken by the Buddha of the Mind one hundred and eight times. After that, they should secure the boundaries and establish the Bodhimanda. 6:71

“In the countries within them, they should seek for the unsurpassed Thus Come Ones throughout the ten directions to emit a light of great compassion and anoint the crowns of their heads. 6:72

“Ananda, when any such pure bhikshus, bhikshunis, or white-robed donors in the **Dharma-ending Age** who can rid their minds of greed and lust hold the Buddha’s pure precepts, and in a bodhimanda make the vows of a Bodhisattva and can bathe upon entering each time, and day and night for three weeks without sleep continue this practice of the Way, I will appear before these people in a physical form and rub the crowns of their heads to comfort them and enable them to become enlightened.” 6:73

Ananda said to the Buddha, “World Honored One, enveloped in the Thus Come One’s unsurpassed, compassionate instruction, my mind has already become enlightened, and I know how to cultivate and be certified to the **path beyond learning**. But for those who cultivate in the final age and want to establish a **bodhimanda**: how do they secure the boundaries in accord with the rules of purity of the Buddha, the World Honored One?” 6:75

The Buddha said to Ananda, “If there are people in the **Dharma-ending Age** who wish to establish a **bodhimanda**, they should first find a powerful white ox in snowy mountains, one which eats the lush and fertile sweet-smelling grasses of the mountain. Since such an ox also drinks only the pure water of the snowy mountains, its

excrement will be very fine. They can take that excrement, mix it with chandana, and plaster the ground with it. 6:76

“If it is not in the snowy mountains, the ox’s excrement will stink and cannot be used to smear on the ground. In that case, select a level place, dig down five feet or so, and use that yellow earth. 6:76

“Mix it with chandana incense, sinking-in water incense, jasmine incense, continuously permeating incense, burnished gold incense, white paste incense, green wood incense, fragrant mound incense, sweet pine incense, and chicken-tongue incense. Grind these ten ingredients to a fine powder, make a paste, and smear it on the ground of the platform. The area should be sixteen feet wide and octagonal in shape. 6:77

“In the center of the platform, place a lotus flower made of gold, silver, copper, or wood. In the middle of the flower set a bowl in which dew that has collected in the eighth lunar month has been poured. Let an abundance of flower petals float on the water. Arrange eight circular mirrors in each direction around the flower and the bowl. Outside the mirrors place sixteen lotus flowers and sixteen censers, so that the incense-burners are adorned and arranged between the flowers. Burn only sinking-in-water incense, and do not let the fire be ‘seen.’ 6:77

“Place the milk of a white ox in sixteen vessels, along with cakes made with the milk, rock-candy, oil-cakes, porridge, turushka, honeyed ginger, clarified butter, and filtered honey. These sixteen are set around the outside of the sixteen flowers as an offering to the Buddhas and [great Bodhisattvas](#). 6:78

“At every mealtime and at midnight, prepare a half-pint of honey and three tenths of a pint of clarified butter. Set up a small incense burner in front of the platform. Decoct the fragrant liquid from the turushka incense and use it to cleanse the coals. Light them so that a blaze bursts forth, and toss the clarified butter and honey into the flaming censer. Let it burn until the smoke disappears, and present it to the Buddhas and Bodhisattvas. 6:79

“About the four outside walls one should suspend flags and flowers, and within the room where the platform is located, one should arrange on the four walls images of the Thus Come Ones and Bodhisattvas of the ten directions. 6:80

“In the most prominent place, display images of Vairocana Buddha, Shakyamuni Buddha, Maitreya Bodhisattva, Akshobhya Buddha, Amitabha Buddha, and all the magnificent transformations of Guan Yin Bodhisattva. To the left and right, place the Vajra-Treasury Bodhisattvas. Beside them display the lords Shakra and Brahma, Uchushma, and the Blue Dirgha, as well as Kundalin and Bhrukuti and all **four heavenly kings**, with Vinayaka to the left and right of the door. 6:80

“Then suspend eight mirrors in the space around the platform so that they are exactly opposite the mirrors on the platform. This will allow the reflections in them to interpenetrate ad infinitum. 6:82

“During the first seven days, bow sincerely to the Thus Come Ones of the ten directions, to the **great Bodhisattvas**, and to the names of the Arhats. Throughout the six periods of the day and night, continually recite the mantra as you circumambulate the Platform. Practice the Way with a sincere mind, reciting the mantra one hundred and eight times at a stretch. 6:82

“During the second week, direct your intent by making the vows of a Bodhisattva. The mind should never be cut off from them. In my **vinaya**, I have already taught about vows. 6:83

“During the third week, one holds the Buddha’s mantra, Bwo Da La, for twelve hours at a time, with a single intent; and on the seventh day, the Thus Come Ones of the ten directions will appear simultaneously. Their light will be mutually reflected in the mirrors and will illumine the entire place; and they will rub one on the crown of one’s head. 6:83

“If one cultivates this samadhi in the **bodhimanda**, then even in the **Dharma-ending Age** one can study and practice until one’s body and mind are as pure and clear as vaidurya. 6:84

“Ananda, if any one of the bhikshu’s precept transmitting masters or any one of the other bhikshus practicing with him is not pure, the Bodhimanda as described will not be successful. 6:84

“After three weeks, one sits upright and still for a hundred days. Those with sharp faculties will not arise from their seats and will become Shrotaapannas. Although their bodies and minds have not attained the ultimate fruition of sagehood, they know for certain, beyond exaggeration, that they will eventually accomplish Buddhahood. 6:85

“You have asked how the Bodhimanda is established. This is the way it is done.” 6:86

Ananda bowed at the Buddha’s feet and said, “After I left the home-life, I relied on the Buddha’s affectionate regard. Because I sought erudition, I still have not been certified to the unconditioned. 6:87

“When I encountered that **Brahma Heaven** mantra, I was captured by the deviant spell; though my mind was aware, I had no power to free myself. I had to rely on Manjushri Bodhisattva to liberate me. Although I was blessed by the Thus Come One’s spiritual mantra of the Buddha’s summit and imperceptibly received its strength, I still have not heard it myself. 6:88

“I only hope that the greatly compassionate one will proclaim it again to kindly rescue all the cultivators in this assembly and those of the future who undergo the turning wheel, so that they may become liberated in body and mind by relying on the Buddha’s secret sounds.” 6:90

At that moment, everyone in the great assembly bowed as one and stood waiting to hear the Thus Come One’s secret divisions and phrases. 6:91

At that time, a hundred brilliant rays sprang from the mound of the flesh on the crown of the World Honored One’s head. A thousand-petalled precious lotus arose from amidst those rays.

Upon the precious flower sat the Thus Come One's transformation.

6:91

From the crown of that Buddha's head, in turn, ten beams of light shone forth, each composed of a hundred rays of precious light. Every one of those glowing rays shone on lands as many as the sands of ten Ganges Rivers, while throughout empty space there were **Vajra Secret Traces** spirits, each holding aloft a mountain and wielding a pestle. 6:92

The great assembly, gazing upward, felt fearful admiration and sought the Buddha's kind protection. Single-mindedly they listened as the Thus Come One in the light at the invisible appearance on the crown of the Buddha's head proclaimed the spiritual mantra: 6:93

I. 6:96

na mwo sa dan two
 su chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two sye
 na mwo sa dan two
 fwo two jyu jr shai ni shan
 na mwo sa pe
 bwo two bwo di
 sa dwo pi bi
 na mwo sa dwo nan
 san myau san pu two
 jyu jr nan
 swo she la pe jya
 seng chye nan
 na mwo lu ji e lwo han dwo nan
 na mwo su lu dwo bwo nwo nan
 na mwo swo jye li two chye mi nan
 na mwo lu ji san myau chye dwo nan

san myau chye be la
 di bwo dwo nwo nan
 na mwo ti pe li shai nan
 na mwo syi two ye
 pi di ye
 two la li shai nan
 she pwo nu
 jya la he
 swo he swo la mwo two nan
 na mwo ba la he mwo ni
 na mwo yin two la ye
 na mwo pe chye pe di
 lu two la ye
 wu bwo be di
 swo syi ye ye
 na mwo pe chye pe di
 nwo la ye
 na ye
 pan je mwo he san mwo two la
 na mwo syi jye li dwo ye
 na mwo pe chye pe di
 mwo he jya la ye
 di li bwo la na
 chye la pi two la
 bwo na jya la ye
 e di mu di
 shr mwo she nwo ni
 pe syi ni
 mwo dan li chye na
 na mwo syi jye li dwo ye
 na mwo pe chye pe di

dwo two chye dwo jyu la ye
 na mwo be tou mwo jyu la ye
 na mwo ba she la jyu la ye
 na mwo mwo ni jyu la ye
 na mwo chye she jyu la ye
 na mwo pe chye pe di
 di li cha
 shu la syi na
 bwo la he la na la she ye
 dwo two chye dwo ye
 na mwo pe chye pe di
 na mwo e mi dwo pe ye
 dwo two chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two ye
 na mwo pe chye pe di
 e chu pi ye
 dwo two chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two ye
 na mwo pe chye pe di
 bi sha she ye
 jyu lu fei ju li ye
 bwo la pe la she ye
 dwo two chye dwo ye
 na mwo pe chye pe di
 san bu shr bi dwo
 sa lyan nai la la she ye
 dwo two chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two ye

na mwo pe chye pe di
 she ji ye mu nwo ye
 dwo two chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two ye
 na mwo pe chye pe di
 la dan na ji du la she ye
 dwo two chye dwo ye
 e la he di
 san myau san pu two ye
 di pyau
 na mwo sa jye li dwo
 yi tan pe chye pe dwo
 sa dan two chye du shai ni shan
 sa dan dwo bwo da lan
 na mwo e pe la shr dan
 bwo la di
 yang chi la
 sa la pe
 bwo dwo jye la he
 ni jye la he
 jye jya la he ni
 ba la bi di ye
 chr two ni
 e jya la
 mi li ju
 bwo li dan la ye
 ning jye li
 sa la pe
 pan two nwo
 mu cha ni

sa la pe
 tu shai jya
 tu syi fa
 bwo na ni
 fa la ni
 je du la
 shr di nan
 jye la he
 swo he sa la rau she
 pi dwo beng swo na jye li
 e shai ja bing she di nan
 na cha cha dan la rau she
 bwo la sa two na jye li
 e shai ja nan
 mwo he jye la he rau she
 pi dwo beng sa na jye li
 sa pe she du lu
 ni pe la rau she
 hu lan tu syi fa
 nan je na she ni
 pi sha she
 syi dan la
 e ji ni
 wu two jya la rau she
 e bwo la shr dwo jyu la
 mwo he bwo la jan chr
 mwo he dye dwo
 mwo he di she
 mwo he shwei dwo she pe la
 mwo he ba la pan two la
 pe syi ni

e li ye dwo la
 pi li jyu jr
 shr pe pi she ye
 ba she la mwo li di
 pi she lu dwo
 bwo teng wang jya
 ba she la jr he nwo e je
 mwo la jr pe
 bwo la jr dwo
 ba she la shan chr
 pi she la je
 shan dwo she
 pi ti pe
 bu shr dwo
 su mwo lu bwo
 mwo he shwei dwo
 e li ye dwo la
 mwo he pe la e bwo la
 ba she la shang jye la jr pe
 ba she la jyu mwo li
 jyu lan two li
 ba she la he sa dwo je
 pi di ye
 chyan je nwo
 mwo li jya
 ku su mu
 pe jye la dwo nwo
 pi lu je na
 jyu li ye
 ye la tu
 shai ni shan

pi je lan pe mwo ni je
ba she la jya na jya bwo la pe
lu she na
ba she la dwun jr je
shwei dwo je
jya mwo la
cha che shr
bwo la pe
yi di yi di
mu two la
jye na
swo pi la chan
jywe fan du
yin tu na mwo mwo sye

II.

wu syin
li shai jye na
bwo la she syi dwo
sa dan two
chye du shai ni shan
hu syin du lu yung
jan pe na
hu syin du lu yung
syi dan pe na
hu syin du lu yung
bwo la shai di ye
san bwo cha
na jye la
hu syin du lu yung
sa pe yau cha

he la cha swo
 jye la he rau she
 pi teng beng sa na jye la
 hu syin du lu yung
 je du la
 shr di nan
 jye la he
 swo he sa la nan
 pi teng beng sa na la
 hu syin du lu yung
 la cha
 pe chye fan
 sa dan two
 chye du shai ni shan
 bwo la dyan
 she ji li
 mwo he swo he sa la
 bwo shu swo he sa la
 shr li sha
 jyu jr swo he sa ni
 di li e bi ti shr pe li dwo
 ja ja ying jya
 mwo he ba she lu two la
 di li pu pe na
 man cha la
 wu syin
 swo syi di
 bwo pe du
 mwo mwo
 yin tu na mwo mwo sye

III.

la she pe ye
 ju la be ye
 e chi ni pe ye
 wu two jya pe ye
 pi sha pe ye
 she sa dwo la pe ye
 pe la jau jye la pe ye
 tu shai cha pe ye
 e she ni pe ye
 e jya la
 mi li ju pe ye
 two la ni bu mi jyan
 bwo chye bwo two pe ye
 wu la jya pe dwo pe ye
 la she tan cha pe ye
 nwo chye pe ye
 pi tyau dan pe ye
 su bwo la na pe ye
 yau cha jye la he
 la cha sz jye la he
 bi li dwo jye la he
 pi she je jye la he
 bu dwo jye la he
 jyou pan cha jye la he
 bu dan na jye la he
 jya ja bu dan na jye la he
 syi chyan du jye la he
 e bwo syi mwo la jye la he
 wu tan mwo two jye la he
 che ye jye la he

syi li pe di jye la he
she dwo he li nan
jye pe he li nan
lu di la he li nan
mang swo he li nan
mi two he li nan
mwo she he li nan
she dwo he li nyu
shr bi dwo he li nan
pi dwo he li nan
pe dwo he li nan
e shu je he li nyu
jr dwo he li nyu
di shan sa pi shan
sa pe jye la he nan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
bwo li ba la je jya
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
cha yan ni
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
mwo he bwo su bwo dan ye
lu two la
chi li dan

pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
nwo la ye na
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
dan two chye lu cha syi
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
mwo he jya la
mwo dan li chye na
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
jya bwo li jya
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
she ye jye la
mwo du jye la
sa pe la two swo da na
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi

je du la
pe chi ni
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
pi li yang chi li jr
nan two ji sha la
chye na bwo di
swo syi ye
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
na jye na she la pe na
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
e lwo han
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
pi dwo la chye
chi li dan
pi two ye she
chen two ye mi
ji la ye mi
ba she la bwo ni
jyu syi ye jyu syi ye

jya di bwo di
 chi li dan
 pi two ye she
 chen two ye mi
 ji la ye mi
 la cha wang
 pe chye fan
 yin tu na mwo mwo sye

IV.

pe chye fan
 sa dan dwo bwo da la
 na mwo tswei du di
 e syi dwo na la la jya
 bwo la pe
 syi pu ja
 pi jya sa dan dwo be di li
 shr fwo la shr fwo la
 two la two la
 pin two la pin two la
 chen two chen two
 hu syin hu syin
 pan ja pan ja pan ja pan ja pan ja
 swo he
 syi syi pan
 e mu jye ye pan
 e bwo la ti he dwo pan
 pe la bwo la two pan
 e su la
 pi two la
 bwo jya pan

sa pe ti pi bi pan
 sa pe na chye bi pan
 sa pe yau cha bi pan
 sa pe chyan ta pe bi pan
 sa pe bu dan na bi pan
 jya ja bu dan na bi pan
 sa pe tu lang jr di bi pan
 sa pe tu sz bi li
 chi shai di bi pan
 sa pe shr pe li bi pan
 sa pe e bwo syi mwo li bi pan
 sa pe che la pe na bi pan
 sa pe di di ji bi pan
 sa pe dan mwo two ji bi pan
 sa pe pi two ye
 la shr je li bi pan
 she ye jye la
 mwo du jye la
 sa pe la two swo two ji bi pan
 pi di ye
 je li bi pan
 je du la
 fu chi ni bi pan
 ba she la
 jyu mwo li
 pi two ye
 la shr bi pan
 mwo he bwo la ding yang
 yi chi li bi pan
 ba she la shang jye la ye
 bwo la jang chi la she ye pan

mwo he jya la ye
 mwo he mwo dan li jya na
 na mwo swo jye li dwo ye pan
 bi shai na bei ye pan
 bwo la he mwo ni ye pan
 e chi ni ye pan
 mwo he jye li ye pan
 jye la tan chr ye pan
 mye dan li ye pan
 lau dan li ye pan
 je wen cha ye pan
 jye lwo la dan li ye pan
 jya bwo li ye pan
 e di mu jr dwo
 jya shr mwo she nwo
 pe sz ni ye pan
 yan ji jr
 sa two pe sye
 mwo mwo yin tu na mwo mwo sye

V.

tu shai ja jr dwo
 e mwo dan li jr dwo
 wu she he la
 chye pe he la
 lu di la he la
 pe swo he la
 mwo she he la
 she dwo he la
 shr bi dwo he la
 ba lyau ye he la

chyan two he la
 bu shr bwo he la
 pwo la he la
 pe sye he la
 be bwo jr dwo
 tu shai ja jr dwo
 lau two la jr dwo
 yau cha jye la he
 la cha swo jye la he
 bi li dwo jye la he
 pi she je jye la he
 bu dwo jye la he
 jyou pan cha jye la he
 syi chyan two jye la he
 wu dan mwo two jye la he
 che ye jye la he
 e bwo sa mwo la jye la he
 jai chywe ge
 cha chi ni jye la he
 li fwo di jye la he
 she mi jya jye la he
 she jyu ni jye la he
 mu two la
 na di jya jye la he
 e lan pe jye la he
 chyan du bwo ni jye la he
 shr fwo la
 yin jya syi jya
 jywe di yau jya
 dan li di yau jya
 je tu two jya

ni ti shr fa la
 bi shan mwo shr fa la
 bwo di jya
 bi di jya
 shr li shai mi jya
 swo ni bwo di jya
 sa pe shr fa la
 shr lu ji di
 mwo two pi da lu jr jyan
 e chi lu chyan
 mu chywe lu chyan
 jye li tu lu chyan
 jya la he
 jye lan jye na shu lan
 dan dwo shu lan
 chi li ye shu lan
 mwo mwo shu lan
 ba li shr pe shu lan
 bi li shai ja shu lan
 wu two la shu lan
 jye jr shu lan
 ba syi di shu lan
 wu lu shu lan
 chang chye shu lan
 he syi dwo shu lan
 ba two shu lan
 swo fan ang chye
 bwo la jang chye shu lan
 bu dwo bi dwo cha
 cha chi ni
 shr pe la

two tu lu jya
 jyan du lu ji jr
 pe lu dwo pi
 sa bwo lu
 he ling chye
 shu sha dan la
 swo na jye la
 pi sha yu jya
 e chi ni
 wu two jya
 mwo la pi la
 jyan dwo la
 e jya la
 mi li du
 da lyan bu jya
 di li la ja
 bi li shai jr jya
 sa pe na jyu la
 sz yin chye bi
 jye la li yau cha
 dan la chu
 mwo la shr
 fei di shan
 swo pi shan
 syi dan dwo bwo da la
 mwo he ba she lu
 shai ni shan
 mwo he bwo lai jang chi lan
 ye bwo tu two
 she yu she nwo
 byan da li na

pi two ye
 pan tan jya lu mi
 di shu
 pan tan jya lu mi
 bwo la pi two
 pan tan jya lu mi
 dwo jr two
 nan
 e na li
 pi she ti
 pi la
 ba she la
 two li
 pan two pan two ni
 ba she la bang ni pan
 hu syin du lu yung pan
 swo pe he.

“Ananda, this cluster of light atop the crown of the Buddha’s head, the secret gatha, Syi Dan Dwo Bwo Da La, with its subtle, wonderful divisions and phrases, gives birth to all the Buddhas of the ten directions. Because the Thus Come Ones of the ten directions use this mantra-heart, they realize unsurpassed, proper, and all-pervading knowledge and enlightenment. 6:115

“Because the Thus Come Ones of the ten directions take up this mantra-heart, they subdue all demons and control all adherents of outside ways. 6:116

“Because the Thus Come Ones of the ten directions avail themselves of this mantra-heart, they sit upon jeweled lotus-flowers and respond throughout countries as numerous as motes of dust. 6:117

“Because the Thus Come Ones of the ten directions embody this mantra-heart, they turn the great **dharma wheel** in lands as numerous as fine motes of dust. 6:117

“Because the Thus Come Ones of the ten directions hold this mantra-heart, they are able to go throughout the ten directions to rub beings on the crowns of their heads and bestow predictions upon them. Also, anyone in the ten directions who has not yet realized the fruition, can receive a Buddha’s prediction. 6:117

“Because the Thus Come Ones of the ten directions are based in this mantra-heart, they can go throughout the ten directions to rescue beings from such sufferings as being in the hells, being hungry ghosts, being animals, or being blind, deaf, or mute, as well as from the suffering of being together with those one hates, from the suffering of being apart from those one loves, from the suffering of not obtaining what one seeks, and from the raging blaze of the five skandhas. They liberate beings from both large and small accidents. In response to their recitation, difficulty with thieves, difficulty with armies, difficulty with the law, difficulty with imprisonment, difficulty with wind, fire, and water, and difficulty with hunger, thirst, and impoverishment are all eradicated. 6:118

“Because the Thus Come Ones of the ten directions are in accord with this mantra-heart, they can serve good and wise advisors throughout the ten directions. In the four aspects of awesome deportment, they make wish-fulfilling offerings. In the assemblies of as many Thus Come Ones as there are sands in the Ganges, they are considered to be great **dharma princes**. 6:120

“Because the Thus Come Ones of the ten directions practice this mantra-heart, they can gather in and teach their relatives in the ten directions. Causing those of the small vehicle not to be frightened when they hear the secret treasury. 6:121

“Because the Thus Come Ones of the ten directions recite this mantra-heart, they realize unsurpassed enlightenment while sitting beneath the Bodhi tree, and they enter parinirvana. 6:121

“Because the Thus Come Ones of the ten directions transmit this mantra-heart, those to whom they have bequeathed the Buddhadharma can, after their nirvana, dwell in it completely and uphold it. Being strict and pure about the precepts and rules, they can all obtain purity. 6:122

“If I were to explain this mantra, Bwo Da La, of the cluster of light atop the crown of the Buddha’s head from morning till night in an unceasing sound, without ever repeating any syllable or phrase, I could go on for as many kalpas as there are sands in the Ganges and still never finish. 6:122

“I also will tell you that this mantra is called ‘The Crown of the Thus Come One.’ 6:123

“All of you with something left to study who have not yet put an end to the cycle of rebirth and yet have brought forth sincere resolve to become arhats, will find it impossible to sit in a Bodhimanda and be far removed in body and mind from all demonic deeds if you do not hold this mantra. 6:123

“Ananda, let any living being of any country in any world copy out this mantra in writing on materials native to his region, such as birch bark, pattra, plain paper, or white cotton cloth, and store it in a pouch containing incense. If that person wears the pouch on his body, or if he keeps a copy in his home, then you should know that even if he understands so little that he cannot recite it from memory, he will not be harmed by any poison during his entire life. 6:124

“Ananda, I will now tell you more about how this mantra can rescue and protect the world, help people obtain great fearlessness, and bring to accomplishment living beings’ transcendental wisdom. 6:125

“You should know that, after my extinction, if there are beings in the **Dharma-ending Age** who can recite the mantra themselves or teach others to recite it, such people who recite and uphold it cannot be burned by fire, cannot be drowned by water, and cannot be harmed by mild or potent poisons. 6:125

“And so it is in every other case, such that they cannot be possessed by any evil mantra or any heavenly dragon, ghost, or spirit, or by any essence, weird creature, or demonic ghost. These people’s minds will attain proper reception, so that any spell, any paralyzing sorcery, any poison or poisoning gold, any poisoning silver, any plant, tree, insect, or snake, and any of a myriad kinds of poisonous vapors will turn into sweet dew when it enters their mouths. 6:126

“No evil stars, and no ghost or spirit that harbors malice in its heart and that poisons people can work its evil on these people. Vinayaka as well as all the evil ghost kings and their retinues will be led by deep kindness to always guard and protect them. 6:128

“Ananda, you should know that eighty-four thousand nayutas of Ganges’ sands of kotis of Vajra Treasury-King Bodhisattvas and their descendants, each with vajra multitudes as retinue, are ever in attendance, day and night, upon this mantra. 6:129

“If living beings whose minds are scattered and who have no samadhi remember and recite the mantra, the **Vajra Kings** will always surround them. Therefore, good men, that is even more true for those who are decisively resolved upon Bodhi. All the Vajra Treasury-King Bodhisattvas will regard them attentively and secretly hasten the opening of their spiritual consciousness. 6:130

“When that response occurs, those people will be able to remember the events of as many kalpas as there are grains of sand in eighty-four thousand Ganges Rivers, knowing them all beyond any doubt. 6:131

“From that kalpa onward, through every life until the time they take their last body, they will not be born where there are yakshas, rakshasas, putanas, kataputanas, kumbhandas, pishachas and so forth; where there is any kind of hungry ghost, whether with form or lacking form, or with thought or lacking thought, or in any such evil place. 6:131

“If these good people read, recite, copy, or write out the mantra, if they carry it or treasure it, if they make offerings to it, then

through kalpa after kalpa they will not be poor or lowly, nor will they be born in unpleasant places. 6:133

“If these living beings have never accumulated any blessings, the Thus Come Ones of the ten directions will bestow their own merit and virtue upon these people. 6:134

“Because of that, throughout asamkhyeyas of ineffable, unspeakable numbers of kalpas, as many as the Ganges’ sands, they are always together with the Buddhas. They are born in the same place, due to their limitless merit and virtue, and, like the amala fruit-cluster, they stay in the same place, become permeated with cultivation, and are never parted. 6:135

“Therefore, it can enable those who have broken the precepts to regain the purity of the precept-source. It can enable those who have not received the precepts to receive them. It can cause those who are not vigorous to become vigorous. It can enable those who lack wisdom to gain wisdom. It can cause those who are not pure to quickly become pure. It can cause those who do not hold to vegetarianism to become vegetarians naturally. 6:136

“Ananda, if good men who uphold this mantra violated the pure precepts before they received the mantra, their multitude of offenses incurred by violating the precepts, whether major or minor, can simultaneously be eradicated after they begin to uphold the mantra. 6:138

“Even if they drank intoxicants or ate the five pungent plants and various other impure things in the past, the Buddhas, Bodhisattvas, Vajras, gods, immortals, ghosts, and spirits will not hold it against them. 6:139

“If they are unclean and wear tattered, old clothes to carry out the single practice and single dwelling, they can be equally pure. Even if they do not set up the platform, do not enter the Bodhimanda, and do not practice the Way, but recite and uphold this mantra, their merit and virtue will be identical with that derived from entering the platform and practicing the Way. 6:139

“If they have committed the five rebellious acts, grave offenses warranting unintermittent retribution, or if they are bhikshus or bhikshunis who have violated the four parajikas or the eight parajikas, such heavy karma as this will disperse after they recite this mantra, like a sand dune that is scattered in a gale, so that not a particle remains. 6:140

“Ananda, if living beings who have never repented and reformed any of the obstructive offenses, either heavy or light, that they have committed throughout countless kalpas past, up to and including those of this very life, can nevertheless read, recite, copy, or write out this mantra or wear it on their bodies or place it in their homes or in their garden houses, then all that accumulated karma will melt away like snow in hot water. Before long they will obtain awakening to patience with the non-production of dharmas. 6:143

“Moreover, Ananda, if women who do not have children and want to conceive can sincerely memorize and recite this mantra or carry the mantra, Syi Dan Dwo Bwo Da La, on their bodies, they can give birth to sons or daughters endowed with blessings, virtue, and wisdom. 6:144

“Those who seek long life will obtain long life. Those who seek to quickly perfect their reward will quickly gain perfection. The same is true for those who seek something regarding their bodies, their lives, their appearance, or their strength. 6:145

“At the end of their lives, they will gain the rebirth they hope for in whichever of the countries of the ten directions they wish. They certainly will not be born in poorly endowed places, or as inferior people; even less will they be reborn in some odd form. 6:146

“Ananda, if there is famine or plague in a country, province, or village, or if perhaps there are armed troops, brigands, invasions, war, or any other kind of local threat or danger, one can write out this spiritual mantra and place it on the four city gates, or on a chaitya or on a dhvaja, and instruct all the people of the country to gaze upon the mantra, to make obeisance to it, to revere it, and to single-mindedly make offerings to it; one can instruct all the

citizens to wear it on their bodies or to place it in their homes; and then all such disasters and calamities will completely disappear. 6:146

“Ananda, in each and every country where the people accord with this mantra, the heavenly dragons are delighted, the winds and rains are seasonal, the crops are abundant, and the people are peaceful and happy. 6:148

“It can also suppress all evil stars which may appear in any of the directions and transform themselves in uncanny ways. Calamities and obstructions will not arise. People will not die accidentally or unexpectedly, nor will they be bound by fetters, cages, or locks. Day and night they will be at peace, and no evil dreams will disturb their sleep. 6:149

“Ananda, this Saha world has eighty-four thousand changeable and disastrous evil stars. Twenty-eight great evil stars are the leaders, and of these, eight great evil stars are the rulers. They take various shapes, and when they appear in the world they bring disaster and weird happenings upon living beings. 6:150

“But they will all be eradicated wherever there is the mantra. The boundaries will be secured for twelve yojanas around, and no evil calamity or misfortune will ever enter in. 6:152

“Therefore, the Thus Come One proclaims this mantra as one which will protect those of the future who have just begun to study, as well as all cultivators, so that they can enter samadhi, be peaceful in body and mind, and attain great tranquility. 6:152

“Even less will any demon, ghost, or spirit, or any enemy, calamity, or misfortune due from former lives that reach back to beginningless time, or any old karma or past debts come to vex and harm them. 6:153

“As to you and everyone in the assembly who is still studying, and as to cultivators of the future who rely on my platform, hold the precepts in accord with the dharma, receive the precepts from pure members of the Sangha, and hold this mantra-heart without giving rise to doubts: should such good people as these not obtain mind-

penetration in that very body born of their parents, then the Thus Come Ones of the ten directions have lied!” 6:154

When he finished this explanation, measureless hundreds of thousands of **vajra power-knights** in the assembly came before the Buddha, placed their palms together, bowed, and said, “With sincere hearts we will protect those who cultivate Bodhi in this way, according to what the Buddha has said.” 6:155

Then the **Brahma king, the god Shakra, and the four great heavenly kings** all came before the Buddha, made obeisance together, and said to the Buddha, “If indeed there be good men who cultivate and study in this way, we will do all we can to earnestly protect them and cause everything to be as they would wish throughout their entire lives.” 6:155

Moreover, measureless great yaksha generals, rakshasa kings, putana kings, kumbhanda kings, pishacha kings, Vinayaka, the great ghost kings, and all the ghost commanders came before the Buddha, put their palms together, and made obeisance. “We also have vowed to protect these people and cause their resolve for Bodhi to be quickly perfected.” 6:156

Further, measureless numbers of gods of the sun and moon, lords of the rain, lords of the clouds, lords of thunder, lords of lightning who patrol throughout the year, and all the retinues of stars which were also in the assembly bowed at the Buddha’s feet and said to the Buddha, “We also protect all cultivators, so that their Bodhimandas are peaceful and they attain fearlessness.” 6:156

Moreover, measureless numbers of mountain spirits, sea spirits, and all those of the earth – the myriad creatures and essences of water, land, and the air – as well as the king of wind spirits and the gods of the formless heavens, came before the Thus Come One, bowed their heads, and said to the Buddha, “We also will protect these cultivators until they attain Bodhi and will never let any demons have their way with them.” 6:157

Then Vajra-Treasury-King Bodhisattvas in the great assembly, numbering as many as eighty-four thousand nayutas of kotis’ worth

of sands in the Ganges, arose from their seats, bowed at the Buddha's feet, and said to the Buddha, "World Honored One, the nature of our deeds in cultivation is such that, although we have long since accomplished Bodhi, we do not grasp at nirvana, but always accompany those who hold this mantra, rescuing and protecting those in the final age who cultivate samadhi properly.

6:158

"World Honored One, such people as this, who cultivate their minds and seek proper concentration, whether in the Bodhimanda or walking about, and even such people who with scattered minds roam and play in the villages, will be accompanied and protected by us and our retinue of followers. 6:158

"Although the **demon kings** and the **god of great comfort** will seek to get at them, they will never be able to do so. The smaller ghosts will have to stay ten yojanas' distance from these good people, except for those beings who have decided they want to cultivate dhyana. 6:159

"World Honored One, if such evil demons or their retinues want to harm or disturb these good people, we will smash their heads to smithereens with our Vajra pestles. We will always help these people to accomplish what they want." 6:160

Then Ananda arose from his seat, bowed at the Buddha's feet, and said to the Buddha, "Now that we who are stupid and slow, who are fond of erudition but have not sought to cease the outflows of our minds, have received the Buddha's compassionate instructions and have attained the proper means to become infused with cultivation, we experience joy in body and mind and obtain tremendous benefit. 6:162

"World Honored One, for one who cultivates in this way and is certified as having attained the Buddha's samadhi, but who has not yet reached nirvana, what is meant by the level of 'dry wisdom'? What are the 'forty-four minds'? What is the sequence in which one cultivates till one reaches one's goal? What place must one reach to

be said to have ‘entered the grounds’? And what is meant by a Bodhisattva of ‘equal enlightenment’?” 6:163

Having said this, he made a full prostration, and then the great assembly single-mindedly awaited the sound of the Buddha’s compassionate voice as they gazed up unblinking with respectful admiration. 6:163

At that time the World Honored One praised Ananda, saying, “Good indeed, good indeed, that you can for the sake of the entire great assembly and those beings in the final age who cultivate samadhi and seek the great vehicle, ask to have explained and revealed the unsurpassed proper path of cultivation that takes one from the level of an ordinary person to final Parinirvana. Listen attentively, and I will speak about it for you.” Ananda and everyone in the assembly placed their palms together, cleansed their minds, and silently waited to receive the teaching. 6:164

The Buddha said, “Ananda, you should know that the wonderful nature is perfect and bright, apart from all names and appearances. Basically there is no world, nor are there any living beings. 6:166

“Because of falseness, there is production. Because of production, there is extinction. The names ‘production’ and ‘extinction’ are false. 6:166

“When the false is extinguished, there is truth, which is called the Thus Come One’s Unsurpassed Bodhi and Great Nirvana: those are names for two kinds of turning around. 6:167

“Ananda, you now wish to cultivate true samadhi and arrive directly at the Thus Come One’s Parinirvana. First, you should recognize the two upside-down causes of living beings and the world. If these upside-down states are not produced, then there is the Thus Come One’s true samadhi. 6:167

“Ananda, what is meant by the upside-down state of living beings? Ananda, the reason that the nature of the mind is bright is that the nature itself is the perfection of brightness. By adding

brightness, another nature arises, and from that false nature, views are produced, so that from absolute nothingness comes ultimate existence. 6:168

“All that exists comes from this; every cause in fact has no cause. Subjective reliance on objective appearances is basically groundless. Thus, upon what is fundamentally unreliable, one sets up the world and living beings. 6:169

“Confusion about one’s basic, perfect understanding results in the arising of falseness. The nature of falseness is devoid of substance; it is not something which can be relied upon. 6:170

“One may wish to return to the truth, but that wish for the truth is already a falseness. The real nature of true suchness is not a truth that one can seek to return to. By doing so one misses the mark. 6:171

“What basically is not produced, what basically does not dwell, what basically is not the mind, and what basically are not dharmas arise through interaction. As they arise more and more strongly, they form the propensity to create karma. Similar karma sets up a mutual stimulus. Because of the karma thus generated, there is mutual production and mutual extinction. That is the reason for the upside-down state of living beings. 6:172

“Ananda, what is meant by the upside-down state of the world? All that exists comes from this; the world is set up because of the false arising of sections and shares. Every cause in fact has no cause; everything that is dependent has nothing on which it is dependent, and so it shifts and slides and is unreliable. Because of this, the world of the three periods of time and four directions comes into being. The union and interaction of times and direction bring about changes which result in the twelve categories of living beings. 6:173

“That is why, in this world, movement brings about sounds, sounds bring about forms, forms bring about smells, smells bring about contact, contact brings about tastes, and tastes bring about awareness of dharmas. The random false thinking resulting from

these six creates karma, and this continuous revolving becomes the cause of twelve different categories. 6:175

“And so, in the world, sounds, smells, tastes, contact, and the like, are each transformed throughout the twelve categories to make one complete cycle. 6:175

“The appearance of being upside down is based on this continuous process. Therefore, in the world there are those born from eggs, those born from wombs, those born from moisture, those born by transformation, those with form, those without form, those with thought, those without thought, those not totally endowed with form, those not totally lacking form, those not totally endowed with thought, and those not totally lacking thought. 6:177

“Ananda, through a continuous process of falseness, the upside-down state of movement occurs in this world. It unites with energy to become eighty-four thousand kinds of random thoughts that either fly or sink. From this there come into being the egg kalalas which multiply throughout the lands in the form of fish, birds, amphibians, and reptiles, so that their kinds abound. 6:179

“Through a continuous process of defilement, the upside-down state of desire occurs in this world. It unites with stimulation to become eighty four thousand kinds of random thoughts that are either upright or perverse. From this there come into being the womb arbudas, which multiply throughout the world in the form of humans, animals, dragons, and immortals until their kinds abound. 6:180

“Through a continuous process of attachment, the upside-down state of inclination occurs in this world. It unites with warmth to become eighty-four thousand kinds of random thoughts that are vacillating and inverted. From this there come into being through moisture the appearance of peshis, which multiply throughout the lands in the form of insects and crawling invertebrates, until their kinds abound. 6:181

“Through a continuous process of change, the upside-down state of borrowing occurs in this world. It unites with contact to

become eighty-four thousand kinds of random thoughts of new and old. From this there come into being through transformation the appearance of ghanas, which multiply throughout the lands in the form of metamorphic flying and crawling creatures, until their kinds abound. 6:182

“Through a continuous process of restraint, the upside-down state of obstruction occurs in this world. It unites with attachment to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of refinement and brilliance. From this there come into being the ghanas of appearance that possess form, which multiply throughout the lands in the form of auspicious and inauspicious essences, until their kinds abound. 6:183

“Through a continuous process of annihilation and dispersion, the upside-down state of delusion occurs in this world. It unites with darkness to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of obscurity and hiding. From this there come into being the ghanas of formless beings, which multiply throughout the lands as those that are empty, dispersed, annihilated, and submerged until their kinds abound. 6:184

“Through a continuous process of illusory imaginings, the upside-down state of shadows occurs in this world. It unites with memory to become eighty-four thousand kinds of random thoughts that are hidden and bound up. From this there come into being the ghanas of those with thought, which multiply throughout the lands in the form of spirits, ghosts, and weird essences, until their kinds abound. 6:185

“Through a continual process of dullness and slowness, the upside-down state of stupidity occurs in this world. It unites with obstinacy to become eighty-four thousand kinds of random thoughts that are dry and attenuated. From this there come into being the ghanas of those without thought, which multiply throughout the lands as their essence and spirit change into earth, wood, metal, or stone, until their kinds abound. 6:186

“Through a continuous process of parasitic interaction, the upside-down state of simulation occurs in this world. It unites with defilement to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of according and relying. From this there come into being those not totally endowed with form, who become ghanas of form which multiply throughout the lands until their kinds abound, in such ways as jellyfish that use shrimp for eyes. 6:187

“Through a continuous process of mutual enticement, an upside-down state of the nature occurs in this world. It unites with mantras to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of beckoning and summoning. From this there come into being those not totally lacking form, who take ghanas which are formless and multiply throughout the lands, until their kinds abound, as the hidden beings of mantras and incantations. 6:188

“Through a continuous process of false unity, the upside-down state of transgression occurs in this world. It unites with unlike formations to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of reciprocal interchange. From this there come into being those not totally endowed with thought, which become ghanas possessing thought and which multiply throughout the lands until their kinds abound in such forms as the varata, which turns a different creature into its own species. 6:189

“Through a continuous process of enmity and harm the upside-down state of killing occurs in this world. It unites with monstrosities to become eighty-four thousand kinds of random thoughts of devouring one’s father and mother. From this there come into being those not totally lacking thought, who take ghanas with no thought and multiply throughout the lands, until their kinds abound in such forms as the dirt owl, which hatches its young from clods of dirt, and the Pou Jing bird, which incubates a poisonous fruit to create its young. In each case, the young thereupon eat the parents. 6:190

“These are the twelve categories of living beings.” 6:191

“Ananda, each of these categories of beings is replete with all twelve kinds of upside-down states, just as pressing on one’s eye produces a variety of flower-like images. 7:1

“With the inversion of wonderful perfection, the truly pure, bright mind becomes glutted with false and random thoughts. 7:2

“Now, as you cultivate towards certification to the samadhi of the Buddha, you will go through three gradual stages in order to get rid of the basic cause of these random thoughts. 7:2

“They work in just the way that poisonous honey is removed from a pure vessel that is washed with hot water mixed with the ashes of incense. Afterwards it can be used to store sweet dew. 7:2

“What are the three gradual stages? The first is to correct one’s habits by getting rid of the aiding causes; the second is to truly cultivate to cut out the very essence of karmic offenses; the third is to increase one’s vigor to prevent the manifestation of karma. 7:3

“What are aiding causes? Ananda, the twelve categories of living beings in this world are not complete in themselves, but depend on four kinds of eating; that is, eating by portions, eating by contact, eating by thought, and eating by consciousness. Therefore, the Buddha said that all living beings must eat to live. 7:4

“Ananda, all living beings can live if they eat what is sweet, and they will die if they take poison. Beings who seek samadhi should refrain from eating five pungent plants of this world. 7:5

“If these five are eaten cooked, they increase one’s sexual desire; if they are eaten raw, they increase one’s anger. 7:5

“Therefore, even if people in this world who eat pungent plants can expound the twelve divisions of the sutra canon, the gods and immortals of the ten directions will stay far away from them because they smell so bad. However, after they eat these things the hungry ghosts will hover around and kiss their lips. Being always in the presence of ghosts, their blessings and virtue dissolve as the days go by, and they experience no lasting benefit. 7:6

“People who eat pungent plants and also cultivate samadhi will not be protected by the Bodhisattvas, gods, immortals, or good spirits of the ten directions; therefore, the tremendously powerful **demon kings**, able to do as they please, will appear in the body of a Buddha and speak dharma for them, denouncing the prohibitive precepts and praising lust, rage, and delusion. 7:8

“When their lives end, these people will join the retinue of **demon kings**. When they use up their blessings as demons, they will fall into the **Relentless Hell**. 7:12

“Ananda, those who cultivate for Bodhi should never eat the five pungent plants. This is the first of the gradual stages of cultivation. 7:13

“What is the essence of karmic offenses? Ananda, beings who want to enter samadhi must first firmly uphold the pure precepts. 7:14

“They must sever thoughts of lust, not partake of wine or meat, and eat cooked rather than raw foods. Ananda, if cultivators do not sever lust and killing, it will be impossible for them to transcend the triple realm. 7:15

“You should look upon lustful desire as upon a poisonous snake or a resentful bandit. First hold to the **sound-hearer**’s four or eight parajikas in order to control your physical activity; then cultivate the Bodhisattva’s pure regulations in order to control your mental activity. 7:16

“When the prohibitive precepts are successfully upheld, one will not create karma that leads to trading places in rebirth and to killing one another in this world. If one does not steal, one will not be indebted, and one will not have to pay back past debts in this world. 7:17

“If people who are pure in this way cultivate samadhi, they will naturally be able to contemplate the extent of the worlds of the ten directions with the physical body given them by their parents; without need of the **heavenly eye**, they will see the Buddhas speaking dharma and receive in person the sagely instruction.

Obtaining spiritual penetrations, they will roam through the ten directions, gain clarity regarding past lives, and will not encounter difficulties and dangers. 7:19

“This is the second of the gradual stages of cultivation. 7:20

“What is the manifestation of karma? Ananda, such people as these, who are pure and who uphold the prohibitive precepts, do not have thoughts of greed and lust, and so they do not become dissipated in the pursuit of the six external defiling sense-objects.

7:21

“Because they do not pursue them, they turn around to their own source. Without the conditions of the defiling objects, there is nothing for the sense-organs to match themselves with, and so they reverse their flow, become one unit, and no longer function in six ways. 7:21

“All the lands of the ten directions are as brilliantly clear and pure as moonlight reflected in crystal. 7:22

“Their bodies and minds are blissful as they experience the equality of wonderful perfection, and they attain great peace. 7:22

“The secret perfection and pure wonder of all the Thus Come Ones appear before them. 7:23

“These people then obtain patience with the non-production of dharmas. They thereupon gradually cultivate according to their practices, until they reside securely in the sagely positions. 7:23

“This is the third of the gradual stages of cultivation. 7:24

“Ananda, these good people’s emotional love and desire are withered and dry, the sense-organs and sense objects no longer match, and so the residual habits do not continue to arise. 7:25

“By means of their complete wisdom, they understand that attachments of the mind are false. The bright perfection of their wisdom-nature shines throughout the ten directions, and this initial wisdom is called the ‘[stage of dry wisdom](#).’ 7:25

“Although the habits of desire are initially dried up, they still have not merged with the Thus Come One’s flow of dharma-water.

7:27

“Then, with this mind centered on the middle, they enter the flow where wonderful perfection reveals itself. From the truth of that wonderful perfection there repeatedly arise wonders of truth. They always dwell in the wonder of faith, until all false thinking is completely eliminated and the **Middle Way** is totally true. This is called the **Mind that Resides in Faith**. 7:28

“When true faith is clearly understood, then perfect penetration is total, and the three aspects of skandhas, places, and realms are no longer obstructions. Then all their habits throughout innumerable kalpas of past and future, during which they abandon bodies and receive bodies, appear to them now in the present moment. These good people can remember everything and forget nothing. This is called the **Mind that Resides in Mindfulness**. 7:30

“When the wonderful perfection is completely true, that essential truth brings about a transformation. They go beyond the beginningless habits to reach the one essential brightness. Relying solely on this essential brightness, they progress toward true purity. This is called the **Mind of Vigor**. 7:31

“The essence of the mind reveals itself as total wisdom; this is called the **Mind that Resides in Wisdom**. 7:32

“As the wisdom and brightness are held steadfast, a profound stillness pervades. The stage at which the majesty of this stillness becomes constant and solid is called the **Mind that Resides in Samadhi**. 7:32

“The light of samadhi emits brightness. When the essence of the brightness enters deeply within, they only advance and never retreat. This is called the **Mind of Irreversibility**. 7:35

“When the progress of their minds is secure, and they hold their minds and protect them without loss, they connect with the life-

breath of the Thus Come Ones of the ten directions. This is called the **Mind that Protects the Dharma**. 7:36

“Protecting their light of enlightenment, they can use this wonderful force to return to the Buddha’s light of compassion and to come back to stand firm with the Buddha. It is like two mirrors that are set facing one another, so that between them the exquisite images interreflect and enter into one another layer upon layer. This is called the **Mind of Transference**. 7:36

“With this secret interplay of light, they obtain the Buddha’s eternal solidity and unsurpassed wonderful purity. Dwelling in the unconditioned, they know no loss or dissipation. This is called the **Mind that Resides in Precepts**. 7:37

“Abiding in the precepts with self-mastery, they can roam throughout the ten directions, going anywhere they wish. This is called the **Mind that Resides in Vows**. 7:38

“Ananda, these good people use honest expedients to bring forth those **ten minds**. When the essence of these minds becomes dazzling, and the ten functions interconnect, then a single mind is perfectly accomplished. This is called the **Dwelling of Bringing Forth the Resolve**. 7:39

“From within this mind light comes forth like pure crystal, which reveals pure gold inside. Treading upon the previous wonderful mind as a ground is called the **Dwelling of the Ground of Regulation**. 7:40

“When the mind-ground connects with wisdom, both become bright and comprehensive. Traversing the ten directions then without obstruction is called the **Dwelling of Cultivation**. 7:40

“When their conduct is the same as the Buddhas’ and they take on the demeanor of a Buddha, then, like the intermediate skandha body searching for a father and mother, they penetrate the darkness with a hidden trust and enter the lineage of the Thus Come One. This is called the **Dwelling of Noble Birth**. 7:41

“Since they ride in the womb of the Way and will themselves become enlightened heirs, their human features are in no way deficient. This is called the **Dwelling of Endowment with Skill-in-Means**. 7:43

“With a physical appearance like that of a Buddha and a mind that is the same as well, they are said to be **Dwelling in the Rectification of the Mind**. 7:43

“United in body and mind, they easily grow and mature day by day. This is called the **Dwelling of Irreversibility**. 7:44

“With the efficacious appearance of ten bodies, which are simultaneously perfected, they are said to be at the **Dwelling of a Pure Youth**. 7:44

“Completely developed, they leave the womb and become sons of the Buddha. This is called the **Dwelling of a Dharma Prince**. 7:45

“Reaching the fullness of adulthood, they are like the chosen prince to whom the great king of a country turns over the affairs of state. When this Kshatriya king’s eldest son is ceremoniously anointed on the crown of the head, he has reached what is called the **Dwelling of Anointing the Crown of the Head**. 7:45

“Ananda, after these good people have become sons of the Buddha, they are replete with the limitlessly many wonderful virtues of the Thus Come Ones, and they comply and accord with beings throughout the ten directions. This is called the **Conduct of Happiness**. 7:47

“Being well able to accommodate all living beings is called the **Conduct of Benefiting**. 7:49

“Enlightening oneself and enlightening others without putting forth any resistance is called the **Conduct of Non-Opposition**. 7:50

“To undergo birth in various forms continuously to the bounds of the future, equally throughout the three periods of time and pervading the ten directions, is called the **Conduct of Endlessness**.

7:52

“When everything is equally in accord, one never makes mistakes among the various dharma doors. This is called the **Conduct of Freedom from Deluded Confusion**. 7:52

“Then within what is identical, myriad differences appear; the characteristics of every difference are seen, one and all, in identity. This is called the **Conduct of Wholesome Manifestation**. 7:53

“This continues until it includes all the dust motes that fill up empty space throughout the ten directions. In each and every mote of dust there appear the worlds of the ten directions. And yet the appearance of dust motes and the appearance of worlds do not interfere with one another. This is called the **Conduct of Non-Attachment**. 7:53

“Everything that appears before one is the foremost paramita. This is called the **Conduct of Veneration**. 7:54

“With such perfect fusion, one can model oneself after all the Buddhas of the ten directions. This is called the **Conduct of Wholesome Dharma**. 7:55

“To then be pure and without outflows in each and every way is the primary truth, which is unconditioned, the essence of the nature. This is called the **Conduct of True Actuality**. 7:55

“Ananda, when these good people replete with spiritual penetrations, have done the Buddhas’ work, are totally pure and absolutely true, and remain distant from obstacles and calamities, then they take living beings across while casting aside the appearance of taking them across. They transform the unconditioned mind and go toward the path of nirvana. This is called the **Transference of Saving and Protecting Living Beings, While Apart from the Appearance of Living Beings**. 7:56

“To destroy what should be destroyed and to remain far removed from what should be left behind is called the **Transference of Indestructibility**. 7:58

“Fundamental enlightenment is profound indeed, an enlightenment equal to the Buddhas’ enlightenment. This is called the **Transference of Sameness with All Buddhas**. 7:59

“When absolute truth is discovered, one’s level is the same as the level of all Buddhas. This is called the **Transference of Reaching All Places**. 7:59

“Worlds and Thus Come Ones include one another without any obstruction. This is called the **Transference of a Treasury of Inexhaustible Merit and Virtue**. 7:60

“Since they are identical with the Buddha-ground, they create causes which are pure at each and every level. Brilliance emanates from them as they rely on these causes, and they go straight down the path to nirvana. This is called the **Transference of Following in Accord with the Identity of All Good Roots**. 7:62

“When the true roots are set down, then all living beings in the ten directions are my own nature. Not a single being is lost as this nature is successfully perfected. This is called the **Transference of Contemplating All Living Beings Equally**. 7:62

“All dharmas are themselves apart from all appearances, and yet there is no attachment either to their existence or to separation from them. This is called the **Transference of the Appearance of True Suchness**. 7:63

“That which is thus is truly obtained, and there is no obstruction throughout the ten directions. This is called the **Transference of Unfettered Liberation**. 7:64

“When the virtue of the nature is perfectly accomplished, the boundaries of the dharma-realm are destroyed. This is called the **Transference of the Limitlessness of the dharma-realm**. 7:64

“Ananda, when these good people have completely purified these forty-one minds, they further accomplish four kinds of wonderfully perfect additional practices. 7:66

“When the enlightenment of a Buddha is just about to become a function of his own mind, it is on the verge of emerging but has not

yet emerged, and so it can be compared to the point just before wood ignites when it is drilled to produce fire. Therefore it is called the **Level of Heat**. 7:67

“He continues on with his mind, treading where the Buddhas tread, as if relying and yet not. It is as if he were climbing a lofty mountain, to the point where his body is in space but there remains a slight obstruction beneath him. Therefore it is called the **Level of the Summit**. 7:67

“When the mind and the Buddha are two and yet the same, he has well obtained the **Middle Way**. He is like someone who endures something when it seems impossible to either hold it in or let it out. Therefore it is called the **Level of Patience**. 7:68

“When numbers are destroyed, there are no such designations as the **Middle Way** or as confusion and enlightenment; this is called the **Level of Being First in the World**. 7:69

“Ananda, these good men have successfully penetrated through to great Bodhi. Their enlightenment is entirely like the Thus Come One’s. They have fathomed the state of Buddhahood. This is called the **Ground of Happiness**. 7:70

“The differences enter into identity; the identity is destroyed. This is called the **Ground of Leaving Filth**. 7:71

“At the point of ultimate purity, brightness comes forth. This is called the **Ground of Emitting Light**. 7:72

“When the brightness becomes ultimate, enlightenment is full. This is called the **Ground of Blazing Wisdom**. 7:72

“No identity or difference can be attained. This is called the **Ground of Invincibility**. 7:72

“With unconditioned true suchness, the nature is spotless, and brightness is revealed. This is called the **Ground of Manifestation**. 7:73

“Coming to the farthest limits of true suchness is called the **Ground of Traveling Far**. 7:74

“The single mind of true suchness is called the **Ground of Immovability**. 7:74

“Bringing forth the function of true suchness is called the **Ground of Good Wisdom**. 7:75

“Ananda, all Bodhisattvas at this point and beyond have reached the effortless way in their cultivation. Their merit and virtue are perfected, and so all the previous positions are also called the **Level of Cultivation**. 7:75

“Then with a wonderful cloud of compassionate protection one covers the sea of nirvana. This is called the **Ground of the Dharma Cloud**. 7:76

“The Thus Come Ones counter the flow as the Bodhisattvas thus reach this point through compliance with practice. Their enlightenments intermingle; it is therefore called **Equal Enlightenment**. 7:77

“Ananda, the enlightenment which encompasses the mind of dry wisdom through to the culmination of **equal enlightenment** is the initial attainment of the **vajra mind**. This constitutes the level of **Initial Dry Wisdom**. 7:78

“Thus there are totals of twelve single and grouped levels. At last they reach **wonderful enlightenment** and accomplish the **Unsurpassed Way**. 7:79

“At all these levels they use vajra contemplation of the ten profound analogies for the ways in which things are like an illusion. In shamatha they use the Thus Come Ones’ vipashyana to cultivate them purely, to be certified to them, and to gradually enter them more and more deeply. 7:80

“Ananda, because they put to use the three means of advancement throughout all of them, they are well able to accomplish the fifty-five stages of the **true Bodhi Path**. 7:82

“This manner of contemplation is called ‘proper contemplation.’ Contemplation other than this is called ‘deviant contemplation.’” 7:83

Then **dharma prince** Manjushri arose from his seat, and in the midst of the assembly he bowed at the Buddha's feet and said to the Buddha, "What is the name of this sutra and how should we and all living beings uphold it?" 7:84

The Buddha told Manjushri, "This sutra is called 'The Summit, Syi Dan Dwo Bwo Da La, and Unsurpassed Precious Seal of the Seal of the Great Buddha, and the Pure, Clear, Ocean-Like Eye of the Thus Comes Ones of the Ten Directions.' 7:85

"It is also called 'The Cause for Saving a Relative': to rescue Ananda and the bhikshuni Nature, who is now in this assembly, so that they obtain the Bodhi mind and enter the sea of pervasive knowledge. 7:85

"It is also called 'The Tathagata's Secret Cause of Cultivation, His Certification to the Complete Meaning.' 7:86

"It is also called 'The Great Pervasive Method, the Wonderful Lotus Flower King, the Dharani Mantra which is the Mother of all Buddhas of the Ten Directions.' 7:86

"It is also called 'The Foremost Shurangama, Sections and Phrases for Anointing the Crown of the Head, and All Bodhisattvas' Myriad Practices.' 7:87

"Thus should you respectfully uphold it." 7:88

After this was said, Ananda and all in the great assembly immediately received the Thus Come One's instruction in the secret seal, the meaning of Bwo Da La, and heard these names for the complete meaning of this sutra. 7:88

They were suddenly enlightened to dhyana, advanced in their cultivation to the sagely position, and increased their understanding of the wonderful principle. Their minds were focused and serene.

7:89

Ananda cut off and cast aside six sections of subtle afflictions in his cultivation of the mind in the triple realm. 7:89

He arose from his seat, bowed at the Buddha's feet, placed his palms together respectfully, and said to the Buddha, "The great, awesome and virtuous World Honored One, whose compassionate sound knows no limit, has well instructed living beings as to their extremely subtle submersion in delusion and has caused me on this day to become blissful in body and mind and to obtain enormous benefit. 7:90

"World Honored One, if the wonderful brightness of this truly pure and wonderful mind is basically all-pervading, then everything on the great earth, including the grasses and trees, the wriggling worms and tiny forms of life are originally true suchness and are themselves the Thus Come One – the Buddha's true body. 7:91

"Since the Buddha's body is true and real, how can there also be hells, hungry ghosts, animals, asuras, humans, gods, and other paths of rebirth? World Honored One, do these paths exist naturally of themselves, or are they created by living beings' falseness and habits? 7:92

"World Honored One, the bhikshuni Precious Lotus Fragrance, for example, received the [Bodhisattva precepts](#) and then indulged in lustful desire, saying that sexual acts did not involve killing or stealing and that they carried no karmic retribution. But after saying this, her female organs caught fire, and then the raging blaze spread throughout all her joints as she fell into the [Relentless Hell](#) alive. 7:92

"And there were the Mighty King Crystal and the bhikshu Good Stars. Crystal exterminated the Gautama clan and Good Stars lied and said he'd realized that all dharmas are empty. They both sank into the [Relentless Hell](#) alive. 7:95

"Are these hells fixed places, or do they arise spontaneously? Is it that each individual undergoes whatever kind of karma he or she creates? I only hope the Buddha will be compassionate and instruct those of us who do not understand this. May he cause all beings who uphold the precepts to positively and respectfully receive this

determination upon hearing it and be careful and clear, free from any violations.” 7:98

The Buddha said to Ananda, “What a good question! You want to keep all living beings from entering into deviant views. You should listen attentively now and I will explain this matter for you.

7:99

“Actually, Ananda, all living beings are fundamentally true and pure, but because of their false views they give rise to the falseness of habits, which are divided into an internal aspect and an external aspect. 7:99

“Ananda, the internal aspect refers to what occurs inside living beings. Because of love and defilement, they produce the falseness of emotions. When these emotions accumulate without cease, they can create the fluids of love. 7:100

“That is why living beings’ mouths water when they think about delicious food. When they think about a deceased person, either with fondness or with anger, tears will flow from their eyes. When they are greedy for wealth and jewels, a current of lust will course through their hearts. When confronted with a smooth and supple body, their minds become attached to lustful conduct and from both male and female organs will come spontaneous secretions. 7:100

“Ananda, although the kinds of love differ, their flow and oppression is the same. With this moisture, one cannot ascend, but will naturally fall. This is called the ‘internal aspect.’ 7:101

“Ananda, the external aspect refers to what happens outside living beings. Because of longing and yearning, they invent the fallacy of discursive thought. When this reasoning accumulates without cease, it can create ascending vapors. 7:102

“That is why when living beings uphold the prohibitive precepts in their minds, their bodies will be buoyant and feel light and clear. When they uphold mantra seals in their minds, they will command a heroic and resolute perspective. When they have the desire in their minds to be born in the heavens, in their dreams they

will have thoughts of flying and ascending. When they cherish the Buddhalands in their minds, then the sagely realms will appear in a shimmering vision, and they will serve the good and wise advisors with little thought for their own lives. 7:102

“Ananda, although the thought varies, the lightness and uplifting is the same. With flight and ascension, one will not sink, but will naturally become transcendent. This is called the ‘external aspect.’ 7:104

“Ananda, all beings in the world are caught up in the continuity of birth and death. Birth happens because of their habitual tendencies; death comes through flow and change. When they are on the verge of dying, but when the final warmth has not left their bodies, all the good and evil they have done in that life suddenly and simultaneously manifests. They experience the intermingling of two habits: an abhorrence of death and an attraction to life. 7:104

“Endowed solely with thought, they will fly and can certainly be reborn in the heavens above. If they fly from the heart, and if they have blessings and wisdom, as well as pure vows, then their hearts will spontaneously open and they will see the Buddhas of the ten directions and all their pure lands and they will be reborn in whichever one they wish. 7:106

“When they have more thought than emotion, they are not quite as ethereal and so they become flying immortals, great mighty ghost kings, space traveling-yakshas, or earth-traveling rakshasas who roam the form heavens, going where they please without obstruction. 7:109

“Among them may be some with good vows and good hearts who protect and uphold my dharma. Perhaps they protect the pure precepts by following and supporting those who hold precepts. Perhaps they protect spiritual mantras by following and supporting those who hold mantras. Perhaps they protect Chan samadhi by guarding and comforting those who are patient with dharmas. These beings are close at hand beneath the Thus Come One’s seat.

“When their thought and emotion are of equal proportions, they cannot fly and they do not fall, but are born in the human realm. If their thought is bright, their wits are keen. If their emotion is dark, their wits are dull. 7:112

“When they have more emotion than thought, they enter the animal realm. With heavier emotion, they become fur-bearing beasts; with lighter emotion, they become winged creatures. 7:114

“When they have seventy percent emotion and thirty percent thought, they fall beneath the wheel of water into the regions of fire, where they come into contact with steam which is itself like a terrible blaze. In the bodies of hungry ghosts, they are constantly burned by that fire. Even water harms them, and they have nothing to eat or drink for hundreds of thousands of kalpas. 7:115

“When they have ninety percent emotion and ten percent thought, they fall through the wheel of fire until their bodies enter wind and fire, in a region where the two interact. With lighter emotion they are born in the intermittent hell; with heavier emotion they are born in the **Relentless Hell**. 7:116

“When they are possessed entirely of emotion, they sink into the **Avichi Hell**. If the emotion has gone into their hearts so that they slander the great vehicle, defame the Buddha’s pure precepts, speak crazy and false dharma, are greedy for offerings from the faithful, recklessly accept the respect of others, commit the five rebellious acts and the ten major offenses, then they are further reborn in **Avichi Hells** throughout the ten directions. 7:116

“Although one receives one’s due according to the evil karma one has created, a group can undergo an identical lot, and there are definite places where it occurs. 7:119

“Ananda, it all comes from the karmic responses which living beings themselves invoke. They create ten habitual causes and undergo six interacting retributions. 7:120

“What are the ten causes? Ananda, the first consists of habits of lust and reciprocal interactions which give rise to mutual rubbing.

When this rubbing continues without cease, it produces a tremendous raging fire within which movement occurs, just as warmth arises between a person's hands when he rubs them together. 7:120

"Because these two habits set each other ablaze, there come into being the iron bed, the copper pillar, and other such experiences.

7:121

"Therefore the Thus Come Ones of the ten directions look upon the practice of lust and name it the 'fire of desire.' Bodhisattvas avoid desire as they would a fiery pit. 7:121

"The second consists of habits of greed and intermingled scheming which give rise to a suction. When this suction becomes dominant and incessant, it produces intense cold and solid ice where freezing occurs, just as a sensation of cold is experienced when a person draws in a blast of wind through his mouth. 7:122

"Because these two habits clash together, there come into being chattering, whimpering and shuddering; blue, red, and white lotuses; cold and ice; and other such experiences. 7:122

Therefore the Thus Come Ones of the ten directions look upon excessive seeking and name it "the water of greed". Bodhisattvas avoid greed as they would a sea of pestilence. 7:122

"The third consists of habits of arrogance and resulting friction which give rise to mutual intimidation. When it accelerates without cease, it produces torrents and rapids which create restless waves of water, just as water is produced when a person continuously works his tongue in an effort to taste flavors. 7:123

"Because these two habits incite one another, there come into being the river of blood, the river of ashes, the burning sand, the poisonous sea, the molten copper which is poured over one or which must be swallowed, and other such experiences. 7:123

"Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon self-satisfaction and name it 'drinking the water of stupidity.' Bodhisattvas avoid arrogance as they would a huge deluge. 7:124

“The fourth consists of habits of hatred which give rise to mutual defiance. When this defiance binds one without cease, one’s heart becomes so hot that it catches fire, and the molten vapor turns into metal. 7:124

“From it is produced the mountain of knives, the iron cudgel, the tree of swords, the wheel of swords, axes and halberds, and spears and saws. It is like the intent to kill surging forth when a person meets a mortal enemy, so that he is roused to action. 7:124

“Because these two habits clash with one another, there come into being castration and hacking, beheading and mutilation, filing and sticking, flogging and beating, and other such experiences. 7:125

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon hatred and name it ‘sharp knives and swords.’ Bodhisattvas avoid hatred as they would their own execution. 7:125

“The fifth consists of habits of deception and misleading involvements which give rise to mutual guile. When such maneuvering continues without cease, it produces the ropes and wood of a gallows for hanging, like the grass and trees that grow when water saturates a field. 7:126

“Because the two habits perpetuate one another, there come into being handcuffs and fetters, cangues and locks, whips and clubs, sticks and cudgels, and other such experiences. 7:126

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon deception and name it a ‘treacherous crook.’ Bodhisattvas fear deception as they would a savage wolf. 7:127

“The sixth consists of habits of lying and combined fraudulence which give rise to mutual cheating. When false accusations continue without cease, one becomes adept at corruption. 7:127

“From this there come into being dust and dirt, excrement and urine, filth, stench, and impurities. It is like the obscuring of everyone’s vision when the dust is stirred up by the wind. 7:127

“Because these two habits augment one another, there come into being sinking and drowning, tossing and pitching, flying and falling, floating and submerging, and other such experiences. 7:128

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon lying and name it ‘robbery and murder.’ Bodhisattvas regard lying as they would treading on a venomous snake. 7:128

“The seventh consists of habits of animosity and interconnected enmity which give rise to grievances. From this there come into being flying rocks, thrown stones, caskets and closets, cages on wheels, jars and containers, and bags and rods. It is like someone harming others secretly – he harbors, cherishes, and nurtures evil.

7:128

“Because these two habits swallow one another up, there come into being tossing and pitching, seizing and apprehending, striking and shooting, casting away and pinching, and other such experiences. 7:129

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon animosity and name it a ‘disobedient and harmful ghost.’ Bodhisattvas regard animosity as they would drinking poisonous wine. 7:130

“The eighth consists of habits of views and the admixture of understandings, such as satkayadrishti, views, moral prohibitions, grasping, and deviant insight into various kinds of karma, which bring about opposition and produce mutual antagonism. From them there come into being court officials, deputies, certifiers, and registrars. They are like people traveling on a road, who meet each other coming and going. 7:130

“Because these two habits influence one another, there come into being official inquiries, baited questions, examinations, interrogations, public investigations, exposure, the youths who record good and evil, carrying the record books of the offenders’ arguments and rationalizations, and other such experiences. 7:132

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon evil views and name them the ‘pit of views.’ Bodhisattvas regard

having false and one-sided views as they would standing on the edge of a steep ravine full of poison. 7:133

“The ninth consists of the habits of injustice and their interconnected support of one another; they result in instigating false charges and libeling. From them are produced crushing between mountains, crushing between rocks, stone rollers, stone grinders, plowing, and pulverizing. It is like a slanderous villain who engages in persecuting good people unjustly. 7:133

“Because these two habits join ranks, there come into being pressing and pushing, bludgeons and compulsion, squeezing and straining, weighing and measuring, and other such experiences. 7:134

“Therefore, the Thus Come Ones of the ten directions look upon harmful accusations and name them ‘a treacherous tiger.’ Bodhisattvas regard injustice as they would a bolt of lightning. 7:135

“The tenth consists of the habits of litigation and the mutual disputations which give rise to covering. From them there are produced a look in the mirror and illumination by the lamp. It is like being in direct sunlight: there is no way one can hide one’s shadow.

7:135

“Because these two habits bicker back and forth, there come into being evil companions, the mirror of karma, the fiery pearl, exposure of past karma, inquests, and other such experiences. 7:136

“Therefore, all the Thus Come Ones of the ten directions look upon covering and name it a ‘hidden villain.’ Bodhisattvas regard covering as they would having to carry a mountain atop their heads while walking upon the sea. 7:137

“What are the six retributions? Ananda, living beings create karma with their six consciousnesses. The evil retributions they call down upon themselves come from the six sense organs. 7:137

“What are the evil retributions that arise from the six sense organs? The first is the retribution of seeing, which beckons one and leads one to evil ends. The karma of seeing intermingles, so that at the time of death one first sees a raging conflagration which

fills the ten directions. The deceased one's spiritual consciousness takes flight, but then falls. Riding on a wisp of smoke, it enters the **Relentless Hell**. 7:138

“There, it is aware of two appearances. One is a perception of brightness in which can be seen all sorts of evil things, and it gives rise to boundless fear. The other is a perception of darkness in which there is total stillness and no sight, and it experiences boundless terror. 7:141

“When the fire that comes from seeing burns the sense of hearing, it becomes cauldrons of boiling water and molten copper. When it burns the breath, it becomes black smoke and purple fumes. When it burns the sense of taste, it becomes scorching hot pellets and molten iron gruel. When it burns the sense of touch, it becomes white-hot embers and glowing coals. When it burns the mind, it becomes stars of fire that shower everywhere and whip up and inflame the entire realm of space. 7:142

“The second is the retribution of hearing, which beckons one and leads one to evil ends. The karma of hearing intermingles, and thus at the time of death one first sees gigantic waves that drown heaven and earth. The deceased one's spiritual consciousness falls into the water and rides the current into the **Relentless Hell**. 7:143

“There, it is aware of two sensations. One is open hearing, in which it hears all sorts of noise and its essential spirit becomes confused. The other is closed hearing, in which there is total stillness and no hearing, and its soul sinks into oblivion. 7:144

“When the waves from hearing flow into the hearing, they become scolding and interrogation. When they flow into the seeing, they become thunder and roaring and evil poisonous vapors. When they flow into the breath, they become rain and fog that is permeated with poisonous organisms that entirely fill up the body. When they flow into the sense of taste, they become pus and blood and every kind of filth. When they flow into the sense of touch, they become animals and ghosts, and excrement and urine. When they

flow into the mind, they become lightning and hail which ravage the heart and soul. 7:145

“The third is the retribution of smelling, which beckons one and leads one to evil ends. The karma of smelling intermingles, and thus at the time of death one first sees a poisonous smoke that permeates the atmosphere near and far. The deceased one’s spiritual consciousness wells up out of the earth and enters the **Relentless Hell**. 7:146

“There, it is aware of two sensations. One is unobstructed smelling, in which it is thoroughly infused with the evil vapors and its mind becomes distressed. The other is obstructed smelling, in which its breath is cut off and there is no passage, and it lies stifled and suffocating on the ground. 7:147

“When the vapor of smelling invades the breath, it becomes cross-examination and bearing witness. When it invades the seeing, it becomes fire and torches. When it invades the hearing, it becomes sinking and drowning, oceans, and bubbling cauldrons. When it invades the sense of taste, it becomes putrid or rancid foods. When it invades the sense of touch, it becomes ripping apart and beating to a pulp. It also becomes a huge mountain of flesh which has a hundred thousand eyes and which is sucked and fed upon by numberless worms. When it invades the mind, it becomes ashes, pestilent airs, and flying sand and gravel which cut the body to ribbons. 7:147

“The fourth is the retribution of tasting, which beckons one and leads one to evil ends. This karma of tasting intermingles, and thus at the time of death one first sees an iron net ablaze with a raging fire that covers over the entire world. The deceased one’s spiritual consciousness passes down through this hanging net, and suspended upside down it enters the **Relentless Hell**. 7:149

“There, it is aware of two sensations. One is a sucking air which congeals into ice so that it freezes the flesh of his body. The other is a spitting blast of air which spews out a raging fire that roasts his bones and marrow to a pulp. 7:150

“When the tasting of flavors passes through the sense of taste, it becomes what must be acknowledged and what must be endured. When it passes through the seeing, it becomes burning metal and stones. When it passes through the hearing, it becomes sharp weapons and knives. When it passes through the sense of smell, it becomes a vast iron cage that encloses the entire land. When it passes through the sense of touch, it becomes bows and arrows, crossbows, and darts. When it passes through the mind, it becomes flying pieces of molten iron that rain down from out of space. 7:150

“The fifth is the retribution of touching, which beckons one and leads one to evil ends. The karma of touching intermingles, and thus at the time of death one first sees huge mountains closing in on one from four sides, leaving no path of escape. The deceased one’s spiritual consciousness then sees a vast iron city. Fiery snakes and fiery dogs, wolves, lions, ox-headed jail keepers, and horse-headed rakshasas brandishing spears and lances drive it into the iron city toward the **Relentless Hell**. 7:151

“There, it is aware of two sensations. One is touch that involves coming together, in which mountains come together to squeeze its body until its flesh, bones, and blood are totally dispersed. The other is touch that involves separation, in which knives and swords attack the body, ripping the heart and liver to shreds. 7:152

“When this touching passes through the sensation of touch, it becomes striking, binding, stabbing, and piercing. When it passes through the seeing, it becomes burning and scorching. When it passes through the hearing, it becomes questioning, investigating, court examinations, and interrogation. When it passes through the sense of smell, it becomes enclosures, bags, beating, and binding up. When it passes through the sense of taste, it becomes plowing, pinching, chopping, and severing. When it passes through the mind, it becomes falling, flying, frying, and broiling. 7:153

“The sixth is the retribution of thinking, which beckons one and leads one to evil ends. The karma of thinking intermingles, and thus at the time of death one first sees a foul wind which devastates the

land. The deceased one's spiritual consciousness is blown up into space, and then, spiraling downward, it rides that wind straight into the **Relentless Hell**. 7:155

“There, it is aware of two sensations. One is extreme confusion, which causes it to be frantic and to race about ceaselessly. The other is not confusion, but rather an acute awareness which causes it to suffer from endless roasting and burning, the extreme pain of which is difficult to bear. 7:155

“When this deviant thought combines with thinking, it becomes locations and places. When it combines with seeing, it becomes inspection and testimonies. When it combines with hearing, it becomes huge crushing rocks, ice and frost, dirt and fog. When it combines with smelling, it becomes a great fiery car, a fiery boat, and a fiery jail. When it combines with tasting, it becomes loud calling, wailing, and regretful crying. When it combines with touch, it becomes sensations of large and small, where ten thousand births and ten thousands deaths are endured every day, and of lying with one's face to the ground. 7:156

“Ananda, these are called the ten causes and six retributions of the hells, which are all created by the confusion and falseness of living beings. 7:158

“If living beings create this evil karma simultaneously, they enter the **Avichi Hell** and endure limitless suffering, passing through limitless kalpas. 7:159

“If each of the six sense organs creates them and if what is done includes each state and each sense organ, then the person will enter the Eight **Relentless Hells**. 7:159

“If the three karmas of body, mouth, and mind commit acts of killing, stealing, and lust, the person will enter the eighteen hells. 7:160

“If the three karmas are not all involved, and there is perhaps just one act of killing and/or of stealing, then the person must enter the thirty-six hells. 7:160

“If the sense organ of sight alone commits just one karmic offense, then the person must enter the one hundred and eight hells.

7:161

“Because of this, living beings who do certain things create certain karma, and so in the world they enter collective hells, which arise from false thinking and which originally are not there at all.

7:162

“And then, Ananda, after the living beings who have slandered and destroyed rules and deportment, violated the [Bodhisattva precepts](#), slandered the Buddha’s nirvana, and created various other kinds of karma, pass through many kalpas of being burned in the inferno, they finally finish paying for their offenses and are reborn as ghosts. 7:163

“If greed for material objects was the original cause that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters material objects, and he is called a strange ghost. 7:164

“If it was greed for lust that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters the wind, and he is called a drought-ghost. 7:165

“If it was greed to lie that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters an animal, and he is called a mei ghost. 7:166

“If it was greed for hatred that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters worms, and he is called a ku poison ghost. 7:167

“If it was greed for animosity that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters degeneration, and he is called a pestilence ghost. 7:168

“If it was greed to be arrogant that made the person commit offenses, then after he has finished paying for his crimes, he takes

shape when he encounters gases, and he is called a hungry ghost.

7:168

“If it was greed to be unjust to others that made the person commit offenses, then after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters darkness, and he is called a paralysis ghost. 7:170

“If it was greed for views that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters essential energy, and he is called a wang-liang ghost. 7:170

“If it was greed for deception that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters brightness, and he is called a servant ghost. 7:172

“If it was greed to be litigious that made the person commit offenses, then, after he has finished paying for his crimes, he takes shape when he encounters people, and he is called a messenger ghost. 7:173

“Ananda, such a person’s fall is due to his totally emotional level of functioning. When his karmic fire has burned out, he will rise up to be reborn as a ghost. This is occasioned by his own karma of false thinking. If he awakens to Bodhi, then in the wonderful perfect brightness there isn’t anything at all. 7:174

“Moreover, Ananda, when his karma as a ghost is ended, the problem of emotion as opposed to discursive thought is resolved. At that point he must pay back in kind what he borrowed from others to resolve those grievances. He is born into the body of an animal to repay his debts from past lives. 7:176

“The retribution of the strange ghost of material objects is finished when the object is destroyed and it is reborn in the world, usually as a species of owl. 7:177

“The retribution of the drought ghost of the wind is finished when the wind subsides, and it is reborn in the world, usually as a

species of weird creature which gives inauspicious prognostications. 7:177

“The retribution of the mei ghost of an animal is finished when the animal dies, and it is reborn in the world, usually as a species of fox. 7:178

“The retribution of the ku ghost in the form of worms is finished when the ku is exhausted, and it is reborn in the world, usually as a species of venomous creature. 7:178

“The retribution of a pestilence ghost found in degeneration is finished when the degeneration is complete, and it is reborn in the world, usually as a species of tapeworm. 7:179

“The retribution of the ghost which takes shape in gases is finished when the gases are gone, and it is then reborn in the world, usually as a species of eating animal. 7:182

“The retribution of the ghost of prolonged darkness is finished when the darkness ends, and it is then reborn in the world, usually as a species of animal used for clothing or service. 7:182

“The retribution of the ghost which unites with energy is finished when the union dissolves, and it is then reborn in the world, usually as a species of migratory creature. 7:183

“The retribution of the ghost of brightness and intellect is finished when the brightness disappears, and it is then reborn in the world, usually as a species of auspicious creature. 7:183

“The retribution of the ghost that relies on a person is finished when the person dies, and it is then reborn in the world, usually as a species of domestic animal. 7:184

“Ananda, all this is due to the burning out of his karmic fire in payment for his debts from past lives. The rebirth as an animal is also occasioned by his own false and empty karma. If he awakens to Bodhi, then fundamentally none of these false conditions will exist at all. 7:184

“You mentioned Precious Lotus Fragrance, King Crystal, and bhikshu Good Stars. Evil karma such as theirs was created by them alone. It did not fall down out of the heavens or well up from the earth, nor did some person impose it upon them. Their own falseness brought it into being, and so they themselves have to undergo it. In the Bodhi mind, it is empty and false – a cohesion of false thoughts. 7:184

"Moreover, Ananda, if while repaying his past debts by undergoing rebirth as an animal, such a living being pays back more than he owed, he will then be reborn as a human to rectify the excess. 7:186

“If he is a person with strength, blessings, and virtue, then once he is in the human realm, he will not have to lose his human rebirth after what is owed him is restored. But if he lacks blessings, then he will return to the animal realm to continue repaying his debts. 7:186

“Ananda, you should know that once the debt is paid, whether with money, material goods, or manual labor, the process of repayment naturally comes to an end. 7:187

“But if in the process he took the lives of other beings or ate their flesh, then he continues in the same way, passing through kalpas as many as motes of fine dust, taking turns devouring and being slaughtered in a cycle that sends him up and down endlessly. 7:187

“There is no way to put a stop to it, except through shamatha or through a Buddha’s coming to the world. 7:188

“You should know that when owls and their kind have paid back their debts, they regain their original form and are born as people, but among those who are corrupt and obstinate. 7:188

“When creatures that are inauspicious have paid back their debts, they regain their original form and are born as people, but among those who are abnormal. 7:189

“When foxes have paid back their debts, they regain their original forms and are born as people, but among those who are simpletons. 7:190

“When creatures of the venomous category have paid back their debts, they regain their original form and are born as people, but among those who are hateful. 7:190

“When tapeworms and their like have paid back their debts, they regain their original form and are born as people, but among those who are lowly. 7:191

“When the edible types of creatures have paid back their debts, they regain their original form and are reborn as people, but among those who are weak. 7:191

“When creatures that are used for clothing or service have paid back their debts, they regain their original form and are reborn as people, but among those who do hard labor. 7:192

“When creatures that migrate have paid back their debts, they regain their original form and are reborn as people among those who are literate. 7:192

“When auspicious creatures have paid back their debts, they regain their original form and are reborn as people among those who are intelligent. 7:193

“When domestic animals have paid back their debts, they regain their original form and are reborn as people among those who are well-informed. 7:193

“Ananda, these are all beings that have finished paying back former debts and are born again in the human realm. They are involved in a beginningless scheme of karma and being upside down in which their lives are spent killing one another and being killed by one another. They do not get to meet the Thus Come One or hear the proper dharma. They just abide in the wearisome dust, passing through a repetitive cycle. Such people can truly be called pitiful. 7:193

“Furthermore, Ananda, there are people who do not rely on Proper Enlightenment to cultivate samadhi, but cultivate in some special way that is based on their false thinking. Holding to the idea of perpetuating their physical bodies, they roam in the mountains and forests in places people do not go and become ten kinds of immortals. 7:195

“Ananda, some living beings with unflagging resolution make themselves strong with doses of medicine. When they have perfected this method of ingestion, they are known as earth-traveling immortals. 7:196

“Some of these beings with unflagging resolution make themselves strong through the use of grasses and herbs. When they have perfected this method of taking herbs, they are known as flying immortals. 7:197

“Some of these beings with unflagging resolution make themselves strong through the use of metal and stone. When they have perfected this method of transformation, they are known as roaming immortals. 7:197

“Some of these beings with unflagging resolution make themselves strong through movement and cessation. When they have perfected their breath and essence, they are known as space-traveling immortals. 7:198

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong by using the flow of saliva. When they have perfected the virtues of this moisture, they are known as heaven-traveling immortals. 7:199

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong with the essence of sun and moon. When they have perfected the inhalation of this purity, they are known as immortals of penetrating conduct. 7:200

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong through mantras and prohibitions. When they have perfected

these spells and dharmas, they are known as immortals with Way-conduct. 7:202

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong through the use of thought-processes. When they have perfected thought and memory, they are known as immortals with illumining conduct. 7:202

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong through intercourse. When they have perfected the response, they are known as immortals with essential conduct. 7:203

“Some beings with unflagging resolution make themselves strong through transformations and changes. When they have perfected their awakening, they are known as immortals of absolute conduct. 7:204

“Ananda, these are all people who smelt their minds but do not cultivate proper enlightenment. They obtain some special principle of life and can live for thousands or tens of thousands of years. They retire deep into the mountains or onto islands in the sea and cut themselves off from the human realm. However, they are still part of the turning wheel, because they flow and turn according to their false thinking and do not cultivate samadhi. When their reward is finished, they must still return and enter the various destinies. 7:205

“Ananda, there are many people in the world who do not seek what is eternal and who cannot yet renounce the kindness and love they feel for their wives. 7:207

“But they have no interest in deviant sexual activity and so develop a purity and produce light. When their life ends, they draw near the sun and moon and are among those born in the **Heaven of the Four Kings**. 7:207

“Those whose sexual love for their wives is slight, but who have not yet obtained the entire flavor of dwelling in purity, transcend the light of sun and moon at the end of their lives, and reside at the

summit of the human realm. They are among those born in the **Trayastrimsha Heaven**. 7:209

“Those who become temporarily involved when they meet with desire but who forget about it when it is finished, and who, while in the human realm, are active less and quiet more, abide at the end of their lives in light and emptiness where the illumination of sun and moon does not reach. These beings have their own light, and they are among those born in the **Suyama Heaven**. 7:211

“Those who are quiet all the time, but who are not yet able to resist when stimulated by contact, ascend at the end of their lives to a subtle and ethereal place; they will not be drawn into the lower realms. The destruction of the realms of humans and gods and the obliteration of kalpas by the three disasters will not reach them, for they are among those born in the **Tushita Heaven**. 7:212

“Those who are devoid of desire, but who will engage in it for the sake of their partner, even though the flavor of doing so is like the flavor of chewing wax, are born at the end of their lives in a place of transcending transformations. They are among those born in the **Heaven of Bliss by Transformation**. 7:213

“Those who have no kind of worldly thoughts while doing what worldly people do, who are lucid and beyond such activity while involved in it, are capable at the end of their lives of entirely transcending states where transformations may be present and may be lacking. They are among those born in the **Heaven of the Comfort from Others’ Transformations**. 7:214

“Ananda, thus it is that although they have transcended the physical in these six heavens, the traces of their minds still become involved. For that they will have to pay in person. These are called the **Six Desire Heavens**. 7:216

“Ananda, all those in the world who cultivate their minds but do not avail themselves of dhyana and so have no wisdom, can only control their bodies so as to not engage in sexual desire. Whether walking or sitting, or in their thoughts, they are totally devoid of it. Since they do not give rise to defiling love, they do not remain in

the realm of desire. These people can, in response to their thought, take on the bodies of Brahma beings. They are among those in the **Heaven of the Multitudes of Brahma**. 7:217

“In those whose hearts of desire have already been cast aside, the mind apart from desire manifests. They have a fond regard for the rules of discipline and delight in being in accord with them. These people can practice the Brahma virtue at all times, and they are among those in the **Heaven of the Ministers of Brahma**. 7:218

“Those whose bodies and minds are wonderfully perfect, and whose awesome deportment is not in the least deficient, are pure in the prohibitive precepts and have a thorough understanding of them as well. At all times these people can govern the Brahma multitudes as great Brahma lords, and they are among those in the **Great Brahma Heaven**. 7:218

“Ananda, those who flow to these three superior levels will not be oppressed by any suffering or affliction. Although they have not developed proper samadhi, their minds are pure to the point that they are not moved by outflows. This is called the **First Dhyana**. 7:219

“Ananda, those beyond the Brahma heavens gather in and govern the Brahma beings, for their Brahma conduct is perfect and fulfilled. Unmoving and with settled minds, they produce light in profound stillness, and they are among those in the **Heaven of Lesser Light**. 7:220

“Those whose lights illumine each other in an endless dazzling blaze shine throughout the realms of the ten directions so that everything becomes like crystal. They are among those in the **Heaven of Limitless Light**. 7:221

“Those who take in and hold the light to perfection accomplish the substance of the teaching. Creating and transforming the purity into endless responses and functions, they are among those in the **Light-Sound Heaven**. 7:221

“Ananda, those who flow to these three superior levels will not be oppressed by worries or vexations. Although they have not

developed proper samadhi, their minds are pure to the point that they have subdued their coarser outflows. This is called the **Second Dhyana**. 7:222

“Ananda, heavenly beings for whom the perfection of light has become sound and who further open out the sound to disclose its wonder discover a subtler level of practice. They penetrate to the bliss of still extinction and are among those in the **Heaven of Lesser Purity**. 7:223

“Those in whom the emptiness of purity manifests are led to discover its boundlessness. Their bodies and minds experience light ease, and they accomplish the bliss of still extinction. They are among those in the **Heaven of Limitless Purity**. 7:224

“Those for whom the world, the body, and the mind are all perfectly pure have accomplished the virtue of purity, and a superior level emerges. They return to the bliss of still extinction, and they are among those in the **Heaven of Pervasive Purity**. 7:226

“Ananda, those who flow to these three superior levels will be replete with great compliance. Their bodies and minds are at peace, and they obtain limitless bliss. Although they have not obtained proper samadhi, the joy within the tranquility of their minds is total. This is called the **Third Dhyana**. 7:227

“Moreover, Ananda, heavenly beings whose bodies and minds are not oppressed put an end to the cause of suffering and realize that bliss is not permanent – that sooner or later it will come to an end. Suddenly they simultaneously renounce both thoughts of suffering and thoughts of bliss. Their coarse and heavy thoughts are extinguished, and they give rise to the nature of purity and blessings. They are among those in the **Heaven of the Birth of Blessings**. 7:229

“Those whose renunciation of these thoughts is in perfect fusion gain a purity of superior understanding. Within these unimpeded blessings they obtain a wonderful compliance that extends to the bounds of the future. They are among those in the **Blessed Love Heaven**. 7:230

“Ananda, from that heaven there are two ways to go. Those who extend the previous thought into limitless pure light, and who perfect and clarify their blessings and virtue, cultivate and are certified to one of these dwellings. They are among those in the **Abundant Fruit Heaven**. 7:231

“Those who extend the previous thought into a dislike of both suffering and bliss, so that the intensity of their thought to renounce them continues without cease, will end up by totally renouncing the Way. Their bodies and minds will become extinct; their thoughts will become like dead ashes. For five hundred aeons these beings will perpetuate the cause for production and extinction, being unable to discover the nature which is neither produced nor extinguished. During the first half of these aeons they will undergo extinction; during the second half they will experience production. They are among those in the **Heaven of No Thought**. 7:231

“Ananda, those who flow to these four superior levels will not be moved by any suffering or bliss in any world. Although this is not the unconditioned or the true ground of non-moving, because they still have the thought of obtaining something, their functioning is nonetheless quite advanced. This is called the **Fourth Dhyana**. 7:233

“Beyond these, Ananda, are the **Five Heavens of No Return**. For those who have completely cut off the nine categories of habits in the lower realms, neither suffering nor bliss exist, and there is no regression to the lower levels. All whose minds have achieved this renunciation dwell in these heavens together. 7:234

“Ananda, those who have put an end to suffering and bliss and who do not get involved in the contention between such thoughts are among those in the **Heaven of No Affliction**. 7:234

“Those who isolate their practice, whether in movement or in restraint, investigating the baselessness of that involvement, are among those in the **Heaven of No Heat**. 7:235

“Those whose vision is wonderfully perfect and clear, view the realms of the ten directions as free of defiling appearances and

devoid of all dirt and filth. They are among those in the **Heaven of Good View**. 7:235

“Those whose subtle vision manifests as all their obstructions are refined away are among those in the **Heaven of Good Manifestation**. 7:236

“Those who reach the ultimately subtle level come to the end of the nature of form and emptiness and enter into a boundless realm. They are among those in the **Heaven of Ultimate Form**. 7:236

“Ananda, those in the **four dhyanas**, and even the rulers of the gods at those four levels, can only pay their respects through having heard of the beings in the **heavens of no return**; they cannot know them or see them, just as the coarse people of the world cannot see the places where the Arhats abide in holy Way-places deep in the wild and mountainous areas. 7:237

“Ananda, in these eighteen heavens are those who practice only non-involvement, and have not yet gotten rid of their shapes, as well as those who have reached the level of no return. This is called the **Form Realm**. 7:238

“Furthermore, Ananda, from this summit of the form realm there are also two roads. Those who are intent upon renunciation discover wisdom. The light of their wisdom becomes perfect and penetrating, so that they can transcend the defiling realms, accomplish Arhatship, and enter the **Bodhisattva vehicle**. They are among those called **great Arhats** who have turned their minds around. 7:238

“Those who dwell in the thought of renunciation and who succeed in renunciation and rejection, realize that their bodies are an obstacle. If they thereupon obliterate the obstacle and enter into emptiness, they are among those at the **Station of Emptiness**. 7:239

“For those who have eradicated all obstacles, there is neither obstruction nor extinction. Then there remains only the alaya consciousness and half of the subtle functions of the manas. These

beings are among those at the **Station of Boundless Consciousness**.

7:240

“Those who have already done away with emptiness and form eradicate the conscious mind as well. In the extensive tranquility of the ten directions there is nowhere at all to go. These beings are among those at the **Station of Nothing Whatever**. 7:241

“When the nature of their consciousness does not move, within extinction they exhaustively investigate. Within the endless they discern the end of the nature. It is as if it were there and yet not there, as if it were ended and yet not ended. They are among those at the **Station of Neither Thought nor Non-Thought**. 7:242

“These beings who delve exhaustively into emptiness, but never fathom the principle of emptiness, go from the **Heaven of No Return** down this road which is a dead end to sagehood. They are among those known as dull Arhats who do not turn their minds around. Just like those in the **Heaven of No Thought** and the heavens of externalists who become engrossed in emptiness and do not want to come back, these beings are confused, prone to outflows, and ignorant. They will accordingly enter the cycle of rebirth again. 7:244

“Ananda, each and every being in all these heavens is ordinary. They are still answerable for their karmic retribution. When they have answered for their debts, they must once again enter rebirth. The lords of these heavens, however, are all Bodhisattvas who roam in samadhi. They gradually progress in their practice and make transferences to the Way cultivated by all sages. 7:245

“Ananda, these are the **Four Heavens of Emptiness**, where the bodies and minds of the inhabitants are extinguished. The nature of concentration emerges, and they are free of the karmic retribution of form. This final group is called the **Formless Realm**. 7:246

“The beings in all of them have not understood the wonderful enlightenment of the bright mind. Their accumulation of falseness brings into being false existence in the three realms. Within them they falsely follow along and become submerged in the seven

destinies. As pudgalas, they gather together with their own species or kind. 7:247

“Furthermore, Ananda, there are four categories of asuras in the triple realm. 7:249

“Those in the path of ghosts who use their strength to protect the dharma and who can ride their spiritual penetrations to enter into emptiness are asuras born from eggs; they belong to the destiny of ghosts. 7:249

“Those who have fallen in virtue and have been dismissed from the heavens dwell in places near the sun and moon. They are asuras born from wombs and belong to the destiny of humans. 7:250

“There are [asura kings](#) who uphold the world with a penetrating power and fearlessness. They fight for position with the [Brahma lord, the god Shakra, and the four heavenly kings](#). These asuras come into being by transformation and belong to the destiny of gods. 7:250

“Ananda, there is another, baser category of asuras. They have thoughts of the great seas and live submerged in underwater caves. During the day they roam in emptiness; at night they return to their watery realm. These asuras come into being because of moisture and belong to the destiny of animals. 7:252

“Ananda, so it is that when the seven destinies of hell-dwellers, hungry ghosts, animals, people, spiritual immortals, gods, and asuras are investigated in detail, they are all found to be murky and embroiled in conditioned existence. Their births come from false thoughts. Their subsequent karma comes from false thoughts. Within the wonderful perfection of the fundamental mind that is without any doing, they are like strange flowers in space, for there is basically nothing to be attached to; they are entirely vain and false, and they have no source or beginning. 7:253

“Ananda, these living beings, who do not recognize the fundamental mind, all undergo rebirth for limitless kalpas. They do not attain true purity, because they keep getting involved in killing,

stealing, and lust, or because they counter them and are born according to their not killing, not stealing, and lack of lust. If these three karmas are present in them, they are born among the troops of ghosts. If they are free of these three karmas, they are born in the destiny of gods. The incessant fluctuation between the presence and absence of these karmas gives rise to the cycle of rebirth. 7:253

“For those who make the wonderful discovery of samadhi, neither the presence nor the absence of these karmas exists in that magnificent, eternal stillness; even their non-existence is done away with. Since the lack of killing, stealing, and lust is non-existent, how could there be actual involvement in deeds of killing, stealing, and lust? 7:255

“Ananda, those who do not cut off the three karmas each have their own private share. Because each has a private share, private shares come to be accumulated, making collective portions. Their location is not arbitrary, yet they themselves are falsely produced. Since they are produced from falseness, they are basically without a cause, and thus they cannot be traced precisely. 7:255

“You should warn cultivators that they must get rid of these three delusions if they want to cultivate Bodhi. If they do not put an end to these three delusions, then even the spiritual penetrations they may attain are merely a worldly, conditioned function. If they do not extinguish these habits, they will fall into the path of demons. 7:256

“Although they wish to cast out the false, they become doubly deceptive instead. The Thus Come One says that such beings are pitiful. You have created this falseness yourself; it is not the fault of Bodhi. 7:257

“An explanation such as this is proper speech. Any other explanation is the speech of [demon kings](#).” 7:258

At that time, the Tathagata was preparing to leave the [dharma seat](#). From the [lion throne](#), he extended his hand and placed it on a small table wrought of the seven precious things. But then he turned his body, which was the color of purple golden mountains, and

leaned back, saying to everyone in the assembly and to Ananda: “Those of you with more to learn, those enlightened by conditions, and those who are sound-hearers have now turned your minds to pursue the attainment of supreme Bodhi the unsurpassed, wonderful enlightenment. I have already taught you the true method of cultivation. 8:1

“You are still not aware of the subtle demonic events that can occur when you cultivate shamatha and vipashyana. If you cannot recognize a demonic state when it appears, it is because the cleansing of your mind has not been proper. You will then be engulfed by deviant views. 8:2

“You may be troubled by a demon from your own skandhas or a demon from the heavens. Or you may be possessed by a ghost or spirit, or you may encounter a li ghost or a mei ghost. If your mind is not clear, you will mistake a thief for your own son. 8:3

“It is also possible to feel satisfied after a small accomplishment, like the **unlearned bhikshu** who reached the fourth dhyana and claimed that he had realized sagehood. When his celestial reward ended and the signs of decay appeared, he slandered Arhatship as being subject to birth and death, and thus he fell into the **Avichi Hell**. 8:7

“You should pay attention. I will now explain this for you in detail.” 8:9

Ananda stood up and, with the others in the assembly who had **more to learn**, bowed joyfully. They quieted themselves in order to listen to the compassionate instruction. 8:9

The Buddha told Ananda and the whole assembly, “You should know that the twelve categories of beings in this world of outflows are endowed with a wonderfully bright, fundamental enlightenment – the enlightened, perfect substance of the mind which is not different from that of the Buddhas of the ten directions. 8:10

“Due to the fault of false thinking and confusion about the truth, infatuation arises and makes your confusion all pervasive. Conse-

quently, an emptiness appears. Worlds come into being as that confusion is ceaselessly transformed. Therefore, the lands that are not without outflows, as numerous as motes of dust throughout the ten directions, are all created as a result of confusion, dullness, and false thinking. 8:11

“You should know that the space created in your mind is like a wisp of cloud that dots the vast sky. How much smaller must all the worlds within that space be! 8:12

“If even one person among you finds the truth and returns to the source, then all of space in the ten directions is obliterated. How could the worlds within that space fail to be destroyed as well? 8:13

“When you cultivate dhyana and attain samadhi, your mind tallies with the minds of the Bodhisattvas and the [great Arhats](#) of the ten directions who are free of outflows, and you abide in a state of profound purity. 8:14

“All the kings of demons, the ghosts and spirits, and the ordinary gods see their palaces collapse for no apparent reason. The earth quakes, and all the creatures in the water, on the land, and in the air, without exception, are frightened. Yet ordinary people who are sunk in dim confusion remain unaware of these changes. 8:15

“All these beings have five kinds of spiritual powers; they lack only freedom from outflows, because they are still attached to worldly passions. How could they allow you to destroy their palaces? That is why the ghosts, spirits, celestial demons, sprites, and goblins come to disturb you when you are in samadhi. 8:17

“Although these demons possess tremendous enmity, they are in the grip of their worldly passions, while you are within wonderful enlightenment. They cannot affect you any more than a blowing wind can affect light or a knife can cut through water. You are like boiling water, while the demons are like solid ice which, in the presence of heat, soon melts away. Since they rely exclusively on spiritual powers, they are like mere guests. 8:19

“They can succeed in their destructiveness through your mind, which is the host of the five skandhas. If the host becomes confused, the guests will be able to do as they please. 8:20

“When you are in dhyana, awakened, aware, and free of delusion, their demonic deeds can do nothing to you. As the skandhas dissolve, you enter the light. All those deviant hordes depend upon dark energy. Since light can destroy darkness, they would be destroyed if they drew near you. How could they dare linger and try to disrupt your dhyana-samadhi? 8:21

“If you were not clear and aware, but were confused by the skandhas, then you, Ananda, would surely become one of the demons; you would turn into a demonic being. 8:23

“Your encounter with Matangi’s daughter was a minor incident. She cast a spell on you to make you break the Buddha’s moral precepts. Still, among the eighty thousand modes of conduct, you violated only one precept. Because your mind was pure, all was not lost. 8:23

“This would be an attempt to completely destroy your precious enlightenment. Were it to succeed, you would become like the family of a senior government official who is suddenly exiled; his family wanders, bereft and alone, with no one to pity or rescue them. 8:24

“Ananda, you should know that as a cultivator sits in the Bodhimanda, he is doing away with all thoughts. When his thoughts come to an end, there will be nothing on his mind. This state of pure clarity will stay the same whether in movement or stillness, in remembrance or forgetfulness. 8:25

“When he dwells in this place and enters samadhi, he is like a person with clear vision who finds himself in total darkness. Although his nature is wonderfully pure, his mind is not yet illuminated. This is the region of the form skandha. 8:26

“If his eyes become clear, he will then experience the ten directions as an open expanse, and the darkness will be gone. This

is the end of the form skandha. He will then be able to transcend the turbidity of kalpas. Contemplating the cause of the form skandha, one sees that false thoughts of solidity are its source. 8:26

“Ananda, at this point, as the person intently investigates that wondrous brightness, the four elements will no longer function together, and soon the body will be able to transcend obstructions. This state is called ‘the pure brightness merging into the environment.’ It is a temporary state in the course of cultivation and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:27

“Further, Ananda, as the person uses his mind to intently investigate that wondrous light, the light will pervade his body. Suddenly he will be able extract intestinal worms from his own body, yet his body will remain intact and unharmed. This state is called ‘the pure light surging through one’s physical body.’ It is a temporary state in the course of intense practice, and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:30

“Further, as the person uses his mind to intently investigate inside and outside, his physical and spiritual souls, intellect, will, essence, and spirit will be able to interact with one another without affecting his body. They will take turns as host and guests. Then he may suddenly hear the dharma being spoken in space, or perhaps he will hear esoteric truths being pronounced simultaneously throughout the ten directions. This state is called ‘the essence and souls alternately separating and uniting, and the planting of good seeds.’ It is a temporary state and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:32

“Further, when the person’s mind becomes clear, unveiled, bright, and penetrating, an internal light will shine forth and turn

everything in the ten directions into the color of **Jambu River** gold. All the various species of beings will be transformed into Tathagatas. Suddenly he will see Vairochana Buddha seated upon a platform of celestial light, surrounded by a thousand Buddhas, who simultaneously appear upon lotus blossoms in a hundred million lands. This state is called ‘the mind and soul being instilled with spiritual awareness.’ When he has investigated to the point of clarity, the light of his mind will shine upon all worlds. This is a temporary state and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:35

“Further, as the person uses his mind to intently investigate that wondrous light, he will contemplate without pause, restraining and subduing his mind so that it does not go to extremes. Suddenly the space in the ten directions may take on the colors of the seven precious things or the colors of a hundred precious things, which simultaneously pervade everywhere without hindering one another. The blues, yellows, reds, and whites will each be clearly apparent. This state is called ‘excessively subduing the mind.’ It is a temporary state and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:37

“Further, as the person uses his mind to investigate with clear discernment until the pure light no longer disperses, he will suddenly be able to see various things appear in a dark room at night, just as if it were daytime, while the objects that were already in the room do not disappear. This state is called ‘refining the mind and purifying the vision until one is able to see in the dark.’ It is a temporary state and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:38

“Further, when his mind completely merges with emptiness, his four limbs will suddenly become like grass or wood, devoid of sensation even when burned by fire or cut with a knife. The burning of fire will not make his limbs hot and even when his flesh is cut, it will be like wood being whittled. This state is called ‘the merging of external states and the blending of the four elements into a uniform substance.’ It is a temporary state and does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:40

“Further, when his mind accomplishes such purity that his skill in purifying the mind has reached its ultimate, he will suddenly see the earth, the mountains, and the rivers in the ten directions turn into Buddhalands replete with the seven precious things, their light shining everywhere. He will also see Buddhas, Tathagatas, as many as the sands of the Ganges, filling all of space. He will also see pavilions and palaces that are resplendent and beautiful. He will see the hells below and the celestial palaces above, all without obstruction. This state is called ‘the gradual transformation of concentrated thoughts of fondness and loathing.’ It does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:41

“Further, as the person uses his mind to investigate what is profound and far away, he will suddenly be able to see distant places in the middle of the night. He will see city markets and community wells, streets and alleys, and relatives and friends, and he may hear their conversations. This state is called ‘having been suppressed to the utmost, the mind flies out and sees much that had been blocked from view.’ It does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then this will be a good state. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:43

“Further, as the person uses his mind to investigate to the utmost point, he may see a good and wise advisor whose body undergoes changes. Within a brief interval, various transformations will occur which cannot be explained. This state is called ‘having an improper mind which is possessed by a li-ghost, a mei-ghost, or a celestial demon, and without reason speaking dharma that fathoms wondrous truths.’ It does not indicate sagehood. If he does not think he has become a sage, then the demonic formations will subside. But if he considers himself a sage, then he will be vulnerable to the demons’ influence. 8:44

“Ananda, these ten states may occur in dhyana as one’s mental effort interacts with the form skandha. 8:46

“Dull and confused living beings do not evaluate themselves. Encountering such situations, in their confusion they fail to recognize them and say that they have become sages, thereby uttering a great lie. They will fall into the **Relentless Hells**. 8:47

“In the **Dharma-ending Age**, after the Tathagata enters nirvana, all of you should rely on and proclaim this teaching. Do not let the demons of the heavens have their way. Offer protection so all can realize the **Unsurpassed Way**. 8:49

“Ananda, when the good person who is cultivating samadhi and shamatha has put an end to the form skandha, he can see the mind of all Buddhas as if seeing an image reflected in a clear mirror. 8:50

“He seems to have obtained something, but he cannot use it. In this he resembles a paralyzed person. His hands and feet are intact, his seeing and hearing are not distorted, and yet his mind has come under a deviant influence, so that he is unable to move. This is the region of the feeling skandha. 8:51

“Once the problem of paralysis subsides, his mind can then leave his body and look back upon his face. It can go or stay as it pleases without further hindrance. This is the end of the feeling skandha. This person can then transcend the turbidity of views. Contemplating the cause of the feeling skandha, one sees that false thoughts of illusory clarity are its source. 8:51

“Ananda, in this situation the good person experiences a brilliant light. As a result of the excessive internal pressure in his mind, he is suddenly overwhelmed with such boundless sadness that he looks upon even mosquitoes and gadflies as newborn children. He is filled with pity and unconsciously bursts into tears.

8:52

“This is called ‘overexertion in suppressing the mind in the course of cultivation.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sage-hood. If he realizes that and remains unconfused, then after a time it will disappear. 8:53

“But if he considers himself a sage, then a demon of sadness will enter his mind. Then, as soon as he sees someone, he will feel sad and cry uncontrollably. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:53

“Further, Ananda, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. At that time he has a sublime vision and is overwhelmed with gratitude. In this situation, he suddenly evinces tremendous courage. His mind is bold and keen. He resolves to equal all Buddhas and says he can transcend three asamkhyeyas of eons in a single thought. 8:54

“This is called ‘being too anxious to excel in cultivation.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:56

“If he realizes that and remains unconfused, then after a time it will disappear. But if he considers himself a sage, then a demon of insanity will enter his mind. As soon as he sees someone, he will boast about himself. He will become extraordinarily haughty, to the point that he recognizes no Buddha above him and no people below him. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:56

“Further, in this state of samadhi the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. With no new realization immediately ahead of him, and having lost his former status as well, his power of wisdom weakens, and he

enters an impasse in which he sees nothing to anticipate. Suddenly a feeling of tremendous monotony and thirst arises in his mind. At all times he is fixated in memories that do not disperse. He mistakes this for a sign of diligence and vigor. 8:58

“This is called ‘cultivating the mind but losing oneself due to a lack of wisdom.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:59

“But if he considers himself a sage, then a demon of memory will enter his mind. Day and night it will hold his mind suspended in one place. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:59

“Further, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. His wisdom becomes stronger than his samadhi, and he mistakenly becomes impetuous. Cherishing the supremacy of his nature, he imagines that he is a Nishyanda (Buddha) and rests content with his minor achievement. 8:60

“This is called ‘applying the mind, but straying away from constant examination and becoming preoccupied with ideas and opinions.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:61

“But if he considers himself a sage, then a lowly demon that is easily satisfied will enter his mind. As soon as he sees someone, he will announce, ‘I have realized the unsurpassed absolute truth.’ Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:61

“Further, in this state of samadhi the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. He has not yet obtained any results, and his prior state of mind has already disappeared. Surveying the two extremes, he feels that he is in great danger. Suddenly he becomes greatly distraught, as if he were seated on the Iron Bed, or as if he has taken poison. He has no wish to go on living, and he is always asking people to take his life so he can be released sooner. 8:62

“This is called ‘cultivating, but not understanding expedients.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:64

“But if he considers himself a sage, then a demon of chronic depression will enter his mind. He may take up knives and swords and cut his own flesh, happily giving up his life. Or else, driven by constant anxiety, he may flee into the wilderness and be unwilling to see people. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:64

“Further, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. As he dwells in this purity, his mind is tranquil and at ease. Suddenly a feeling of boundless joy wells up in him. There is such bliss in his mind that he cannot contain it. 8:67

“This is called, ‘experiencing lightness and ease, but lacking the wisdom to control it.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:67

“But if he considers himself a sage, then a demon that likes happiness will enter his mind. As soon as he sees someone, he will laugh. He will sing and dance in the streets. He will say that he has already attained unobstructed liberation. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:68

“Further, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. He says he is already satisfied. Suddenly, a feeling of unreasonable, intense self-satisfaction may arise in him. It may include pride, outrageous pride, haughty pride, overweening pride, and pride based on inferiority, all of which occur at once. In his mind, he even looks down on the Tathagatas of the ten directions, how much the more so on the lesser positions of sound-hearers and those enlightened by conditions. 8:68

“This is called ‘viewing oneself as supreme, but lacking the wisdom to save oneself.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:69

“But if he considers himself a sage, then a demon of intense arrogance will enter his mind. He will not bow to stupas or in temples. He will destroy sutras and images. He will say to the Danapatis, ‘These are gold, bronze, clay, or wood. The sutras are just leaves or cloth. The flesh body is what is real and eternal, but you don’t revere it; instead you venerate clay and wood. That is totally absurd.’ Those who have deep faith in him will follow him to destroy the images or bury them. He will mislead living beings so that they fall into the **Relentless Hells**. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:70

“Further, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. In his refined understanding, he awakens completely to subtle principles. Everything is in accord with his wishes. He may suddenly experience limitless lightness and ease in his mind. He may say that he has become a sage and attained great self-mastery.

8:71

“This is called ‘attaining lightness and clarity due to wisdom.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:72

“But if he considers himself a sage, then a demon that likes lightness and clarity will enter his mind. Claiming that he is already satisfied, he will not strive to make further progress. For the most part, such cultivators will become like the **unlearned bhikshu**. He will mislead living beings so that they will fall into the **Avichi Hell**. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:72

“Further in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. In that clear awakening, he experiences an illusory clarity. Within that, suddenly he may veer towards the view of eternal extinction, deny cause and effect, and take everything as empty. The thought of emptiness so predominates that he comes to believe that there is eternal extinction after death. 8:73

“[This is called ‘the mental state of samadhi dissolving so that one loses sight of what is right.’] If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:74

“But if he considers himself a sage, then a demon of emptiness will enter his mind. He will slander the holding of precepts, calling it a ‘small vehicle dharma.’ He will say, ‘Since Bodhisattvas have awakened to emptiness, what is there to hold or violate?’ This person, in the presence of his faithful danapatis, will often drink wine, eat meat, and engage in wanton lust. The power of the demon will keep his followers from doubting or denouncing him. After the ghost has possessed him for a long time, he may consume excrement and urine, or meat and wine, claiming that all such things are empty. He will break the Buddha’s moral precepts and mislead people into committing offenses. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:75

“Further, in this state of samadhi, the good person sees the disintegration of the form skandha and understands the feeling skandha. He savors the state of illusory clarity, and it deeply enters his mind and bones. Boundless love may suddenly well forth from his mind. When that love becomes extreme, he goes insane with greed and lust. 8:77

“This is called ‘when an agreeable state of samadhi enters one’s mind, lacking the wisdom to control oneself and mistakenly engaging in lustful behavior.’ If he understands, then there is no error. This experience does not indicate sagehood. 8:77

“But if he considers himself a sage, then a demon of desire will enter his mind. He will become an outspoken advocate of lust, calling it the Way to Bodhi. He will teach his lay followers to indiscriminately engage in acts of lust, calling those who commit acts of lust his dharma heirs. The power of spirits and ghosts in the **Ending Age** will enable him to attract a following of ordinary, naive people numbering one hundred, two hundred, five or six hundred, or as many as one thousand or ten thousand. When the demon becomes bored, it will leave the person’s body. Once the person’s charisma

is gone, he will run afoul of the law. He will mislead living beings, so that they fall into the **Relentless Hells**. Lacking proper samadhi, he will certainly fall. 8:78

“Ananda, all ten of these states may occur in dhyana as one’s mental effort interacts with the feeling skandha. 8:80

“Dull and confused living beings do not evaluate themselves. Encountering such situations, in their confusion they fail to recognize them and say that they have become sages, thereby uttering a great lie. They will fall into the **Relentless Hells**. 8:80

“In the **Dharma-ending Age**, after my nirvana, all of you should pass on the Tathagata’s teachings, so that all living beings can awaken to their meaning. Do not let the demons of the heavens have their way. Offer protection so that all can realize the **Unsurpassed Way**. 8:81

“Ananda, when the good person who is cultivating samadhi has put an end to the feeling skandha, although he has not achieved freedom from outflows, his mind can leave his body the way a bird escapes from a cage. From within his ordinary body, he already has the potential for ascending through the Bodhisattvas’ sixty levels of sagehood. He attains the ‘body produced by intent’ and can roam freely without obstruction. 8:82

“This is like someone talking in his sleep. Although he does not know he is doing it, his words are clear, and his voice and inflection are all in order, so those who are awake can understand what he is saying. This is the region of the thinking skandha. 8:83

“If he puts an end to his stirring thoughts and rids himself of superfluous thinking, it is as if he has purged defilement from the enlightened, understanding mind. Then he is perfectly clear about the births and deaths of all categories of beings from beginning to end. This is the end of the thinking skandha. He can then transcend the turbidity of afflictions. Contemplating the cause of the thinking skandha, one sees that interconnected false thoughts are its source.

“Ananda, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves its perfect brightness, so he sharpens his concentrated thought as he greedily seeks for cleverness and skill. 8:85

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:87

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks cleverness and skill, he arranges a seat and speaks the dharma. In an instant, he may appear to be a bhikshu, enabling that person to see him as such, or he may appear as Shakra, as a woman, or as a bhikshuni; or his body may emit light as he sleeps in a dark room. 8:93

“The good person is beguiled and fooled into thinking that the other is a Bodhisattva. He believes the other’s teachings and his mind is swayed. He breaks the Buddha’s moral precepts and covertly indulges his greedy desires. 8:95

“The other person is fond of speaking about calamities, auspicious events, and unusual changes. He may say that a Tathagata has appeared in the world at a certain place. He may speak of catastrophic fires or wars, thus frightening people into squandering their family wealth without reason. 8:96

“This is a strange ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:98

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:100

“Further, Ananda, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves to roam about, so he lets his subtle thoughts fly out as he greedily seeks for adventure. 8:100

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:101

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks to roam, he arranges a seat and speaks the dharma. His own body does not change its appearance, but those listening to the dharma suddenly see themselves sitting on jeweled lotuses and their entire bodies transformed into clusters of purple-golden light. Each person in the audience experiences that state and feels he has obtained something unprecedented. 8:101

“The good person is beguiled and fooled into thinking the other is a Bodhisattva. Lust and laxity corrupt his mind. He breaks the Buddha’s moral precepts and covertly indulges his greedy desires. 8:102

“The other person is fond of saying that Buddhas are appearing in the world. He claims that in a certain place a certain person is actually a transformation body of a certain Buddha. Or he says that a certain person is such and such a Bodhisattva who has come to teach humankind. People who witness this are filled with admiration. Their wrong views multiply, and their [wisdom of modes](#) is destroyed. 8:103

“This is a drought ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:105

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:106

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves spiritual oneness, so he clarifies his concentrated thought as he greedily seeks for union. 8:106

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:107

“This person, unaware that he is actually possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks union, he arranges a seat and speaks the dharma. Neither his own body nor the bodies of those listening to the dharma go through any external transformations. But he makes the minds of the listeners become ‘enlightened’ before they listen to the dharma, so they experience changes in every thought. They may have the knowledge of past lives or the knowledge of others’ thoughts. They may see the hells or know all the good and evil events in the human realm. They may speak verses or spontaneously recite sutras. Each person is elated and feels he has obtained something unprecedented. 8:107

“The good person is beguiled and fooled into thinking the other is a Bodhisattva. His thoughts become entangled in love. He breaks the Buddha’s moral precepts and covertly indulges his greedy desires. 8:110

“He is fond of saying that there are greater Buddhas and lesser Buddhas, earlier Buddhas and later Buddhas; that among them are true Buddhas and false Buddhas, male Buddhas and female Buddhas; and that the same is true of Bodhisattvas. When people witness this, their initial resolve is washed away, and they easily get carried away with their wrong understanding. 8:110

“This is a mei-ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:112

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:112

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves to know the origins of things, so he exhaustively investigates the nature of physical things and their changes from beginning to end. He intensifies the keenness of his thoughts as he greedily seeks to analyze things. 8:113

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:113

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks to know the origins of things, he arranges a seat and speaks the dharma. His body has an awesome spiritual quality which subdues the seeker. He makes the minds of those gathered beside his seat spontaneously compliant, even before they have heard the dharma. He says to all those people that the Buddha’s nirvana, Bodhi, and **dharma body** are there before them in the form of his own physical body. He says, ‘The successive begetting of fathers and sons from generation to generation is itself the **dharma body**, which is permanent and never-ending. What you see right now are those very Buddhalands. There are no other pure dwellings or golden features.’ 8:115

“Those people believe and accept his words, forgetting their initial resolve. They offer up their lives, feeling they have obtained something unprecedented. They are all beguiled and confused into thinking he is a Bodhisattva. As they pursue his ideas, they break

the Buddha's moral precepts and covertly indulge their greedy desires. 8:116

"He is fond of saying that the eyes, ears, nose, and tongue are the Pure Land, and that the male and female organs are the true place of Bodhi and nirvana. Ignorant people believe these filthy words. 8:117

"This is a poisonous ghost or an evil paralysis ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person's body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:118

"You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:118

"Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves revelations from afar, so he pours all his energy into this intense investigation as he greedily seeks for imperceptible spiritual responses. 8:119

"At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:120

"This person, completely unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks revelations, he arranges a seat and speaks the dharma. He briefly appears to his listeners in a body that looks a hundred or a thousand years old. They experience a defiling love for him and cannot bear to part with him. They personally act as his servants, tirelessly making the **four kinds of offerings** to him. Each member of the assembly believes that this person is his former teacher, his original good and wise advisor. They give rise to love for his dharma and stick to him as if glued, feeling they have obtained something unprecedented. 8:120

“The good person is beguiled and fooled into thinking the other is a Bodhisattva. Attracted to the other’s thinking, he breaks the Buddha’s moral precepts and covertly indulges his greedy desires.

8:123

“He is fond of saying, ‘In a past life, in a certain incarnation, I rescued a certain person who was then my wife (or my mistress, or my brother). Now I have come to rescue you again. We will stay together and go to another world to make offerings to a certain Buddha.’ Or he may say, ‘There is a **Heaven of Great Brilliance** where a Buddha now dwells. It is the resting place of all Tathagatas.’ Ignorant people believe his ravings and lose their original resolve. 8:123

“This is a pestilence ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:124

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:125

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves deep absorption, so he restrains himself with energetic diligence and likes to dwell in secluded places as he greedily seeks for peace and quiet. 8:125

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:126

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks seclusion, he arranges a seat and speaks the dharma. He causes all of his listeners to think they know their karma from the past. Or he may say to someone there, ‘You haven’t died yet, but you have already become an animal.’ Then he

instructs another person to step on the first person's 'tail' and suddenly the first person cannot stand up. At that point, all in the assembly pour out their hearts in respect and admiration for him. If someone has a thought, the demon detects it immediately. He establishes intense ascetic practices that exceed the Buddha's moral precepts. He slanders bhikshus, scolds his assembly of disciples, and exposes people's private affairs without fear of ridicule or rejection. He is fond of foretelling calamities and auspicious events, and when they come to pass, he is not wrong in the slightest.

8:126

"This is a ghost with great powers that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person's body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:132

"Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves more knowledge and understanding, so he diligently toils at examining and probing as he greedily seeks to know past lives. 8:134

"At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks knowledge, he arranges a seat and speaks the dharma. 8:134

"There in the dharma assembly, inexplicably, that person may obtain an enormous precious pearl. The demon may sometimes change into an animal that holds the pearl or other jewels, bamboo tablets, tallies, talismans, letters, and other unusual things in its

mouth. The demon first gives the objects to the person and afterwards possesses him. Or he may fool his audience by burying the objects underground and then saying that a ‘moonlight pearl’ is illuminating the place. Thereupon the audience feels they have obtained something unique. He may eat only medicinal herbs and not partake of prepared food. Or he may eat only one sesame seed and one grain of wheat a day and still look robust. That is because he is sustained by the power of the demon. He slanders bhikshus and scolds his assembly of disciples without fear of ridicule or rejection. 8:135

“He is fond of talking about treasure troves in other locations, or of remote and hidden places where sages and worthies of the ten directions dwell. Those who follow him often see strange and unusual people. 8:140

“This is a ghost or spirit of the mountain forests, earth, cities, rivers, and mountains that in its old age has become a demon. The person it possesses may advocate promiscuity and violate the Buddha’s precepts. He may covertly indulge in the five desires with his followers. Or he may appear to be vigorous, eating only wild plants. His behavior is erratic, and he disturbs and confuses the good person. But when the demon tires, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:141

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:142

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves spiritual powers and all manner of transformations, so he investigates the source of transformations as he greedily seeks for spiritual powers. 8:142

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:143

“This person, truly unaware that he is possessed by a demon, also claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks spiritual powers, he arranges a seat and speaks the dharma. The possessed person may hold fire in his hands and, grasping a portion of it, put a flame on the head of each listener in the [fourfold assembly](#). The flames on top of their heads are several feet high, yet they are not hot and no one is burned. Or he may walk on water as if on dry land; or he may sit motionless in the air; or he may enter into a bottle or stay in a bag; or he may pass through window panes and walls without obstruction. Only when attacked by weapons does he feel ill at ease. He declares himself to be a Buddha and, wearing the clothing of a lay person, receives bows from bhikshus. He slanders dhyana meditation and the moral regulations. He scolds his disciples and exposes people’s private affairs without fear of ridicule or rejection. 8:144

“He often talks about spiritual powers and self-mastery. He may cause people to see visions of Buddhalands, but they are unreal and arise merely from the ghost’s power to delude people. He praises the indulgence of lust and does not condemn lewd conduct. He uses indecent means to transmit his dharma. 8:145

“This is a powerful nature spirit: a mountain sprite, a sea sprite, a wind sprite, a river sprite, an earth sprite, or a grass-and-tree sprite that has evolved over long ages. It may be a dragon-goblin; or a rishi who has been reborn as a goblin; or again a rishi who, having reached the end of his appointed time, should have died, but whose body does not decay and is possessed by a goblin. In its old age it has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:146

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:147

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves to enter cessation, so he investigates the nature of transformations as he greedily seeks for profound emptiness. 8:147

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:147

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks emptiness, he arranges a seat and speaks the dharma. In the midst of the great assembly, his physical form suddenly disappears, and no one in the assembly can see him. Then out of nowhere, he abruptly reappears. He can appear and disappear at will, or he can make his body transparent like crystal. From his hands and feet he releases the fragrance of sandalwood, or his excrement and urine may be sweet as thick rock candy. He slanders the precepts and is contemptuous of those who have left the home life. 8:148

“He often says that there is no cause and no effect, that once we die, we are gone forever, that there is no afterlife, and that there are no ordinary people and no sages. Although he has obtained a state of empty stillness, he covertly indulges his greedy desires. Those who give in to his lust also adopt his views of emptiness and deny cause and effect. 8:149

“This is an essence that was created during an eclipse of the sun or moon. Having fallen on gold, jade, a rare fungus, a unicorn, a phoenix, a tortoise, or a crane, the essence endowed it with life, so that it did not die for thousands or tens of thousands of years and eventually became a spirit. It was then born into this land and in its

old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person's body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law. 8:150

“You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:153

“Further, in the unhindered clarity and wonder that ensues after the feeling skandha is gone, this good person is untroubled by any deviant mental state and experiences perfect, bright concentration. Within samadhi, his mind craves long life, so he toils at investigating its subtleties as he greedily seeks for immortality. He wishes to cast aside the birth and death of the body, and suddenly he hopes to end the birth and death of thoughts as well, so that he can abide forever in a subtle form. 8:154

“At that time a demon from the heavens seizes the opportunity it has been waiting for. Its spirit possesses another person and uses him as a mouthpiece to expound the sutras and the dharma. 8:155

“This person, unaware that he is possessed by a demon, claims he has reached unsurpassed nirvana. When he comes to see that good person who seeks long life, he arranges a seat and speaks the dharma. He is fond of saying that he can go places and come back without hindrance, perhaps traveling ten thousand miles and returning in the twinkling of an eye. He can also bring things back from wherever he goes. Or he may tell someone to walk from one end of the room to the other, a distance of just a few paces. Then even if the person walked fast for years, he could not reach the wall. Therefore people believe in the possessed person and mistake him for a Buddha. 8:156

“He often says, ‘All beings in the ten directions are my children. I gave birth to all Buddhas. I created the world. I am the original Buddha. I created this world naturally, not due to cultivation.’ 8:157

“This may be a chamunda sent from the retinue of the demon in the **Heaven of Sovereignty**, or a youthful pishacha from the **Heaven**

of the **Four Kings** that has not yet brought forth the resolve. It takes advantage of the person's luminous clarity and devours his essence and energy. Or perhaps without having to rely on a teacher, the cultivator personally sees a being that tells him, 'I am a **vajra spirit** who has come to give you long life.' Or the being transforms itself into a beautiful woman and engages him in frenzied lust, so that within a year his vitality is exhausted. He talks to himself; and to anyone listening he sounds like a goblin. The people around him do not realize what is happening. In most cases such a person will get in trouble with the law. But before he is punished, he will die from depletion. The demon disturbs and confuses the person to the point of death. 8:157

"You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the **Relentless Hells**. 8:162

"Ananda, you should know that in the **Dharma-ending Age**, these ten kinds of demons may leave the home-life to cultivate the Way within my dharma. They may possess other people, or they may manifest themselves in various forms. All of them will claim that they have already accomplished **proper and pervasive knowledge and awareness**. 8:162

"They praise lust and break the Buddha's moral precepts. The evil demonic teachers and their demonic disciples that I just discussed transmit their teaching through licentious activity. Such deviant spirits take over cultivators' minds, and after as few as nine lives or as many as a hundred generations, they turn true practitioners entirely into followers of demons. 8:166

"When their lives are over, they are bound to end up as one of the demonic hordes. They will lose their proper and pervasive knowledge and fall into the **Relentless Hells**. 8:167

"You need not enter nirvana yet. Although you are completing your attainment to the level beyond learning, hold nonetheless to your vows to enter the **Dharma-ending Age**. Bring forth great compassion to rescue and take across living beings who have

proper minds and deep faith. Do not let them become possessed by demons. Help them instead to attain proper knowledge and views. I have already rescued you from birth and death. By venerating the Buddha's words, you will be repaying the Buddha's kindness. 8:168

"Ananda, all ten of these states may occur in dhyana as one's mental effort interacts with the thinking skandha. 8:170

"Dull and confused living beings do not evaluate themselves. Encountering such situations, in their confusion they fail to recognize them and say that they have become sages, thereby uttering a great lie. They will fall into the **Relentless Hells**. 8:170

"In the **Dharma-ending Age**, after my nirvana, all of you should pass on the Tathagata's teachings, so that all living beings can awaken to their meaning. Do not let the demons of the heavens have their way. Offer protection so that all can realize the **Unsurpassed Way**. 8:172

"Ananda, when the good person who is cultivating samadhi has put an end to the thinking skandha, he is ordinarily free of dreaming and idle thinking, so he stays the same whether in wakefulness or in sleep. His mind is aware, clear, empty, and still, like a cloudless sky, devoid of any coarse sense-impressions. He contemplates everything in the world – the mountains, the rivers, and the earth – as reflections in a mirror, appearing without attachment and vanishing without any trace; they are simply received and reflected. He does away with all his old habits, and only the essential truth remains. 8:173

"From this point on, as the origin of production and destruction is exposed, he will completely see all the twelve categories of living beings in the ten directions. Although he has not fathomed the source of their individual lives, he will see that they share a common basis of life, which appears as a mirage – shimmering and fluctuating – and is the ultimate, pivotal point of the illusory sense faculties and sense objects. This is the region of the formations skandha. 8:178

“Once the basic nature of this shimmering fluctuation returns to its original clarity, his habits will cease, like waves subsiding to become clear, calm water. This is the end of the formations skandha. This person will then be able to transcend the turbidity of living beings. Contemplating the cause of the formations skandha, one sees that subtle and hidden false thoughts are its source. 8:179

“Ananda, you should know that when the good person has obtained proper knowledge in his practice of shamatha, his mind is unmoving, clear, and proper, and it cannot be disturbed by the ten kinds of demons from the heavens. He is now able to intently and thoroughly investigate the origin of all categories of beings. As the origin of each category becomes apparent, he can contemplate the source of the subtle, fleeting, and pervasive fluctuation. But if he begins to speculate on that pervasive source, he could fall into error with two theories of the absence of cause. 8:180

“First perhaps this person sees no cause for the origin of life. Why? Since he has completely destroyed the mechanism of production, he can, by means of the eight hundred merits of the eye organ, see all beings in the swirling flow of karma during eighty thousand eons, dying in one place and being reborn in another as they undergo transmigration. But he cannot see beyond eighty thousand eons. 8:181

“Therefore, he concludes that for the last eighty thousand eons living beings in the ten directions of this and other worlds have come into being without any cause. 8:182

“Because of this speculation, he will lose proper and pervasive knowledge, fall into externalism, and become confused about the Bodhi nature. 8:183

“Second, perhaps this person sees no cause for the end of life. And why? Since he perceives the origin of life, he believes that people are always born as people and birds are always born as birds; that crows have always been black and swans have always been white; that humans and gods have always stood upright and animals have always walked on four legs; that whiteness does not

come from being washed and blackness does not come from being dyed; and that there have never been nor will there be any changes for eighty thousand eons. 8:183

“He says, ‘As I now examine to the end of this life, I find the same holds true. In fact, I have never seen Bodhi, so how can there be such a thing as the attainment of Bodhi? You should now realize that there is no cause for the existence of any phenomena.’ 8:187

“Because of this speculation, he will lose proper and pervasive knowledge, fall into externalism, and become confused about the Bodhi nature. 8:189

“This is the first external teaching, which postulates the absence of cause. 8:189

“Ananda, in his practice of samadhi, the good person’s mind is unmoving, clear, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate on its pervasive constancy, he could fall into error with four theories of pervasive permanence. 8:189

“First, as this person thoroughly investigates the mind and its states, he may conclude that both are causeless. Through his cultivation, he knows that in twenty thousand eons, as beings in the ten directions undergo endless rounds of birth and death, they are never annihilated. Therefore, he speculates that the mind and its states are permanent. 8:190

“Second, as this person thoroughly investigates the source of the four elements, he may conclude that they are permanent in nature. Through his cultivation, he knows that in forty thousand eons, as living beings in the ten directions undergo births and deaths, their substances exist permanently and are never annihilated. Therefore, he speculates that this situation is permanent. 8:191

“Third, as this person thoroughly investigates the sixth sense faculty, the manas, and the consciousness that grasps and receives,

he concludes that the origin of mind, intellect, and consciousness is permanent. Through his cultivation, he knows that in eighty thousand eons, as all living beings in the ten directions revolve in transmigration, this origin is never destroyed and exists permanently. Investigating this undestroyed origin, he speculates that it is permanent. 8:192

“Fourth, since this person has ended the source of thoughts, there is no more reason for them to arise. In the state of flowing, halting, and turning, the thinking mind – which was the cause of production and destruction – has now ceased forever, and so he naturally thinks that this is a state of non-production and non-destruction. As a result of such reasoning, he speculates that this state is permanent. 8:193

“Because of these speculations of permanence, he will lose proper and pervasive knowledge, fall into externalism, and become confused about the Bodhi nature. This is the second external teaching, which postulates pervasive permanence. 8:193

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate about self and others, he could fall into error with theories of partial impermanence and partial permanence based on four distorted views. 8:194

“First, as this person contemplates the wonderfully bright mind pervading the ten directions, he concludes that this state of profound stillness is the ultimate spiritual self. Then he speculates, ‘My spiritual self, which is settled, bright and unmoving, pervades the ten directions. All living beings are within my mind, and there they are born and die by themselves. Therefore, my mind is permanent while those who undergo birth and death there are truly impermanent.’ 8:195

“Second, instead of contemplating his own mind, this person contemplates in the ten directions worlds as many as the Ganges’

sands. He regards as ultimately impermanent those worlds that are in eons of decay, and as ultimately permanent those that are not in eons of decay. 8:196

“Third, this person closely examines his own mind and finds it to be subtle and mysterious, like fine motes of dust swirling in the ten directions, unchanging in nature. And yet it can cause his body to be born and then to die. He regards that indestructible nature as his permanent intrinsic nature, and that which undergoes birth and death and flows forth from him as impermanent. 8:196

“Fourth, knowing that the skandha of thinking has ended and seeing the flowing of the skandha of formations, this person speculates that the continuous flow of the skandha of formations is permanent, and that the skandhas of form, feeling, and thinking which have already ended are impermanent. 8:197

“Because of these speculations of impermanence and permanence, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the third external teaching, which postulates partial permanence. 8:198

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate about the making of certain distinctions, he could fall into error with four theories of finiteness. 8:198

“First, this person speculates that the origin of life flows and functions ceaselessly. He judges that the past and the future are finite and that the continuity of the mind is infinite. 8:199

“Second, as this person contemplates an interval of eighty thousand eons, he can see living beings; but earlier than eighty thousand eons is a time of stillness in which he cannot hear or see anything. He regards as infinite that time in which nothing is heard or seen, and as finite that interval in which living beings are seen to exist. 8:201

“Third, this person speculates that his own pervasive knowledge is infinite and that all other people appear within his awareness. And yet, since he himself has never perceived the nature of their awareness, he says they have not obtained an infinite mind, but have only a finite one. 8:202

“Fourth, this person thoroughly investigates the formations skandha to the point that it becomes empty. Based on what he sees, in his mind he speculates that each and every living being, in its given body, is half living and half dead. From this he concludes that everything in the world is half finite and half infinite. 8:203

“Because of these speculations about the finite and the infinite, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the fourth external teaching, which postulates finiteness. 8:203

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate on what he knows and sees, he could fall into error with four distorted, false theories, which are total speculation based on the sophistry of immortality. 8:204

“First, this person contemplates the source of transformations. Seeing the movement and flow, he says there is change. Seeing the continuity, he says there is constancy. Where he can perceive something, he says there is production. Where he cannot perceive anything, he says there is destruction. He says that the unbroken continuity of causes is increasing and that the pauses within the continuity are decreasing. He says that the arising of all things is existence and that the perishing of all things is nonexistence. The light of reason shows that his application of mind has led to inconsistent views. If someone comes to seek the dharma, asking about its meaning, he replies, ‘I am both alive and dead, both existent and nonexistent, both increasing and decreasing.’ He always speaks in

a confusing way, causing that person to forget what he was going to say. 8:207

“Second, this person attentively contemplates his mind and finds that everything is nonexistent. He has a realization based on nonexistence. When anyone comes to ask him questions, he replies with only one word. He only says ‘No.’ Aside from saying ‘no,’ he does not speak. 8:209

“Third, this person attentively contemplates his mind and finds that everything is existent. He has a realization based on existence. When anyone comes to ask him questions, he replies with only one word. He only says ‘Yes.’ Aside from saying ‘yes,’ he does not speak. 8:210

“Fourth, this person perceives both existence and nonexistence. Experiencing this branching, his mind becomes confused. When anyone comes to ask questions, he tells them, ‘Existence is also nonexistence. But within nonexistence there is no existence.’ It is all sophistry and does not stand up under scrutiny. 8:212

“Because of these speculations, which are empty sophistries, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the fifth external teaching, which postulates four distorted, false theories that are total speculation based on the sophistry of immortality. 8:213

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate on the endless flow, he could fall into error with the confused idea that forms exist after death. 8:216

“He may strongly identify with his body and say that form is himself; or he may see himself as perfectly encompassing all worlds and say that he contains form; or he may perceive all external conditions as contingent upon himself and say that form

belongs to him; or he may decide that he relies on the continuity of the formations skandha and say that he is within form. 8:217

“In all of these speculations, he says that forms exist after death. Expanding the idea, he comes up with sixteen cases of the existence of forms. 8:217

“Then he may speculate that afflictions are always afflictions, and Bodhi is always Bodhi, and the two exist side by side without contradicting each other. 8:218

“Because of these speculations about what exists after death, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the sixth external teaching, which postulates confused theories of the existence of forms after death in the realm of the five skandhas. 8:219

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper, and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate on the skandhas of form, feeling, and thinking, which have already ended, he could fall into error with the confused idea that forms do not exist after death. 8:219

“Seeing that his form is gone, his physical shape seems to lack a cause. As he contemplates the absence of thought, there is nothing to which his mind can become attached. Knowing that his feelings are gone, he has no further involvements. Those skandhas have vanished. Although there is still some coming into being, there is no feeling or thought, and he concludes that he is like grass or wood. 8:220

“Since those qualities do not exist at present how can there be any existence of forms after death? Because of his examinations and comparisons, he decides that after death there is no existence. Expanding the idea, he comes up with eight cases of the nonexistence of forms. 8:221

“From that, he may speculate that nirvana and cause and effect are all empty, that they are mere names and ultimately do not exist.

8:222

“Because of those speculations that forms do not exist after death, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the seventh external teaching, which postulates confused theories of the nonexistence of forms after death in the realm of the five skandhas. 8:222

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. In this state where the skandha of formations remains, but the skandhas of feeling and thinking are gone, if he begins to speculate that there is both existence and nonexistence, thus contradicting himself, he could fall into error with confused theories that deny both existence and nonexistence after death. 8:223

“Regarding form, feeling, and thinking, he sees that existence is not really existence. Within the flow of the formations skandha, he sees that nonexistence is not really nonexistence. 8:224

“Considering back and forth in this way, he thoroughly investigates the realms of these skandhas and derives an eightfold negation of forms. No matter which skandha is mentioned, he says that after death, it neither exists nor does not exist. 8:224

“Further, because he speculates that all formations are changing in nature, an ‘insight’ flashes through his mind, leading him to deny both existence and nonexistence. He cannot determine what is unreal and what is real. 8:225

“Because of these speculations that deny both existence and nonexistence after death, the future is murky to him and he cannot say anything about it. Therefore, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the eighth external teaching, which postulates confused theories that deny

both existence and nonexistence after death in the realm of the five skandhas. 8:226

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate that there is no existence after death, he could fall into error with seven theories of the cessation of existence. 8:226

“He may speculate that the body will cease to exist or that when desire has ended, there is cessation of existence; or that after suffering has ended, there is cessation of existence; or that when bliss reaches an ultimate point, there is cessation of existence; or that when renunciation reaches an ultimate point there is cessation of existence. 8:227

“Considering back and forth in this way, he exhaustively investigates the limits of the seven states and sees that they have already ceased to be and will not exist again. 8:230

“Because of these speculations that existence ceases after death, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the ninth external teaching, which postulates confused theories of the cessation of existence after death in the realm of the five skandhas. 8:230

“Further, in his practice of samadhi, the good person’s mind is firm, unmoving, and proper and can no longer be disturbed by demons. He can thoroughly investigate the origin of all categories of beings and contemplate the source of the subtle, fleeting, and constant fluctuation. But if he begins to speculate on existence after death, he could fall into error with five theories of nirvana. 8:231

“He may consider the heavens of the desire realm a true refuge, because he contemplates their extensive brightness and longs for it; or he may take refuge in the first dhyana, because there his nature is free from worry; or he may take refuge in the second dhyana, because there his mind is free from suffering; or he may take refuge

in the third dhyana, because he delights in its extreme joy; or he may take refuge in the fourth dhyana, reasoning that suffering and bliss are both ended there and that he will no longer undergo transmigration. 8:231

“These heavens are subject to outflows, but in his confusion he thinks that they are unconditioned; and he takes these five states of tranquility to be refuges of supreme purity. Considering back and forth in this way, he decides that these five states are ultimate. 8:233

“Because of these speculations about five kinds of immediate nirvana, he will fall into externalism and become confused about the Bodhi nature. This is the tenth external teaching, which postulates confused theories of five kinds of immediate nirvana in the realm of the five skandhas. 8:233

“Ananda, all ten of these crazy explanations may occur in dhyana as one’s mental effort interacts with the formations skandha. That is why these ‘insights’ appear. 8:234

“Dull and confused living beings do not evaluate themselves. Encountering such situations, they mistake their confusion for understanding and say that they have become sages, thereby uttering a great lie. They will fall into the **Relentless Hells**. 8:234

“After my nirvana, all of you should pass on the Tathagata’s teachings, transmitting and revealing them to those in the **Dharma-ending Age**, so that living beings everywhere can awaken to these truths. Do not let demons arise in their minds and cause them to commit grave offenses. Offer protection so that wrong views will be eradicated. 8:235

“Teach them to awaken to true principles in body and mind, so that they do not stray off the **Unsurpassed Path**. Do not let them aspire to and be content with small attainments. You should become kings of **great enlightenment** and serve as guides of purity. 8:235

“Ananda, when that good person, in cultivating samadhi, has put an end to the formations skandha, the subtle, fleeting fluctua-

tions – the deep, imperceptible, pivotal source and the common foundation from which all life in the world springs – are suddenly obliterated. In the submerged network of the retributive karma of the pudgala, the karmic resonances are interrupted. 8:237

“There is about to be a great illumination in the sky of nirvana. It is like gazing east at the cock’s final crow to see the light of dawn. The six sense faculties are empty and still; there is no further racing about. Inside and outside there is a profound brightness. He enters without entering. Fathoming the source of life of the twelve categories of beings throughout the ten directions, he can contemplate that source without being drawn into any of the categories. He has become identical with the realms of the ten directions. The light does not fade, and what was hidden before is now revealed. This is the region of the consciousness skandha. 8:238

“If he has become identical with the beckoning masses, he may obliterate the individuality of the six gates and succeed in uniting and opening them. Seeing and hearing become linked so that they function interchangeably and purely. The worlds of the ten directions and his own body and mind are as bright and transparent as Vaidurya. This is the end of the consciousness skandha. This person can then transcend the turbidity of life spans. Contemplating the cause of the consciousness skandha, one sees that the negation of existence and the negation of nonexistence are both unreal, and that upside-down false thoughts are its source. 8:240

“Ananda, you should know that the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty, and he must return consciousness to the source. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:241

“He can cause the individual sense faculties of his body to unite and open. He also has a pervasive awareness of all the categories of beings in the ten directions. Since his awareness is pervasive, he can enter the perfect source. But if he regards what he is returning to as the cause of true permanence and interprets this as a supreme

state, he will fall into the error of holding to that cause. Kapila the Sankhyan, with his theory of returning to the Truth of the Unmanifest, will become his companion. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:242

“This is the first state, in which he concludes that there is a place to which to return, based on the idea that there is something to attain. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana**, thus sowing the seeds of externalism. 8:245

“Further, Ananda, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:245

“He may regard that to which he is returning as his own body and may see all beings in the twelve categories throughout space as flowing forth from his body. If he interprets this as a supreme state, he will fall into the error of maintaining that he has an ability which he does not really have. Maheshvara, who manifests his boundless body, will become his companion. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:246

“This is the second state, in which he draws conclusions about the workings of an ability based on idea that he has such an ability. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana**, thus sowing the seeds for being born in the Heaven of Great Pride where the self is considered all-pervading and perfect. 8:248

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:249

“If he regards what he is returning to as a refuge, he will suspect that his body and mind come forth from there, and that all things throughout space in the ten directions arise from there as well. He will explain that place from which all things issue forth is the truly permanent body, which is not subject to production and destruction. While still within production and destruction, he prematurely

reckons that he abides in permanence. Since he is deluded about non-production, he is also confused about production and destruction. He is sunk in confusion. If he interprets this as a supreme state, he will fall into the error of taking what is not permanent to be permanent. He will speculate that the Sovereign God (Ishvaradeva) is his companion. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:249

“This is the third state, in which he makes a false speculation based on the idea that there is a refuge. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana** thus sowing the seeds of an distorted view of perfection. 8:251

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:251

“Based on his idea that there is universal awareness, he formulates a theory that all the plants in the ten directions are sentient, not different from human beings. He claims that plants can become people, and that when people die they again become plants in the ten directions. If he considers this idea of unrestricted, universal awareness to be supreme, he will fall into the error of maintaining that what is not aware has awareness. Vasishtha and Sainika, who maintained the idea of comprehensive awareness, will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:252

“This is the fourth state, in which he draws an erroneous conclusion based on the idea that there is a universal awareness. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana**, thus sowing the seeds of a distorted view of awareness. 8:253

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:254

“If he has attained versatility in the perfect fusion and interchangeable functioning of the sense faculties, he may speculate that

all things arise from these perfect transformations. He then seeks the light of fire, delights in the purity of water, loves the wind's circuitous flow, and contemplates the accomplishments of the earth. He reveres and serves them all. He takes these mundane elements to be a fundamental cause and considers them to be everlasting. He will then fall into the error of taking what is not production to be production. Kashyapa and the [brahmins](#) who seek to transcend birth and death by diligently serving fire and worshipping water will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:255

“This is the fifth state, in which he confusedly pursues the elements, setting up a false cause that leads to false aspirations based on speculations about his attachment to worship. He strays far from perfect penetration and turns his back on the [City of Nirvana](#), thus sowing the seeds of a distorted view of transformation. 8:257

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:257

“He may speculate that there is an emptiness within the perfect brightness, and based on that he denies the myriad transformations, taking their eternal cessation as his refuge. If he interprets this as a supreme state, he will fall into the error of taking what is not a refuge to be a refuge. Those abiding in the shunyata of the Heaven of [Neither Thought nor] Non-Thought will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:258

“This is the sixth state, in which he realizes a state of voidness based on the idea of emptiness within the perfect brightness. He strays far from perfect penetration and turns his back on the [City of Nirvana](#), thus sowing the seeds of annihilationism. 8:259

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:259

“In the state of what seems to be perfect permanence, he may bolster his body, hoping to live for a long time in that subtle and perfect condition without dying. If he interprets this as a supreme state, he will fall into the error of being greedy for something unattainable. Asita and those who seek long life will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:260

“This is the seventh state, in which he sets up the false cause of bolstering and aspires to permanent worldly existence, based on his attachment to the life-source. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana**, thus sowing the seeds for false thoughts of lengthening life. 8:260

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:261

“As he contemplates the interconnection of all lives, he wants to hang on to worldly enjoyments and is afraid they will come to an end. Caught up in this thought, he will, by the power of transformation, seat himself in a lotus flower palace, conjure up an abundance of the seven precious things, increase his retinue of beautiful women, and indulge his mind. If he interprets this as a supreme state, he will fall into the error of taking what is not the truth to be the truth. Vignakara will become his companion. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:261

“This is the eighth state, in which he decides to indulge in worldly enjoyments, based on his wrong thinking. He strays far from perfect penetration and turns his back on the **City of Nirvana**, thus sowing the seeds for becoming a demon of the heavens. 8:263

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:263

“In his understanding of life, he distinguishes the subtle and the coarse and determines the true and the false. But he only seeks a response in the mutual repayment of cause and effect, and he turns his back on the [way of purity](#). In the practice of seeing suffering, eliminating accumulation, realizing cessation, and cultivating the Way, he dwells in cessation and stops there, making no further progress. If he interprets this as a supreme state, he will fall and become a [fixed-nature hearer](#). Unlearned [Sanghans](#) and those of overweening pride will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:264

“This is the ninth state, in which he aspires toward the fruition of cessation, based on perfecting the mind that seeks responses. He strays far from perfect penetration and turns his back on the [City of Nirvana](#), thus sowing the seeds for becoming enmeshed in emptiness. 8:265

“Further, the good person has thoroughly seen the formations skandha as empty. He has ended production and destruction, but he has not yet perfected the subtle wonder of ultimate serenity. 8:266

“In that perfectly fused, pure, bright enlightenment, as he investigates the profound wonder, he may take it to be nirvana and fail to make further progress. If he interprets this as a supreme state, he will fall and become a fixed-nature pratyeka. Those enlightened by conditions and [solitarily enlightened ones](#) who do not turn their minds to the great vehicle will become his companions. Confused about the Bodhi of the Buddhas, he will lose his knowledge and understanding. 8:266

“This is the tenth state, in which he realizes a profound brightness based on fusing the mind with perfect enlightenment. He strays far from perfect penetration and turns his back on the [City of](#)

Nirvana, thus sowing the seeds for being unable to surpass his attachment to the brightness of perfect enlightenment. 8:267

“Ananda, these ten states of dhyana are due to crazy explanations on the path of cultivation. Relying on them, the cultivator becomes confused and claims to have attained complete realization before actually having done so. All these states are the result of interactions between the consciousness skandha and his mental efforts. 8:268

“Dull and confused living beings do not evaluate themselves. Encountering such situations, their minds are confused by their individual likings and past habits, so they stop to rest in what they take to be the ultimate refuge. They claim to have perfected unsurpassed Bodhi, thus uttering a great lie. After their karmic retribution as externalists and deviant demons comes to an end, they will fall into the **Relentless Hells**. The sound-hearers and those enlightened by conditions cannot make further progress. 8:272

“All of you should cherish the resolve to sustain the Way of the Tathagata. After my nirvana, transmit this dharma-door to those in the **Dharma-ending Age**, universally causing living beings to awaken to its meaning. Do not let the demons of views cause them to create their own grave offenses and fall. Protect, comfort, and compassionately rescue them and dispel evil conditions. Enable them to enter the Buddhas’ knowledge and understanding with body and mind so that from the beginning to the final accomplishment they never go astray. 8:274

“It is by relying on this dharma-door that the Tathagatas of the past, as many as fine motes of dust in eons as many as the Ganges’ sands, have enlightened their minds and attained the **Unsurpassed Way**. 8:276

“When the consciousness skandha ends, your present sense faculties will function interchangeably. Within that interchangeable functioning, you will be able to enter the Bodhisattvas’ **vajra dry wisdom**. In your perfect, bright, pure mind, there will be a transformation. 8:277

“It will be like pure **vaidurya** that contains a precious moon, and in that way you will transcend the **ten faiths**, the **ten dwellings**, the **ten practices**, the **ten transferences**, the **four additional practices**, the **vajra-like ten grounds** of a Bodhisattva’s practice, and the perfect brightness of **equal enlightenment**. 8:278

“You will enter the Tathagata’s sea of wondrous adornments, perfect the cultivation of Bodhi, and return to the state of non-attainment. 8:278

“These are subtle demonic states that all Buddhas, World Honored Ones, of the past, discerned with their enlightened clarity while in the state of shamatha and vipashyana. 8:279

“If you can recognize a demonic state when it appears and wash away the filth in your mind, you will not develop wrong views. 8:281

“The demons of the skandhas will melt away, and the demons from the heavens will be destroyed. The mighty ghosts and spirits will lose their wits and flee. And the li, mei, and wang liang will not dare to show themselves again. 8:282

“You will directly arrive at Bodhi without the slightest weariness, progressing from lower positions to great nirvana without becoming confused or discouraged. 8:282

“If there are beings in the **Dharma-ending Age** who delight in cultivating samadhi, but who are stupid and dull, who fail to recognize the importance of dhyana, or who have not heard the dharma spoken, you should be concerned lest they get caught up in deviant ways. You should single-mindedly exhort them to uphold the Dharani Mantra of the Buddha’s Summit. If they cannot recite it from memory, they should have it written out and place it in the meditation hall or wear it on their person. Then none of the demons will be able to disturb them. 8:283

“You should revere this final paradigm of ultimate cultivation and progress of the Tathagatas of the ten directions.” 8:285

Ananda then arose from his seat. Having heard the Buddha’s instruction, he bowed and respectfully upheld it, remembering

every word and forgetting none. Then once more in the great assembly he spoke to the Buddha, “The Buddha has told us that in the manifestation of the five skandhas, there are five kinds of falseness that come from our own thinking minds. We have never before been blessed with such subtle and wonderful instructions as the Tathagata has now given. 8:286

“Further, are these five skandhas destroyed all at the same time, or are they extinguished in sequence? What are the boundaries of these five layers? 8:288

“We only hope the Tathagata, out of great compassion, will explain this in order to purify the eyes and illuminate the minds of those in the great assembly, and in order to serve as eyes for living beings of the future.” 8:288

The Buddha told Ananda, “The essential, true, wonderful brightness and perfect purity of basic enlightenment does not admit birth and death, nor any mundane defilements, nor even empty space itself. All these are brought forth because of false thinking. 8:289

“The source of basic enlightenment, which is wonderfully bright, true, and pure, falsely gives rise to the material world, just as Yajnadatta became confused about his head when he saw his own reflection. 8:291

“The falseness basically has no cause, but in your false thinking, you set up causes and conditions. But those who are confused about the principle of causes and conditions call it spontaneity. Even empty space is an illusory creation; how much the more so are causes and conditions and spontaneity, which are mere speculations made by the false minds of living beings. 8:294

“Ananda, if you perceive the arising of falseness, you can speak of the causes and conditions of that falseness. But if the falseness has no source, you will have to say that the causes and conditions of that falseness basically have no source. How much the more is this the case for those who fail to understand this and advocate spontaneity. 8:296

“Therefore, the Tathagata has explained to you that the fundamental cause of all five skandhas is false thinking. 8:297

“Your body’s initial cause was a thought on the part of your parents. But if you had not entertained any thought in your own mind, you would not have been born. Life is perpetuated by means of thought. 8:299

“As I have said before, when you call to mind the taste of vinegar, your mouth waters. When you think of walking along a precipice, the soles of your feet tingle. Since the precipice doesn’t exist and there isn’t any vinegar, how could your mouth water at the mere mention of vinegar, if it were not the case that your body originated from falseness? 8:300

“Therefore, you should know that your present physical body is brought about by the first kind of false thinking, which is characterized by solidity. 8:302

“As described earlier, merely thinking about a high place can cause your body to tingle and ache. 8:302

“Due to that cause, feelings arise and affect your body, so that at present you pursue pleasant feelings and are repelled by unpleasant feelings. These two kinds of feelings that compel you are brought about by the second kind of false thinking, which is characterized by illusory clarity. 8:304

“Once your thoughts arise, they can control your body. Since your body is not the same as your thoughts, why is it that your body follows your thoughts and engages in every sort of grasping at objects? A thought arises, and the body grasps at things in response to the thought. 8:304

“When you are awake, your mind thinks. When you are asleep, you dream. Thus your thinking is stirred to perceive false situations. This is the third kind of false thinking, which is characterized by interconnectedness. 8:306

“The metabolic processes never stop; they progress through subtle changes: your nails and hair grow, your energy wanes, and

your skin becomes wrinkled. These processes continue day and night, and yet you never wake up to them. 8:307

“If these things aren’t part of you, Ananda, then why does your body keep changing? And if they are really part of you, then why aren’t you aware of them? 8:308

“Your formations skandha continues in thought after thought without cease. It is the fourth kind of false thinking, which is subtle and hidden. 8:309

“Finally, if your pure, bright, clear, and unmoving state is permanent, then there should be no seeing, hearing, awareness, or knowing in your body. If it is genuinely pure and true, it should not contain habits or falseness. 8:309

“How does it happen, then, that having seen some unusual thing in the past, you eventually forget it over time, until neither memory nor forgetfulness of it remain; but then later, upon suddenly seeing that unusual thing again, you remember it clearly from before without forgetting a single detail? How can you keep track of the permeation that goes on in thought after thought in this pure, clear, and unmoving consciousness? 8:310

“Ananda, you should know that this state of clarity is not real. It is like rapidly flowing water that appears to be still on the surface. Due to its speed you cannot perceive the flow, but that does not mean it is not flowing. If this were not the source of thinking, then how could one be subject to false habits? 8:311

“If you do not open and unite your six sense faculties so that they function interchangeably, this false thinking will never cease. 8:312

“That’s why your seeing, hearing, awareness, and knowing are presently strung together by subtle habits, so that within the profound clarity, existence and nonexistence are both unreal. This is the fifth kind of upside-down, minutely subtle thinking. 8:312

“Ananda, these five skandhas of reception develop with five kinds of false thinking. 8:313

“You also wanted to know the depth and scope of each realm. Form and emptiness are the boundaries of form. Contact and separation are the boundaries of feeling. Remembering and forgetting are the boundaries of thinking. Destruction and production are the boundaries of formations. Deep purity entering to unite with deep purity belongs to the boundaries of consciousness. 8:313

“At their source, these five skandhas arise in layers. Their arising is due to consciousness, while their cessation begins with the elimination of form. 8:314

“You may have a sudden awakening to the principle, at which point they all simultaneously vanish. But in terms of the specifics, they are eliminated not all at once, but in sequence. 8:314

“I have already shown you the knots tied in the Karpasa cloth. What is it that you do not understand, that causes you to ask about it again? 8:316

“You should gain a thorough understanding of the origin of this false thinking and then transmit your understanding to cultivators in the future **Dharma-ending Age**. Let them recognize this falseness and naturally give rise to deep disdain for it. Let them know of nirvana so that they will not linger in the **triple realm**. 8:316

“Ananda, suppose someone were to fill up all the space in the ten directions with the seven precious things and then present them as an offering to Buddhas as numerous as motes of dust, with his mind set on serving and making offerings to them in thought after thought. Do you think this person would reap many blessings from making such an offering to the Buddhas?” 8:319

Ananda answered, “Since space is limitless, the precious things would be boundless. In the past, someone gave the Buddha seven coins and consequently was reborn as a **wheel-turning king** in his next life. As to this person who now fills up all of space and all the Buddhalands with an offering of precious things that could not be reckoned through endless eons, how could there be a limit to his blessings?” 8:320

The Buddha told Ananda, “All Buddhas, Tathagatas, speak words which are not false. There might be another person who had personally committed the four major offenses and the ten parajikas so that, in an instant he would have to pass through the **Avichi Hells** in this world and other worlds, until he had passed through all the **Relentless Hells** in the ten directions without exception. 8:321

“And yet if he could explain this dharma-door for just the space of a thought to those in the **Dharma-ending Age** who have not yet studied it, his obstacles from offenses would be eradicated in response to that thought, and all the hells where he was to undergo suffering would become lands of peace and bliss. 8:321

“The blessings he would obtain would surpass those of the person previously mentioned by hundreds of thousands of millions of billions of times, indeed by so many times that no calculations or analogies could express it. 8:322

“Ananda, if living beings are able to recite this sutra and uphold this mantra, I could not describe in endless eons how great the benefits will be. Rely on the teaching I have spoken. Cultivate in accord with it, and you will directly realize Bodhi without encountering demonic karma.” 8:323

When the Buddha finished speaking this sutra, the bhikshus, bhikshunis, upasakas, upasikas, and all the gods, humans, and asuras in this world, as well as all the Bodhisattvas, those of the **two vehicles**, sages, immortals, and **pure youths** in other directions, and the mighty ghosts and spirits of initial resolve all felt elated, made obeisance, and withdrew. 8:326

Detailed Outline

of the Shurangama Sutra

The outline for the Shurangama Sutra, compiled by Dharma Master Yuan Ying, categorizes the various parts of the Sutra text of over 2,700 paragraphs to over 1,670 entries.

Every outline entry is followed by a number-pair. The first number specifies the volume number, and the second number indicates the page number. Thus, the entry “1:267” can be found in volume one, page 267, or on a similarly tagged paragraph in “The Shurangama Sutra” on page 1.

Though the outline is not a prerequisite to reading the Sutra text and the accompanying commentaries, it serves as a useful tool for students of the Way who wish to deeply study the Sutra. Without this outline, students may find it difficult to refer to specific parts of the text.

Outline of Shurangama Sutra

A1	The general explanation of the title.....	1:4
A2	The causes and conditions for the arising of the teaching.....	1:30
A3	The division in which the sutra is included and the vehicle to which it belongs.....	1:52
A4	The examination of the depth of the meaning and the principle.....	1:54
A5	The expression of the teaching-substance.....	1:62
A6	The identification of the appropriate individuals able to receive the teaching.....	1:64
A7	The similarities and differences between the principle and its implications.....	1:66
A8	The determination of the time.....	1:67
A9	The history of the transmission and translation.....	1:68
B1	The translator.....	1:70
B2	The reviewer.....	1:76
B3	The certifier.....	1:76
B4	The editor.....	1:77
A10	The specific explanation of the meaning of the text.....	1:79
B1	The preface.....	1:79
C1	The testimony of faith.....	1:79
D1	An explanation of the six fulfillments.....	1:79
D2	A broad explanation of the fulfillment of an audience.....	1:94
E1	Sound-hearers.....	1:94
F1	Listing their number.....	1:94
F2	Praising their virtues.....	1:99
F3	Listing the names of the leaders.....	1:108
E2	Those enlightened to conditions.....	1:111
E3	Bodhisattvas.....	1:114
F1	First, the pravara assembly gathers.....	1:114
F2	The assembly that arrived later after hearing the Buddha's voice.....	1:118
C2	The prologue.....	1:121
D1	The king and officials prepare offerings.....	1:121
D2	The Buddha and Sangha go to accept the invitation.....	1:127
D3	Ananda's fall is revealed.....	1:127

E1	The circumstances leading to his fall.	1:127
E2	The incident of the actual fall.	1:134
D4	The Tathagata compassionately rescues him.	1:137
E1	He quickly returns and speaks the mantra.	1:137
E2	The messenger is sent and Ananda is rescued.	1:142
B2	Text proper.	1:144
C1	A complete explanation of the wonderful samadhi for accomplishing Buddhahood.	1:144
D1	Ananda requests samadhi.	1:144
E1	He regrets excessive learning and requests samadhi.	1:144
D2	The Tathagata replies about Shamatha.	1:155
E1	He explains the wonderful samadhi from beginning to end.	1:155
F1	He explains the general name of the Buddha's samadhi causing Ananda to know the causes cultivated and the fruition obtained by all Buddhas.	1:155
F2	He explains the path of Shamatha, causing Ananda to awaken to the secret cause and have a great blossoming forth of complete understanding.	1:159
G1	He destroys upside-down thinking by speaking of the empty Tathagata store.	1:159
H1	The Tathagata smashes the false and reveals the true.	1:159
I1	He casts out and destroys the false mind to which Ananda attaches by opening the way to Shamatha.	1:159
J1	He establishes that Ananda grasps at the mind.	1:159
K1	He asks him about his resolve based on grasping at the appearance he saw.	1:159
K2	He points out that all living beings have a misconception.	1:165
J2	He actually destroys the false mind.	1:167
K1	The Tathagata thoroughly refutes three points of confusion.	1:167
L1	His refutation that the false consciousness is without a location.	1:167
M1	He instructs that Ananda should reply to the teaching with a straightforward mind.	1:167
M2	He asks Ananda about his ability to see and his ability to love.	1:170
M3	He asks Ananda where his mind and eyes are.	1:171
M4	The seven places which are attached to are all non-existent.	1:172
N1	Ananda attaches to the mind as being in the body.	1:172
O1	Ananda brings up the ten kinds of beings as all alike reckoning the mind as inside.	1:172

O2	The Tathagata uses not seeing inside the body to refute this.	1:174
P1	The Tathagata brings up an example.	1:174
P2	The place where the text originally was.	1:176
P3	The Tathagata questions him about the example.	1:176
P4	From that example comes the refutation.	1:177
P5	The concluding refutation.	1:179
N2	Ananda attaches to the mind as being outside the body.	1:179
O1	Ananda presents the analogy of the lamp and determines it is the same as the Buddha's meaning.	1:179
O2	The Tathagata refutes by using the mutual awareness of body and mind.	1:181
P1	The analogy makes clear there would be no connection.	1:181
P2	Investigation shows there is a connection.	1:183
P3	Concluding refutation.	1:184
N3	Ananda attaches to the mind's being hidden in the eyes.	1:185
O1	Ananda uses the analogy of crystals covering the eyes.	1:185
O2	The Buddha uses dharma to show the analogy is not apt.	1:188
P1	He discusses its aptness.	1:188
P2	Both possibilities explored and refuted.	1:189
P3	The concluding refutation.	1:190
N4	Ananda attaches to the mind as being divided between light and dark.	1:191
O1	Ananda takes seeing light and dark as divisions of inside and outside.	1:191
O2	The Tathagata uses the fact that seeing inside is not possible as his refutation.	1:193
P1	His refutation: that which is seen is not inside.	1:193
P2	His refutation: the ability to see is not actual.	1:194
P3	Concluding refutation.	1:196
N5	Ananda attaches to the mind as being that which exists in response.	1:196
O1	Ananda reckons the mind exists in response to whatever it joins with.	1:196
O2	The Tathagata uses the refutation that it lacks a substance or a fixed place.	1:198
P1	His refutation that it lacks a substance.	1:198
P2	His refutation that a substance exists.	1:199
P3	Concluding refutation.	1:204

N6	Ananda attaches to the mind as being in the middle.	1204
O10	Ananda attaches to the mind as being in the middle of the organ and the defiling object.	1204
P1	Ananda brings up the teachings and recklessly reckons the mind is in the middle.	1204
P2	The Tathagata says the location of the middle must be fixed.	1206
P3	Ananda brings up an alternative view.	1208
O2	The Tathagata uses combining the two or not combining the two to refute his argument.	1209
P1	He brings up two possibilities.	1209
P2	He shows that both possibilities are impossible.	1209
P3	Concluding refutation.	1210
N7	Ananda attaches to the mind as being non-attachment.	1210
O1	Ananda presents the idea of non-attachment as being the mind.	1210
O2	The Tathagata uses the existence or non-existence of the appearance of the mind as refutation.	1212
P1	He asks if it exists or not.	1212
P2	He shows that neither are possible.	1213
P3	Concluding refutation.	1214
L2	The Tathagata admonishes that the false consciousness is not the mind.	1215
M1	Ananda reproves himself and asks for instruction.	1215
M2	The Tathagata reveals it is not the mind.	1221
N1	The display of light destroys the manifestation of all appearances.	1221
N2	The two roots of true and false are revealed.	1225
O1	The Tathagata brings up former reasons and illustrates them with an analogy.	1225
O2	The Tathagata explains what the two roots are.	1234
N3	The Tathagata tells him directly that the false consciousness is not the mind.	1245
O1	The Tathagata firmly admonishes him with a straight, "hey!"	1245
O2	Ananda is alarmed and asks what it is called.	1250
O3	The Tathagata reveals its name and clears up the mistake.	1251
L3	Determining that the false consciousness is without a substance.	1253

M1	Ananda expresses his fear and asks for instruction.	1:253
M2	Tathagata comforts him.	1:256
N1	He bestows the profound meaning of the teaching.	1:256
N2	He often speaks of the wonderful mind.	1:257
N3	He confirms that the true mind has substance.	1:258
N4	He shows that the false consciousness has no substance.	1:259
J3	Conclusion: the Tathagata reiterates the reason.	1:264
I2	He reveals the true nature that is inherent and causes him to see the substance of the Tathagata's treasury.	1:267
J1	Ananda renounces the false and seeks the true.	1:267
K1	He is sorrowful and repentant.	1:267
K2	He reveals his confusion and seeks instruction.	1:271
J2	The Tathagata manifests the ultimate true substance.	1:272
K1	He displays light and promises to explain.	1:272
K2	He displays the true nature.	2:1
L1	He divides the nature of the organ and points straight to the true mind.	2:1
M1	He uses the false to reveal the true.	2:1
N1	He shows that the seeing is the mind.	2:1
O1	He exhibits a dharma analogy.	2:1
O2	He states the dharma-analogy and investigates it.	2:2
O3	He makes clear that without eyes there is still seeing.	2:5
O4	He makes clear that seeing darkness is seeing.	2:6
O5	He states that the eye's seeing is the mind.	2:7
P1	He points out the fault in the eye's seeing.	2:7
P2	He concludes that in actual fact it is the mind that sees.	2:8
N2	He shows that the seeing does not move.	2:9
O1	Discussion of the assembly's hope for instruction.	2:9
O2	He determines the guest and dust.	2:10
P1	The Thus Come One asks about the ultimate source of enlightenment.	2:10
P2	Purna answers that the Buddha sealed and certified him.	2:15
O3	He actually shows the non-movement.	2:20

P1 He shows the non-movement in relation to external states.....	2:20
P2 He shows non-movement in relation to the internal body.....	2:22
O4 He scolds them all for their mistaken recognition.....	2:24
P1 He returns to the former guest-dust which was enlightened to.....	2:24
P2 He enables them to see the emptiness of the invisible host.....	2:25
P3 He upbraids them from grasping at the flowing and turning.....	2:25
N3 He shows that the seeing does not become extinct.....	2:28
O1 The assembly considers this and asks for further instruction.....	2:28
O2 King Prasenajit tells his situation and makes a special request.....	2:30
O3 The Thus Come One thoroughly shows that seeing is not extinguished.....	2:33
P1 He shows that the body changes.....	2:33
Q1 Discussion of the overall changes and eventual extinction.....	2:33
Q2 A detailed examination of the change and extinction.....	2:35
R1 He compares old age and youth.....	2:35
R2 He examines in detail his change in appearance.....	2:37
R3 General conclusion that it must become extinct.....	2:40
P2 He points out that the seeing is not produced or extinguished.....	2:41
Q1 The question is fixed and he promises to explain.....	2:41
Q2 What he sees does not change.....	2:42
Q3 His ability to see is not extinguished.....	2:43
Q4 The king and the others are extremely happy.....	2:45
N4 He shows that the seeing is not lost.....	2:46
O1 Because Ananda has awakened he has a doubt about something said previously.....	2:46
O2 The Thus Come One explains it is because of upside-downness that he said it was lost.....	2:47
P1 Then he uses an analogy of his arm being upside-down but not lost.....	2:47
Q1 First he determines the appearance of an upside-down arm.....	2:47
Q2 He then determines the appearance of a right-side up arm.....	2:47
Q3 He makes clear it is upside-down, not lost.....	2:48
P2 He fits the analogy to the fact that the mind is upside-down but not lost.....	2:48
Q1 He names the parts of the analogy.....	2:48

Q2	The body is devoid of upside-down and right-side up.	2:49
Q3	Upside-down and right-side up come from the mind.	2:50
R1	First the Thus Come One displays compassion and informs the assembly.	2:50
R2	He uses former teaching to make clear the appearance of right-side up.	2:50
R3	He scolds them for losing recognition of the appearance of right-side up.	2:52
S1	He scolds them for losing the true and recognizing the false.	2:52
S2	He explains the dharma of the characteristics of recognizing it as lost.	2:52
S3	An analogy explains the characteristic of losing one's recognition.	2:55
O3	Concludes by severely scolding them for their confusion and upside downness and ties it to the former analogy.	2:56
N5	He shows that seeing does not return.	2:58
O1	Ananda seeks to decisively renounce his attachment.	2:58
O2	The power of the Thus Come One provides refutation and revelation.	2:61
P1	He refutes that the conditioned mind has a place it returns to.	2:61
Q1	He refutes the place of conditioned objective dharmas.	2:61
Q2	He refutes the place of conditioned subjective dharmas.	2:64
Q3	Points out that everything returns to something.	2:67
P2	He reveals that the nature of seeing does not return to anything.	2:68
Q1	Ananda seeks instruction about that which does not return.	2:68
Q2	The Thus Come One reveals it in detail.	2:69
R1	He points out by analogy that the essence of seeing is true.	2:69
R2	He promises to show him what does not return to anything.	2:70
R3	He shows how the eight appearances all return to something else.	2:70
R4	He reveals that only the nature of seeing does not return to anything.	2:75
O3	Based on the former explanation, he determines clearly and bids him decisively to renounce attachment.	2:76
O4	He concludes that it is Ananda who is immersed in his own confusion.	2:78
N6	He shows that the seeing does not intermingle.	2:80
O1	Ananda doubts the self-nature because of the unclear intermingling of material things and the seeing.	2:80
O2	The Thus Come One divides material things and the seeing clearly to reveal the self-nature.	2:81
P2	He tells him to select between them.	2:90

P3	He distinguishes clearly between things and the seeing.	2:91
Q1	He makes clear things are not seeing.	2:91
Q2	He makes clear seeing is not things.	2:94
Q3	He returns to discuss how seeing is not things.	2:96
Q4	He returns to discuss how things are not the seeing.	2:100
P4	He admonishes him for doubting the self-nature.	2:102
N7	He shows that the seeing is not obstructed.	2:103
O1	Because of the mundane, Ananda wonders about obstruction.	2:103
O2	The Thus Come One shows that the nature is not obstructed.	2:107
P1	He makes clear the mundane is not fixed.	2:107
P2	He tells him to forget the mundane and experience pervasiveness.	2:110
P3	He repeats Ananda's question and reveals his mistake.	2:111
P4	He brings up the cause of the obstruction.	2:111
P5	He instructs him to turn things around with self mastery.	2:112
N8	He shows that the seeing is not separate.	2:116
O1	Ananda doubts that his body and seeing each have a substance.	2:116
O2	The Thus Come One explains that the myriad dharms are a single substance.	2:118
P1	He scolds him for his false proposal.	2:118
P2	He dismisses it as the seeing.	2:118
Q1	The Thus Come One's question.	2:118
Q2	Ananda answers.	2:122
Q3	The Buddha seals and certifies him.	2:122
P3	He reiterates that what is lost is not the seeing.	2:123
Q1	The Thus Come One asks a question.	2:123
Q2	Ananda answers.	2:125
Q3	The Buddha seals and certifies him.	2:127
P4	The members of the great assembly are startled, prostrate themselves seeking consolation.	2:127
P5	Manjushri asks a question.	2:131
Q1	He brings up a doubt and formulates a question.	2:131
P6	The Thus Come One's compassionate instruction.	2:133

Q1	First he explains it is not because of "is" or "is not."	2:133
R1	He makes clear the one truth neither "is" nor "is not."	2:133
Q2	He picks up on the past and seeks instruction.	2:134
P6	The Thus Come One's compassionate instruction.	2:135
Q1	First he explains it is not because of "is" or "is not."	2:135
R1	He makes clear that the one truth is not "is" or "is not."	2:135
R2	He uses an analogy to ask if the one truth "is" or "is not."	2:137
R3	He answers that originally truth does not have a dual aspect.	2:137
R4	He concludes by tying the analogy to the principle.	2:138
Q2	He teaches him the method to transcend "is" and "is not."	2:139
R1	He displays the two appearances of true and false.	2:139
R2	He uses an analogy for the true and false.	2:140
R3	He puts analogy and principle together.	2:140
N9	He shows that the seeing transcends the ordinary.	2:142
O1	He rejects spontaneity.	2:142
P1	Ananda expands on the doctrine of permanence and asks about spontaneity.	2:142
Q1	He starts with the permanence of the nature of things.	2:142
Q2	He wonders how it compares to the teaching of externalists.	2:142
Q3	He also wonders if the Buddha is opposing his own doctrine.	2:144
P2	The Thus Come One refutes this by bringing up the doctrine of according with conditions.	2:147
Q1	He upbraids him for doubting and asks about the substance.	2:147
Q2	He questions him and immediately offers a refutation.	2:148
O2	He rejects causes and conditions.	2:150
P1	Ananda relents on spontaneity and wonders about causes and conditions.	2:150
P2	The Thus Come One refutes it by bringing up the doctrine used to refute spontaneity.	2:151
Q1	First he refutes causes.	2:151
Q2	He refutes conditions.	2:153
O3	He rules out the false and ordinary.	2:154
O4	He scolds him for bringing up the ordinary.	2:155
N10	He shows seeing is apart from seeing.	2:159

O1	Ananda leads with the teaching and asks a question.	2:159
O2	He makes clear that the former teaching was expedient.	2:160
O3	He explains now that it is not conditions.	2:162
O4	He actually shows it is apart from seeing.	2:165
P1	First he decides the primary meaning of being apart from conditions.	2:165
P2	He then establishes the primary meaning is apart from seeing.	2:165
P3	He concludes by exhorting them to persevere and well consider Bodhi.	2:168
M2	The Buddha destroys the false and reveals the true.	2:172
N1	Ananda tells of his confusion and asks for instruction.	2:172
N2	The Buddha compassionately promises to explain.	2:174
N3	He explains in detail.	2:177
O1	He reveals Ananda's confusion.	2:177
P1	He describes two views.	2:177
P2	He defines each.	2:183
Q1	The false view of individual karma.	2:183
R1	He describes what is seen.	2:183
R2	He looks into the question of it being individual.	2:184
R3	He promises to explain the false cause.	2:186
R4	An analogy makes clear the reason.	2:187
R5	He shows how the analogy ties with the dharma.	2:188
Q2	False view of the collective share.	2:189
R1	He describes what is seen.	2:189
R2	Ultimately they are not real.	2:193
P3	He compares the two to clarify the meaning.	2:193
Q1	General mention.	2:193
Q2	Specific explanation.	2:194
R1	He describes individual karma.	2:194
S1	He brings out that what is able to discern objects is the cataract.	2:194
S2	The dharmas which are discerned are brought up and categorized together.	2:194
T1	A general categorization.	2:194

T2	His explanation accords with former passages.	2:195
S3	Concludes that the seeing that perceives seeing is what is apart from confusion.	2:196
T1	He explains what is most superior.	2:196
T2	He describes what is before one's eyes.	2:197
R2	He explains in detail the similar share.	2:198
S1	He brings up the subjective similarity.	2:198
S2	He compares their objective similarities.	2:204
S3	He concludes that 'apart from seeing is just enlightenment' is certification to the teaching.	2:205
O2	The Buddha explains what Ananda has not understood.	2:208
P1	He traces his former awakening and what he has not yet awakened to.	2:208
P2	The Buddha's refutation: both mixing and uniting are false.	2:212
Q1	First refutation: the seeing-essence does not mix and unite.	2:212
R1	He brings up his false doubt.	2:212
R2	The refutation.	2:213
S1	He refutes mixing.	2:213
S2	He refutes uniting.	2:217
Q2	He refutes that it is not mixed and united.	2:219
R1	Based on the teaching, Ananda gives rise to a doubt.	2:219
R2	The specific refutation.	2:219
S1	He refutes not mixing.	2:219
S2	He refutes not uniting.	2:221
L2	The Tathagata divides the explanation into four parts and thereby shows that the nature is permanently dwelling.	3:1
M1	He shows that what is false is just true.	3:1
N1	He explains that illusory, ephemeral characteristics are true.	3:1
N2	Shows that the four parts are true.	3:2
M2	He specifically explains that what is false is true.	3:5
N1	The five skandhas are the treasury of the Thus Come One.	3:5
O1	A general statement.	3:5
O2	A specific explanation.	3:5
P1	The form skandha.	3:5

Q1 Explains the dharma with an analogy.....	3:5
Q2 Explains the analogy in detail.....	3:7
Q3 Concludes by returning the false to the true.....	3:10
P2 The feeling skandha.....	3:10
Q1 Teaches with an analogy.....	3:10
Q2 Explains the analogy in detail.....	3:11
Q3 Concludes by returning false to true.....	3:13
P3 The thinking skandha.....	3:14
Q1 Teaches with an analogy.....	3:14
Q2 Explains the analogy in detail.....	3:16
Q3 Concludes by returning false to true.....	3:17
P4 The skandha of activity.....	3:18
Q1 Teaches with an analogy.....	3:18
Q2 Explains the analogy in detail.....	3:20
Q3 Concludes by returning false to true.....	3:22
P5 The consciousness skandha.....	3:22
Q1 Teaches with an analogy.....	3:22
Q2 Explains the analogy in detail.....	3:25
Q3 Concludes by returning false to true.....	3:26
N2 The six entrances are the treasury of the Thus Come One.....	3:27
O1 General statement.....	3:27
O2 Specific explanation.....	3:28
P1 The eye entrance.....	3:28
Q1 Brings up example to reveal the false.....	3:28
Q2 Explains that the false has no substance.....	3:28
Q3 It has no source.....	3:29
Q4 Concludes by returning the false to the true.....	3:31
P2 The ear entrance.....	3:32
Q1 Brings up an example to reveal the false.....	3:32
Q2 Explains that the false has no substance.....	3:33

Q3 It has no source..	3:35
Q4 Concludes by returning the false to the true.	3:37
P3 The nose entrance.	3:37
Q1 Brings up an example to reveal the false.	3:37
Q2 Explains the false has no substance.	3:39
Q3 It has no source..	3:40
Q4 Concludes by returning the false to the true.	3:42
P4 The tongue entrance.	3:43
Q1 Brings up an example to reveal the false.	3:43
Q2 Explains that the false has no substance.	3:46
Q3 It has no source..	3:47
Q4 Concludes by returning the false to the true.	3:49
P5 The body entrance.	3:49
Q1 Brings up an example to reveal the false.	3:49
Q2 Explains that the false has no substance.	3:50
Q3 It has no source..	3:51
Q4 Concludes by returning the false to the true.	3:53
P6 The mind entrance.	3:53
Q1 Brings up example to reveal the false.	3:53
Q2 Explains that the false has no substance.	3:56
Q3 It has no source..	3:57
Q4 Concludes by returning the false to the true.	3:59
N3 The twelve places are the treasury of the Thus Come One.	3:60
O1 A general statement.	3:60
O2 A specific explanation.	3:61
P1 The place of the eye and form.	3:61
Q1 Sets the scene to discuss the organ and object.	3:61
Q2 Asks which gives rise to which.	3:61
Q3 Discusses each and refutes both.	3:61
R1 Refutes the possibility that the eyesight gives rise to form.	3:61

R2	Refutes the possibility that form gives rise to the eyesight.	3.62
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3.63
P2	The place of the ear and sound.	3.63
Q1	Sets the scene to discuss the organ and object.	3.63
Q2	Asks which gives rise to which.	3.65
Q3	Discusses each and refutes all possibilities.	3.66
R1	The possibility that the sound comes to the region of the ear.	3.66
R2	The possibility of the ear going to the region of sound.	3.68
R3	The possibility of there being no coming and no going.	3.69
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3.69
P3	The place of the nose and smells.	3.70
Q1	Sets the scene to discuss the organ and object.	3.70
Q2	Asks which gives rise to which.	3.71
Q3	Discusses each and refutes all possibilities.	3.71
R1	Refutes the possibility that it comes from the nose.	3.71
R2	Refutes the possibility that it comes from emptiness.	3.72
R3	Refutes the possibility that it comes from the smell.	3.73
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3.74
P4	The place of the tongue and tastes.	3.74
Q1	Sets the scene to discuss organ and object.	3.74
Q2	Asks which gives rise to which.	3.77
Q3	Discusses each and refutes all possibilities.	3.77
R1	Refutes the possibility that it comes from the tongue.	3.77
R2	Refutes the possibility that it comes from flavor.	3.79
R3	Refutes the possibility that it comes from emptiness.	3.79
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3.80
P5	The place of the body and touches.	3.81
Q1	Sets the scene to discuss the organ and object.	3.81
Q2	Questions whether the awareness of touch is dual.	3.82
Q3	Questions whether the sensation of touch is singular.	3.87

Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:88
P6	The place of the mind and dharmas.	3:89
Q1	Sets the scene to discuss the organ and object.	3:89
Q2	Asks which gives rise to which.	3:90
Q3	Cites dharmas to debate their falseness.	3:91
R1	Refutes that they are produced because of the mind.	3:91
R2	Refutes that they exist apart from the mind.	3:91
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:93
N4	The eighteen realms are the treasury of the Thus Come One.	3:95
O1	General statement.	3:95
O2	Specific explanation.	3:97
P1	The realm of eye, form, and consciousness.	3:97
Q1	Sets the scene to discuss organ, object, and consciousness.	3:97
Q2	Asks which gives rise to which.	3:97
Q3	Discusses them separately and together and refutes all possibilities.	3:97
R1	Refutes that it comes from the eyes.	3:97
R2	Refutes that it is produced from form.	3:98
R3	Refutes that it arises from a combination of the two.	3:100
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:101
P2	The realm of ear, sound, and consciousness.	3:102
Q1	Sets the scene to discuss organ, object, and consciousness.	3:102
Q2	Asks which gives rise to which.	3:102
Q3	Discusses them separately and together and rejects all possibilities.	3:103
R1	Refutes that it comes from the ear.	3:103
R2	Refutes that it is produced from the sound.	3:105
R3	Refutes that it arises from a combination of the two.	3:106
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:107
P3	The realm of nose, smell, and consciousness.	3:108
Q1	Sets the scene to discuss the organ, object, and consciousness.	3:108
Q2	Asks which gives rise to which.	3:108

Q3	Discusses them separately and together and refutes them all.	3:109
R1	Refutes that it is produced from the nose.	3:109
R2	Refutes that it is produced from smells.	3:114
R3	Refutes that it arises from a combination of the two.	3:116
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:116
P4	The realm of tongue, flavors, and consciousness.	3:119
Q1	Sets the scene to discuss the organ, object, and consciousness.	3:119
Q2	Asks which gives rise to which.	3:119
Q3	Discusses them separately and together and refutes all possibilities.	3:120
R1	Refutes that it is produced from the tongue.	3:120
R2	Refutes that it is produced from flavors.	3:121
R3	Refutes that it is produced from emptiness.	3:123
R4	Refutes that it arises from a combination of these.	3:124
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:124
P5	The realm of body consciousness, objects of touch.	3:125
Q1	Sets the scene to discuss the organ, object, and consciousness.	3:125
Q2	Asks which gives rise to which.	3:125
Q3	Discusses them separately and together and refutes all possibilities.	3:126
R1	Refutes that it is produced from the body.	3:126
R2	Refutes that it is produced from objects of touch.	3:126
R3	Refutes that it is produced from a combination of these.	3:127
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:129
P6	The realm of mind, dharmas, and consciousness.	3:131
Q1	Sets the scene to discuss the organ, and object, and consciousness.	3:131
Q2	Asks which gives rise to which.	3:131
Q3	Discusses them separately and together and refutes all possibilities.	3:131
R1	Refutes that it is produced from the mind.	3:131
R2	Refutes that it is produced from dharmas.	3:134
Q4	Concludes by returning the false to the true.	3:136
L3	Finally he shows that the nature of the seven elements is all pervasive.	3:138

M1	Ananda, in turn, has doubts about the non existence of the other two teachings.	3:138
M2	The Buddha proceeds to explain thoroughly.	3:141
N1	He scolds him for his confusion and promises to explain.	3:141
N2	He gives a general analogy about the nature and its characteristics.	3:144
N3	He gives a detailed account about the nature and its characteristics.	3:150
O1	The element earth.	3:150
P1	He reveals its nature and divides it.	3:150
P2	He explains the division in detail.	3:151
P3	He concludes by showing the substance and function.	3:154
P4	He rejects the two theories for being mere conjectures.	3:155
O2	The element fire.	3:156
P1	He reveals its nature and searches for it.	3:156
P2	He explains the search in detail.	3:157
P3	He concludes by showing the substance and function.	3:162
P4	He rejects the two theories for being mere conjectures.	3:163
O3	The element water.	3:163
P1	He reveals the nature and searches for it.	3:163
P2	He explains the search in detail.	3:165
P3	He concludes by showing the substance and function.	3:168
P4	He rejects the two theories for being mere calculations.	3:170
O4	The element wind.	3:170
P1	He reveals its nature and explains how it brushes against someone.	3:170
P2	He explains its brushing against someone in detail.	3:171
P3	He concludes by showing the substance and function.	3:175
P4	He rejects the two theories for being mere conjectures.	3:176
O5	The element emptiness.	3:177
P1	He reveals the nature by digging for it.	3:177
P2	He explains the digging in detail.	3:179
P3	He puts them together and admonishes him to awaken.	3:182
P4	He concludes by showing the substance and function.	3:184

P5	He rejects the two theories for being mere conjectures.	3:185
O6	The element seeing.....	3:186
P1	He reveals the nature and explains it by using the mundane "dust."	3:186
P2	He explains the "dust" in detail.....	3:187
P3	He puts them together and admonishes him to awaken.	3:192
P4	He concludes by showing the substance and function.	3:193
P5	He rejects the two theories for being mere conjectures.	3:195
O7	The element consciousness.....	3:195
P1	He reveals the organ and object.....	3:195
P2	Explains the organ and object.....	3:199
P3	He makes him aware of how to put them together and return them.	3:203
P4	He concludes by showing the function of the nature.....	3:206
P5	He rejects both as being mere conjectures.....	3:207
H2	Ananda understands his mind and gives rise to faith.	3:208
I1	Based on the instructions they become enlightened.	3:208
J1	Description of how they awakened, based on the teaching.	3:208
I2	He gratefully praises the benefit he has received.	3:214
J1	First he gratefully praises the Buddhadharma.	3:214
J2	He awakens to obtaining the dharma body.	3:216
I3	He brings forth a vast, great mind.	3:217
J1	First he vows to repay kindness.	3:217
J2	He resolves to save living beings.	3:220
J3	He seeks to cast out his subtle doubts.	3:223
J4	He resolves to quickly accomplish proper enlightenment.	3:225
J5	Non retreat.	3:225
G2	He casts out the subtle delusions by explaining about two aspects of the treasury of the Thus Come One.	4:1
H1	Purnamaitreyani retraces the former teaching and brings up two doubts.	4:1
I1	He praises the Thus Come One's wonderful instructions.	4:1
I2	He discloses his own doubtfulness.	4:3
I3	He expresses two deep doubts.	4:7

J1	He wonders about the causes for the continual arisal of the myriad things.	4:7
J2	He wonders about the feasibility of the perfect fusion of the elements.	4:8
I4	He hopes for the Buddha's greatly compassionate instruction.	4:10
H2	The Thus Come One sequentially casts out the two doubts.	4:11
I1	In order to enable them to attain benefit, he promises to explain.	4:11
I2	His explanation.	4:14
J1	He answers Purna.	4:14
K1	First he speaks of the not-empty treasury of the Thus Come One to explain the reason for the continual arisal.	4:14
L1	He answers the first question.	4:14
M1	He reiterates the question.	4:14
M2	He investigates the question.	4:14
M3	He pinpoints his delusion.	4:15
M4	He explains continual arisal.	4:17
N1	Initially there is sudden arisal.	4:17
O1	There is no enlightenment and the three subtle appearances arise.	4:17
O2	The external environment becomes the conditions and extends into six coarse appearances.	4:20
N2	Afterwards there is continuation.	4:23
O1	The continuation of the world.	4:23
P1	The birth of the subjective realm becomes four elements.	4:23
P2	The arisal of the objective realm becomes four habitats.	4:25
P3	The result becomes the seed for continuation.	4:27
O2	The continuation of living beings.	4:27
P1	The six kinds of falseness come into being.	4:27
P2	Four kinds of birth happen in response.	4:29
P3	The results become continuation.	4:37
O3	The continuation of karmic retribution.	4:38
P1	The source of karmic retribution is pointed out.	4:38
P2	Karmic debts must be repaid.	4:43
P3	The result becomes continuation.	4:44
M5	He concludes his answer by showing the relationship among them.	4:45

L2	The explanation brings up another question.....	4:50
M1	Purna attaches to causes and doubts effects.....	4:50
M2	The Thus Come One explains by analogy which distinguishes true and false.....	4:52
N1	The false does not reoccur.....	4:52
O1	Ignorance is basically empty.....	4:52
O2	The manifestation of the myriad dharmas is not real.....	4:56
P1	He brings up an analogy.....	4:56
P2	The discussion.....	4:57
P3	Correlates analogy with dharma.....	4:58
N2	The truth does not change.....	4:60
O1	He mentions two other analogies.....	4:60
K2	Then the Buddha speaks of the empty-not-empty treasury of the Thus Come One to explain the reason for perfect penetration.....	4:62
L1	He answers and then asks a question.....	4:62
M1	He reiterates the doubt about the elements.....	4:62
N1	He restates Purna's doubt.....	4:62
N2	An analogy clarifies the appearance of the nature.....	4:63
N3	He questions and explains about the falseness of appearances.....	4:64
N4	He correlates the analogy with the dharma.....	4:65
N5	He explains the meaning to resolve his doubt.....	4:67
M2	He completes his discussion of the three aspects of the Treasury of the Thus Come One and exhorts him to cultivate.....	4:68
N1	Ultimate disclosure of the perfect fusion.....	4:68
O1	The mind in confusion and enlightenment is faced with the arising of conditions.....	4:68
P1	Based on the arising of defiled conditions there is obstructive existence.....	4:68
P2	Based on the arising of pure conditions, there is unobstructed fusion.....	4:70
O2	The inherent mind is faced with the perfect nature of the treasury of the Thus Come One.....	4:73
P1	In the perfection of the empty treasury, everything is non-existent.....	4:73
P2	In the non-empty treasury everything exists.....	4:90
P3	In the empty-not-empty treasury is perfect fusion.....	4:92

N2	He upbraids them for conceptualizing and verbalizing.	4:93
N3	Conclusion: an analogy for the seeming loss.	4:94
L2	Again the explanation brings up a question.	4:95
M1	Purna asks about the cause for falseness and decides to vigorously cultivate.	4:95
M2	The Thus Come One uses an analogy to show there is no cause and instructs him to immediately stop.	4:101
N1	The analogy to explain that there is no cause.	4:101
N2	He correlates the dharma and the analogy.	4:102
N3	He explains that he should immediately stop.	4:110
N4	He concludes with an analogy to show it is not lost.	4:112
J2	He also instructs Ananda.	4:115
K1	Ananda traces the Buddha's words and attaches to causes a conditions.	4:115
K2	The Thus Come One expels his deep emotion and upbraids him for attaching so tightly.	4:118
L1	He uses an analogy to expel his emotion and put forth his meaning.	4:118
L2	Tells him repeatedly to expel absolutely all emotion.	4:121
L3	He directly scolds him for his excessive attachment to idle theories.	4:123
L4	He proves to him that idle theories have no merit.	4:124
L5	He urges him to diligently cultivate no outflows.	4:129
L6	He reminds him of the baseness of his experience and severely scolds him.	4:131
H3	The great assembly is led to enlightenment and praises his goodness, and expresses gratitude for the benefit they have received.	4:134
F3	He explains the method of Shamatha and causes him to deeply enter through the ear organ.	4:136
G1	He selects the organ for direct entry.	4:136
H1	Ananda expresses an analogy of seeking the door so he can enter.	4:136
I1	He tells what he has experienced from the Buddha's instruction.	4:136
I1	He gives an analogy of searching for a door in a house.	4:137
H2	The Thus Come One teaches him to deeply enter one door.	4:142
I1	He distinguishes the door by means of two decisive doctrines.	4:142
J1	He shows the wonderful path of cultivation.	4:142
J2	He explains the two decisive doctrines.	4:144
K1	A general statement.	4:144

K2	Categorizing the two doctrines.	4:145
L1	The decisive doctrine that the cause is identified with the result, the purification of the turbidities is entry into nirvana.	4:145
M1	He causes him to look into cause and effect.	4:145
M2	He describes the five turbidities.	4:147
N1	He explains the substance of the turbidities.	4:147
N2	A general analogy for the appearance of the turbidities.	4:148
N3	He explains in detail the names of the turbidities.	4:150
M3	He makes clear what he must subdue.	4:156
N1	He should decide on what to accept and what to reject.	4:156
N2	The subduing and severing described in terms of dharma and by analogy.	4:157
O1	First he speaks of the dharma.	4:157
O2	He explains by analogy.	4:158
N3	He concludes with certification to the ultimate fruition.	4:160
L2	The decisive doctrine that the liberation of the organ by untying the knot is entry into the perfect penetration.	4:161
M1	He teaches him to untie the knot from within the organ.	4:161
N1	He must resolve on the most superior mind.	4:161
N2	An analogy to show that he must know where the knot is.	4:163
N3	He tells him that the organ is actually the knot.	4:164
N4	He shows the efficacy of the six organs.	4:170
O1	He asks about and explains what living beings and time and space are.	4:170
O2	He calculates its inherent efficacy step by step.	4:171
O3	He reveals the range of efficacy of the six sense-organs.	4:173
N5	He teaches him to enlighten and perfectly enter.	4:176
O1	He causes him to investigate and enlighten to the perfection of the six.	4:176
O2	He causes him to enter one and liberate six.	4:178
M2	He instructs him to untie the knot and enter perfect penetration.	4:180
N1	Ananda restates the Buddha's words and asks for benefit.	4:180
N2	The Thus Come One answers the question with a multifold statement.	4:180
O1	The knot of delusion is deep.	4:180

O2	The one and the six are due to falseness.	4:181
O3	He uses an analogy to clarify the dharma.	4:188
O4	He states that the knot of the organs is because of the defiling objects.	4:191
O5	He states that when the defiling objects disappear, the organ is gone.	4:197
P1	He explains that untying the knot is the answer to the question.	4:197
Q1	He surmises that apart from the defiling objects there is no knot.	4:197
Q2	He teaches him to enter one and liberate six.	4:198
P2	His accomplishment of the two wonders is testified to and looked into.	4:199
Q1	In the sentient realm, liberation from the bond brings the wonder of mutual functioning.	4:199
R1	First he reveals the wonder.	4:199
R2	He cites certification to not following the sense organs.	4:202
Q2	In the material realm, transcendence of it brings the wonder of sudden enlightenment.	4:207
R1	First he reveals the wonder.	4:207
R2	He verified that they do not rely on conditions.	4:207
I2	Investigation and understanding of the explanation of the two doubts.	4:211
J1	Investigation of the explanation of the doubt that the basic nature is severed and extinguished.	4:211
K1	Ananda's mistaken understanding of the Buddha's words causes him to ask a misguided question.	4:211
L1	He sees cause and fruition as opposites.	4:211
L2	Earlier and later explanations differ.	4:213
L3	He again seeks instruction.	4:215
K2	The Tathagata uses an immediate incident to investigate permanence.	4:215
L1	He promises to resolve his doubts.	4:215
L2	He strikes a bell to investigate permanence.	4:216
M1	Two questions and answers.	4:216
M2	He scolds them for their confusion.	4:220
M3	His refutation reveals the proper meaning.	4:221
M4	He upbraids him for his confusion and tells him to stop making the same mistake.	4:223
L3	He invents a dream to investigate impermanence.	4:224
M1	He shows that in the dream he is not oblivious.	4:224
M2	He confirms that the nature is everlasting.	4:229

L4	He reveals the confusion and teaches him to be on guard.	4:231
M1	He reveals how perpetual confusion causes one to fall into a state of impermanence.	4:231
M2	He teaches him to be on guard in order to once and for all accomplish right enlightenment.	4:234
J2	He certifies to an understanding of the explanation of the doubt that there is another source for the knot.	4:237
K1	Ananda specifically asks about the source of the knot.	4:237
L1	He uses an analogy to discuss the origin.	4:237
L2	He compares the analogy to the people in the assembly.	4:238
L3	He begs for instruction.	4:241
K2	The Thus Come One certifies that there is no other source.	4:242
L1	The prose.	4:242
M1	All Buddhas have identical accomplishment.	4:242
N1	He pities the assembly, rubs Ananda's crown, and influences the Buddhas.	4:242
N2	All Buddhas emit light and anoint their crowns.	4:245
N3	They hear the Buddhas speak with one sound.	4:247
M2	The Thus Come One explains in detail.	4:253
N1	Ananda has not yet awakened and so asks a question.	4:253
N2	The Thus Come One explains in detail and gets rid of his doubts.	4:254
L2	The verses.	4:257
M1	Mention of the verses.	4:257
N2	Finally the explanatory gatha.	4:263
O1	The explanation.	4:263
O2	Specific passage about the supreme meanings.	4:266
L3	He discusses his enlightenment.	4:272
I3	The Buddha ties a strip of cloth to explain the principle.	5:1
J1	Ananda explains his question and asks for instruction.	5:1
J2	The Thus Come One's clever explanation.	5:2
K1	He cleverly sets up an analogy.	5:2
L1	The original cloth is one strip.	5:2
L2	He ties it in six knots.	5:3
K2	He answers two questions.	5:5

L1	The answer that when the six are untied, the one is gone.	5:5
M1	By the analogy he shows that one starts with something that is the same and turns it into something different.	5:5
M2	By the analogy he shows that if one gets rid of what is different, one can return to what is the same.	5:8
L2	The answer that untying the knots is done in sequence.	5:9
M1	He explains the sequence of the knots.	5:9
N1	He accords with sequence in tying the knots.	5:9
N2	He uses an analogy to explain further.	5:11
N3	To oppose the sequence is connected with the analogy.	5:11
M2	He shows that the untying is done in sequence.	5:12
N1	First he teaches him the technique of untying.	5:12
O1	Ananda seeks to untie the knot of weariness.	5:12
O2	The Thus Come One uses a clever analogy to show them.	5:12
O3	He tells him that he should not erroneously accept or believe what was spoken.	5:14
O4	If he selects an organ and unties the knot, then he will certainly be certified.	5:15
N2	Then he shows that the untying is done in sequence.	5:17
O1	He first questions him to lead him to awakening.	5:17
O2	He uses that awakening to further unite with understanding.	5:17
I4	The profound transmission of selecting the organ.	5:19
J1	Ananda traces his enlightenment and makes grateful obeisance.	5:19
J2	He asks for instruction in the perfect penetration of the organ.	5:20
K1	He has not yet penetrated the organ.	5:20
K2	He is fortunate to meet the Thus Come One.	5:20
K3	He hopes the Buddha will make the profound transmission.	5:21
J3	The Buddha instructs all the sages to speak.	5:22
K1	The Buddha asks all the sages.	5:22
K2	The assembly tells their former cases.	5:24
L1	The sages speak in general.	5:24
M1	Perfect penetration through the six defiling objects.	5:24
N1	Ānatakaundinya: the object of sound.	5:24
N2	Upanishad: the object of form.	5:27

N3	Adorned Fragrance: the object of smells.....	5:30
N4	Physician King: the object of taste.....	5:32
N5	Bhadrapala: the object of touch.....	5:36
N6	Kashyapa: the object of dharmas.....	5:38
M2	Perfect penetration through the five organs.....	5:44
N1	Aniruddha: the eye organ.....	5:44
N2	Kshudrapanthaka: the nose organ.....	5:46
N3	Gavampati: the tongue organ.....	5:55
N4	Pilindavatsa: the body organ.....	5:57
N5	"Born Into Emptiness": the mind organ.....	5:60
M3	Perfect penetration through the six consciousnesses.....	5:63
N1	Shariputra: the eye consciousness.....	5:63
N2	Universal Worthy: the ear consciousness.....	5:66
N3	Sundarananda: the nose consciousness.....	5:69
N4	Purnamaitreyaniputra: the tongue consciousness.....	5:72
N5	Upali: the body consciousness.....	5:74
N6	Mahamaudgalyayana: the mind consciousness.....	5:88
M4	Perfect penetration through the seven elements.....	5:92
N1	Ucchushma : the fire element.....	5:92
N2	Maintaining the Ground Bodhisattva: the earth element.....	5:95
N3	Moonlight Bodhisattva: the water element.....	5:100
N4	Vaidurya Bodhisattva: the wind element.....	5:105
N5	Treasury of Emptiness Bodhisattva: the emptiness element.....	5:109
N6	Maitreya Bodhisattva: the element consciousness.....	5:112
O1	First tells about his experience at the time of a Buddha of antiquity.....	5:112
O2	He teaches him to cultivate the samadhi of consciousness.....	5:117
O3	Later on his samadhi accomplished, he received a prediction.....	5:118
O4	He concludes his answer by telling how he was certified to perfect penetration.....	5:119
N7	Great Strength Bodhisattva: the element of perception.....	5:120
O1	He tells how he was transmitted the dharma by a Buddha of old.....	5:120

O2	He brings up an analogy to show the intertwining of the response and the way.	5:122
P1	First he uses the analogy of two people.	5:122
P2	Then he uses the analogy of a mother and her child.	5:125
P3	He connects it with the dharma to show the profound benefit.	5:126
P4	He recollects how he benefited himself and benefited others.	5:127
P5	He concludes his answer by telling how he was certified to perfect penetration.	5:127
L2	Guan Yin speaks in detail.	5:129
M1	He explains how he received a prediction from a former Buddha.	5:129
M2	He gradually unties the knot, cultivates, and is certified.	5:135
M3	He explains how in accord with the substance he gives rise to the function.	5:137
N1	He lists the two sources.	5:137
N2	He explains in three parts.	5:139
O1	Thirty-two response bodies.	5:139
P1	He relies on the compassionate power.	5:139
P2	He explains the wonderful responses one by one.	5:140
Q1	He responds to the seeking of the sages.	5:140
Q2	He responds to the seeking of the gods.	5:144
R1	Heavenly kings.	5:144
R2	Heavenly ministers.	5:147
Q3	He responds to the seeking of the human destiny.	5:148
R1	Kings, ministers, citizens.	5:148
R2	Sangha members.	5:151
R3	Wives of officials.	5:155
R4	Virgin youths.	5:155
Q4	He responds to those who wish to leave the eight divisions.	5:156
Q5	He responds to people who seek to be people.	5:161
Q6	He responds to those non-humans who wish to leave their non-human state.	5:161
P3	Concludes with the name and the reasons.	5:162
O2	Fourteen fearlessnesses.	5:163
P1	He relies on kindness.	5:163

P2	He lists the fourteen fearlessnesses.	5:164
Q1	Fearlessness in the eight difficulties.	5:164
Q2	Fearlessness with the three poisons.	5:169
Q3	Fearlessness for those with the two kinds of seeking.	5:175
Q4	Fearlessness in those who hold the name.	5:177
P3	Concludes with the name and shows the benefits.	5:179
O3	Four inconceivables.	5:179
P1	He bases himself on the comfort and power of perfect penetration.	5:179
P2	The inconceivable identical embodiment of mantras.	5:179
P3	The inconceivable embodiment of different mantras.	5:182
P4	The inconceivable destruction of greed in response to those who seek.	5:183
P5	The inconceivable offerings to Buddhas and aid to living beings.	5:183
M4	He concludes his answer about accomplishing perfect penetration.	5:184
K3	The Buddha manifests portents in response.	5:186
L1	He shows the general appearance of perfect penetration.	5:186
L2	He shows the specific appearance of perfect penetration.	5:187
J3	The Buddha instructs Manjushri to select one.	5:190
K1	The Thus Come One instructs him to select.	5:190
L1	He first explains that all descriptions are equal.	5:190
L2	His reason for asking him to select one.	5:191
K2	Manjushri responds with a verse.	5:192
L1	He prepares to speak the verse.	5:192
L2	He speaks the verse.	5:193
M1	He brings the source up to introduce his selection.	5:193
N1	He shows two sources.	5:193
N2	He discusses production and extinction.	5:193
N3	He makes clear there must be a selection.	5:195
M2	He examines each door.	5:197
N1	He examines the six defiling objects.	5:197
N2	Examining the five organs.	5:200

N3	Examining the six consciousnesses.	5:202
N4	Examining the seven elements.	5:205
M3	He selects only the ear organ.	5:208
N1	He reveals the wonder of this dharma-door.	5:208
O1	The ear organ is beneficial for those of this world to cultivate.	5:208
O2	The dharma is used by a superior person.	5:209
P1	General praise of its benefit to self.	5:209
P2	Broadly reveals its benefits to others.	5:209
O3	Reveals that his dharma is true and actual.	5:210
P1	True and actual perfection.	5:210
P2	True and actual penetration.	5:211
P3	True and actual constancy.	5:212
O4	He shows that this is the appropriate organ to cultivate.	5:214
P1	Brings up the substance of the teaching in this land.	5:214
P2	Makes clear that the sickness lies in following the sounds.	5:214
N2	He explains in detail how to cultivate this skill.	5:216
O1	He introduces the teaching of turning back the hearing.	5:216
O2	He explains how with this dharma one gradually transcends.	5:219
O3	He brings up an analogy to relate to the dharma just explained.	5:223
O4	He concludes by telling that the cause and effect are ultimate.	5:224
M4	He urges everyone to diligently cultivate and certify.	5:225
M5	He concludes his answer.	5:227
M6	He seeks aid and generally concludes.	5:228
H3	Based on the instruction, the great assembly becomes enlightened and accomplishes entry.	5:230
I1	Ananda and those like him become enlightened.	5:230
I2	Matangi's daughter and those like her accomplish entry.	5:230
G2	Aiding practices of the bodhimanda.	6:1
H1	At first request he speaks in general.	6:1
H2	On second request he speaks in detail.	6:3
I1	Ananda asks.	6:3

I2	The Thus Come One answers.....	6:5
J1	He promises to speak; they wish to listen.	6:5
J2	He brings up the three studies in general.	6:8
J3	He specifically lists the three studies.....	6:10
K1	He lists the importance of the precepts first.	6:10
L1	He teaches him to hold precepts.....	6:10
M1	He gathers in first and then gives evidence.....	6:10
N1	One must cut off lust.....	6:10
O1	Distinguishes the characteristic harm and benefit.....	6:10
P1	First he explains the benefit or harm of holding or violating.....	6:10
Q1	Holding it, then one certainly can get out of birth and death.....	6:10
Q2	Violating it, one certainly will fall into demonic paths.....	6:11
P2	He discusses the behavior of demons within Buddhism.....	6:13
Q1	Greed for lust turns the world.....	6:13
Q2	Teaching people to cut off lust is the Buddha's instruction.....	6:14
P3	Decides if the bodhimanda can be accomplished.....	6:15
Q1	An analogy shows that if one doesn't cut off lust, Bodhi can't be obtained.....	6:15
Q2	Diligently and profoundly cutting off lust can bring accomplishment.....	6:18
O2	He speaks of the divisions of deviant and proper.....	6:18
N2	One must cut off killing.....	6:20
O1	He distinguishes the characteristic harm and benefit.....	6:20
P1	First he explains the benefit or harm of holding or violating.....	6:20
Q1	Holding it, then one certainly can get out of birth and death.....	6:20
Q2	Violating it, one certainly will fall into the path of spirits.....	6:20
P2	He discusses the behavior of demons within Buddhism.....	6:22
Q1	Eating flesh turns the world into a teaching by ghosts.....	6:22
Q2	Teaching people to cut off killing is the Buddha's instruction.....	6:25
P3	He decides if liberation can be obtained.....	6:26
Q1	An analogy makes clear, if one doesn't cut off killing it is difficult to get free.....	6:26
Q2	If one diligently and profoundly cuts off killing, one can get free.....	6:27

O2	He speaks of the division into deviant and proper.	6:29
N3	One must cut off stealing.	6:31
O1	He distinguishes the characteristic harm and benefit.	6:31
P1	First he discusses the benefit or harm of holding or violating.	6:31
Q1	Holding it, one then certainly can get out of birth and death.	6:31
Q2	Violating it, one certainly will fall into deviant paths.	6:32
P2	He discusses the behavior of weird beings within Buddhism.	6:35
Q1	Hidden influences are the teachings of weird beings.	6:35
Q2	Teaching people to cut off stealing is the Buddha's instruction.	6:42
R1	First he offers his own instructions.	6:42
R2	Then he explains it is the teaching of all former Buddhas.	6:45
P3	He decides if samadhi can be obtained.	6:45
Q1	An analogy makes clear that if stealing is not cut off, samadhi is hard to obtain.	6:45
Q2	Diligent and profound cutting off of stealing can bring samadhi.	6:46
N4	One must cut off false speech.	6:48
O1	He discusses the intent of precepts or provisional dharma's.	6:48
P1	False speech is very harmful.	6:48
Q1	Traces false speech as a reason for becoming demonic.	6:48
Q2	Points out the motives of false speech.	6:49
Q3	Predicts the fall of those who harm the good.	6:51
P2	He shows that he has clearly instructed against false speech.	6:52
Q1	The Buddha instructs that holy transformations must be secret.	6:52
Q2	Only at the end of their life is there a transmission.	6:59
P3	The clear instruction transmitted from former Buddhas.	6:61
P4	Deciding if Bodhi can be obtained.	6:62
Q1	An analogy shows that if one does not cut off false speech, it is difficult to obtain Bodhi.	6:62
Q2	He promises if one can cut off false speech, one will certainly accomplish Bodhi.	6:64
O2	He speaks of the division into deviant and proper.	6:65
M3	General conclusion: stay distant from demons.	6:65
L2	Aided by the power of the mantra.	6:67

M1	Supreme praise for diligently holding it.	6:67
M2	He also shows it is not difficult to get rid of these habits.	6:69
K2	A general explanation of samadhi and wisdom in the bodhimanda.	6:71
L1	Because of precepts one produces samadhi.	6:71
L2	Because of samadhi one opens wisdom.	6:73
G2	At second request he explains in detail.	6:75
H1	At second request he describes the bodhimanda.	6:75
I1	Ananda asks again.	6:75
I2	The world honored one answers again.	6:76
J1	Establishing the bodhimanda.	6:76
K1	The platform.	6:76
K2	The adornments.	6:77
K3	The offerings.	6:78
K4	The mirrors.	6:82
J2	Stages of cultivation and accomplishment.	6:82
K1	First three weeks: initial accomplishment of samadhi and wisdom.	6:82
K2	After one hundred more days: sudden certification to the sagely fruit.	6:84
K3	Concludes answer to question.	6:86
H2	On second request he speaks the spiritual mantra.	6:87
I1	The entire assembly asks again.	6:87
I2	The Thus Come One answers again.	6:91
J1	He speaks the spiritual mantra.	6:91
K1	An appearance of light.	6:91
K2	The great assembly respectfully listens.	6:93
K3	The five sections of the spiritual mantra.	6:96
J2	He speaks of the benefits of the mantra.	6:115
K1	The important tool of all Buddhas.	6:115
L1	He explains the entire name.	6:115
L2	He states its functions.	6:116
L3	Further explanations are endless.	6:122

K2	A beneficial reliance for living beings.	6:123
L1	Specific explanation of the supreme name.	6:123
L2	A thorough discussion of its awesome power.	6:123
M1	He first explains that by diligently holding it, cultivators can rely on it.	6:123
N1	He explains that recitation of it will keep demons away.	6:123
N2	Writing it out and carrying it is of benefit.	6:124
M2	A detailed account of the ways in which it protects life and aids people on the path.	6:125
N1	General mention of these two aspects.	6:125
N2	Detailed listing of its many merits.	6:125
O1	Apparent benefit to each living being.	6:125
P1	Rescues from calamities.	6:125
Q1	Evil situations cannot bring harm.	6:125
Q2	Evil beings cannot break through its added protection to cause harm.	6:126
P2	Aids in accomplishing way karma.	6:129
Q1	The value of its recitation.	6:129
Q2	Separation from various destinies.	6:131
Q3	Always born where there are Buddhas.	6:133
Q4	Various practices are accomplished.	6:136
Q5	All offenses are eradicated.	6:138
Q6	Quick certification to non-production.	6:143
P3	Answers all kinds of wishes.	6:144
O2	Apparent universal benefit to the land.	6:146
P1	All difficulties disappear.	6:146
P2	The people experience plenty and happiness.	6:148
P3	Evil omens do not manifest.	6:149
M3	He makes clear with a general exhortation that cultivators will certainly certify.	6:152
N1	They will be protected and peaceful.	6:152
N2	They will be far apart from demons and enemies.	6:153
N3	They will not commit four violations.	6:154
N4	They must keep their minds on their recitation.	6:154

I3	The assembly vows to protect it.	6:155
J1	The outer assembly protects and holds it.	6:155
K1	The multitude of vajra power-knights.	6:155
K2	The venerable hosts of gods.	6:155
K3	The host of the eight divisions.	6:156
K4	The ruling assembly of illumining bodies.	6:156
K5	The deities and spirits of the earth.	6:157
J2	The inner sages protect and hold it.	6:158
K1	They reveal their origin and their long-term protection.	6:158
K2	They assert their protection and maintaining.	6:158
F4	He explains certification to the position of dhyana causing him to dwell in complete samadhi and tend straight toward bodhi.	6:162
G1	Ananda is grateful for the instruction and asks about the position.	6:162
G2	Thus Come One answers with instruction in the arising of conditions.	6:164
H1	Thus Come One offers to speak and the great assembly waits to hear.	6:164
H2	The true suchness which is relied upon is the source of the dharma.	6:166
H3	Defiled conditions arise and become the turning wheel.	6:167
I1	He exhorts Ananda to recognize two causes for being upside down.	6:167
I2	He clarified the two causes for being upside down, in detail.	6:168
J1	He makes it clear that living beings are upside down.	6:168
K1	From the true they give rise to the false.	6:168
K2	They confuse their origin so it is difficult to return.	6:170
K3	They produce karma which brings a retribution.	6:172
J2	He makes clear the world is upside down.	6:173
K1	He explains the meaning of the word world.	6:173
K2	He shows its characteristic is constant flux.	6:175
K3	He explains the retributions of the categories of beings.	6:177
L1	He lists the names of the categories of beings.	6:177
L2	He explains the retributions of the categories of beings.	6:179
M1	A specific listing of the categories of beings.	6:179

N1	Egg-born.....	6:179
N2	Womb-born.....	6:180
N3	Moisture-born.....	6:181
N4	Transformation-born.....	6:182
N5	Having form.....	6:183
N6	Without form.....	6:184
N7	Having thought.....	6:185
N8	Without thought.....	6:186
N9	Not totally having form.....	6:187
N10	Not totally without form.....	6:188
N11	Not totally with thought.....	6:189
N12	Not totally without thought.....	6:190
M2	Reiterates their name and number.....	6:191
H4	He explains the pure conditions which give rise to the successive accomplishment of this position.....	7:1
I1	He answers about the cause and effect of this position.....	7:1
J1	The three gradual stages of this position.....	7:1
K1	Concludes the former discussion and begins the next.....	7:1
K2	Establishes that the position is the opposite of defilement.....	7:2
K3	Explains the establishment of the position.....	7:3
L1	Asks for and lists their names.....	7:3
M1	Caution in eating.....	7:4
N1	Asks about and answers that they rely on eating and should stop eating pungent plants.....	7:4
N2	Explains in depth the ill-effects of eating pungent plants.....	7:5
N3	Concludes by calling this practice the foremost increase in vigor.....	7:13
M2	Revealing the proper nature.....	7:14
N1	Asks about and answers that first one must cut off lust and killing.....	7:14
N2	And vigorously cultivate the other precepts.....	7:16
N3	He explains the benefits in detail and concludes with the name.....	7:17
M3	Tells them they should counter the manifestations of their karma.....	7:21
N1	He asks about and answers that based on the precepts one should cultivate samadhi.....	7:21

N2	In conclusion he explains this is obtaining patience with the non-production of dharmas.	7:22
N3	He concludes with the name: because of the gradual one can enter into the sudden.	7:24
J2	The single position of dry-wisdom.	7:25
J3	The ten positions of the ten faiths.	7:28
K1	The mind that resides in faith.	7:28
K2	The mind that resides in mindfulness.	7:30
K3	The mind that resides in vigor.	7:31
K4	The mind that resides in wisdom.	7:32
K5	The mind that resides in samadhi.	7:32
K6	The mind that resides in irreversibility.	7:35
K7	The mind that resides in protecting the dharma.	7:36
K8	The mind that resides in making transferences.	7:36
K9	The mind that resides in precepts.	7:37
K10	The mind that resides in vows.	7:38
J4	The ten positions of the ten dwellings.	7:39
K1	Dwelling of bringing forth the resolve.	7:39
K2	Dwelling of the ground of regulation.	7:40
K3	Dwelling of cultivation.	7:40
K4	Dwelling of noble birth.	7:41
K5	Dwelling of endowment with skill-in-means.	7:43
K6	Dwelling of the rectification of the mind.	7:43
K7	Dwelling of irreversibility.	7:44
K8	Dwelling of a pure youth.	7:44
K9	Dwelling of a dharma prince.	7:45
K10	Dwelling of anointing the crown of the head.	7:45
J5	The ten positions of the ten conducts.	7:47
K1	The conduct of happiness.	7:47
K2	Conduct of benefiting.	7:49
K3	Conduct of non-opposition.	7:50
K4	Conduct of endlessness.	7:52

K5	Conduct of freedom from deluded confusion.....	7:52
K6	Conduct of wholesome manifestation.	7:53
K7	Conduct of non-attachment.....	7:53
K8	Conduct of veneration.....	7:54
K9	Conduct of wholesome dharma.....	7:55
K10	Conduct of true actuality.....	7:55
J6	The ten positions of the ten transferences.....	7:56
K1	Transference apart from appearances.....	7:56
K2	Transference of indestructibility.....	7:58
K3	Transference of sameness with all Buddhas.....	7:59
K4	Transference of reaching all places.....	7:59
K5	Transference of the treasury of inexhaustible merit and virtue.....	7:60
K6	Transference of the identity of all good roots.....	7:62
K7	Transference of contemplating all living beings equally.....	7:62
K8	Transference of the appearance of true suchness.....	7:63
K9	Transference of liberation.....	7:64
K10	Transference of the limitlessness of the dharma realm.....	7:64
J7	Four positions of additional practices.....	7:66
K1	Concludes the former discussion and begins the next.....	7:66
K2	Specific explanation of the four positions.....	7:67
L1	The level of heat.....	7:67
L2	Level of the summit.....	7:67
L3	Level of patience.....	7:68
L4	Level of being first in the world.....	7:69
J8	The ten positions of the ten grounds.....	7:70
K1	Ground of happiness.....	7:70
K2	Ground of leaving filth.....	7:71
K3	Ground of emitting light.....	7:72
K4	Ground of blazing wisdom.....	7:72
K5	Ground of invincibility.....	7:72

K6	Ground of manifestation.	7:73
K7	Ground of traveling far.	7:74
K8	Ground of immovability.	7:74
K9	Ground of good wisdom.	7:75
K10	Ground of the dharma cloud.	7:76
J9	The position of equal enlightenment.	7:77
K1	Describing the position.	7:77
K2	Bringing out the wisdom obtained.	7:78
J10	The position of wonderful enlightenment.	7:79
I2	Conclusion: manifestation of pure dharmas.	7:80
I3	He stresses the importance of vigor in the initial resolve.	7:82
I4	He decides the division of proper and deviant.	7:83
E2	He explains the name of the entire sutra.	7:84
F1	Manjushri asks the sutra's name.	7:84
F2	The Thus Come One answers with five names.	7:85
G1	Wisdom of the realm.	7:85
G2	Benefit to the opportune.	7:85
G3	Cultivation of the nature.	7:86
G4	Wonderfully important.	7:86
G5	Cause and effect.	7:87
G6	General answer.	7:88
D3	Those whose conditions are opportune obtain benefit.	7:88
E1	A description of those who hear.	7:88
E2	Their sudden enlightenment to dhyana.	7:89
E3	Gradual certification to the second fruition.	7:89
C2	Aiding the path: specific explanation of the important dharma of protecting the samadhi.	7:90
D1	Discusses the seven destinies and urges separation from them in order to caution those of the future.	7:90
E1	Ananda requests.	7:90
F1	Expresses gratitude for prior teaching and traces benefit gained.	7:90
F2	He asks about the destinies.	7:91

F3	Specifically asks about the hells.	7:92
E2	The Thus Come One answers in detail.	7:99
F1	Praises him and promises to speak.	7:99
F2	Clarifies the destinies.	7:99
G1	A general explanation of the basic principle of rising and falling according to emotion and reason.	7:99
H1	He enumerates the accumulated habits that divide emotion and thought.	7:99
H2	He specifically describes the rising or sinking at death.	7:100
I1	The internal aspect belongs to emotion and so causes one to fall.	7:100
I2	The external aspect belongs to thought and so one is able to ascend.	7:102
H3	He specifically describes the rising or sinking at death.	7:104
I1	The appearances that manifest at the time of death.	7:104
I2	The scale of ascending and falling.	7:106
J1	Ascent with no fall.	7:106
J2	No ascent and no fall.	7:112
J3	Fall with no ascent.	7:114
H4	He concludes that there are places where both individual and collective punishment are undergone.	7:119
G2	He specifically describes the various causes and results of falling and rising.	7:120
H1	Destiny of hells.	7:120
I1	Traces prior instruction and introduces this.	7:120
I2	Explains ten causes.	7:120
J1	Habits of lust.	7:120
J2	Habits of greed.	7:122
J3	Habits of arrogance.	7:123
J4	Habits of hatred.	7:124
J5	Habits of deception.	7:126
J6	Habits of lying.	7:127
J7	Habits of animosity.	7:128
J8	Habits of views.	7:130
J9	Habits of injustice.	7:133
J10	The habits of litigation.	7:135

I3	Explains the six retributions.	7:137
J1	A general introduction.	7:137
J2	Detailed explanation.	7:138
K1	Retribution of seeing.	7:138
L1	At the end of one's life, one sees one's own fall.	7:138
L2	Two fundamental appearances.	7:141
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:142
K2	Retribution of hearing.	7:143
L1	At the end of one's life one sees one's own fall.	7:143
L2	Two fundamental appearances.	7:144
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:145
K3	Retribution of smelling.	7:146
L1	At the end of one's life one sees one's own fall.	7:146
L2	The fundamental appearances.	7:147
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:147
K4	Retribution of tasting.	7:149
L1	At the end of one's life one sees one's own fall.	7:149
L2	Two fundamental appearances.	7:150
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:150
K5	Retribution of touching.	7:151
L1	At the end of one's life one sees one's own fall.	7:151
L2	Two fundamental appearances.	7:152
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:153
K6	Retribution of thinking.	7:155
L1	At the end of one's life one sees one's own fall.	7:155
L2	Two fundamental appearances.	7:155
L3	A detailed explanation of the intermingled retributions.	7:156
I4	General conclusion: they are empty and false.	7:158
J1	Concludes that they are falsely created.	7:158
J2	Distinguishes the comparative weight of the offenses.	7:159

J3	Even the heavy offenses are clearly an arisal of falseness.	7:162
H2	Destiny of ghosts.	7:163
I1	Concludes prior discussion and begins this.	7:163
J1	Strange ghosts result from the habit of greed and take form when they encounter material objects.	7:164
J2	Drought ghosts result from the habit of lust and take form when they encounter wind.	7:165
J3	Mei ghosts result from the habit of lying and take form when they encounter animals.	7:166
J4	Poisonous ghosts result from the habit of hatred and take form when they encounter worms.	7:167
J5	Pestilence ghosts result from the habit of resentment and take form when they encounter degeneration.	7:168
J6	Hungry ghosts result from the habit of arrogance and take form when they encounter gases.	7:168
J7	Paralysis ghosts result from the habit of injustice and form when they encounter darkness.	7:170
J8	Wang-liang ghosts result from the habit of views and take form when they encounter essential energy.	7:170
J9	Servant ghosts result from the habit of deceit and take form when they encounter brightness.	7:172
J10	Messenger ghosts result from the habit of litigiousness and take form when they encounter people.	7:173
I3	Probes the source and shows it to be non-existent.	7:174
H3	Destiny of animals.	7:176
I1	Concludes prior discussion and begins this.	7:176
I2	Specifically lists ten categories.	7:177
J1	Owl category.	7:177
J2	Inauspicious category.	7:177
J3	Fox category.	7:178
J4	Poisonous category.	7:178
J5	Tapeworm category.	7:179
J6	Food category.	7:182
J7	Clothing category.	7:182
J8	Migratory category.	7:183
J9	Auspicious category.	7:183
J10	Domestic category.	7:184
I3	Probes the source and shows it to be non-existent.	7:184
I4	Repeats answer to prior question.	7:184
H4	Destiny of people.	7:186

I1	Traces prior teaching and the alarming result.	7:186
J1	The burden of debts must be repaid.	7:186
J2	The burden of life: killing to eat is endless.	7:187
I2	A detailed listing of the ten categories.	7:188
J1	The category of corrupt and obstinate people.	7:188
J2	The category of abnormal people.	7:189
J3	The category of simple people.	7:190
J4	The category of hateful people.	7:190
J5	The category of lowly people.	7:191
J6	The category of weak people.	7:191
J7	The category of laborers.	7:192
J8	The category of literate people.	7:192
J9	The category of intelligent people.	7:193
J10	The category of well-informed people.	7:193
I3	Concludes with an expression of pity.	7:193
H5	The destiny of immortals.	7:195
I1	Concludes prior passage and begins this.	7:195
I2	Lists the immortals.	7:196
J1	Earth-traveling immortals.	7:196
J2	Flying immortals.	7:197
J3	Roaming immortals.	7:197
J4	Space-traveling immortals.	7:198
J5	Heaven-traveling immortals.	7:199
J6	Immortals of penetrating conduct.	7:200
J7	Immortals with way-conduct.	7:202
J8	Immortals with illumining conduct.	7:202
J9	Immortals with essential conduct.	7:203
J10	Immortals of absolute conduct.	7:204
I3	Determines this is the same as the turning wheel.	7:205
H6	The destiny of gods.	7:207

I1	Lists the heavens.	7:207
J1	The six desire heavens.	7:207
K1	Relates the cause for this birth.	7:207
K2	Desire divides into light and heavy.	7:207
L1	Heaven of four kings.	7:207
L2	Trayastrimsha heaven.	7:209
L3	Suyama heaven.	7:211
L4	Tushita heaven.	7:212
L5	Heaven of bliss by transformation.	7:213
L6	Heaven of the comfort from others' transformations.	7:214
K3	Determines these belong to the desire realm.	7:216
J2	The four dhyana heavens.	7:217
K1	Four divisions.	7:217
L1	First dhyana heavens.	7:217
M1	Explains three heavens with different characteristics.	7:217
N1	Heaven of the multitudes of brahma.	7:217
N2	Ministers of brahma heaven.	7:218
N3	Great brahma heaven.	7:218
M2	Concludes they are apart from suffering and their outflows are subdued.	7:219
L2	Second dhyana heavens.	7:220
M1	Explains three heavens with different characteristics.	7:220
N1	Lesser light heaven.	7:220
N2	Limitless light heaven.	7:221
N3	Light sound heaven.	7:221
M2	Concludes they are apart from worries and their outflows are subdued.	7:222
L3	Third dhyana heavens.	7:223
M1	Explains three heavens.	7:223
N1	Lesser purity heaven.	7:223
N2	Limitless purity heaven.	7:224
N3	Pervasive purity heaven.	7:226

M2	Concludes they are tranquil and happy.	7:227
L4	Fourth dhyana heavens.	7:229
M1	Four heavens of conquering the flow.	7:229
N1	Their particular characteristics.	7:229
O1	Heaven of the birth of blessings.	7:229
O2	Blessed love heaven.	7:230
O3	Abundant fruit heaven.	7:231
O4	No thought heaven.	7:231
N2	Concludes they are unmoving and have pure heat.	7:233
M2	The five heavens of no return.	7:234
N1	Reveals the dwelling in the sagely fruit.	7:234
N2	The particular characteristics of the five heavens.	7:234
O1	The no affliction heaven.	7:234
O2	The no heat heaven.	7:235
O3	The good view heaven.	7:235
O4	The good manifestation heaven.	7:236
O5	The ultimate form heaven.	7:236
N3	Concludes that those in the four dhyana heavens cannot see these gods.	7:237
J3	The four places of emptiness.	7:238
K1	The fork that is other than sagehood.	7:238
K2	Listing the four heavens.	7:239
L1	Heaven of the station of boundless emptiness.	7:239
L2	Heaven of the station of boundless consciousness.	7:240
L3	Heaven of the station of nothing whatsoever.	7:241
L4	Heaven of the station of neither thought nor non-thought.	7:242
K3	The rise and fall of sages and ordinary people.	7:244
K4	Understanding the difference between ordinary people and sages.	7:245
K5	Conclusion of those belonging to the formless realm.	7:246
I2	Reiterates and generally concludes.	7:247
H7	Destiny of asuras.	7:249

I1	A general introduction to their name and number	7:249
I2	A specific explanation of those included in this destiny	7:249
J1	Egg-born ghosts	7:249
J2	Womb-born people	7:250
J3	Transformation-born gods	7:250
J4	Moisture-born animals	7:252
F3	Concludes they are false and exhorts him to be apart from them	7:253
G1	Brings up the medicine and the sickness	7:253
H1	Generally mentions the false sickness	7:253
H2	Points out the deep root of the illness	7:253
H3	Decides on a medicine that can get rid of it	7:255
G2	Collective and individual karma are both false	7:255
G3	Likeness and difference both false	7:256
F4	Decides the deviant and proper	7:258
D2	Identifying the five demons so cultivators can recognize them and avoid failing	8:1
E1	The demonic states of the five skandhas are spoken without request	8:1
F1	Everyone should recognize these demonic states	8:1
G1	Final true and unending compassion	8:1
G2	Specific indication of the subtle demonic events	8:2
G3	Exhortation to pay attention and promise to speak	8:9
F2	The members of the assembly bow and listen respectfully	8:9
F3	Detailed explanation of the demons' deeds	8:10
G1	Telling where they come from	8:10
H1	Samadhi is the reason for the demons' agitation	8:10
I1	Emphasizing the significance of the dual aspects of true and false, production and destruction	8:10
J1	First, explaining that our fundamental enlightenment is the same as the Buddha's	8:10
J2	Next, explaining how emptiness comes from falseness	8:11
J3	For the sake of comparison, describing the minuteness of the realm of space	8:12
J4	Returning to the source obliterates space	8:13
I2	Explaining that great samadhi causes demons to manifest	8:14

J1	One's mind tallies with the minds of the sages.	8:14
J2	The demons come en masse to cause disturbance.	8:15
H2	The demons can succeed in their destructiveness through the cultivator's confusion.	8:19
I1	Explanation by analogy of how "the guests" cannot bring harm.	8:19
I2	Conclusion that the confusion is on the part of the cultivator.	8:20
I3	Once enlightened, one surely will transcend their disturbance.	8:21
I4	Confusion will certainly bring a fall.	8:23
I5	The prior incident in the house of prostitution brought only slight harm.	8:23
I6	Joining the ranks of demons would bring great harm.	8:24
G2	Detailed analysis of the characteristics of the demons of the five skandhas.	8:25
H1	The characteristics of the demons of the form skandha.	8:25
I1	Overview from beginning to end.	8:25
J1	Initial cultivation does not break though the skandhas' boundaries.	8:25
J2	Ultimately it breaks up and reveals its false source.	8:26
I2	The ten states within this region.	8:27
J1	His body can transcend obstructions.	8:27
J2	Internally the light pervades and he can extract intestinal worms.	8:30
J3	His essence and souls alternately separate and unite.	8:32
J4	The state changes and Buddhas appear.	8:35
J5	Space takes on the color of precious things.	8:37
J6	He can see things in the dark.	8:38
J7	His body becomes like grass or wood.	8:40
J8	He can see everywhere without obstruction.	8:41
J9	He sees and hears distant things.	8:43
J10	False visions and false words.	8:44
I3	Conclusion on the harm, and command to offer protection.	8:46
J1	Showing how the states come about from interaction.	8:46
J2	Confusion will bring harm.	8:47
J3	Command to offer protection.	8:49
H2	The characteristics of demons of the feeling.	8:50

I1	Overview of the beginning and the end.....	8:50
J1	In the beginning, cultivation has not yet broken out of this region.....	8:50
K1	Review of the ending of the previous form skandha.....	8:50
K2	Introduction to the region of the feeling skandha.....	8:51
J2	Ultimately it breaks up and reveals its false source.....	8:51
I2	The ten states within this region.....	8:52
J1	Suppression of the self leads to sadness.....	8:52
K1	The characteristics of its beginning.....	8:52
K2	Giving its name and instructions to awaken.....	8:53
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:53
J2	He praises himself as being equal to the Buddhas.....	8:54
K1	The characteristics of its beginning.....	8:54
K2	Giving the name and instructions to awaken.....	8:56
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:56
J3	Samadhi out of balance brings much reverie.....	8:58
K1	The characteristics of its beginning.....	8:58
K2	Giving the name and instructions to awaken.....	8:59
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:59
J4	Wisdom out of balance brings much arrogance.....	8:60
K1	The characteristics of its beginning.....	8:60
K2	Giving the name and instructions to awaken.....	8:61
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:61
J5	Passing through danger leads to anxiety.....	8:62
K1	The characteristics of its beginning.....	8:62
K2	Giving the name and instructions to awaken.....	8:64
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:64
J6	Experiencing ease leads to joy.....	8:67
K1	The characteristics of its beginning.....	8:67
K2	Giving the name, and instructions to awaken.....	8:67
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.....	8:68

J7	Seeing the sublime and becoming proud.	8:68
K1	The characteristics of its beginning.	8:68
K2	Giving the name and instructions to awaken.	8:69
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.	8:70
J8	With wisdom comes lightness and ease, which leads to complacency.	8:71
K1	The characteristics of its beginning.	8:71
K2	Giving the name and instructions to awaken.	8:72
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.	8:72
J9	Becoming attached to emptiness and slandering precepts.	8:73
K1	The characteristics of its beginning.	8:73
K2	Giving its name and instructions to awaken.	8:74
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.	8:75
J10	Becoming attached to existence and indulging in lust.	8:77
K1	The characteristics of its beginning.	8:77
K2	Giving its name and instructions to awaken.	8:77
K3	Showing how confusion will certainly bring a fall.	8:78
I3	Conclusion on the harm, and command to offer protection.	8:80
J1	Showing how this happens due to interaction.	8:80
J2	Confusion will bring harm.	8:80
J3	Command to offer protection.	8:81
H3	The characteristics of the demons of the thinking skandha.	8:82
I1	Overview of the beginning and end.	8:82
J1	In the beginning, cultivation has not yet broken out of this region.	8:82
K1	Review of the ending of the previous feeling skandha.	8:82
K2	Introduction to the region of the thinking skandha.	8:83
J2	Ultimately it breaks up and reveals its false source.	8:84
I2	The ten states within this.	8:85
J1	Greed for clever skill.	8:85
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:85
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:87

K3	The person who is possessed causes trouble.....	8:93
K4	The cultivator becomes deluded and confused.....	8:95
K5	The types of things he says.....	8:96
K6	Giving the name and pointing out the harm.....	8:98
K7	Instructions to be aware and not become confused.....	8:100
J2	Greedy for adventure.....	8:100
K1	Samadhi leads to craving and seeking.....	8:100
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.....	8:101
K3	The person who is possessed causes trouble.....	8:101
K4	The cultivator becomes deluded and confused.....	8:102
K5	The types of things he says.....	8:103
K6	Giving the name and pointing out the harm.....	8:105
K7	Instructions to be aware and not become confused.....	8:106
J3	Greedy for union.....	8:106
K1	Samadhi leads to craving and seeking.....	8:106
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.....	8:107
K3	The person who is possessed causes trouble.....	8:107
K4	The cultivator becomes deluded and confused.....	8:110
K5	The types of things he says.....	8:110
K6	Giving the name and pointing out the harm.....	8:112
K7	Instructions to be aware and not become confused.....	8:112
J4	Greedy to analyze things.....	8:113
K1	Samadhi leads to craving and seeking.....	8:113
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.....	8:113
K3	The person who is possessed causes trouble.....	8:115
K4	The people become deluded and confused.....	8:116
K5	The types of things he says.....	8:117
K6	Giving the name, and pointing out the harm.....	8:118
K7	Instructions to be aware and not become confused.....	8:118
J5	Greedy for spiritual responses.....	8:119

K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:119
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:120
K3	The person who is possessed causes trouble.	8:120
K4	The cultivator becomes deluded and confused.	8:123
K5	The types of things he says.	8:123
K6	Giving the name and pointing out the harm.	8:124
K7	Instructions to be aware and not become confused.	8:125
J6	Greed for peace and quiet.	8:125
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:125
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:126
K3	The demon's words and deeds that mislead others.	8:126
K4	Giving the name and pointing out the harm.	8:132
K5	Instructions to be aware and not become confused.	8:132
J7	Greed to know past lives.	8:134
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:134
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:134
K3	The demon's words and deeds that mislead others.	8:135
K4	Giving the name and pointing out the harm.	8:141
K5	Instructions to be aware and not become confused.	8:142
J8	Greed for spiritual powers.	8:142
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:142
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:143
K3	The demon's words and deeds that mislead others.	8:144
K4	Giving the name and pointing out the harm.	8:146
K5	Instructions to be aware and not become confused.	8:147
J9	Greed for profound emptiness.	8:147
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:147
K2	A demon dispatches a deviant force to possess a person.	8:147
K3	The demon's words and deeds that mislead others.	8:148
K4	Giving the name and pointing out the harm.	8:150

K5	Instructions to be aware and not become confused.	8:153
J10	Greed for immortality.	8:154
K1	Samadhi leads to craving and seeking.	8:154
K2	A demon dispatches a deviant spirit to possess a person.	8:155
K3	The demon's words and deeds that mislead others.	8:156
K4	Giving the name and pointing out the harm.	8:157
K5	Instructions to be aware and not become confused.	8:162
I3	The Buddha exhorts those in the Dharma-ending Age.	8:162
J1	False boasting of accomplishment to sagely fruition.	8:162
J2	They use lust in their teaching.	8:166
J3	They are beguiled by demons and fall into the hells.	8:167
J4	Exhortation to compassionately rescue them to repay kindness.	8:168
I4	Conclusion on the harm, and command to offer protection.	8:170
J1	Showing how the states come about from interaction.	8:170
J2	Confusion will bring harm.	8:170
J3	Command to offer protection.	8:172
H4	The characteristics of the demons of the formations skandha.	8:173
I1	Overview of the beginning and end.	8:173
J1	In the beginning, one cultivates but has not yet broken through this region.	8:173
K1	Review of the ending of the previous thinking skandha.	8:173
K2	Introduction to the region of the formations skandha.	8:178
J2	Ultimately it breaks up and reveals its false source.	8:179
I2	The ten speculations therein.	8:180
J1	Two theories on the absence of cause.	8:180
K1	Describes the source and shows the error.	8:180
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:181
L1	He sees no cause for the origin of life.	8:181
M1	He describes the measure of his vision.	8:181
M2	He comes up with a wrong speculation.	8:182
M3	He mistakes the principle and falls for an externalist teaching.	8:183

L2	He sees no cause for the end of life.	8:183
M1	He describes the measure of his vision.	8:183
M2	He comes up with a wrong speculation.	8:187
M3	He mistakes the principle and falls for an externalist teaching.	8:189
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:189
J2	Four theories regarding pervasive permanence.	8:189
K1	Describes their source and shows the error.	8:189
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:190
L1	He speculates that the mind and states are permanent.	8:190
L2	He speculates that the four elements are permanent.	8:191
L3	He speculates that the eight consciousnesses are permanent.	8:192
L4	He speculates that the cessation of thoughts is permanent.	8:193
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:193
J3	Four upside-down theories.	8:194
K1	Describes the source and shows the error.	8:194
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:195
L1	Speculation regarding self and others.	8:195
L2	Speculation regarding worlds.	8:196
L3	Speculation regarding his body and mind.	8:196
L4	Speculation regarding neither self nor others.	8:197
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:198
J4	Four theories regarding finiteness.	8:198
K1	Describes the source and shows the error.	8:198
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:199
L1	Speculation regarding the three periods of time.	8:199
L2	Speculation regarding what he hears and sees.	8:201
L3	Speculation regarding self and others.	8:202
L4	Speculation regarding production and destruction.	8:203
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:203
J5	Four kinds of sophistry.	8:204

K1	Describes the source and shows the error.	8:204
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:207
L1	Eight sophistries.	8:207
L2	The sophistry of only "no."	8:209
L3	The sophistry of only "yes."	8:210
L4	The sophistry of existence and non-existence.	8:212
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:213
J6	The sixteen ways in which form can exist after death.	8:216
K1	Describes the source and shows the error.	8:216
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:217
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:219
J7	Eight ideas about the non-existence of form.	8:219
K1	Describes the source and shows the error.	8:219
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:220
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:222
J8	Eight kinds of negation.	8:223
K1	Describes the source and shows the error.	8:223
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:224
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:226
J9	Seven theories on the cessation of existence.	8:226
K1	Describes the source and shows the error.	8:226
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:227
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:230
J10	Five kinds of immediate nirvana.	8:231
K1	Describes the source and shows the error.	8:231
K2	Detailed explanation of their appearance.	8:231
K3	Concludes that it is an externalist teaching.	8:233
I3	Conclusion on the harm, and command to offer protection.	8:234
J1	Showing how this happens due to interaction.	8:234
J2	Confusion will bring harm.	8:234

J3	Command to offer protection.....	8:235
H5	The characteristics of the demons of the consciousness skandha.....	8:237
I1	Overview of the beginning and the end.....	8:237
J1	In the beginning, one cultivates but has not yet broken through this region.....	8:237
K1	Review of the ending of the previous formations skandha.....	8:237
K2	Introduction to the region of the consciousness skandha.....	8:238
J2	Ultimately it breaks up and reveals its false source.....	8:240
I2	Ten attachments within this.....	8:241
J1	Attachment to causes and that which is caused.....	8:241
K1	When formations are gone, consciousness appears.....	8:241
K2	A wrong understanding leads to a mistake.....	8:242
K3	Giving the name and instructions to awaken.....	8:245
J2	Attachment to an ability that is not actually an ability.....	8:245
K1	When formations are gone, consciousness appears.....	8:245
K2	A wrong understanding leads to a mistake.....	8:246
K3	Giving its name and instructions to awaken.....	8:248
J3	Attachment to a wrong idea of permanence.....	8:249
K1	When formations are gone, consciousness appears.....	8:249
K2	A wrong understanding leads to a mistake.....	8:249
K3	He gives it a name and warns us to be aware of it.....	8:251
J4	Attachment to an awareness that is not actually awareness.....	8:251
K1	When formations are gone, consciousness appears.....	8:251
K2	A wrong understanding leads to a mistake.....	8:252
K3	He gives it a name and warns us to be aware of it.....	8:253
J5	Attachment to birth that is not actually birth.....	8:254
K1	When formations are gone, consciousness appears.....	8:254
K2	A wrong understanding leads to a mistake.....	8:255
K3	He gives it a name and warns us to be aware of it.....	8:257
J6	Attachment to a refuge that is not actually a refuge.....	8:257
K1	After formations are ended, consciousness manifests.....	8:257

K2	A wrong understanding leads to a mistake.	8:258
K3	Giving its name and instructions to awaken.	8:259
J7	Attachment to an unattainable craving.	8:259
K1	After formations are ended, consciousness manifests.	8:259
K2	A wrong understanding leads to a mistake.	8:260
K3	Giving its name and instructions to awaken.	8:260
J8	Attachment to truth that is not actually truth.	8:261
K1	After formations are ended, consciousness manifests.	8:261
K2	A wrong understanding leads to a mistake.	8:261
K3	Giving its name and instructions to awaken.	8:263
J9	Fixed-nature hearers.	8:263
K1	After formations are ended, consciousness manifests.	8:263
K2	A wrong understanding leads to a mistake.	8:264
K3	Giving its name and instructions to awaken.	8:265
J10	Fixed-nature pratyekas.	8:266
K1	After formations are ended, consciousness manifests.	8:266
K2	A wrong understanding leads to a mistake.	8:266
K3	Giving its name and instructions to awaken.	8:267
I3	Conclusion on the harm and command to offer protection.	8:268
J1	Show how this happens due to interaction.	8:268
J2	Confusion will bring harm.	8:272
J3	Command to offer protection.	8:274
G3	Concluding instructions.	8:276
H1	First instructs to transcend and certify.	8:276
I1	All Buddhas' former certification.	8:276
I2	The end of consciousness is transcendence.	8:277
I3	Perfect realization of the ultimate fruition.	8:278
H2	He then instructs us to protect and uphold it.	8:279
I1	He first explains how it accords with the honored ones of the past.	8:279
I2	Orders him to recognize the demonic states, and to protect and uphold the samadhi.	8:281

I3	Advises him to revere this teaching as an example from the past.	8:285
E2	Request for further explanation of the arising and cessation of the five skandhas.	8:286
F1	Ananda repeats the former teaching and makes a request.	8:286
F2	The Buddha answers three questions.	8:289
G1	He first answers that they arise from falseness.	8:289
H1	He shows the reasons for false thinking.	8:289
I1	Pursuing the source and finding it empty.	8:289
I2	Judges the upside-down speculations to be wrong.	8:294
I3	Concluding with reiteration that the cause is false thinking.	8:297
H2	Detailed examination of the fivefold false thinking.	8:299
I1	The false thinking of the form skandha.	8:299
J1	Explains that one's body is because of thinking.	8:299
J2	Provides an analogy to explain in detail.	8:300
J3	Concludes by naming it false thinking.	8:302
I2	The false thinking of the feeling skandha.	8:302
J1	Thinking results in feeling.	8:302
J2	Discussing its extent and concluding with the name.	8:304
I3	The false thinking of the thinking skandha.	8:304
J1	Body and mind in mutual response.	8:304
J2	Discussing its extent and concluding with the name.	8:306
I4	The false thinking of the formations skandha.	8:307
J1	Lack of awareness of bodily changes.	8:307
J2	Discusses its extent and concludes with the name.	8:309
I5	The false thinking of the consciousness skandha.	8:309
J1	Directly destroying the duality of true and false.	8:309
J2	Uses an analogy to explain.	8:311
J3	Indicates accurately its time of cessation.	8:312
J4	Discussing its extent and concluding with the name.	8:312
H3	General conclusion of what false thinking brings into being.	8:313
G2	Answers about the depth of the realms of the skandhas.	8:313

G3	Answers about the suddenness or gradualness of cessation.	8.314
F3	Concluding exhortation to transmit this teaching.	8.316
B3	Propagation section.	8.319
C1	Compares to blessings of offering to Buddhas.	8.319
C3	Praising the merit of extinguishing evil.	8.321
C4	Brings up the supremacy of two benefits.	8.323
C5	Concludes with the dharma bliss experienced by the great assembly.	8.326

Master Index

The Master Index contains index entries for volumes one to eight. This is designed to aid the user in searching for specific information quickly and easily.

All entries in the Master Index are compiled using the indices from the eight volumes. Therefore, the entries are exactly the same. The only difference is, you have the option of searching only one index and not eight.

Every index entry is followed by a number-pair. Thus, the entry “1:267” can be found in volume one, page 267.

The Master Index contains only word entries found in the eight-volume commentaries, and thus does not contain any entries for this book.

A

Abbot

meaning of 1:103

Abhidharma 3:75

Accomplishment Buddha 6:94

Acharya 1:128–1:129

five kinds of 1:129

Adorned Fragrance

and the object of smells 5:30–5:32

affinities

with living beings 1:59

afflictions 1:31–1:33, 2:19, 4:22, 4:76–4:77

must be cut off 3:218–3:219, 5:153–5:154

untying the knot of 4:163–4:164

Agama Period 3:75

airavana, flower 3:112

Ajatashatru, King 3:85

Ajita

see Maitreya, Bodhisattva 5:112

Ajnatakaundinya 1:95, 2:14

and Shakyamuni Buddha in a former life 1:96–1:98

and the object of sound 5:24–5:27

explains guest-dust 2:15–2:20

aksha cluster 1:229–1:230

Akshobhya Buddha 6:80, 6:94

amala, fruit 3:210

American children 1:156–1:157

American Patriarch 4:182, 4:190, 8:171

Amitabha Buddha 1:1, 5:121

and his vows 5:131

and the greedy cultivator 7:12–7:13

as Du Xun 6:57–6:58

as the teaching host 6:94

see reciting the Buddha's name

Amitabha Sutra 1:152, 2:212, 5:131, 6:60

Ananda 3:158

and his excellent memory 1:88

and his neglect of samadhi 1:35–1:37

and Matangi 1:135–1:137, 4:125–4:129

his attachment to causes and conditions 3:130

should be thanked 1:130, 3:147–3:148, 8:286–8:287

was extremely handsome 1:136

wept for Dharma 1:144, 1:267, 2:58, 2:173, 4:135, 4:241

see Shurangama Sutra, causes and conditions for

animals, ten categories of

auspicious 7:183

clothing 7:182

domestic 7:184

food 7:182

fox 7:178

inauspicious 7:177–7:178

migratory 7:183

owl 7:177

poisonous 7:178–7:179

tapeworm 7:179–7:181

animosity 7:130

Aniruddha 1:250, 2:83–2:86, 4:202–4:203

and Ananda, his four questions 1:86–1:87

and the eye organ 5:44–5:46

annihilationism 2:31–2:32

appearances

see six course appearances

see three subtle appearances

apple sauce 7:134

aranya 4:13

Arhat 1:99–1:100, 1:103–1:108, 2:87, 5:218

and outflows 2:176

first-stage 4:186, 4:187

four admirable virtues 1:104

progressing further 1:7

three meanings 1:152–1:153

arrogance 1:19, 5:36

asamkhyeya 3:216
 asceticism
 non-beneficial 3:83
 see twelve ascetic practices
 Ashvajit 2:13, 5:89
 and Mahamaudgalyayana 1:71
 and Shariputra 5:64—5:65
 Asita 8:260
 asuras 1:243—1:245, 5:138
 asuras, four categories of
 egg-born ghosts 7:249—7:250
 moisture-born animals 7:252
 transformation-born gods 7:250—7:252
 womb-born people 7:250
 attachment 1:6
 letting go 3:209—3:210
 to dharmas 4:92
 to dharmas, two kinds 5:18
 to self, two kinds 5:18
 to taking beings across 7:57—7:58
 Avalokiteshvara Bodhisattva 8:269
 Avatamsaka Period 3:74
 Avatamsaka Sutra 4:4, 5:67, 8:166
 Avichi Hell 7:119

B

Bai Jiang, Chan Master
 and the fox 4:204—4:205
 bean curd, smelly 3:39
 Bear's Ear, Mountain 4:175
 begging
 equality of 1:133—1:134
 gets rid of greed 6:39—6:40
 Beginning Teaching 1:55
 Bhadrupala
 and the object of touch 5:36—5:38
 Bhadraka 2:14
 Bhagavan, the six meanings of 4:270—4:272
 Bhikshu 5:152—5:153
 bad natured 1:87
 meaning of 1:94—1:95
 meanings of 6:141
 see Four Parajikas
 Bhikshunis
 are women 6:17
 see Eight Parajikas
 Bhrukuti 6:81
 billionaires
 are not as good as a Buddha 6:134
 birth
 from eggs 4:36, 6:178
 from moisture 4:37, 6:178
 from womb 6:178
 see twelve kinds of rebirth
 see four kinds of birth
 birth and death 1:30—1:31, 1:252, 2:79
 ending 1:165—1:166, 2:27, 4:31, 4:33
 karmic conditions for 1:191
 the root of 4:249
 two kinds 2:206
 see suffering
 blessings
 and rebirth 7:107—7:108
 Blue Dirgha 6:81
 Bodhi
 three kinds of 1:240
 Bodhidharma, Patriarch 4:175
 and Emperor Wu 7:60—7:61
 Bodhisattva 1:115—1:116, 1:151, 2:87, 5:133
 and ignorance 4:51
 appearing as an externalist 2:211
 benefiting others 1:15, 1:33
 cultivation 1:13
 four vast vows of 6:73
 genuine or phony 8:97, 8:104, 8:111, 8:127
 Han Shan and Shi De 6:36—6:38
 has no self 1:84

perfection of practice 1:7
 precepts of 3:117
 saving those of affinities 3:224
 secret practices 6:55
 should not reveal themselves 6:36,
 6:58—6:59
see fifty-five stages of a ~
 body
 flesh 3:213
 intermediate existence 4:30—4:31
 is filthy 1:82—1:83
 is not so important 3:139—3:140
 odors 7:6—7:7
 bong
see wooden fish
 Brahma Heaven 2:143
 Brahma Net Sutra 1:78, 1:102, 8:99
 Brahma, lord 6:81
 bright enlightenment 4:15—4:19
 Buddha 1:5, 1:89
 and his perfect sound 2:61
 and living beings 1:30, 1:32, 1:59—1:60,
 4:18
 and spiritual powers 1:127
 and the Peng bird 4:40
 characteristics of 2:215—2:217, 8:56—
 8:57
 differentiating from demons 7:9
 genuine or phony 8:127
 has extinguished ignorance 4:51
 has not spoken dharma 4:75
 imposters 6:12
 knowledge and vision 1:34—1:35
 nature of 1:40
 probably frowning 2:147
 response body 3:215
 saving those of no affinities 3:224
 scientifically created 7:78
 ten names of the 1:10—1:11
 the Great Buddha 1:8—1:10

Buddha Eye 2:72, 2:115, 4:84, 4:246, 4:263,
 8:39—8:40
 Buddhism
 is free and equal 2:178—2:180
 Buddhist Canon
 Three Treasures 1:52
 Twelve Divisions 1:26—1:29, 4:124
 Buddhist monks
 rubbing their heads 3:81, 3:82

C

Cao Cao, general 1:39, 3:15, 7:169
 Cao Creek Sect 8:292
 Catholicism
 and Guan Yin Bodhisattva 5:145
 cause and effect 2:86
 of wrong teachings 4:204
 causes and conditions 2:146, 3:195
 refutes externalists 8:295
 the dharma of 3:130
 chamunda, ghost 8:158
 Chan
 and the pointing finger 1:247
 banter 2:161
 investigating 5:225—5:226
 Chan Masters
 and their bizarre methods 8:280—8:281
 Chandalas 1:131
 chandana, incense 3:70, 3:72, 3:113
 Chang An 2:182
 Chang Ren, Great Master 8:65—8:66
 Chang Ti, Great Master 8:66
 Channa
see Upali
 Chao Fu
see mind, seizing upon conditions
 Chi Tzu, Mountain 4:206
 Chi Zhe, Great Master 3:76
 Chicken Foot, Mountain 5:42

children 2:36
 Chinese sash 4:1—4:2
 Chu Zheng 3:15
 cigarette smoke 3:33
 City of Ten Thousand Buddhas 8:165
 climbing on conditions 6:8
 comets 2:192
 compassion 2:81—2:82
 complete titles
 see Sutras, seven classes of titles
 computers 8:164
 conception 4:29—4:30, 4:31
 conditions
 four kinds 2:51
 seizing upon 1:238
 Confucius
 forgetting oneself 5:215
 on ghosts and spirits 8:86
 on the mind 1:264—1:265
 stopped dreaming 8:175—8:176
 confusion 4:52
 Connecting Teaching 1:54
 consciousness 3:196—3:197
 eighth, *alaya* 4:264
 seventh, *manas* 4:264
 sixth, *mind* 4:264
 see eighth consciousness
 consciousness of
 the body 5:74—5:88
 the ear 5:66—5:69
 the eye 5:63—5:66
 the mind 5:88—5:91
 the nose 5:69—5:71
 the tongue 5:72—5:74
 consciousness skandha
 the tricks of 8:269
 consciousness skandha, ten states of
 attachment to a refuge that is not actually a refuge 8:257—8:259
 attachment to a wrong idea of perma-

 nence 8:249—8:251
 attachment to an ability that is not actually an ability 8:245—8:249
 attachment to an awareness that is not actually awareness 8:251—8:254
 attachment to an unattainable craving 8:259—8:261
 attachment to birth that is not actually birth 8:254—8:257
 attachment to causes and that which is caused 8:241—8:245
 attachment to truth that is not actually truth 8:261—8:263
 fixed-nature hearers 8:263—8:265
 fixed-nature *pratyekas* 8:266—8:268
 contemplation, impurity
 see nine aspects of impurity
 crying 4:242
 see Ananda, wept for dharma
 cultivation
 being diligent 8:228—8:230, 8:271—8:272
 being in control 4:209—4:210
 being mindful 1:163
 being patient 8:297—8:298
 firmness, sincerity and constancy 1:25
 of cows and dogs 1:42—1:43, 1:47
 see also Bodhisattva, cultivation

D

Da Jiao, Monastery 4:229
 Da Xiu, monk 5:173
 Da Yu, mountain 4:229, 5:124, 7:180
 dana 4:86
 danapati 1:131
 Dao Sheng, Dharma Master 1:218—1:220
 Dao Xuan, Vinaya Master 1:17
 Dashabala Kashyapa 2:14
 death

- warnings of 4:48—4:49
- decisiveness 4:162
- Deer Wilds Park 2:13, 4:42
- defilement 4:22
- delusion 1:48, 1:229
 - of thought 8:270
 - of view 8:270
 - three subtle and six coarse 4:69
- demonic state 5:124, 6:88
- demons 1:41—1:42, 1:232—1:233, 6:160—6:161, 8:153
 - advocate anger 7:10
 - advocate sexual desire 6:14—6:15, 7:10, 7:11
 - appearing as Buddhas 7:8—7:9
 - can aid one's cultivation 8:86
 - can convert true cultivators 8:167
 - disturbs one's cultivation 8:3—8:4, 8:19—8:20
 - during the Buddha's time 8:298—8:299
 - gathering instead of subduing 8:160
 - getting rid off 8:284
 - in Taiwan 8:138—8:140
 - internal and external 8:281—8:282
 - mislead others 6:13—6:14
 - spotting one 8:97, 8:122, 8:166—8:167
 - tests one's cultivation 1:46—1:47
 - the older, the more powerful 8:152
 - see** sickness demon
- dependent retribution 2:101
- deportment 1:103
- desire
 - two kinds of 1:100
- Devadatta 3:84
 - as a deer King 2:11—2:12
- deviant
 - knowledge and views 4:87
 - practices 6:33—6:34
- dharani 2:174, 3:215
- Dharma
 - is just a raft 4:76
 - meaning of 8:5—8:6
- dharma ages 4:143
- Dharma eye 1:109
- Dharma Flower Sutra 1:30, 1:31, 1:58, 1:102, 3:76, 4:12, 4:143, 5:172, 5:174, 8:166
 - and the official 5:50—5:51
 - story of the hidden pearl 1:166
- Dharma Flower/Nirvana Period 3:76
- Dharma of Great Compassion
 - and the Buddha Eye 8:40
- Dharma of the Thousand Hands and Thousand Eyes
 - and the Buddha Eye 8:40
- Dharma-doors
 - actual and provisional 1:50—1:51
- Dharma-ending Age 4:142—4:143, 4:183, 4:243, 5:84, 5:129, 5:131, 5:132, 6:3, 6:52, 8:163—8:164
 - and the Lotus Sutra 2:212
- dharma-protectors
 - and the five pungent plants 7:8
- dharmaś
 - form and mind 2:50—2:51
- dhuta practices
 - see** twelve ascetic practices
- dhyana 1:150, 4:88
 - cultivation 1:42
 - see** Six Paramitas, dhyana concentration
- Dipankara Buddha
 - and Shakyamuni Buddha 1:27—1:28
- discrimination
 - see** Ten Doors of Discrimination
- doubts
 - are fox-like 2:32
- dragons 5:157
- dreams
 - and the sixth consciousness 4:226

and the thinking-skandha 8:175–8:176
 one is unaware of 4:54–4:55
 Du Xun, Dharma Master 6:55–6:58

E

- eagle spirit 8:162
- Earth Store Bodhisattva 1:114
- earthquakes
 - fire from a water-well 1:224
 - in San Francisco 4:99
 - six kinds 1:223–1:224, 4:243–4:245
- eating 3:64
 - by rolling into balls 1:181
 - is a lot of trouble 1:192
 - three kinds of pure meat 3:84
 - to get full 1:270
- efficacy of the
 - body organ 4:175–4:176
 - ear organ 4:174
 - eye organ 4:173
 - mind organ 4:176
 - nose organ 4:174
 - tongue organ 4:174–4:175
- Eight Difficulties 6:119
- eight divisions
 - asuras 5:159
 - dragons 5:157
 - gandharvas 5:158
 - heavenly beings 5:156
 - kinnaras 5:160
 - mahoragas 5:161
 - yakshas 5:157
- eight great evil stars 6:151
- Eight Parajikas 6:142–6:143
- Eight Precepts 5:82
- Eight Sufferings 4:80–4:81, 6:118
- Eight Winds 7:33
- eighteen realms 1:199, 3:95
 - see** realms of consciousness
- eighth consciousness 1:148, 2:51, 2:65, 2:69–2:70, 3:19, 3:56, 4:21, 4:31, 4:32, 4:212, 4:230, 4:246
 - ending the seventh 8:277
 - first to come, last to go 4:29–4:30, 4:265
 - it's source 4:264
 - joined consciousness 8:246
 - leaving the body 7:105
 - two aspects of 4:234–4:235
- elder
 - virtues of 1:125–1:126
- element
 - of consciousness 3:195–3:207
 - of earth 3:150–3:156
 - of emptiness 3:177–3:186
 - of fire 3:156–3:163
 - of seeing 3:186–3:195
 - of water 3:163–3:170
 - of wind 3:170–3:177
- elements, of enlightenment
 - consciousness 5:112–5:120
 - earth 5:95–5:99
 - emptiness 5:109–5:112
 - fire 5:92–5:95
 - perception 5:120–5:128
 - water 5:100–5:105
 - wind 5:105–5:109
- eloquence, four kinds of 5:72
- embryonic, development 4:31
- emotion 7:109–7:110
 - is yin 7:113–7:114
 - see also** love
- emptiness 3:6, 3:8
 - four places of 1:265
 - has no shape 2:108–2:110
- empty space 2:158
- enlightenment 1:5, 8:281
 - and Chan meditation 1:34
 - and the clay Bodhisattva 1:247
 - false 2:161–2:162

- is like a mirror 4:18
- is not fixed 1:55–1:57
- is unbounded 1:91
- levels of 4:88
- of Arhats, Pratyekabuddhas 1:7
- should be sought diligently 4:96
- three kinds of 1:5, 1:89–1:90
- to non-attachment 1:33
- see** bright enlightenment
- enlightenment, stages of 7:79–7:80
- seven single levels 7:79
- see** Ten Conducts
- see** Ten Dwellings
- see** Ten Faiths
- see** Ten Grounds
- see** Ten Transferences
- entrance
 - of the body 3:49–3:53
 - of the ear 3:32–3:37
 - of the eye 3:28–3:31
 - of the mind 3:53–3:59
 - of the nose 3:37–3:43
 - of the tongue 3:43–3:49
- equality
 - see** Buddhism, is free and equal
- erudition
 - is not as good as cultivation 4:129
- evil omen 2:199
 - see** inauspicious signs
- evil stars 6:149, 6:151
- existence
 - true and non-existence 1:13
- expedient dharma
 - see** causes and conditions 3:130
- external paths 2:66–2:67, 2:209
- externalists 2:143–2:146
 - are not ultimate 1:42
 - see also** demons
- eyes, of dead people 1:201

F

- Fa You, Monastery 3:39
- faith 1:80
- false states 8:184–8:185
- false thinking 2:29, 2:139, 4:56, 7:29, 8:294–8:295, 8:297, 8:302
 - attracts demons 8:64–8:65
 - is endless 4:105–4:106
 - perils of 8:290
 - see** false views
 - the dilemma 8:303–8:304
 - see** guest dust
- false thinking, of the skandha of
 - consciousness 8:309–8:313
 - feeling 8:302–8:304
 - form 8:299–8:302
 - formations 8:307–8:309
 - thinking 8:304–8:307
- false views
 - individual and collective 2:180–2:182
- fame and profit 4:58
- Fang Yong, Prime Minister 1:69, 1:78
- fault finding 4:97
- fear
 - of demons 8:86–8:87
- fearlessness
 - for those with the two kinds of seeking 5:175–5:177
 - in the eight difficulties 5:164–5:169
 - in those who hold the name 5:177–5:179
 - with the three poisons 5:169–5:175
- feeling skandha, ten states of
 - attached to emptiness and slandering precepts 8:73–8:76
 - attached to existence and indulging in lust 8:77–8:80
 - experiencing ease leads to joy 8:67–8:68

- passing through danger leads to anxiety 8:62—8:66
- praises himself as being equal to the Buddhas 8:54—8:58
- samadhi out of balance brings much reverie 8:58—8:60
- seeing the sublime and becoming proud 8:68—8:71
- suppression of the self leads to sadness 8:52—8:53
- wisdom comes lightness and ease 8:71—8:73
- wisdom out of balance brings much arrogance 8:60—8:62
- Feng Kan, abbot 6:36
- Fifty-five Stages of a Bodhisattva 7:26
- fifty-five stages of a Bodhisattva
 - see** Ten Faiths
 - see** Ten Dwellings
 - see** Ten Conducts
 - see** Ten Transferences
 - see** Four Additional Practices
 - see** Ten Grounds
- Position of Equal Enlightenment 7:77
- filiality 1:159—1:161
- Final Teaching 1:55
 - instructs Bodhisattvas 1:57
- Five Great Heart Mantras 6:95, 6:126, 8:17
- five kinds of pure meat 6:23—6:25
- Five Kinds of Terms not Translated 1:22
- five kinds of views 7:131
- five organs
 - see** organ
- five periods of the Buddha's teaching 3:75
- Five Precepts 5:82
 - ensures a human rebirth 1:71
 - keeping them 1:72—1:73
- five pungent plants 6:139
 - attracts ghosts 7:7
 - categories of 7:5
 - causes bad odor 7:6—7:8
 - increases sexual desire and anger 7:6
 - should never be eaten 7:13—7:14
- five quick causes 6:165
- Five Rebellious Acts 6:140—6:141
- Five Schools of Chinese Buddhism 5:131
- Five Signs of Decay 5:114—5:115, 8:8
- five skandhas 8:270—8:271, 8:297, 8:315
 - and the five layers 8:315—8:316
 - are empty 8:269
 - see** skandha
- five slow causes 6:165
- five turbidities 3:221—3:223
 - see** turbidity
- Fivefold Mysterious Meanings 1:3
- flying 1:107
- Fo Yin, Dhyana Master 7:33
- food
 - should be cooked 7:16
- form skandha, ten states of
 - body becomes like grass or wood 8:40—8:41
 - body can transcend obstructions 8:27—8:29
 - can see everywhere without obstruction 8:41—8:43
 - can see things in the dark 8:38—8:40
 - essence and souls alternately separate and unite 8:32—8:35
 - false visions and false words 8:44—8:46
 - light pervades and he can extract intestinal worms 8:30—8:32
 - sees and hears distant things 8:43—8:44
 - space takes on the color of precious things 8:37—8:38
 - state changes and Buddhas appear 8:35—8:37
- formations skandha, ten states of
 - eight ideas about the non-existence of

form 8:219–8:223
 eight kinds of negation 8:223–8:226
 five kinds of immediate Nirvana
 8:231–8:234
 four kinds of sophistry 8:204–8:216
 four theories regarding finiteness
 8:198–8:204
 four theories regarding pervasive per-
 manence 8:189–8:194
 four upside-down theories 8:194–8:198
 seven theories on the cessation of ex-
 istence 8:226–8:231
 sixteen ways in which form can exist
 after death 8:216–8:219
 two theories on the absence of cause
 8:180–8:189
 forty-one minds 7:66
 Forty-two Hands and Eyes 4:263
 Forty-two Sections, Sutra 1:153
 Four Additional Practices
 level of being first in the world 7:69
 level of heat 7:67
 level of patience 7:68–7:69
 level of the summit 7:67–7:68
 four additional practices 7:66
 Four Applications of Mindfulness 1:86
 four assemblies 1:197
 Four Dharmas of Attraction 6:53–6:55
 Four Dhyana Heavens
 see heavens, first, second, third and
 fourth dhyana
 Four Dhyanas 1:20–1:21
 four elements
 of earth, water, fire and wind 3:138
 Four Fundamental Prohibitions 5:86
 Four Great Deportments 5:85–5:86
 Four Heavenly Kings 5:147–5:148
 Four Heavens of Emptiness
 see heavens, of the station of
 four kinds of birth 4:36, 6:177–6:178

four kinds of eating 7:4
 four kinds of eloquence 5:72
 four kinds of greatness 1:24
 Four Kinds of Offerings 8:121
 Four Kinds of Self 1:82
 Four Parajikas 6:141–6:142
 four rules of deportment 6:66
 Four Truths 5:25
 four vast vows, of a Bodhisattva 6:73, 6:83
 Four Virtues of Nirvana 4:252, 6:167
 four-fold assembly 2:14

G

gandharva, musicians 5:158
 Ganesha 6:81
 Ganges, river 1:151
 is ageless 2:42–2:44
 garuda
 see Peng Bird
 Gautama clan
 and King Crystal 7:95–7:97
 Gavampati 4:203–4:204
 and the tongue organ 5:55–5:57
 ghana 6:182
 ghost of impermanence 2:156
 ghosts 5:167, 6:185
 and anger 8:65
 and suicides 8:63–8:64
 are attracted to odors 7:7
 are predominantly yin 6:132
 becoming demons 8:105
 eating 7:4
 exists 4:253
 listening to Dharma 1:117
 must kneel in the assembly 5:93
 possessing others 8:4, 8:65–8:66
 should be respected 8:86
 see hungry ghost
 ghosts, ten categories of

drought 7:165–7:166
 hungry 7:168–7:169
 mei 7:166
 messenger 7:173–7:174
 paralysis 7:170
 pestilence 7:168
 poisonous 7:167–7:168
 servant 7:172–7:173
 strange 7:164–7:165
 wang-liang 7:170–7:172
 giving 4:86
 cultivating 2:87
 three kinds of 1:14, 6:54
 three types of 7:48
 two aspects of 7:48–7:49
 will reap rewards 2:85
 see Six Paramitas, giving
 goblin 8:18
 God 1:83
 Gong Shuduan 8:306
 good and evil 1:39
 difficult to climb, easy to slip 8:283
 good knowing advisors 4:261–4:263
 Good Stars, Bhikshu 7:97–7:98
 Goshali 2:66
 gossip
 see talking
 Great Sovereign God
 see Maheshvara, god
 Great Strength, Bodhisattva
 and the perception element 5:120–
 5:128
 as Yin Guang 6:60
 Great Vehicle Buddhism 2:168
 Great White-Ox Cart 4:12–4:13
 greed 8:97–8:98
 and killing 4:39–4:40
 and stealing 4:40–4:43
 danger of 8:95
 Guan Di Gong, dharma-protector 2:104,

6:22, 7:250
 Guan Shi Yin, Bodhisattva 1:106, 3:40,
 5:120, 5:129, 5:133, 6:81
 and Catholicism 5:145
 as Madam Green 6:56
 as the fishmonger 6:6–6:7
 guest dust 2:15
 Gui Bi, Dhyana Master 1:141
 Guo Qing, monastery 6:36

H

habits
 are accumulated 7:31
 Han Shan 6:37
 hands, soft 1:183–1:184
 hatred
 casting aside 1:164
 hearing
 turning around 5:220–5:221
 Heart Sutra 4:74, 7:225, 8:76, 8:269, 8:271,
 8:315
 Heaven of the Four Kings 2:89
 heavenly eye 2:83, 2:88, 3:211, 3:212–3:213
 see Aniruddha
 heavens 1:232
 heavens, first dhyana
 great brahma 7:218
 ministers of brahma 7:218
 of the multitudes of brahma 7:217
 heavens, fourth dhyana
 abundant fruit 7:231
 blessed love 7:230
 no thought 7:231
 of the birth of blessings 7:229
 heavens, of no return
 good manifestation 7:236
 good view 7:235
 no affliction 7:234
 no heat 7:235

- ultimate form 7:236
- heavens, of the station of
 - boundless consciousness 7:240
 - boundless emptiness 7:239
 - neither thought nor non-thought 7:242
 - nothing whatsoever 7:241
- heavens, second dhyana
 - lesser light 7:220
 - light sound 7:221
 - limitless light 7:221
- heavens, six desire
 - of bliss by transformation 7:213—7:214
 - of four kings 7:207—7:208
 - of the comfort from others' transformations 7:214—7:216
- Suyama 7:211
- Trayastrimsha 7:209—7:211
- Tushita 7:212—7:213
- heavens, third dhyana
 - lesser purity 7:223
 - limitless purity 7:224
 - pervasive purity 7:226
- Hell of Pulling Out Tongues 6:63
- Hell, Unintermittent 7:94
- hells, the six retributions
 - hearing 7:143—7:146
 - seeing 7:138—7:143
 - smelling 7:146—7:148
 - tasting 7:149—7:151
 - thinking 7:155—7:157
 - touching 7:151—7:154
- hells, the ten causes for
 - animosity 7:128—7:130
 - arrogance 7:123—7:124
 - deception 7:126—7:127
 - greed 7:122—7:123
 - hatred 7:124—7:125
 - injustice 7:133—7:135
 - litigation 7:135—7:137
 - lust 7:120—7:122
 - lying 7:127—7:128
 - views 7:130—7:133
- Holy Mother, of Catholicism 5:145
- Honan 2:182
- Hsu Yun, Venerable Master
 - on the Shurangama Sutra 8:324—8:325
- Hsuan Hua, Tripitaka Master
 - and a deviant disciple 8:62
 - and his disciple who got trapped in the heavens 8:16—8:17
 - and his unusual disciple 4:84—4:85
 - and Liu Jintong 8:54
 - and money 8:130—8:131
 - and the "as-you-wish" demon 8:152
 - and the fierce demon woman 8:159—8:160
 - and the Great Vehicle 4:139—4:140
 - and the sickness demon 1:43—1:45
 - and the snakes 8:90—8:91
 - and the three goblins 7:179—7:181
 - and Xu Guilan 8:160—8:161
 - and Zhang Xuan 1:45
 - ate with an elder 4:187
 - in Hong Kong 4:78—4:79, 5:191
 - in Manchuria 4:186—4:187
 - monk in the grave 1:81
 - should be thanked 3:148
- Hu Qiu, mountain 1:219
- hua tou, meditation topic 2:99
- Huai Di, Shramana 1:77
- huang lien 3:120
- Hui Ming 4:77
- Hui Neng, Great Master 3:34, 4:190
 - pounded rice 4:225
 - reply to Shen Xiu's verse 1:49
- human rebirth
 - is difficult to obtain 4:41—4:42
- hundred grains 6:29
- hungry ghost 1:123, 7:115—7:116
- husband and wife, mutual respect 4:130

I

- icchantika 1:218—1:220, 6:51
- ice, is water 3:146—3:147
- ignorance 4:52, 4:238—4:239
 - causes birth and death 2:206
 - creates the world 6:173—6:174
 - dispensing with 6:171—6:172
 - establishes the world 4:45
- immortals, ten categories of
 - earth-traveling 7:196—7:197
 - flying 7:197
 - heaven-traveling 7:199—7:200
 - of absolute conduct 7:204—7:205
 - of penetrating conduct 7:200—7:201
 - roaming 7:197—7:198
 - space-traveling 7:198—7:199
 - with essential conduct 7:203—7:204
 - with illumining conduct 7:202
 - with way-conduct 7:202
- impurity
 - see** nine aspects of impurity
- inauspicious signs 2:190—2:192, 2:199—2:203
- incense 6:77
- inconceivables
 - destruction of greed 5:183
 - embodiment of different mantras 5:182
 - identical embodiment of mantras 5:179—5:182
 - offerings to Buddhas and aid to living beings 5:183—5:184
- infatuation 8:11—8:12
- insanity 4:58
 - see** Yajnadatta, losing his head
- intelligence 1:37—1:39
- intermediate skandha body 7:41—7:42, 7:105
- intoxicants
 - must be avoided 7:15

- reason for its prohibition 1:71—1:73
- investigation of "who?" 8:205—8:206

J

- Jade Emperor
 - see** Shakra
- Jambu River 2:2
- Jambudvīpa 2:2
- Japanese Buddhism 8:292
- jealousy
 - is the cause for stupidity 7:51
 - when cultivating 7:50
- Jeta Grove 1:91—1:93
- Jeta, Prince 1:92
- jewels, of the self nature 4:167—4:168
- Ji Xiao Tang
 - and the five servant ghosts 7:172—7:173
- Journey to the West 8:151
- Monkey 8:151

K

- kalala 4:31, 6:179
- kalavinka, bird 1:118
- kalavinka, pitcher 3:23
- Kalinga, King 2:14
 - see** Ajnatakaundinya 1:96
- kalpa 2:205, 3:55, 3:216
- Kanakamuni, Buddha 5:92
- Kapila, religion 1:36, 1:135, 1:136, 8:244
- karma 1:229, 1:230, 2:79
 - collective 2:189
 - contributing 5:86
 - debt 4:43
 - evil conditions 2:190—2:192
 - has no connection with the enlightened nature 2:196
 - individual 2:183
 - obstacle 5:174

public and private 2:180—2:182
 retribution 4:44
see inauspicious signs
 Karmadana 1:94, 5:152
 kashaya, robe 3:171
 kataputanas, ghosts 6:132
 Katyayana 2:31
 killing 8:47—8:48
 starts wars 3:86
see greed, and killing
 kindness
 five-fold method 4:153
 King Crystal
 and the Gautama clan 7:95—7:97
 King of Awesome Sound, Buddha 5:37
 kinnara, spirit 5:160
 kshana 2:40
 kshanti 4:86
 Kshatriyas 1:131
 Kshudrapanthaka
 and the nose organ 5:46—5:55
 ku, sorcery 6:127
 kumbhandas, ghosts 6:132
 Kundalin 6:81

L

Lankavatara Sutra 2:144, 2:211
 Lao Zi 2:169, 2:200, 4:152, 4:217
 leaving home 5:151—5:152
 of ignorance 1:216
 Li Lao Zhun
 Taoist 4:227
 li mei, ghost 4:103
 Lian Chi, Great Master 2:179
 and the pit of fire 8:317—8:318
 life
 is just eating and clothing 4:46
 is perpetuated by thought 8:300
 is short 4:47—4:48
 Ling Yen, Mountain 5:173
 Liu Jintong 8:54, 8:77, 8:124
 living beings 1:191, 4:73
 are originally Buddhas 4:18
 avoiding products of 6:27
 can become Buddhas 1:6
 categories of 2:112
 have radio receivers 1:59—1:60
 in our bodies 7:63
 saving 3:218—3:219
see Buddha, and livings beings
 living beings, categories of
 egg-born 6:179—6:180
 womb-born 6:180—6:181
 moisture-born 6:181—6:182
 transformation-born 6:182—6:183
 having form 6:183—6:184
 without form 6:184—6:185
 having thought 6:185—6:186
 without thought 6:186—6:187
 not totally having form 6:187—6:188
 not totally without form 6:188—6:189
 not totally with thought 6:189—6:190
 not totally without thought 6:190—6:191
 locusts 2:181
 Lotus Sutra 1:19, 2:212, 5:159, 5:170, 6:6
 lotus-posture, the merit of 1:140—1:141
 love
 and hate 4:130
 casting aside 1:164
 is suffering 4:131
 is the birth of ignorance 4:43—4:44
 lovesick, loneliness 8:58—8:59
 of parents 1:156
 the root of birth and death 4:31
 Lu, Mountain 3:45
 Luo Fu, Mountain 1:77
 lust
 must be severed 7:15

M

- mad mind 1:6, 2:30
 - ceasing of 4:110—4:111
 - initial subduing 4:158—4:159
 - see** Yajnadatta
- Magadha, city 4:203
- Mahakashyapa
 - and the object of dharmas 5:38—5:43
 - begging from the poor 1:132—1:133
 - waiting for Maitreya Bodhisattva 4:206
- Mahakaushthila 1:108—1:110
- Mahamaudgalyayana 1:110
 - and Ashvajit 1:71
 - and his mother 1:122—1:123, 4:200—4:201
 - and the bees 1:58—1:59
 - and the Buddha's voice 1:119
 - and the mind consciousness 5:88—5:91
- Mahanama Kulika 2:14
- Mahayana 1:52
- Maheshvara, god 8:247—8:248
- mahoraga, spirit 5:161
- Maintaining the Ground, Bodhisattva 5:98
 - and the earth element 5:95—5:99
- Maitreya, Bodhisattva 6:80
 - and the consciousness element 5:112—5:120
 - and the old fool 7:51
 - his coming to the world 5:113—5:116
- manifestation, the appearance of 4:20
- Manjushri, Bodhisattva 1:2, 1:120, 1:127, 2:131, 8:295
 - saves Ananda and Matangi 1:142—1:143
- Mara, king of the heavenly demons 1:94, 1:95
- marriage 7:11, 8:15
- Maskari Goshaliputra 2:45, 2:129—2:130, 4:117
- Matangi 1:36, 1:135, 2:143, 6:55, 6:70, 8:24
 - as a bhikshuni 4:131—4:132
 - see** Ananda, and Matangi
- matchmaker 4:167
- matchmakers, in China 4:167
- Maudgalyayana 1:96, 3:199
- means to enlightenment, twenty-five
 - see** ear organ
 - see** five organs
 - see** seven elements
 - see** six consciousnesses
 - see** six defiling objects
- meat
 - eating 5:87
 - the karma of eating 3:85
 - three kinds of pure meat 3:84
 - see** five kinds of pure meat
- Medicine King, Bodhisattva
 - burns his body as offering 1:19—1:20
- medicines
 - compatibility 5:33—5:34
- meditation topic 2:99
- Meghashika, Shramana 1:76
- Mencius 5:171
 - on the mind 1:265
- Meng Zhong, filiality 1:160
- Middle Way 1:146, 3:131, 3:141
- milk 3:74
- milk products 6:27
- mind
 - cannot be believed 1:154
 - internal disturbances 2:54
 - is difficult to control 7:106—7:107
 - is not in the body 2:54—2:55
 - is telegraphic 4:246—4:247, 8:15
 - mistaking the finger for the moon 2:62—2:63
 - produces all dharmas 2:51—2:52
 - purity of 1:106
 - seizing upon conditions 1:237—1:239,

2:76
 straightforward mind 1:167—1:169
 that moves 2:92
 three evils 6:66
see mad mind
see true mind
 mindfulness
 four applications of 1:86
 mind-king
 see eight consciousness 2:69
 Ming, dynasty 2:179
 mlecccha 1:220
 money 1:14—1:16, 8:5
 Moonlight, Bodhisattva
 and the water element 5:100—5:105
 moral precepts
 see Six Paramitas, moral precepts
 mouth
 four evils 6:66
 guarding it 3:83
 offenses of 2:132

N

Nan Jing 2:201, 7:61
 Nan Luo, Monastery 1:77
 Nature of Medicine 6:33
 natures, three kinds of
 speculative, dependent and perfect
 8:215—8:216
 New Buddhism 5:84, 6:38, 8:130
 nine aspects of impurity 5:28
 Nirvana 1:240, 4:160, 4:256
 the seven names of 4:212
 Nishyanda, Buddha 8:60

O

object, defiling
 of dharmas 5:38—5:43
 of form 5:27—5:30

 of smells 5:30—5:32
 of sound 5:24—5:27
 of taste 5:32—5:35
 of touch 5:36—5:38
 obstruction 3:209
 two kinds of 1:271
 odors
 attracts ghosts 7:7
 offerings
 to the Triple Jewel 1:126, 1:132
 One-word Chan 8:210—8:211
 organ
 body 5:57—5:60
 ear 5:184—5:185
 eye 5:44—5:46
 mind 5:60—5:62
 nose 5:46—5:55
 tongue 5:55—5:57
 outflows
 and the three realms 2:33
 freedom from 8:17—8:18
 is downward 2:176
 is like a leaky bottle 2:82—2:83
 three categories 5:195
 three kinds of 1:100—1:102

P

Pan Ding, the butcher 4:111
 Papiyan 6:18
 paramita 4:88
 Paramiti, Dharma Master 1:75, 1:76, 1:84
 and the Shurangama Sutra 1:69, 1:70
 Park of the Immortals
 see Deer Wilds Park
 patience 3:149, 4:86
 three kinds 1:256—1:257
 with abuse 6:46—6:47
 see Six Paramitas, patience
 patra 1:130

- patriarch
 - beating up one 4:168—4:169
- pearl, wish-fulfilling 4:112—4:114
- Peng Bird 5:159—5:160
 - feeds on dragons 4:39—4:40
- people
 - origins of 6:28—6:29
- people, ten categories of
 - abnormal 7:189
 - corrupt and obstinate 7:188—7:189
 - hateful 7:190—7:191
 - intelligent 7:193
 - laborers 7:192
 - literate 7:192
 - lowly 7:191
 - simple 7:190
 - weak 7:191—7:192
 - well-informed 7:193
- Perfect Teaching 1:54, 1:55, 1:57
- peshi 6:181
- Physician King
 - and the object of taste 5:32—5:35
- physiognomy
 - of soft hands 1:183
- Pilindavatsa
 - and the "Little Servant" 4:6—4:7, 5:58
 - and the body organ 5:57—5:60
- Pin Na, dharma protector 6:81
- pishacha, ghost 8:158
- pishachas, ghosts 6:132
- place of the
 - body and touches 3:81—3:89
 - ear and sounds 3:63—3:70
 - eye and form 3:61—3:63
 - mind and dharmas 3:89—3:94
 - nose and smells 3:70—3:74
 - tongue and tastes 3:74—3:81
- plum blossoms
 - why they are so fragrant 1:23
- polygamy 8:79
- possession
 - by demons 8:89, 8:143
 - by fox spirits 8:108—8:110
 - by ghosts 8:65
- pou jing, bird 6:191
- Pou Ts'un, demon 5:84
- praise 3:214
- prajna 4:88
 - three kinds of 1:22—1:24
 - see** Six Paramitas, prajna
- Prajna Period 3:75
- Prajna Sutra of the Humane King Who
 - Protects His Country 2:40, 8:305
- Prasenajit, King 1:67, 1:121, 2:30—2:45
- Pratyekabuddhas 1:64, 1:112
- Pravarana 1:113—1:114, 1:121
- precepts 1:74, 4:86, 5:82—5:83, 8:174—8:175
 - breaking them 5:86—5:87
 - exceptions 7:17—7:19
 - five lay 3:117—3:118
 - four aspects 7:17
 - keeping of 3:64—3:65
 - kinds of 1:16—1:17
 - receiving 1:73, 1:164—1:165, 3:118
 - should not be too rigid 8:48—8:49
 - transmitter 1:94
 - violating 7:9, 8:75—8:76
 - see** Six Paramitas, moral precepts
- Precious Lotus Fragrance, Bhikshuni
 - 7:93—7:95
- previous lives 4:232—4:233
- production and extinction 2:26, 2:30, 3:54
- Production-of-Jewels Buddha 6:94
- profit and fame 4:58
- proper retribution 2:101
- propriety 8:174
- Pu Ti, Monastery 3:39
- Pu Tou, mountain 3:39, 6:60
- Pure Land Dharma-door 5:131
 - see** reciting the Buddha's name

pure youth 5:30, 5:100
 Purnamaitreyaniputra 1:110, 4:1
 and the tongue consciousness 5:72—
 5:74
 Purple-golden Light, Bhikshuni 5:39—5:40
 putanas, ghosts 6:131

Q

Qi Sha, mountain 2:201
 Qie Lan, Bodhisattva 2:104, 6:22
 Qin Tien Jian, astrologer 2:199
 Qin, dynasty 2:192
 Qing, dynasty 6:60
 quietness 4:97

R

Rahula 4:132—4:133
 his secret practices 4:217—4:218
 six years in the womb 4:216—4:217
 rakshashas, ghosts 6:131
 Real Appearances
 three kinds 3:142
 reality, characteristic of 2:169
 realms of consciousness,
 body and objects of touch 3:125—3:131
 ear and sound 3:102—3:107
 eye and form 3:97—3:102
 mind and dharmas 3:131—3:137
 nose and smell 3:108—3:119
 tongue and flavors 3:119—3:125
 rebirth 4:232—4:233, 4:249
 as hell beings 7:116—7:119
 as human beings 7:112—7:113
 as hungry ghosts 7:115—7:116
 as winged creatures 7:114
 blessings, wisdom and vows 7:107—
 7:108
 destiny is evident at death 7:106
 how to be human again 1:71

see human rebirth
 reciting
 from memory 8:325—8:326
 single-mindedly 6:67
 reciting the Buddha's name
 is easy 5:129—5:131
 methods of 5:123—5:124
 Relentless Hell 6:42, 7:94, 7:167
 religions
 identifying the false 8:99—8:100
 new and trendy 8:130
 response-bodies 1:106
 retribution 1:229, 2:178, 2:190, 7:106
 dependent and proper 2:205
 of being blind, mute and deaf 6:50—
 6:51
 of lying 6:63
 two kinds 1:213
 see King Crystal, and the Gautama
 clan
 rice seller, who cheated 4:59
 right and wrong 4:140
 river-spirit 4:6
 robe
 uncovering the right shoulder 1:215
 rules
 adhering to 5:54

S

Saha World 5:188
 Sainika 8:253
 samadhi 2:66, 2:170, 2:175, 8:174—8:175
 for realizing Buddhahood 1:146
 genuine 1:148—1:149
 lack of 1:25
 nine successive stages of 1:265
 obtaining 1:73—1:74
 power of 2:156—2:158, 4:98—4:99
 proper cultivation of 1:40

- see** Ananda, and his neglect of sama-
dhi 1:35
- Samapatti 1:149, 4:269
- samghati, robe 3:171
- sash
 - see** Chinese sash
- saving living beings
 - see** four dharmas of attraction
- seizing upon conditions 3:89
- sense-organs
 - eye-organ 4:191—4:192
 - ear-organ 4:192—4:193
 - nose-organ 4:193—4:194
 - tongue-organ 4:194—4:195
 - body-organ 4:195
 - mind-organ 4:196
 - are Bodhi 4:251—4:252
 - are dependent 4:169—4:170
 - are thieving matchmakers 4:165—4:167
 - causes bankruptcy 4:250
 - mutual functioning of 4:183—4:184
 - should not be fired 4:251
 - see** efficacy of the
- sentient world 2:100
- Separate Teaching 1:54
- Seven Destinies
 - animals 7:176
 - asuras 7:249
 - ghosts 7:163
 - gods 7:207
 - hells 7:120
 - immortals 7:195
 - people 7:186
 - see** animals, ten categories of
 - see** asuras, four categories of
 - see** ghosts, ten categories of
 - see** heavens, first dhyana
 - see** heavens, fourth dhyana
 - see** heavens, of no return
 - see** heavens, second dhyana
- see** heavens, six desire
- see** heavens, third dhyana
- see** hells, the six retributions
- see** hells, the ten causes for
- see** immortals, ten categories of
- see** people, ten categories of
- seven elements
 - see** element
- seven elements, of enlightenment
 - see** elements, of enlightenment
- sexual desire
 - and polygamy 1:101
 - and the hells 7:94—7:95
 - must be cut off 5:171
 - should be severed 6:16—6:17
- sexual misconduct 8:48
- Shakra, God 6:81
 - and his asura wife 1:243—1:244
 - and the asura 7:251—7:252
- Shakyamuni Buddha 1:46, 1:119, 6:94
 - and Ajnatakaundinya in a former life
1:96—1:98
 - and Aniruddha 1:250
 - and Dipankara Buddha 1:27—1:28
 - and Mahakaushthila 1:108
 - and Mahamaudgalyayana 1:58—1:59
 - and Pratyekabuddhas 1:113
 - and Sundarananda 1:234—1:237
 - and the dharma-ending age 5:84—5:85,
8:163
 - and the horse-feed retribution 6:44
 - and the old man 8:187—8:189
 - and the rakshasa ghost 4:81—4:84
 - and the starving tiger 6:47
 - as a deer King 2:11—2:13
 - being tested by demons 1:46
 - his initial cultivation 5:75—5:80
 - his voice 5:26
 - leaving the home life 2:13—2:14
 - reason for appearing in the world 1:30

- saving a child 1:50, 5:196
 - should be thanked 3:147
 - the fourth Buddha 5:92
 - see** Aniruddha's four questions
- shamatha 1:149, 8:279
- Sharika, sister of Shariputra 1:108
- Shariputra 1:96, 1:108, 3:158, 3:199
 - and his headache 5:102—5:103
 - and the eye consciousness 5:63—5:66
- Shastra 1:52
- Shastra of the Door to Understanding the Hundred Dharmas 2:50
- Shen Jih, externalist 5:80
- Shen Neng, Emperor 5:33
- Shen Xiu, Dharma Master 4:189
 - bright mirror verse 1:48, 3:34
- Shi De 6:37
- shila 4:86
- Shramana 1:74, 5:56
 - four kinds of 1:74—1:75
 - meaning of 1:70
- Shravasti, city 1:90—1:91, 3:66—3:67
- shrotaapanna 4:181
- Shun, Emperor 1:161
- shunyata 3:225
- Shunyata, the spirit 4:205
- "Shurangama" 1:24
- Shurangama Mantra 1:142
 - cannot be omitted 2:211—2:212
 - five divisions 6:94
 - five major dharmas 6:94—6:96
 - importance of 1:139—1:140
 - responses 6:144—6:153
- Shurangama Sutra 1:6, 1:25, 1:52, 1:60, 1:64, 1:68, 1:75
 - and the Prajna Period 1:67
 - causes and conditions for 1:35—1:51
 - complete name 1:4
 - demon spotting mirror 6:30
 - function of 1:48
 - is extremely fine 2:77
 - national treasure of India 1:69
 - the importance of 8:323—8:325
 - ultimate in literary texts 1:144
- sickness demon 1:43—1:45
- sincerity
 - generates a response 3:149—3:150
- six causes and conditions for the speaking of the Shurangama Sutra
 - see** Shurangama Sutra
- six coarse appearances 4:20—4:23, 4:70, 5:10—5:11, 6:169
- six consciousnesses
 - see** consciousness of
- six defiling objects
 - creates karma 6:175—6:176
 - see** object, defiling
- Six Desire Heavens 5:114
 - see** heavens, six desire
- six entrances
 - see** entrance
- Six Fulfillments 1:79—1:82
- six kinds of close kin 4:36
- Six Paramitas 1:13—1:14
 - dhyana concentration 1:20—1:21
 - giving 1:14—1:16
 - moral precepts 1:16—1:19
 - patience 1:19
 - prajna 1:21—1:24
 - vigor 1:19—1:20
- Six Paths 1:243
- Six Perfections
 - see** Six Paramitas
- six retributions
 - see** hells, the six retributions
- six sense organs 8:297
 - uniting 7:22, 8:240—8:241, 8:243, 8:277—8:278
 - see** organ
- sixth consciousness

- and dreams 4:226
- Sixth Desire Heaven 1:95
- Sixth Patriarch
 - see** Hui Neng
- Sixth Patriarch's Sutra 2:92, 2:161
- skandha
 - of activity 3:18—3:22
 - of consciousness 3:22—3:26
 - of feeling 3:10—3:14
 - of form 3:5—3:10
 - of thinking 3:14—3:18
 - see** consciousness skandha
 - see** feeling skandha
 - see** form skandha
 - see** formations skandha
 - see** thinking skandha
- skandha-demon 8:22
- slaughterhouse
 - how wars begin 3:86
- sleeping
 - and the thinking skandha 8:176—8:177
- Small Teaching 1:55
- smoking 2:82, 3:33
- snakes 8:90
- Solitary Enlightened Ones
 - see** Pratyekabuddhas
- solitary mind-consciousness 1:261—1:262
- Song of Enlightenment
 - see** Yung Chia, Great Master
- sophistry
 - of "no" 8:210
 - of "yes" 8:211
- sorcery 6:127
- souls and spirits, of a person 8:32—8:34
- Sound Hearers 2:168
- space
 - is like a wisp of clouds 8:13—8:14
- spirits 6:185, 8:256
 - are predominantly yang 6:132
 - causes for 6:21, 6:22
- dharma protecting 2:104
- eating 7:4
- exists 4:253
- good and evil 2:200
- must stand in the assembly 5:93
- possessing others 8:4
- should be respected 8:86
- see** souls and spirits, of a person
- see** Taoist monk, who went out esoterically
- spiritual mantra
 - and good roots 6:69
- spontaneity 3:195
- Standing Buddha samadhi 5:124
- stealing 8:48
 - see** greed, and stealing
- stinginess
 - a story of 3:15—3:16
- Storehouse Teaching 1:54
- stupidity 2:71
 - the cause for 5:49—5:50
 - see** Kshudrapanthaka
- Su Dong Po, poet 1:150
 - and the eight winds 7:33—7:35
- Subhuti 1:110, 3:199
 - and the mind organ 5:60—5:62
 - begging from the rich 1:132—1:133
- Sudatta
 - and the Jeta Grove 1:91—1:93
- Sudden Teaching 1:55
- suffering 4:34—4:36, 4:78—4:81
 - causes for 8:293
 - of the hells 2:90
 - of the human realm 2:89
- sugar cane, smelly 3:39
- suicide
 - see** ghosts, and suicides
- Sumeru, Mountain 2:89, 2:92
- summer retreat 1:113
- Sundarananda 1:234—1:237

and the nose consciousness 5:69—5:71
 Sundari
 see Sundarananda
 Sun-Moon-Lamp, Buddha 5:40
 superior person
 three restrictions 2:36
 Superior Physician 5:32
 Sutra of the Past Vows of Earth Store Bo-
 dhisattva 2:86
 sutras
 definition 1:26
 listening to 1:33, 5:53
 seven classes of titles 1:1—1:3
 see Buddhist Canon
 see Six Fulfillments

T

Ta Yu, Mountain 1:165
 Tai, mountain 2:170
 tala, tree 6:51
 talking
 should be reduced 8:6—8:7
 Tan Xiang, filiality 1:160
 Taoist monk
 who went out esoterically 4:226—4:228
 tapeworms
 can talk 7:179
 Tathagata 1:10
 teachers, deviant 6:3—6:4
 and sexual desire 6:6
 teaching-substance
 the Four Doors 1:62—1:63
 television 8:164
 temper
 see Taoist monk, who went out eso-
 terically
 Ten Conducts 7:47
 benefiting 7:49
 endlessness 7:52
 freedom from deluded confusion 7:52
 happiness 7:47—7:49
 non-attachment 7:53—7:54
 non-opposition 7:50—7:51
 true actuality 7:55
 veneration 7:54—7:55
 wholesome dharma 7:55
 wholesome manifestation 7:53
 Ten Doors of Discrimination 1:3
 Ten Dwellings 7:39
 anointing the crown of the head 7:45—
 7:46
 bringing forth the resolve 7:39—7:40
 cultivation 7:40—7:41
 dharma prince 7:45
 endowment with skill-in-means 7:43
 ground of regulation 7:40
 irreversibility 7:44
 noble birth 7:41—7:42
 pure youth 7:44
 rectification of the mind 7:43
 Ten Faiths 7:28
 faith 7:28—7:29
 irreversibility 7:35
 making transferences 7:36—7:37
 mindfulness 7:30—7:31
 precepts 7:37
 protecting the dharma 7:36
 samadhi 7:32—7:35
 vigor 7:31—7:32
 vows 7:38
 wisdom 7:32
 Ten Grounds
 blazing wisdom 7:72
 dharma cloud 7:76
 emitting light 7:72
 good wisdom 7:75—7:76
 happiness 7:70—7:71
 immovability 7:74—7:75
 invincibility 7:72—7:73

- leaving filth 7:71
- manifestation 7:73—7:74
- traveling far 7:74
- ten kinds of virtuous conduct 5:149
- Ten Profound Analogies 7:81
- Ten Transferences
 - apart from appearances 7:56—7:58
 - appearance of true suchness 7:63—7:64
 - contemplating all living beings equally 7:62—7:63
 - identity of all good roots 7:62
 - indestructibility 7:58—7:59
 - liberation 7:64
 - limitlessness of the dharma realm 7:64—7:65
 - reaching all places 7:59
 - sameness with all Buddhas 7:59
 - treasury of inexhaustible merit and virtue 7:60—7:61
- Ten Virtues of an Elder 1:125
- Teng Hua Feng 2:156—2:157
- Theravada 1:52
- thinking skandha, ten states of
 - greed for clever skill 8:85—8:100
 - greed for immortality 8:154—8:162
 - greed for peace and quiet 8:125—8:133
 - greed for profound emptiness 8:147—8:154
 - greed for spiritual powers 8:142—8:147
 - greed for spiritual responses 8:119—8:125
 - greed for union 8:106—8:112
 - greed to analyze things 8:113—8:119
 - greed to know past lives 8:134—8:142
 - greedy for adventure 8:100—8:106
- thoughts 7:110
 - are yang 7:113
 - should be controlled 6:8—6:9
- three delusions 7:257
- three kinds of double titles
 - see** sutras, seven classes of titles
- three kinds of enlightenment
 - see** enlightenment
- three kinds of prajna
 - see** prajna, three kinds of
- three kinds of single titles
 - see** sutras, seven classes of titles
- three poisons 1:74
- three realms 2:33
- three restrictions
 - on the superior person 2:36
- three subtle appearances 2:53, 4:22, 4:70, 5:10, 6:169
- Three Sufferings 6:52
- "Thus I have heard"
 - four meanings 1:85—1:88
- Tian Tai, mountain 6:36
- Tian Tai, school 1:20, 3:76, 5:52
- Four Teachings 1:54
- "stop and contemplate" method 1:148
- three stoppings 1:150
 - see** Fivefold Mysterious Meanings
- time
 - beginningless 1:227—1:228
 - cannot be obtained 8:200
 - perception of 2:89—2:90
 - waits for no man 8:228
- tornado 2:190
- transformation 6:187
- transformation-bodies
 - see** response-bodies
- translator, of the Sutra 3:148
- Treasury of Emptiness, Bodhisattva
 - and the emptiness element 5:109—5:112
- Treatise on the Nature of Medicines 5:34
- Tripitaka 1:52
- true appearance 1:205
- true emptiness 1:205, 2:169, 2:170

true mind 1:212, 1:242, 2:52, 2:63, 3:211
 contains all 2:55–2:56
 is forgotten 1:242
 is not the flesh heart 1:40
 receiving dharma with 2:60
 turbidity
 of time 4:150–4:151
 of views 4:151
 of afflictions 4:152–4:154
 of living beings 4:154–4:155
 of a lifespan 4:155–4:156
 see five turbidities
 turning and flowing
 see rebirth
 twelve ascetic practices 5:42–5:43
 twelve categories of living beings
 see living beings, categories of
 twelve conditioned appearances 4:198–
 4:199
 Twelve Divisions of the Canon 4:124
 see Buddhist Canon
 twelve kinds of rebirth 4:37–4:38
 Twelve Links of Conditioned Causation
 1:112, 4:32–4:34, 5:142
 twelve places
 see place of the
 twenty-eight constellations 6:150–6:151
 Two Vehicles 1:66

U

Uccushma 6:81
 and the fire element 5:92–5:95
 Ullambana, festival 1:122, 1:124
 see also Mahamaudgalyayana, and
 his mother
 Ullumbana, festival 4:201, 4:233
 understanding
 is just not-understanding 1:226
 with practice, combining 1:18–1:19

Universal Light, Buddha 5:95
 Universal Worthy, Bodhisattva
 and the ear consciousness 5:66–5:69
 as Old Mother Pig 6:57
 ten great vows 5:67
 Upali
 and Shakyamuni Buddha 5:75–5:78
 and the body consciousness 5:74–5:88
 and the two bhikshus 7:18
 Upananda 4:203
 Upanishad 1:111
 and the object of form 5:27–5:30
 upside down 2:26–2:27, 2:47–2:50
 Uttarakuru 3:70, 3:113, 6:119

V

Vaidurya Bodhisattva
 and the wind element 5:105–5:109
 Vaipulya Period 3:75
 Vairatiputra 2:31
 Vairochana Buddha 8:36
 Vaishali, prince 8:253
 Vajra Illuminating Light Samadhi 2:84
 Vajra Sutra 1:10, 1:22, 1:91, 2:88, 4:76, 4:92,
 4:181, 5:15, 6:6, 6:166, 7:57, 8:65
 varata 6:190
 Vasishta 8:253
 vegetarianism 1:124, 3:84, 6:138
 verbal Zen 2:161
 Vignakara 8:262
 vigor 4:87
 see Six Paramitas, vigor
 Vimalakirti
 and the two monks 7:18–7:19
 Vimalakirti Sutra 1:167, 2:160, 2:161
 Vinaya 1:52
 Vinayaka 6:81, 6:129
 vipashyana 8:279
 Vipashyin, Buddha 5:97

virtuous conduct, ten kinds 5:149
 virya 4:87
 vows 3:218
 and rebirth 7:108
 keeping them 1:45
 of Universal Worth, Bodhisattva 5:67
 the power of 1:98
 see Mahamaudgalyayana, and the bees

W

walnuts
 are filling 8:136
 wan, character 1:272—1:273
 Wang Fu, mountain 6:186
 wang liang, ghost 4:103
 Wang Xiang, filiality 1:160
 wars
 how they begin 3:86
 water, is ice 3:146—3:147
 wealth, story of 5:174
 wealthiest person on earth 3:197
 Wei Tuo, Bodhisattva 1:147, 6:92
 and the three goblins 7:181
 Wheel-turning Sage King 8:320
 wife and husband, mutual respect 4:130
 wife-swapping 8:79
 wild ginger 3:120
 wisdom 4:88, 8:174—8:175
 and rebirth 7:107—7:108
 cultivating 2:86—2:87
 insane 1:39
 to discern right and wrong 8:185—8:187
 Wisdom-Eye 2:83, 3:211, 4:246
 Wonderful Contemplative Wisdom 8:150
 wonderful existence 2:169, 2:170
 wooden fish 3:64—3:65
 world
 continuity of 4:45—4:46

worms 8:31
 Wu Tai, mountain 1:120, 3:221, 6:56, 6:57
 Wu Zai Tian, Empress 1:70
 Wu, Emperor 4:34
 and Bodhidharma 7:60—7:61
 Wu, King 8:306
 Wuda, National Master 8:92

X

Xian Shou, school
 Five Divisions 1:55
 see Ten Doors of Discrimination
 Xu Guilan, and the demon 8:160—8:161
 Xu Yu
 see mind, seizing upon conditions
 Xuan Zang, Great Master 8:19
 Xuan Zang, Tripitaka Master 1:22, 1:95

Y

Yajnadatta
 losing his head 4:102—4:104, 4:108—4:109
 never lost his head 4:118—4:120
 yakshas, ghost 5:157
 yakshas, ghosts 6:131
 Yama, King 1:252, 2:156
 letters from 4:48—4:49
 Yang Shen Zhu 4:111
 Yao Fei 4:153
 Yao Xing Fu 3:143, 5:34
 Yao, Emperor 1:39, 1:238, 2:37
 Yashodhara 4:132—4:133
 Ye Jia, dharma protector 6:81
 Yin Guang, Dharma Master 6:60—6:61
 Yong Jia, Great Master 1:12, 4:258
 Yongjia, Great Master 8:164
 Yu, Emperor 2:145
 Yuan Gu, Dhyana Master 2:201—2:202
 Yuan Liao Fan, official 2:200—2:202

Yuan Xiao Hai, official 2:200–2:202
Yuan Ying, Dharma Master 1:155
Yung Chia, Great Master
 "Song of Enlightenment" 1:12

Z

Ze Ce, pedant 7:169
Ze Xing, Monastery 4:229, 7:180
zero
 is the mother of all things 7:69
Zhang Xuan 1:45
Zhi Gong, Chan Master
 invited to a wedding 4:34–4:36
Zhi Yi, Great Master 1:20
 divides Sutras to three sections 1:68
Zhi Zhe, Great Master 8:323
Zhi Zhi, Monastery 1:75
Zhong Nan, Mountain 1:17
Zhou, Dynasty 4:167, 8:152
Zhu Ba Wang, general 4:162
Zhuang Zi 8:178
Zhuang, lord 8:306

Buddhist Text Translation Society Publication

Buddhist Text Translation Society International Translation Institute

<http://www.bttsonline.org>

1777 Murchison Drive,
Burlingame, California 94010-4504 USA
Phone: 650-692-5912 Fax: 650-692-5056

When Buddhism first came to China from India, one of the most important tasks required for its establishment was the translation of the Buddhist scriptures from Sanskrit into Chinese. This work involved a great many people, such as the renowned monk National Master Kumarajiva (fifth century), who led an assembly of over 800 people to work on the translation of the Tripitaka (Buddhist canon) for over a decade. Because of the work of individuals such as these, nearly the entire Buddhist Tripitaka of over a thousand texts exists to the present day in Chinese.

Now the banner of the Buddha's Teachings is being firmly planted in Western soil, and the same translation work is being done from Chinese into English. Since 1970, the Buddhist Text Translation Society (BTTS) has been making a paramount contribution toward this goal. Aware that the Buddhist Tripitaka is a work of such magnitude that its translation could never be entrusted to a single person, the BTTS, emulating the translation assemblies of ancient times, does not publish a work until it has passed through four committees for primary translation, revision, editing, and certification. The leaders of these committees are Bhikshus (monks) and Bhikshunis (nuns) who have devoted their lives to the study and practice of the Buddha's teachings. For this reason, all of the works of the BTTS put an emphasis on what the principles of the Buddha's teachings mean in terms of actual practice and not simply hypothetical conjecture.

The translations of canonical works by the Buddhist Text Translation Society are accompanied by extensive commentaries by the Venerable Tripitaka Master Hsuan Hua.

BTTS Publications

Buddhist Sutras. Amitabha Sutra, Dharma Flower (Lotus) Sutra, Flower Adornment (Avatamsaka) Sutra, Heart Sutra & Verses without a Stand, Shurangama Sutra, Sixth Patriarch Sutra, Sutra in Forty-two Sections, Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva, Vajra Prajna Paramita (Diamond) Sutra.

Commentarial Literature. Buddha Root Farm, City of 10000 Buddhas Recitation Handbook, Filiality: The Human Source, Herein Lies the Treasure-trove, Listen to Yourself Think Everything Over, Shastra on the Door to Understanding the Hundred Dharmas, Song of Enlightenment, The Ten Dharma Realms Are Not beyond a Single Thought, Venerable Master Hua's Talks on Dharma, Venerable Master Hua's Talks on Dharma during the 1993 Trip to Taiwan, Water Mirror Reflecting Heaven.

Biographical. In Memory of the Venerable Master Hsuan Hua, Pictorial Biography of the Venerable Master Hsü Yün, Records of High Sanghans, Records of the Life of the Venerable Master Hsüan Hua, Three Steps One Bow, World Peace Gathering, News from True Cultivators, Open Your Eyes Take a Look at the World, With One Heart Bowing to the City of 10000 Buddhas.

Children's Books. Cherishing Life, Human Roots: Buddhist Stories for Young Readers.

Musics, Novels and Brochures. Songs for Awakening, Awakening, The Three Cart Patriarch, City of 10000 Buddhas Color Brochure, Celebris's Journey, Heng Ch'au's Journal.

The Buddhist Monthly–Vajra Bodhi Sea is a monthly journal of orthodox Buddhism which has been published by the Dharma Realm Buddhist Association, formerly known as the Sino-American Buddhist Association, since 1970. Each issue contains the most recent translations of the Buddhist canon by the Buddhist Text Translation Society. Also included in each issue are a biography of a great Patriarch of Buddhism from the ancient past, sketches of the lives of contemporary monastics and lay-followers around the world, articles on practice, and other material. The journal is bilingual, Chinese and English

Please visit our web-site at www.bttsonline.org for the latest publications and for ordering information.

The Dharma Realm Buddhist Association

Mission

The Dharma Realm Buddhist Association (formerly the Sino-American Buddhist Association) was founded by the Venerable Master Hsuan Hua in the United States of America in 1959. Taking the Dharma Realm as its scope, the Association aims to disseminate the genuine teachings of the Buddha throughout the world. The Association is dedicated to translating the Buddhist canon, propagating the Orthodox Dharma, promoting ethical education, and bringing benefit and happiness to all beings. Its hope is that individuals, families, the society, the nation, and the entire world will, under the transforming influence of the Buddhadharma, gradually reach the state of ultimate truth and goodness.

The Founder

The Venerable Master, whose names were An Tse and To Lun, received the Dharma name Hsuan Hua and the transmission of Dharma from Venerable Master Hsu Yun in the lineage of the Wei Yang Sect. He was born in Manchuria, China, at the beginning of the century. At nineteen, he entered the monastic order and dwelt in a hut by his mother's grave to practice filial piety. He meditated, studied the teachings, ate only one meal a day, and slept sitting up. In 1948 he went to Hong Kong, where he established the Buddhist Lecture Hall and other Way-places. In 1962 he brought the Proper Dharma to the West, lecturing on several dozen Mahayana Sutras in the United States. Over the years, the Master established more than twenty monasteries of Proper Dharma under the auspices of the Dharma Realm Buddhist Association and the City of Ten Thousand Buddhas. He also founded centers for the translation of the Buddhist canon and for education to spread the influence of the Dharma in the East and West. The Master manifested the stillness in the United States in 1995. Through his lifelong, selfless dedication to teaching living beings with wisdom and compassion, he influenced countless people to change their faults and to walk upon the pure, bright path to enlightenment.

Dharma Propagation, Buddhist Text Translation, and Education

The Venerable Master Hua's three great vows after leaving the home-life were (1) to propagate the Dharma, (2) to translate the Buddhist Canon, and (3) to promote education. In order to make these vows a reality, the Venerable Master based himself on the Three Principles and the Six Guidelines. Courageously facing every hardship, he founded monasteries, schools, and centers in the West, drawing in living beings and teaching them on a vast scale. Over the years, he founded the following institutions:

The City of Ten Thousand Buddhas and Its Branches

In propagating the Proper Dharma, the Venerable Master not only trained people but also founded Way-places where the Dharma wheel could turn and living beings could be saved. He wanted to provide cultivators with pure places to practice in accord with the Buddha's regulations. Over the years, he founded many Way-places of Proper Dharma. In the United States and Canada, these include the City of Ten Thousand Buddhas; Gold Mountain Monastery; Gold Sage Monastery; Gold Wheel Monastery; Gold Summit Monastery; Gold Buddha Monastery; Avatamsaka Monastery; Long Beach Monastery; the City of the Dharma Realm; Berkeley Buddhist Monastery; Avatamsaka Hermitage; and Blessings, Prosperity, and Longevity Monastery. In Taiwan, there are the Dharma Realm Buddhist Books Distribution Association, Dharma Realm Monastery, and Amitabha Monastery. In Malaysia, there are Prajna Guanyin Sagely Monastery (formerly Tze Yun Tung), Deng Bi An Monastery, and Lotus Vihara. In Hong Kong, there are the Buddhist Lecture Hall and Cixing Monastery.

Purchased in 1974, the City of Ten Thousand Buddhas is the hub of the Dharma Realm Buddhist Association. The City is located in Talmage, Mendocino County, California, 110 miles north of San Francisco. Eighty of the 488 acres of land are in active use. The remaining acreage consists of meadows, orchards, and woods. With over seventy large buildings containing over 2,000 rooms, blessed with serenity and fresh, clean air, it is the first large Buddhist monastic community in the United States. It is also an international center for the Proper Dharma.

Although the Venerable Master Hua was the Ninth Patriarch in the Wei Yang Sect of the Chan School, the monasteries he founded emphasize all

of the five main practices of Mahayana Buddhism (Chan meditation, Pure Land, esoteric, Vinaya (moral discipline), and doctrinal studies). This accords with the Buddha's words: "The Dharma is level and equal, with no high or low." At the City of Ten Thousand Buddhas, the rules of purity are rigorously observed. Residents of the City strive to regulate their own conduct and to cultivate with vigor. Taking refuge in the Proper Dharma, they lead pure and selfless lives, and attain peace in body and mind. The Sutras are expounded and the Dharma wheel is turned daily. Residents dedicate themselves wholeheartedly to making Buddhism flourish. Monks and nuns in all the monasteries take one meal a day, always wear their precept sash, and follow the Three Principles:

*Freezing, we do not scheme.
Starving, we do not beg.
Dying of poverty, we ask for nothing.
According with conditions, we do not change.
Not changing, we accord with conditions.
We adhere firmly to our three great principles.
We renounce our lives to do the Buddha's work.
We take the responsibility to mold our own destinies.
We rectify our lives to fulfill the Sanghan's role.
Encountering specific matters,
 we understand the principles.
Understanding the principles,
 we apply them in specific matters.
We carry on the single pulse of
 the Patriarchs' mind-transmission.*

The monasteries also follow the Six Guidelines: not contending, not being greedy, not seeking, not being selfish, not pursuing personal advantage, and not lying.

International Translation Institute

The Venerable Master vowed to translate the Buddhist Canon (Tripitaka) into Western languages so that it would be widely accessible throughout the world. In 1973, he founded the International Translation Institute on Washington Street in San Francisco for the purpose of translating Buddhist scriptures into English and other languages. In 1977, the Institute was merged

into Dharma Realm Buddhist University as the Institute for the Translation of Buddhist Texts. In 1991, the Venerable Master purchased a large building in Burlingame (south of San Francisco) and established the International Translation Institute there for the purpose of translating and publishing Buddhist texts. To date, in addition to publishing over one hundred volumes of Buddhist texts in Chinese, the Association has published more than one hundred volumes of English, French, Spanish, Vietnamese, and Japanese translations of Buddhist texts, as well as bilingual (Chinese and English) editions. Audio and video tapes also continue to be produced. The monthly journal *Vajra Bodhi Sea*, which has been in circulation for nearly thirty years, has been published in bilingual (Chinese and English) format in recent years.

In the past, the difficult and vast mission of translating the Buddhist canon in China was sponsored and supported by the emperors and kings themselves. In our time, the Venerable Master encouraged his disciples to cooperatively shoulder this heavy responsibility, producing books and audio tapes and using the medium of language to turn the wheel of Proper Dharma and do the great work of the Buddha. All those who aspire to devote themselves to this work of sages should uphold the Eight Guidelines of the International Translation Institute:

1. One must free oneself from the motives of personal fame and profit.
2. One must cultivate a respectful and sincere attitude free from arrogance and conceit.
3. One must refrain from aggrandizing one's work and denigrating that of others.
4. One must not establish oneself as the standard of correctness and suppress the work of others with one's fault-finding.
5. One must take the Buddha-mind as one's own mind.
6. One must use the wisdom of Dharma-Selecting Vision to determine true principles.
7. One must request Virtuous Elders of the ten directions to certify one's translations.
8. One must endeavor to propagate the teachings by printing Sutras, Shastra texts, and Vinaya texts when the translations are certified as being correct.

These are the Venerable Master's vows, and participants in the work of translation should strive to realize them.

Instilling Goodness Elementary School, Developing Virtue Secondary School, Dharma Realm Buddhist University

“Education is the best national defense.” The Venerable Master Hua saw clearly that in order to save the world, it is essential to promote good education. If we want to save the world, we have to bring about a complete change in people's minds and guide them to cast out unwholesomeness and to pursue goodness. To this end the Master founded Instilling Goodness Elementary School in 1974, and Developing Virtue Secondary School and Dharma Realm Buddhist University in 1976.

In an education embodying the spirit of Buddhism, the elementary school teaches students to be filial to parents, the secondary school teaches students to be good citizens, and the university teaches such virtues as humaneness and righteousness. Instilling Goodness Elementary School and Developing Virtue Secondary School combine the best of contemporary and traditional methods and of Western and Eastern cultures. They emphasize moral virtue and spiritual development, and aim to guide students to become good and capable citizens who will benefit humankind. The schools offer a bilingual (Chinese/English) program where boys and girls study separately. In addition to standard academic courses, the curriculum includes ethics, meditation, Buddhist studies, and so on, giving students a foundation in virtue and guiding them to understand themselves and explore the truths of the universe. Branches of the schools (Sunday schools) have been established at branch monasteries with the aim of propagating filial piety and ethical education.

Dharma Realm Buddhist University, whose curriculum focuses on the Proper Dharma, does not merely transmit academic knowledge. It emphasizes a foundation in virtue, which expands into the study of how to help all living beings discover their inherent nature. Thus, Dharma Realm Buddhist University advocates a spirit of shared inquiry and free exchange of ideas, encouraging students to study various canonical texts and use different experiences and learning styles to tap their inherent wisdom and fathom the meanings of those texts. Students are encouraged to practice the principles they have understood and apply the Buddhadharma in their lives, thereby nurturing their wisdom and virtue. The University aims to produce outstanding individuals of high moral character who will be able to bring benefit to all sentient beings.

Sangha and Laity Training Programs

In the Dharma-ending Age, in both Eastern and Western societies there are very few monasteries that actually practice the Buddha's regulations and strictly uphold the precepts. Teachers with genuine wisdom and understanding, capable of guiding those who aspire to pursue careers in Buddhism, are very rare. The Venerable Master founded the Sangha and Laity Training Programs in 1982 with the goals of raising the caliber of the Sangha, perpetuating the Proper Dharma, providing professional training for Buddhists around the world on both practical and theoretical levels, and transmitting the wisdom of the Buddha.

The Sangha Training Program gives monastics a solid foundation in Buddhist studies and practice, training them in the practical affairs of Buddhism and Sangha management. After graduation, students will be able to assume various responsibilities related to Buddhism in monasteries, institutions, and other settings. The program emphasizes a thorough knowledge of Buddhism, understanding of the scriptures, earnest cultivation, strict observance of precepts, and the development of a virtuous character, so that students will be able to propagate the Proper Dharma and perpetuate the Buddha's wisdom. The Laity Training Program offers courses to help laypeople develop correct views, study and practice the teachings, and understand monastic regulations and ceremonies, so that they will be able to contribute their abilities in Buddhist organizations.

Let Us Go Forward Together

In this Dharma-ending Age when the world is becoming increasingly dangerous and evil, the Dharma Realm Buddhist Association, in consonance with its guiding principles, opens the doors of its monasteries and centers to those of all religions and nationalities. Anyone who is devoted to humaneness, righteousness, virtue, and the pursuit of truth, and who wishes to understand him or herself and help humankind, is welcome to come study and practice with us. May we together bring benefit and happiness to all living beings.

Dharma Realm Buddhist Association Branches

The City of Ten Thousand Buddhas

P.O. Box 217, Talmage, CA 95481-0217 USA

Tel: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

Home Page: <http://www.drba.org>

Institute for World Religions (Berkeley Buddhist Monastery)

2304 McKinley Avenue, Berkeley, CA 94703 USA

Tel: (510) 848-3440

Dharma Realm Buddhist Books Distribution Society

11th Floor, 85 Chung-hsiao E. Road, Sec. 6, Taipei, Taiwan R.O.C.

Tel: (02) 2786-3022 Fax: (02) 2786-2674

The City of the Dharma Realm

1029 West Capitol Avenue, West Sacramento, CA 95691 USA

Tel: (916) 374-8268

Gold Mountain Monastery

800 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108 USA

Tel: (415) 421-6117 Fax: (415) 788-6001

Gold Wheel Monastery

235 North Avenue 58, Los Angeles, CA 90042 USA

Tel: (323) 258-6668

Gold Buddha Monastery

248 East 11th Avenue, Vancouver, B.C. V5T 2C3 Canada

Tel: (604) 709-0248

Gold Summit Monastery

233 1st Avenue, West Seattle, WA 98119 USA

Tel: (206) 284-6690 Fax: (206) 284-6918

Gold Sage Monastery

11455 Clayton Road, San Jose, CA 95127 USA

Tel: (408) 923-7243 Fax: (408) 923-1064

The International Translation Institute

1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010-4504 USA

Tel: (650) 692-5912 Fax: (650) 692-5056

Long Beach Monastery

3361 East Ocean Boulevard, Long Beach, CA 90803 USA

Tel: (562) 438-8902

Blessings, Prosperity, & Longevity Monastery

4140 Long Beach Boulevard, Long Beach, CA 90807 USA

Tel: (562) 595-4966

Avatamsaka Hermitage

11721 Beall Mountain Road, Potomac, MD 20854-1128 USA

Tel: (301) 299-3693

Avatamsaka Monastery

1009 4th Avenue, S.W. Calgary, AB T2P OK8 Canada

Tel: (403) 234-0644 Email: ava@nucleus.com

Kun Yam Thong Temple

161, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (03) 2164-8055 Fax: (03) 2163-7118

Prajna Guanyin Sagely Monastery (formerly Tze Yun Tung)

Batu 5½, Jalan Sungai Besi,

Salak Selatan, 57100 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: (03) 7982-6560 Fax: (03) 7980-1272

Lotus Vihara

136, Jalan Sekolah, 45600 Batang Berjuntai,

Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Tel: (03) 3271-9439

Buddhist Lecture Hall

31 Wong Nei Chong Road, Top Floor, Happy Valley, Hong Kong, China

Tel: (02) 2572-7644

Dharma Realm Sagely Monastery

20, Tong-hsi Shan-chuang, Hsing-lung Village, Liu-kuei

Kaohsiung County, Taiwan, R.O.C.

Tel: (07) 689-3717 Fax: (07) 689-3870

Amitabha Monastery

7, Su-chien-hui, Chih-nan Village, Shou-feng,

Hualien Country, Taiwan, R.O.C.

Tel: (07) 865-1956 Fax: (07) 865-3426

Verse of Transference

*May the merit and virtue accrued from this work,
Adorn the Buddha's Pure Lands,
Repaying four kinds of kindness above,
And aiding those suffering in the paths below.*

*May those who see and hear of this,
All bring forth the resolve for Bodhi,
And when this retribution body is over,
Be born together in the Land of Ultimate Bliss.*



Dharma Protector Wei Tuo Bodhisattva